

**CYTAUK**  
cyta.talk  
0800 036 0078  
call now!

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 459

ΠΕΜΠΤΗ 6 ΜΑΡΤΙΟΥ 2008

ΤΙΜΗ: £0.50

the **propertycompany**  
Lettings, Sales & Property Management  
PROPERTIES LET IMMEDIATELY  
HIGHEST GUARANTEED RENTS  
PROFESSIONAL REFERENCED TENANTS  
Επικοινωνήστε μαζί μας - Σας συμφέρει  
**Tel: 0845 051 8866**  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London, N8 9BJ

## ΑΠΟΨΗ

### Ναρκοθετούν οποιαδήποτε προοπτική Άγκυρα - Ταλάτ

**ΠΑΡΑ ΤΙΣ** δεδηλωμένες προθέσεις - θέσεις του νέου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια, να εργαστεί με ειλικρίνεια για λύση του Κυπριακού που να εξασφαλίζει την ενότητα της χώρας και να την απαλλάσσει από τα δεσμά της πολιτικής και στρατιωτικής κατοχής της Τουρκίας, η τουρκική πλευρά, η Άγκυρα και ο Ταλάτ, φρόντισαν να θέσουν εξ αρχής πολλά και ίσως ανυπέρβλητα εμπόδια.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ**, τόσο στις προγραμματικές δηλώσεις του όσο και στις τοποθετήσεις του αργότερα, ήταν πολύ προσεκτικός να μην προκαλέσει την άλλη πλευρά, αλλά ταυτόχρονα έθεσε και κάποιες βασικές προϋποθέσεις άνευ των οποίων δεν νοείται λύση ούτε μπορεί να υπάρξει δικαιοσύνη στην Κύπρο. Ιδιαίτερα με τις δηλώσεις του στην Ελλάδα, ο κ. Χριστόφιας ξεκαθάρισε προς πάσα κατεύθυνση ότι οι υποχωρήσεις της Ε/κ πλευράς, από το 1977 και εντεύθεν, ήταν γενναίες και αποκαθιστούσαν τα δικαιώματα των Τουρκοκυπρίων, αυτό όμως - τόνισε - δεν σημαίνει ότι πρέπει να γίνεται εις βάρος των δικαιωμάτων της μεγαλύτερης Ε/κ κοινότητας.

**ΑΠΑΝΤΩΝΤΑΣ** μάλιστα στον Ταλάτ, που επαναλαμβάνει συνεχώς ότι το νέο κράτος θα προέλθει από «παρθενογένεση», ο κ. Χριστόφιας τόνισε ότι το νέο ομοσπονδιακό κράτος θα είναι μετεξέλιξη της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπως την αποδέχθηκε ο Εθνάρχης Μακάριος.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ**, με σαφήνεια δήλωσε ότι θα τιμήσει την υπογραφή του Τάσσου Παπαδόπουλου για τη Συμφωνία της 8ης Ιουλίου και κάλεσε τον Ταλάτ να πράξει το ίδιο. Έθεσε το σχέδιο Ανάν στο παρελθόν - δεν ισχύει πλέον - και μαζί με τον πρωθυπουργό Καραμανλή τόνισαν ότι η λύση πρέπει να βασίζεται στα Ψηφίσματα του ΟΗΕ και τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να προβλέπει την αποχώρηση των τουρκικών κατοχικών στρατευμάτων.

**ΜΠΡΟΣΤΑ Σ' ΑΥΤΕΣ** τις ξεκάθαρες θέσεις και τη βούληση της ελληνικής πλευράς για λύση, Άγκυρα και Ταλάτ απαντούν με θέσεις που στοχεύουν στη νομιμοποίηση της διχοτόμησης και στην επιβολή στην Κύπρο ενός ρατσιστικού καθεστώτος.

**ΕΜΕΙΣ ΕΚΦΡΑΖΟΥΜΕ** την ικανοποίησή μας για τις θέσεις και τις δηλώσεις του νέου Προέδρου. Ελπίζουμε ότι σ' αυτές θα επιμείνει μέχρι τέλους. Ξέρουμε ότι θα του ασκηθούν αφόρητες πιέσεις, κυρίως από το εξωτερικό. Οι πολιτικές δυνάμεις της Κύπρου, η Ελλάδα κυρίως και ο Απόδημος Ελληνισμός πρέπει να του συμπαρασταθούν, βασιζόμενοι σ' αυτά που ορθώς διακηρύττει.

«Ε»

### ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΠΑΝΔΩΡΑ» ΣΤΟ ΧΑΡΙΝΓΚΕΪ

Συζήτηση για τις γυναίκες θύματα οικογενειακής βίας στην Παροικία και άνοιγμα δωρεάν τηλεφωνικής γραμμής με το πρόγραμμα «Πανδώρα» από την Οργάνωση Ε/κυπρίων Γυναικών Χάρινγκεϊ.

Συνέντευξη με την Κική Καρατζαφέρη, διευθύντρια της Οργάνωσης (φωτό).

• ΣΕΛΙΔΑ 9



### ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΣ ΝΑΟΣ ΣΤΟ ΧΑΡΟΟΥ



Με μια σεμνή τελετή στην εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος άρχισε και επίσημα το έργο της ανέγερσης ιερού βυζαντινού ναού στο Χάροου, τού πρώτου στο είδος του στη Βρετανία μετά 100 χρόνια, όπως είπε και ο Πρόεδρος της Κοινότητας, Παντελής Δημοσθένους (φωτό αριστερά).

• ΣΕΛΙΔΑ 6

## ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΜΕ ΠΟΛΙΤΕΙΑΚΗ ΚΑΙ ΚΟΜΜΑΤΙΚΗ ΗΓΕΣΙΑ

# Συνεχίζουν οι άριστες σχέσεις



■ **ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «ΒΡΥΚΟΛΑΚΑΣ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΝ - ΟΧΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΘΕΝΟΓΕΝΕΣΗ - ΘΑ ΤΙΜΗΣΩ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΑΣΣΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ 8η ΙΟΥΛΙΟΥ - ΒΑΣΙΚΟ ΜΑΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑ Η ΕΛΛΑΔΑ»**

■ **ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ: «Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ»**

■ **ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ: «ΝΑ ΤΕΡΜΑΤΙΣΤΕΙ Η ΑΠΑΡΑΔΕΚΤΗ ΚΑΤΟΧΗ»**



**Η «Ε» online**  
[www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

Τηλεφωνήστε στην πατρίδα  
**Ελλάδα** 2p/min από το σταθερό σας  
\* απλώς καλέστε 084 4831 3331 και ακολούθως το νούμερο του προορισμού σας

Cyprus landline 2p/min - 084 4831 3331  
Cyprus mobile 4p/min - 084 4901 3331

Γραμμή εξυπηρέτησης: 087 0041 3331

\*T&C's: Ask bill payer's permission. All prices are per minute & include VAT. Calls billed per minute. Charges apply from the moment of connection. Calls made to mobiles may cost more. Minimum call charge 5p by BT. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. This service is provided by Auracall Ltd. Agents required, please call 084 4545 3788

### Ο Μάριος Καρογιάν πρόεδρος της Βουλής

Εκλέγεται σήμερα το απόγευμα από την Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων ως Πρόεδρος του σώματος ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος **Μάριος Καρογιάν**.

Η συνεδρίαση της Βουλής θ' αρχίσει στις 4.00 μ.μ. και θα προεδρεύει ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ **Νίκος Αναστασιάδης** (ως ο μεγαλύτερος στην ηλικία βουλευτής).

Τον Μάριο Καρογιάν εκτός από το ΔΗΚΟ και το ΑΚΕΛ (υπήρξε προεκλογική συμφωνία) αναμένεται να υποστηρίξουν το ΕΥΡΩΚΟ και οι Οικολόγοι. Πιθανότατα θετική ψήφο θα δώσουν ο ΔΗΣΥ και η ΕΔΕΚ (αφού ο **Γιαννάκης Ομήρου** απέσυρε το αρχικό ενδιαφέρον του για τη θέση).



**Π**ΟΛΛΑ και θετικά μηνύματα για τον Ελληνισμό της Κύπρου και τη σωστή επίλυση του Κυπριακού απέφερε η επίσημη επίσκεψη του νέου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια στην Αθήνα, η οποία ολοκληρώνεται σήμερα.

Ο κ. Χριστόφιας στις επαφές του με την πολιτειακή και την πολιτική ηγεσία της Ελλάδας, έλαβε πλήρη στήριξη στον αγώνα της Κύπρου και ταυτόχρονα τη διαβεβαίωση ότι οι άριστες αδελφικές σχέσεις των δύο χωρών θα συνεχιστούν αδιατάραχτες.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC  
Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England  
**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES**  
Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

**GEORGIU NICHOLAS**  
SOLICITORS  
Υπηρετούμε την Ελληνική Κοινότητα τα τελευταία δεκατρία χρόνια σε ατομικές και εμπορικές νομικές υποθέσεις  
359 Goswell Road London EC1V 7JL  
Tel: 020 7278 1121 Fax: 020 7278 2711

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers  
Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk  
Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations  
London Pafos (Cyprus) residential • commercial • sales • lettings • management investments and developments • overseas property

## Το τέλος των φθηνών κι εύκολων δανείων

**ΘΑ ΣΗΜΑΝΕΙ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ  
«ΦΟΥΣΚΑΣ» ΤΩΝ ΑΚΙΝΗΤΩΝ;**

Το ακούμε κι από το στόμα του αλόγου, from the horse's mouth, όπως λέμε στα αγγλικά. Και είναι όσο πιο επίσημο γίνεται για τον οικονομικό τομέα το δεδομένο άλογο. Το τέλος της φθηνής κι εύκολης πίστωσης σήμανε η Αρχή των Οικονομικών Υπηρεσιών της Βρετανίας, Financial Services Authority, προειδοποιώντας τις τράπεζες ότι θα αναγκασθούν να αλλάξουν τον τρόπο με το οποίο λειτουργούν αναφορικά με τις χορηγήσεις, την παροχή δανείων.

Αυτό, αφού δεν θα μπορούν να δανείζονται κεφάλαια όπως πριν, δηλαδή πουλώντας τα χορηγούμενα δάνεια τους σε άλλους επενδυτές. Πρόκειται δηλαδή για το τέλος της ομολογοποίησης των δανείων, ή securitisation, η μορφή χρηματοδότησης των πιστωτικών ιδρυμάτων που βρίσκεται στην πηγή της πιστωτικής επέκτασης που επέτρεψε την μεγάλη φούσκα της αγοράς ακινήτων, πριν αυτή σκάσει αρχή κάνοντας το περασμένο καλοκαίρι στις ΗΠΑ.

Μιλώντας στο ο Εκτελεστικός Διευθυντής της *Financial Services Authority* (FSA), **Hector Sants**, εξήγησε ότι η αδυναμία αυτού του τρόπου χρηματοδότησης των τραπεζών από την αγορά κεφαλαίων, θα ανεβάσει το κόστος δανεισμού των τραπεζών κι αυτό, φυσικά, θα ανεβάσει το κόστος των δανείων και των ιδιωτών πελατών των τραπεζών.

Ήδη, τα κριτήρια δανεισμού έχουν καταστεί κατά πολύ αυστηρότερα από ό,τι μόλις προ μηνών, με πολλές τράπεζες να μην δανείζουν περισσότερο από το 75% της αξίας των υποθηκευμένων ακινήτων (loan to value) κι η μία μετά τις άλλες να ανακοινώνουν το τέλος των δανείων στα 100% (για τις πιο ασύδοτες και στα 125%) της αξίας του υποθηκευμένου ακινήτου.

Οι πλείστες, εξάλλου, τράπεζες απαιτούν τέλει πιστωτικό ιστορικό για την παροχή του 0% μηδενικού επιτοκίου στις μεταφορές χρεωστικού σε νέα πιστωτική κάρτα, κι η στεγαστική τράπεζα Nationwide Building Society ανεκοίνωσε αύξηση του επιτοκίου των στεγαστικών δανείων σε πελάτες που δεν καταθέτουν μια σοβαρή προκαταβολή για την αγορά του ενυποθηκευμένου ακινήτου.

Με την σειρά της η HSBC, που την Δευτέρα ανακοίνωσε παραγραφή ζημιών ύψους \$17 δις από τα ασύδοτα στεγαστικά δάνεια, δήλωσε ότι θα παίρνει μια πιο προσεκτική στάση στην χορήγηση δανείων.

Σε συνέντευξή του στον «γκουρού» του BBC, **Robert Peston**, ο κ. Sants εξήγησε ότι στο νέο κλίμα της κρίσης στις παγκόσμιες αγορές κεφαλαίων, στις συνθήκες δηλαδή της πιστωτικής στενότητας που ενέσχυε, οι τράπεζες θα αναγκασθούν να αναπροσαρμόσουν τα επιχειρηματικά μοντέλα στα οποία είχαν ξανοιχθεί τα τελευταία οπωσδήποτε χρόνια. Πρόσθεσε επίσης ότι θα απαιτηθεί από τις τράπεζες πιο τίμια στάση στις συναλλαγές με τους πελάτες που ζητούν πιστώσεις.

Σημείωσε, επίσης, ότι θα ήταν καλύτερο για τις τράπεζες να επιστρέψουν στις ρίζες τους, και αυτό ερμηνεύεται να σημαίνει μια αναθεώρηση του απρόσωπου τρόπου χορήγησης δανείων και την επιστροφή της προσωπικής σχέσης του τραπεζίτη με τον πελάτη. Και την επιστροφή, εννοείται, μιας αυστηρότητας, με την ανάληψη προσωπικής ευθύνης από τον τραπεζίτη.

Ο Εκτελεστικός Διευθυντής του Financial Services Authority, παρεδέχθη επίσης ότι το FSA έδειξε απαράδεκτη επίδοση στην πρόληψη της κρίσης της Northern Rock, αφού, ενώ οι κίνδυνοι είχαν επισημανθεί, σύμφωνα με εσωτερική έρευνα του στην διαχείριση του προβλήματος από πλευράς FSA, απέτυχαν να επικοινωνήσουν επαρκώς με την Northern Rock, σχετικά με τους κινδύνους αυτούς. Η υποδήλωση, understatement, είναι εξάλλου βρετανικό χαρακτηριστικό.

Στο απότοκο της στενότητας στην χορήγηση στεγαστικών δανείων, προκύπτουν έντονες ανησυχίες για την πορεία της ήδη μουνδιασμένης αγοράς κατοικίας, αφού είναι σαφές ότι οι εξελίξεις στην αγορά του χρήματος καθιστούν τόσο δύσκολο για νέους αγοραστές να μπουν στη «κλίμακα» των ακινήτων, να πρωτοαγοράσουν δηλαδή ακίνητο.

ΤΙΤΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

**ΚΑΙΡΟΣ**

**Λονδίνο:**.....4 - 12  
Άστατος καιρός με ήπιες θερμοκρασίες. Χιόνια στα βόρεια. Ομίχλη στα πεδινά

**Κύπρος:**..... 11 - 22  
Γενικά άστατος καιρός. Άνοδος θερμοκρασίας

**Ελλάδα:**..... 7 - 21  
Άστατος καιρός. Σταδιακή βελτίωση με υψηλές θερμοκρασίες

Πέμπτη 6 Μαρτίου 2008

«ΛΑΘΟΣ ΠΟΡΤΑ ΧΤΥΠΑΤΕ, ΚΕ ΣΕΦΕΡ - ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟΥΣ ΣΚΟΠΙΑΝΟΥΣ»

## Σκληρό μήνυμα Κάρολου Παπούλια προς Γενικό Γραμματέα ΝΑΤΟ

Αντί να δώσει μηνύματα, πήρε και μάλιστα πολλά. Ο λόγος για τον ανώτατο αξιωματούχο του ΝΑΤΟ, **Γιαπ Ντε Χοπ Σέφερ**, που συναντήθηκε τη Δευτέρα (3/3) με την πολιτειακή και πολιτική ηγεσία της Ελλάδος, η οποία του ξεκαθάρισε ότι αν η Βορειοατλαντική Συμμαχία θέλει να προχωρήσει ομαλά η διαδικασία της διεύρυνσης με τις χώρες της Αδριατικής (Κροατία, Αλβανία και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) τότε θα πρέπει να στρέψει τις πιέσεις της προς την κυβέρνηση του γειτονικού κρατιδίου.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
**ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΑΗ**

Με μία ομοβροντία δηλώσεων από τον ίδιο τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, τον πρωθυπουργό και την υπουργό Εξωτερικών - με τους οποίους συναντήθηκε την Δευτέρα (3/3) ο **Γιαπ Ντε Χοπ Σέφερ** - η Αθήνα έδειξε ότι δεν είναι διατεθειμένη να κάνει ούτε ένα βήμα πίσω από την σκληρή γραμμή που έχει χαράξει για την Σύνοδο Κορυφής του Βουκουρεστίου.

Έτσι λοιπόν, ξεκαθάρισε ουσιαστικά ότι οι όποιες πιέσεις για να αλλάξει η γνωστή και δημόσια εκπεφρασμένη ελληνική θέση «μη λύση-μη πρόσκληση», είναι μάταιες και ότι αν πραγματικά θέλουν οι σύμμαχοί μας να μην προστεθούν νέες τριβές στην ευαίσθητη περιοχή των Βαλκανίων, τότε θα πρέπει να ασχοληθούν ουσιαστικά με την αδιάλλακτη στάση των Σκοπιανών στις διαβουλεύσεις της Νέας Υόρκης.

### Πηγαίνετε στους Σκοπιανούς

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας **Κάρολος Παπούλιας**, υποδεχόμενος τον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ, έκανε μία ηχηρότατη παρέμβαση για το θέμα της ονομασίας. Συγκεκριμένα, τόνισε ότι η θέση την οποία έλαβε στην Βουλή ο πρωθυπουργός **Κώστας Καραμανλής** αναφορικά με την ονομασία της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) και την πρόσκληση για ένταξή της στην Ατλαντική Συμμαχία, είναι «πέρα πολύ καθαρή».

Ελπίζω, συμπλήρωσε ο Κ. Παπούλιας, «να το συζητήσουμε και να βρούμε τρόπους» και έσπευσε να του ξεκαθαρίσει, λέγοντας τα εξής: «Καταλαβαίνω ότι και για το ΝΑΤΟ είναι ένα πρόβλημα, αλλά περισσότερο από το ΝΑΤΟ, είναι για την Ελλάδα».

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας δεν στάθηκε όμως στο σημείο αυτό και έκανε ακόμα ένα βήμα, υποδεικνύοντάς του να στραφεί προς την κυβέρνηση των Σκοπιών, προκειμένου να εξευρεθεί λύση. Συγκεκριμένα, είπε ότι: «Είναι μία στιγμή πολύ ενδιαφε-



ρουσα που συναντιόμαστε και ιστορικά μου έρχεται στο μυαλό μία άλλη συνάντηση με έναν προκατόχό σας (γενικό γραμματέα του ΝΑΤΟ) τον **Λόρδο Κάρινγκτον**, ο οποίος συνέβαλε αποφασιστικά στο να ξεπεράσουμε μία κρίση που είχαμε τότε με την Τουρκία».

Τέλος, ο Κάρολος Παπούλιας, αφού εξέφρασε την ελπίδα να ξεπεραστεί το πρόβλημα με την ΠΓΔΜ, του επισήμανε: «Έχω ζήσει αυτή την ιστορία (σ.σ. με την ΠΓΔΜ) ως υπουργός των Εξωτερικών και μπορώ να την συνοψίσω με δύο λέξεις, ότι εκείνη την αδιαλλαξία που συνάντησα τότε, ως υπουργός, εξακολουθεί σήμερα να την επιδεικνύει αναλλοίωτη η πολιτική ηγεσία των Σκοπιών».

### Σαφής ο Καραμανλής

Σαφές μήνυμα προς τα Σκόπια απέστειλε εκ νέου ο Έλληνας πρωθυπουργός **Κώστας Καραμανλής**. Απαντώντας σε σχετικές ερωτήσεις μετά το πέρας της συνάντησής του με τον Σλοβάκο ομόλογό του **Ρόμπερτ Φίκο** και αφού είχε ήδη συναντηθεί με τον Γραμματέα του ΝΑΤΟ, ο πρωθυπουργός επανέλαβε πως μη λύση στο πρόβλημα της ονομασίας σημαίνει μη πρόσκληση στο ΝΑΤΟ.

«Αναζητούμε αμοιβαία αποδεκτή λύση, όπως επιτάσσει το Συμβούλιο Ασφαλείας, αλλά και ο ευρωπαϊκός τρόπος επίλυσης διαφορών. Εμείς κάναμε βήματα μπροστά και αναμένουμε από την ΠΓΔΜ να κάνει και αυτή βήματα μπροστά», τόνισε και πρόσθεσε ότι «έχουμε άμεσο ενδιαφέρον για τα Βαλκάνια, υποστηρίζουμε την ευρωπαϊκή πορεία των χωρών, αλλά η σταθερότητα εξαρτάται από τις σχέσεις καλής γειτονίας και αυτό τίθεται και ως κριτήριο αξιολόγησης και από το ΝΑΤΟ».

«Η Ελλάδα», είπε ο πρωθυπουργός, «δεν μπορεί να θεωρήσει ότι πληρούνται τα κριτήρια αυτά, εφόσον η ΠΓΔΜ επιμένει στη στάση της. Η θέση μας είναι σαφής: μη λύση ση-

μαίνει μη πρόσκληση στο ΝΑΤΟ», ξεκαθάρισε ο Κ. Καραμανλής.

### Ν. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ: «Έχουμε λάβει τις αποφάσεις μας»

«Απαράβατη προϋπόθεση για την διεύρυνση κάθε Συμμαχίας, για την δημιουργία και οικοδόμηση κάθε συμμαχικού δεσμού αλληλεγγύης, είναι η απαρέγκλιτη τήρηση των αρχών, αξιών και κανόνων που διέπουν την ομαλή λειτουργία κάθε Συμμαχίας», ξεκαθάρισε και η υπουργός Εξωτερικών **Ντόρα Μπακογιάννη**, αμέσως μετά τη συνάντησή της με τον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ και τόνισε ότι «θεμελιώδης αρχή κάθε Συμμαχίας είναι ότι όταν κράτη-μέλη δείχνουν έμπρακτα την αλληλεγγύη τους, να είναι εύλογο να την αναμένουν στις σχέσεις τους με τρίτες χώρες από εταίρους και συμμάχους».

### Προανήγγειλε σκληρό πόκερ

Ο **Γιαπ Ντε Χοπ Σέφερ** ξεκαθάρισε πάντως, ότι δική του δουλειά είναι να αναζητήσει τη συναίνεση στις αποφάσεις του ΝΑΤΟ και επισήμανε αρκετές φορές ότι οι προσπάθειες για την εξεύρεση λύσης στο θέμα της ονομασίας καταβάλλονται στον ΟΗΕ και όχι στο ΝΑΤΟ.

Σε εκείνο το σημείο προανήγγειλε μάλιστα, ότι οι προσπάθειες αυτές θα είναι κοπιώδεις και θα συνεχιστούν μέχρι και στο «παρά ένα» της Συνόδου.

«Όπως γνωρίζετε, η νίκη στον Μαραθώνιο που είναι ένα ελληνικό αγώνισμα με μια απόσταση 42 χιλιομέτρων που πρέπει να διανυθεί, μπορεί να κριθεί στα τελευταία πέντε μέτρα», είπε χαρακτηριστικά.

### Οι Πρέσβεις ΗΠΑ και Ρωσίας στο Υπουργείο Εξωτερικών

Ο Πρεσβευτής των ΗΠΑ **Ντάνιελ Σπέκχαρντ**, κατόπιν αιτήματός του, μετέβη στο ελληνικό υπουργείο Εξωτερικών και συναντήθηκε με την υπουργό Εξωτερικών **Ντόρα Μπακογιάννη**. Όπως δήλωσε ο Ντ. Σπέκχαρντ μετά το τέλος της συνάντησης, σκοπός της επίσκεψής του ήταν «η συνεργασία με τη σύμμαχο Ελλάδα για την προετοιμασία της Συνόδου Κορυφής του ΝΑΤΟ».

Στο ελληνικό υπουργείο Εξωτερικών επίσης μετέβη και ο Πρεσβευτής της Ρωσίας **Αντρέι Βντόβιν**, ο οποίος συναντήθηκε με τον Γενικό Γραμματέα του υπουργείου **Πρέσβη Αριστέδη Αγαθοκλή**.

Κατά την έξοδό του, ο Α. Βντόβιν δήλωσε ότι αντικείμενο της συζήτησης ήταν οι εξελίξεις στο Κόσοβο, ένα πρόβλημα το οποίο, όπως είπε, επιφυλάσσει «μεγάλους κινδύνους για τη σταθερότητα όχι μόνο της περιοχής, αλλά και του κόσμου».

### ΚΑΣΟΥΛΙΔΗΣ ΠΡΟΣ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥΣ

## «Οι πολιτικές Χριστόφια δεν είναι πολιτικές σοβιετικών καθεστώτων»

### ΖΗΤΗΣΕ ΑΠΟ ΤΟ ΛΑΪΚΟ ΚΟΜΜΑ ΣΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Ο Κύπριος ευρωβουλευτής του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, **Ιωάννης Κασουλίδης**, έγινε την Τετάρτη δεκτός από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου **Χανς Γκερτ Πέτερνιγκ**, ο οποίος «τον συνεχάρη για τον αγώνα που έδωσε, αλλά και για το πολύ καλό αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών».

Όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση, Κασουλίδης και Πέτερνιγκ συμφώνησαν ότι αυτό

που προέχει σήμερα, είναι η συνεργασία με τον νέο Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας, με σκοπό την υποστήριξη των προσπαθειών για επίλυση του Κυπριακού.

Ο κ. Κασουλίδης, μιλώντας στη συνεδρία του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, αναφέρεται στην ανακοίνωση, τους ευχα-

ρίστησε για τη θερμή τους υποστήριξη στον αγώνα που έδωσε και σημείωσε ότι οι Κύπριοι γνωρίζουν πως το ΕΛΚ βρίσκεται στο πλευρό τους. Τόνισε ότι η στήριξη αυτή θα είναι ιδιαίτερα σημαντική σήμερα.

«Ο νέος Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας επιδιώκει την ειρήνη και τη συμφι-

λίωση με την τουρκοκυπριακή πλευρά και νέα κινητικότητα θα πρέπει να αναμένεται στο Κυπριακό», ανέφερε ο κ. Κασουλίδης.

Πρόσθεσε, επίσης, ότι «οι πολιτικές του κ. Χριστόφια δεν είναι οι πολιτικές που γνώρισαν όσοι έζησαν κάτω από Σοβιετικά καθεστώτα και γι' αυτό δεν πρέπει η εκλογή του να εμπνέει ανησυχία».

# Άριστες οι σχέσεις Ελλάδας - Κύπρου

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 1**

Ο κ. Χριστόφιας διακήρυξε την εμμονή του στις αρχές του διεθνούς δικαίου και τις ευρωπαϊκές αξίες για τη λύση του Κυπριακού και έτεινε χέρι ειλικρινούς συνεργασίας προς την τουρκική πλευρά, καλώντας τον κατοχικό ηγέτη να τιμήσει την υπογραφή του για τη Συμφωνία της 8ης Ιουλίου.

Τόνισε ότι το βασικό στήριγμα στον αγώνα της Κύπρου είναι η Ελλάδα, απεταξάτο το σχέδιο Ανάν ως «βρυκόλακα» και τόνισε ότι δεν είναι δίκαιο ο Τουρκοκύπριος να έχουν σε μία λύση περισσότερα δικαιώματα από τους Ελληνοκύπριους, που είναι η πλειοψηφούσα κοινότητα.

Απάντησε στον Ταλάτ ότι η λύση θα είναι μετεξέλιξη της Κυπριακής Δημοκρατίας και όχι παρθενογένεση και υπογράμμισε ότι τα τουρκικά κατοχικά στρατεύματα δεν έχουν θέση στην Κύπρο.

Από ελλαδικής πλευράς, ο πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής κάλεσε την Τουρκία να εγκαταλείψει την αδιαλλαξία της και να υλοποιήσει τις υποχρεώσεις της έναντι της Ε.Ε. και της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Ο Πρόεδρος Κάρολος Παπούλιας διακήρυξε την ανάγκη για άμεσο τερματισμό της τουρκικής κατοχής, ο δε Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων Δημήτρης Σιούφας τόνισε ότι η λύση πρέπει να είναι δημοκρατική για να είναι δίκαιη.

Στη συνάντηση Καραμανλή - Χριστόφια, οι δύο άνδρες επιβεβαίωσαν την άριστη σχέση και την στενή συνεργασία μεταξύ Αθήνας και Λευκωσίας και συμφώνησαν να πυκνώσουν την επικοινωνία και την συνεννόησή τους εν όψει της κινητικότητας που αναμένεται στο Κυπριακό εντός του έτους.

«Οι συνομιλίες πρέπει να στοχεύουν στην υλοποίηση της μοναδικής υπογεγραμμένης και από τις δύο κοινότητες συμφωνίας, αυτής της 8ης Ιουλίου. Εγώ θα τιμήσω την υπογραφή του προκατόχου μου, ελπίζω και ο κ. Ταλάτ να τιμήσει την δική του», δήλωσε ο κ. Χριστόφιας, αναφερόμενος στην επικείμενη συνάντηση που θα έχει με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη.

Οι κ. Καραμανλής και Χριστόφιας τόνισαν κατ'επανάληψη ότι το Σχέδιο Ανάν δεν ισχύει πλέον και ότι η οποιαδήποτε λύση πρέπει να βασίζεται στα ψηφίσματα του ΟΗΕ και στις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ θα πρέπει να προβλέπει και την αποχώρηση των κατοχικών στρατευμάτων από το νησί. Μάλιστα, ο κ. Χριστόφιας χαρακτήρισε το σχέδιο Ανάν ως «βρυκόλακα».

Αναφερόμενος στα εδάφη της Κύπρου, ο κ. Χριστόφιας σημείωσε ότι απώτερος στόχος είναι η αποστρατιωτικοποίηση όχι μόνο της Κυπριακής Δημοκρατίας, αλλά και ολόκληρης της Κύπρου.

Ο Κώστας Καραμανλής έκανε λόγο για «παράθυρο ευκαιρίας» εντός του 2008, ενώ, όπως και ο κ. Χριστόφιας, σημείωσε ότι η συμφωνία της 8ης Ιουλίου, τα ψηφίσματα του ΟΗΕ και οι αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουν το αναγκαίο πλαίσιο για την προώθηση μιας λύσης και κάλεσε την Τουρκία να συμμορφωθεί πλήρως με τις υποχρεώσεις της στην

ΕΕ, ενώ έκανε ιδιαίτερη μνεία στην εφαρμογή του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου για την Τελωνειακή Ένωση.

Οι κ. Καραμανλής και Χριστόφιας διευκρίνισαν ότι ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα δεν θα γίνουν αποδεκτά, καθώς δεν βοηθούν την διαδικασία. Χαρακτηριστικά ο κ. Χριστόφιας έκανε λόγο για πακρές εμπειρίες του παρελθόντος.

Νωρίτερα, θερμή υποδοχή επεφύλαξε ο Κάρολος Παπούλιας στο Δημήτρη Χριστόφια. Οι δύο άνδρες αντάλλαξαν δώρα και «εντυπώσεις» από το δείπνο που παρέθεσε την Τρίτη ο κ. Παπούλιας στον Κύπριο Πρόεδρο ο οποίος δεσμεύτηκε να ανταποδώσει σύντομα.

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, μιλώντας στο δείπνο που παρατέθηκε προς τιμήν του την Τρίτη το βράδυ, τόνισε ότι η Ελλάδα ήταν και παραμένει το βασικό στήριγμα στον αγώνα του κυπριακού λαού για λύση του Κυπριακού, επαναβεβαιώνοντας την αποφασιστικότητα της Ε/κ πλευράς για διεκδίκηση μιας δίκαιης και βιώσιμης λύσης που θα κατοχυρώνει τα ανθρώπινα δικαιώματα για όλους τους Κυπρίους και θα εξασφαλίζει την ενότητα και την εδαφική ακεραιότητα της νήσου.

Στην προσφώνησή του ο κ. Παπούλιας τόνισε την ανάγκη να εφαρμοστεί το συντομότερο δυνατό η συμφωνία της 8ης Ιουλίου του 2006 καθώς, όπως είπε, αποτελεί σημαντικό βήμα προκειμένου «να τερματιστεί η απαράδεκτη κατάσταση κατοχής κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Τουρκία, για να πέσει το τελευταίο τείχος που χωρίζει ακόμη ευρωπαϊκή πρωτεύουσα».

Ο Δημήτρης Χριστόφιας υπογράμμισε πως «κύριο και βασικό και της δικής μας προεδρίας είναι η επανένωση της Κύπρου, η απαλλαγιά από την ξένη κατοχή, η αποκατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των Κυπρίων και όταν λέω όλων των Κυπρίων εννοώ τους Ελληνοκύπριους και τους Τουρκοκύπριους και τους Μαρωνίτες, τους Αρμένιους και τους Λατίνους».

Υπενθύμισε πως «η ελληνική κυπριακή πλευρά δια των συμφωνιών Κορυφής του '77 -'79 -βήμα το οποίο έκανε ένας σπουδαίος άνδρας, ο Εθνάρχης Μακάριος, που λίγοι θα μπορούσαν να το κάνουν, να αποδεχθεί τη μετεξέλιξη του ενιαίου κράτους σε ομοσπονδιακό - έχει κάνει ένα μεγάλο βήμα, ένα ιστορικό συμβιβασμό».

Ο κ. Χριστόφιας τόνισε πως αυτός ο ιστορικός συμβιβασμός «δυστυχώς στο εξωτερικό ξεχνιέται και είναι τεράστιο πρόβλημα το οποίο αλλάζει τη ζωή μας (ποτέ δεν συνηθίσαμε να ζουν Ελληνοκύπριοι κάτω από τη διοίκηση των Τουρκοκυπρίων) το έχουμε αποδεχτεί, θα το τιμήσουμε».

Παρατήρησε, ωστόσο, ότι «αυτό το μεγά-

λο βήμα δεν σημαίνει απλώς αποκατάσταση δικαιωμάτων των Τουρκοκυπρίων, είναι κάτι παραπάνω και σίγουρα δεν σημαίνει ότι η αποκατάσταση των όποιων δικαιωμάτων των Τουρκοκυπρίων, θα μπορεί να γίνει σε βάρος των δικαιωμάτων της μεγαλύτερης κοινότητας των Ελληνοκυπρίων, θα πρέπει να υπάρξει το σωστό ισοζύγιο» και πρόσθεσε πως «το σωστό ισοζύγιο ακούει στο όνομα δικαιοσύνη και θα κάνουμε ό,τι είναι δυνατόν να γίνει ζωή και πράξη».

«Έχουμε εξελίξεις μετά τις προεδρικές εκλογές, αυτές οι εξελίξεις μπορεί να είναι και σημαντικές», είπε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας και ευχήθηκε «το χέρι φιλίας που τείνουμε προς την κατεύθυνση της τουρκοκυπριακής κοινότητας να βρει τεταμένο χέρι, ούτως ώστε να προχωρήσουμε και σε μέτρα εμπιστοσύνης, αλλά και στο κύριο, το βασικό, την έναρξη των προσπαθειών υλοποίησης της μοναδικής συμφωνίας που υπάρχει αυτή την ώρα, τη Συμφωνία της 8ης Ιουλίου».

«Προσωπικά θα τιμήσω την υπογραφή του προκατόχου μου, ελπίζω και ο κ. Ταλάτ να τιμήσει τη δική του. Επειδή δεν είναι η δική μου η υπογραφή κάτω από το κείμενο, είναι η υπογραφή του Προέδρου Παπαδόπουλου και του κ. Ταλάτ, εύχομαι λοιπόν και το έχω διαμηνύσει στον κ. Ταλάτ να τιμήσει τη δική του υπογραφή», είπε ο κ. Χριστόφιας και υπογράμμισε πως «το έχει ανάγκη η τουρκοκυπριακή κοινότητα να επανενοηθεί ο τόπος, το έχει ανάγκη ολόκληρος ο κυπριακός λαός».

Στη συνάντησή του με τον Πρόεδρο της Βουλής των Ελλήνων Δημήτρη Σιούφα εκφράστηκε η πρόθεση για περαιτέρω διεύρυνση και σύσφιξη των αδελφικών σχέσεων αλλά και της συνεργασίας των δύο χωρών, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το Κυπριακό.

Ο κ. Σιούφας από την πλευρά του επεσήμανε ότι η λύση του Κυπριακού πρέπει να είναι δημοκρατική, λειτουργική και βιώσιμη, υπογραμμίζοντας ότι στον αγώνα αυτόν «η ενότητα και η ομοψυχία των Ελλήνων είναι ουσιώδης προϋπόθεση επιτυχίας» και πως «όλες οι πολιτικές δυνάμεις θα είναι διαρκώς παρούσες στους αγώνες των Κυπρίων αδελφών μας».

Τον Πρόεδρο Χριστόφια συνόδευσαν ο Υπουργός Εξωτερικών Μάρκος Κυπριανού, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, ο Επίτροπος Προεδρίας Γιώργος Ιακώβου, ο Διευθυντής του Γραφείου του Προέδρου της Δημοκρατίας Βάσος Γεωργίου και ο Διευθυντής του Γραφείου του Υπουργού Εξωτερικών Κορνήλιος Κορνηλιού, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας στην Ελλάδα Γιώργος Γεωργιάδης και ο Πρόεδρος της Ελλάδας στην Κύπρο Δημήτρης Ράλλης.

## Ο Γιαννάκης Ομήρου στο Λονδίνο

**ΘΑ ΠΑΡΑΣΤΕΙ ΣΤΟΝ ΧΟΡΟ ΤΗΣ ΕΔΕΚ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ 15/3**



Ο Πρόεδρος της ΕΔΕΚ Γιαννάκης Ομήρου θα βρίσκεται στο Λονδίνο το Σάββατο 15 Μαρτίου για να παραστεί στην ετήσια χοροεσπερίδα της ΕΔΕΚ Ηνωμένου Βασιλείου.

Στην εκδήλωση αυτή της ΕΔΕΚ προσκλήθηκαν και θα παραστούν ο Αναπληρωτής Υπάτος Αρμοστής Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Χατζηαργυρού, ο Αρχιεπίσκοπος Μεγάλης Βρετανίας και Θυατείρων κ. Γρηγόριος, Βρετανόι Βουλευτές, Δημοτικοί Σύμβουλοι και εκπρόσωποι άλλων κομμάτων.

Είναι η πρώτη επίσκεψη Κύπριου αρχηγού Κόμματος στη Μεγάλη Βρετανία μετά τις πρόσφατες εκλογές και την ανάδειξη νέου προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας και η ομιλία του αναμένεται με μεγάλο ενδιαφέρον.

Στην ομιλία του θα αξιολογήσει τις προοπτικές για την κινητικότητα που παρουσιάζεται στο Κυπριακό και τις πρόσφατες πρωτοβουλίες διαφόρων κυβερνήσεων και του γραμματέα των Η.Ε.

Η χοροεσπερίδα θα γίνει στο Penridge Banqueting Suite, 470 Bowes Road, New Southgate (κοντά στον υπόγειο σιδηροδρομικό σταθμό Agnos Grove) και θα αρχίσει στις 7.30μ.μ.

Για εισιτήρια και περισσότερες πληροφορίες απευθύνεστε στον Μιχάλη Κασίη, τηλ. 020 8368 7302 και Γιώργο Κουττούκη τηλ. 020 8920 2040.

## ΤΑΛΑΤ: «Κάθε περιουσία έχει τώρα δύο ιδιοκτήτες»!!!

Ο Τουρκοκύπριος ηγέτης Μεχμέτ Αλί Ταλάτ δήλωσε ότι 34 χρόνια μετά την τουρκική εισβολή στην Κύπρο ένα σπίτι ή ένα οικόπεδο έχει πλέον δύο ιδιοκτήτες: έναν Τουρκοκύπριο και έναν Ελληνοκύπριο, με βάση τους «νόμους» της κάθε πλευράς.

Όπως γράφει ο Τ/κ Τύπος, ο κ. Ταλάτ σε δηλώσεις του για το περιουσιακό είπε πως σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο «δεν μπορείς να ξεσπιτώσεις άτομο που για 34 χρόνια κατοικεί σε ένα σπίτι».

Όπως ανέφερε, η λύση είναι να προχωρήσουν τα δύο αυτά άτομα σε συνεννόηση, υπενθυμίζοντας ότι υπάρχει η λύση της αποζημίωσης ή ανταλλαγής και υπογράμμισε ότι αυτή ακριβώς είναι και η αποστολή της λεγόμενης «Επιτροπής Αποζημιώσεων» του ψευδοκράτους.



For those special memories that you want to cherish for years to come...

A family run business using the very last technology to film your special day on DVD

>> professional Videographer  
>> Friendly and Discreet Service  
>> Competitive Pricing

**EXPERIENCED IN GREEK WEDDING VIDEOGRAPHING**

CALL  
**07878 915 809**  
www.dreamcapturevideo.co.uk

## Συνάντηση Ντόρας Μπακογιάννη - Μάρκου Κυπριανού

Την εξαιρετική σχέση μεταξύ Ελλάδας και Κυπριακής Δημοκρατίας και την κοινή βούληση για συνέχιση της στενής συνεργασίας προς τους κοινούς στόχους επαναβεβαίωσαν κατά την πρώτη επίσημη συνάντησή τους το βράδυ της Τρίτης, η υπουργός Εξωτερικών Ντόρα Μπακογιάννη και ο ομόλογός της Μάρκος Κυπριανού, ο οποίος συνόδευε τον Πρόεδρο Δημήτρη Χριστόφια στην επίσκεψή του στην Αθήνα.

«Η Ελλάδα και η Κύπρος έχουν μια εξαιρετική συνεργασία. Οι δύο κυβερνήσεις θα συνεχίσουν ακριβώς με τον ίδιο ρυθμό μια στενή και ελπιζώ εξαιρετικά αποτελεσματική συνεργασία. Οι στόχοι μας είναι κοινά, τα όνειρά μας είναι κοινά και πιστεύω ότι -πρώτα ο Θεός- θα καταφέρουμε να δούμε μία Κύ-

προ με μία βιώσιμη και δίκαιη λύση του Κυπριακού προβλήματος», δήλωσε η κ. Μπακογιάννη.

Ο κ. Κυπριανού έκανε λόγο για τιμή και χαρά που πραγματοποιεί την πρώτη του επίσκεψη ως υπουργός Εξωτερικών στην Αθήνα και αναφέρθηκε στις «δύσκολες προκλήσεις μπροστά μας, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το Κυπριακό» και σημείωσε: «Συνεννοηθήκαμε να είμαστε σε συνεχή επαφή και συνεργασία».

Ερωτηθείς εάν συζητήθηκε το ζήτημα της ονομασίας της ΠΓΔΜ και οι εξελίξεις στο Κόσοβο, απάντησε: «Συζητήσαμε όλα τα ζητήματα που είναι είτε διμερή είτε μεταξύ της μίας χώρας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
LONDON N12 8LD

☎: 020 8343 7522  
fax: 020 8343 7524  
email: michael@eleftheria.biz  
website: www.eleftheria.co.uk

Ιδιοκτήτρια: ELEFThERIA LTD  
Διευθύντρια: ΜΙΧΑΛΗΣ ΕΛΜΗΝΑΣ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 55  
ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 75  
ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 75  
ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 75



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

## 6 Μαρτίου 2008 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Γεύμα για την Ημέρα της Μητέρας από τον Φιλανθρωπικό Σύνδεσμο Ελληνίδων Γυναικών Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** TRIOS, 248 Green Lanes, Palmers Green, London N13  
**ΩΡΑ:** 11.45 π.μ. – 14.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8446 1833 (Αντζελα)  
020 8446 5436 (Λούση)  
020 8441 5590 (Κίκα)

## 8 Μαρτίου 2008 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Αγίου Θεοδώρου Καρπασίας

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8882 2648

### ● Αποκριάτικος χορός Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** The Compton School, Summers Lane, North Finchley London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8967 3587, 020 8447 8188

### ● Καρναβαλιστικός χορός Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων

### Γυναικών Χάρινγκεϊ

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Οργάνωσης, Denmark Road, N8  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £15  
**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011 (Κατερίνα)  
*Θα βραβευθεί η καλύτερη φορεσιά και θα εκδοθεί αναμνηστικό λεύκωμα*

## 9 Μαρτίου 2008 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Συλλόγου Ελλήνων Γονέων

**ΤΟΠΟΣ:** Regency Banqueting Suite, 113 Bruce Grove, London N17  
**ΩΡΑ:** 4.00 μ.μ.  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £30 (ενήλικες), £15 (παιδιά)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8889 1872

### ● Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Πατρικού Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 14.00 μ.μ.  
**ΗΜΕΡ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Εκλογή νέας Επιτροπής  
2) Ταμιακή έκθεση  
3) Γενική συζήτηση

## 13 Μαρτίου 2008 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διάλεξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Η Ελληνική Κυπριακή Διασπορά – Υψηλή Στρατηγική»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Σταύρος Επαμεινώνδας, Διευθυντής Υπηρεσίας Αποδήμων στο ΥπΕΞ Κύπρου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

## 14 Μαρτίου 2008 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

### ● Θεατρική Παράσταση: «Το Ημερολόγιο ενός Τρελού» του Νικολάι Γκογκόλ

**ΕΡΜΗΝΕΙΑ:** Μάριος Ιωάννου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Πολιτιστικό Τμήμα Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας  
**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο, 14-16 Paddington Street, London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ:** 020 7493 6200 Αρμοστεία, 020 7486 9196 ΕΛΛ.Κέντρο  
*Θα ακολουθήσει δεξίωση.*

*Είσοδος ελεύθερη, αλλά με δηλώσεις συμμετοχής*

## 15 Μαρτίου 2008 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite, 470 Bowes Road, New Southgate, London N11 1NL  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302 (Μιχάλης Κασίης), 020 8920 2040 (Γιώργος Κουττούκης)

## 30 Μαρτίου 2008 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Εθνικός Εορτασμός 25ης Μαρτίου 1821 και 1ης Απριλίου 1955

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας  
**ΤΟΠΟΣ:** St. Monica's Hall, Palmers Green, London N13  
**ΩΡΑ:** 4.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

## 5 Απριλίου 2008 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Επτακώμης

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite, 470 Bowes Road, New Southgate, London N11 1NL  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £30 λίρες και για άτομα κάτω των 16 ετών £20 λίρες  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07952 296552 (Σέργιος), 020 8440 7854 (Μάρκος)

## 17 Απριλίου 2008 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διάλεξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Κυπριακό – Τρέχουσες Εξελίξεις, Νομική, Πολιτική και Οικονομική Πλευρά»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Χρήστος Ψιλογένης  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

## 15 Μαΐου 2008 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Διάλεξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Ο ποιητής Κώστας Μόντης – Η ποίηση στην κυπριακή διάλεκτο»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Ελευθέριος Παπαλεοντίου, Επίκουρος Καθηγητής, στο Τμήμα Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών Πανεπιστημίου Κύπρου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

## 17 Μαΐου 2008 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Γαλιούσας και Περιχώρων

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite, 470-476 Bowes Road, London N11  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 (Αν. Ευαγγέλου).  
*Θα παραστεί ο Επίσκοπος Καρπασίας*

## 15 Ιουνίου 2008 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Εκδρομή Συνδέσμου Γαλιούσας και Περιχώρων στο Brighton

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 (Αν. Ευαγγέλου).

## 20 Ιουλίου 2008 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Αντικατοχική πορεία – διαδήλωση για καταδική της βάρβαρης τουρκικής εισβολής και κατοχής της Κύπρου

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

## 25 Αυγούστου 2008 (ΤΡΙΤΗ)

### ● Συνέδριο ΠΟΜΑΚ – ΠΣΕΚΑ

**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία – Κύπρος

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)

**ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)**

Ένα χρόνο (One Year) £55.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £35.00.....

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)**

Ένα χρόνο (One Year) £75.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £45.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFThERIA OF LONDON LTD  
(Payment order in favour of ELEFThERIA OF LONDON LTD)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

## Ρ Ι Π Ε Σ

### Το νέο Υπουργικό της Κύπρου

**Μ**ετά από πολλή δυστοκία και... αθέατες διαβουλεύσεις, ο Πρόεδρος Χριστόφιας διόρισε το νέο Υπουργικό Συμβούλιο, αποτελούμενο κυρίως από στελέχη των κομμάτων ΑΚΕΛ, ΔΗΚΟ και ΕΔΕΚ. Φυσικά, η κρίση των νέων υπουργών θα φανεί στο μέλλον. Θα αναδειχθούν μέσα από την κάμινο των προβλημάτων που θα αντιμετωπίσουν και τους χειρισμούς που θα κάνουν προς την επίλυσή τους.

Όμως, δεν μπορούμε να αποφύγουμε τον πειρασμό. Η κυβέρνηση «εκ προσωπικοτήτων ευρείας αποδοχής» που υποσχέθηκε ο Πρόεδρος πόρρω απέχει από τις προεκλογικές διακηρύξεις Χριστόφια. Η Κύπρος είναι μικρή και ο κάθε ένας γνωρίζει πρόσωπα, πράγματα και καταστάσεις. Τουλάχιστον οι μισοί από τους νέους υπουργούς ούτε μακρόθεν είναι ικανοί να δουν υπουργική καρέκλα. Και οι γυναίκες που υποσχέθηκε ο Χριστόφιας ότι θα έχουν ενισχυμένη παρουσία στο νέο Υπουργικό πού είναι;

Ελπίζουμε οι νέοι υπουργοί να μας διαψεύσουν με τη δράση και την ακεραιότητα τού χαρακτήρα τους.

«E»

### Και η... Αντρούλα!

**Θ**εωρούμε ότι ο διορισμός της Αντρούλας Βασιλείου στη θέση του Επιτρόπου της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ατυχέστατος για πολλούς λόγους.

Πρώτον, γιατί δεν κατέχει τα ευρωπαϊκά θέματα.

Δεύτερον, διότι είναι γενικά γνωστές οι θέσεις της στο Κυπριακό. Υποστήριξε με πάθος το σχέδιο Ανάν και την δι' αυτού νομιμοποίηση της κατοχής.

Τρίτον, γιατί είναι... περασμένης ηλικίας, τη στιγμή κατά την οποία οι Ευρωπαίοι προωθούν σε τέτοιες θέσεις νέους ανθρώπους με γνώση, σύνεση και ενάρετους. Τα γηρατεία παραμερίζονται και δίνονται ευκαιρίες στα νειάτα να προσφέρουν.

Η κυρία Αντρούλα, σε δηλώσεις της σχετικά με το διορισμό της, είπε με ύφος υπεροπτικό ότι «είναι σημαντικό η Κύπρος να εκπροσωπηθεί σωστά στην Ε.Ε.», λες και ο Μάρκος Κυπριανού δεν εκπροσωπούσε έως τώρα σωστά την Κύπρο.

Ως γνωστόν, όλοι οι Επίτροποι της Ε.Ε. είχαν διατελέσει προηγουμένως υπουργοί στη χώρα τους. Αυτό θεωρείται ως σοβαρό προαπαιτούμενο για να αναλάβει ένας θέση Επιτρόπου.

Η κυρία Αντρούλα δεν ήταν υπουργός. Προέκυψε στην πολιτική ζωή τού τόπου ως σύζυγος τού τότε Προέδρου της Δημοκρατίας. Η ίδια, για να δικαιολογήσει το διορισμό της και την ανάληψη του χαρτοφυλακίου Υγείας της Ε.Ε., είπε ότι είναι σχετική μ' αυτά τα θέματα, διότι ήταν πρόεδρος τού Ογκολογικού Κέντρου τής Τράπεζας Κύπρου!!!

Θεός φυλάξοι!

«E»

### Πώς ο Χριστόφιας θα γίνει αρεστός στους Τ/κ

**Σ**ύμφωνα με τον γνωστό Τ/κ αρθρογράφο Σεβέρ Λεβέντ, για να γίνει αρεστός ο Χριστόφιας στους Τουρκοκύπριους, πρέπει:

«... Να μην αποκαλεί «κατεχόμενα» το βόρειο τμήμα της Κύπρου. Να μην βάλει την Τουρκία να καθίσει στο εδώλιο του κατηγορουμένου. Να μην αντιπύεται στην άρση της απομόνωσης. Να μην απατήσει την απόσυρση του τουρκικού στρατού, για να ανοίξει η πύλη στην περιοχή της οδού Λήδρας (Λοκματζή). Να μην εμποδίζει τη διαπραγμάτευση των κεφαλαίων ανάμεσα στην ΤΔΒΚ και την ΕΕ. Να μην ανησυχεί για τη λεηλασία των ελληνοκυπριακών περιουσιών στο βορρά. Να συμπεριφέρεται με σεβασμό στη σημαία στον Πενταδάκτυλο. Να αγκαλιάσει και αυτός, όπως εμείς, τον πληθυσμό που

μεταφέρθηκε από την Τουρκία στο νησί...»

«...Θα δείτε ότι όταν ο Χριστόφιας δεν κάνει ούτε ένα από αυτά που ανέφερα πιο πάνω, θα αρχίσουν να λένε γι' αυτόν τα ίδια με αυτά που έλεγαν στον Παπαδόπουλο. Ίσως να λένε και χειρότερα. Διότι, κατά τη γνώμη τους, «η καλή βούληση» ή «η λύση» εξαρτάται από την αποδοχή των δικών τους όρων. Μυστικά και συγκαλυμμένα απειλούν και από πάνω με ευγενικό τρόπο. Κοιτάξε τι λέει ο Ταλάτ: "Η απόκρυψη του πραγματικού στόχου και ο καθορισμός στάσης την τελευταία στιγμή θα έχει καταστροφικά αποτελέσματα. Θα προκαλέσει τη διαίρεση της Κύπρου". Ξέρετε τι σημαίνει αυτό; "Η δέχεσαι τους όρους μας ή θα επέλθει διχοτόμηση"...»

«E»

## Π Α Ρ Α Σ Ι Τ Α

● Στη συνεδρίαση των «Friends of Cyprus» προχθές Τρίτη βράδυ, κάποιος πληροφόρησε τους συνεδριάζοντες ότι η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Η.Β. ήταν έτοιμη να δεχθεί τους κόλπους της και τουρκοκυπριακές οργανώσεις!!!

Δεν νομίζω να αληθεύει κάτι τέτοιο. αν όμως γίνεται παρασκήνιο από κάποιους και αναλαμβάνονται δεσμεύσεις, ώστε να ιδρυθεί μια ελληνοτουρκική ομοσπονδία, τότε υπάρχει σοβαρό πρόβλημα. Ποιος θα μπορεί να μείνει σ' ένα τέτοιο όργανο;

➤ **Ελπίζω το ενδιαφέρον που επέδειξε ο βουλευτής Andy Love για την Κύπρο αμέσως μετά τις εκλογές, να συνεχιστεί. Διότι... χάθηκε τελευταίως. Μόνο να μη μας «εκβιάζει» περί τελευταίας ευκαιρίας για λύση τού Κυπριακού.**

● Βρετανικές εφημερίδες χαίρονται γιατί ο Τάσος Παπαδόπουλος έχασε τις εκλογές, διότι τον θεωρούσαν εμπόδιο για την πρόοδο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της Τουρκίας. Τον αποκαλούν, μάλιστα, εθνικιστή και απρόθυμο να κάνει (και άλλες) υποχωρήσεις προς τους Τούρκους. Σ' αυτήν την εικόνα, προς τα έξω, πρέπει να ομολογήσω ότι συνέβαλαν τα μέγιστα και δικοί μας στην Κύπρο.

Έτσι είναι, όταν παρουσιάζεις με τόλμη και θάρρος τα συμφέροντα τού λαού σου, είσαι εθνικιστής και μη αρεστός στους ξένους...

Είμαι σίγουρη ότι αν ο Χριστόφιας τηρήσει αυτά που τώρα διακηρύττει, σε λίγο καιρό θα είναι κι αυτός εθνικιστής.

➤ **Η ενέργεια τού προέδρου Χριστόφια να πάει στο μνημόσυνο τού Γρηγόρη Αυξεντίου είναι επαινετή και πράγματι συμβάλλει στην ενότητα.**

**Οι δε δηλώσεις που έκανε μετά, απαντώντας στις κατάπτυστες ενέργειες μερικών ανεγκέφαλων, ήταν ήπιες, σωστές και προσεγμένες.**

● Θα μετατρέψει την Κύπρο σε Σιγκαπούρη της Μεσογείου, δήλωσε ο νέος υπουργός Οικονομικών, Χαρίλαος Σταυράκης!

Άργησε κατά 20 χρόνια! Διότι το ίδιο μας είπε και ο Γιώργος Βασιλείου το 1988. Και έκαμε μια... τρύπα στο νερό.

HPA

### «CYPRIOTS 4 CYPRUS» και εξυπηρέτηση τουρκικών συμφερόντων

**Μ**ια νέα, δήθεν, οργάνωση ιδρύθηκε στην Παροικία, η οποία φέρει την ονομασία «Cypriots 4 Cyprus» («Κύπριοι για την Κύπρο»). Από την ιδρυτική της διακήρυξη φαίνεται καθαρά ότι στόχος της είναι να αποπροσανατολιστεί η κοινή γνώμη από το πραγματικό πρόβλημα της Κύπρου, που είναι η τουρκική εισβολή και κατοχή, και να εμφανιστούν ως μοναδικό πρόβλημα οι εθνοτικές διαφορές των Ελλήνων και Τούρκων της Κύπρου.

Το πρόβλημα, λένε, είναι ότι ο λαός αποτελείται από «Ελληνες» και «Τούρκους» (τα εισαγωγικά δικά τους) και όχι από Κυπρίους μόνο. Κατηγορούν, μάλιστα, στο κείμενο, τους Ελληνοκύπριους και τους Τουρκοκύπριους ότι προωθούν τα συμφέροντα των «μητέρων πατρίδων» και τα συμφέροντα της κάθε κοινότητας εις βάρος της άλλης!!!

Έτσι αντιλαμβάνονται το Κυπριακό Πρόβλημα οι ιδρυτές της οργάνωσης. Γι' αυτό, ανακοινώνουν, είναι περήφανοι για την κυπριακή τους ταυτότητα και δεν θέλουν ν' ακούσουν οτιδήποτε άλλο. Έλληνες στην Κύπρο δεν υπάρχουν, αλλά ούτε και Τούρκοι γι' αυτούς.

Πίσω από την ίδρυση τής οργάνωσης αυτής είναι η γνωστή φιλότουρκη Γραμματέας των «Friends of Cyprus» Μαίρη Σάουθκοτ, με πρωτεργάτες τον Ανδρέα Κουμή και τον Alkan Chaglar.

Είναι φανερό ότι οι προσπάθειες αυτές θα πέσουν στο κενό, όπως και τόσες άλλες στο παρελθόν, που επιχειρήσαν τύποι περιθωριακοί. Μπορεί να δηλητηριάσουν προσωρινά τον αγώνα μας, αλλά είναι σίγουρο ότι θα χαθούν.

Μέσα σ' αυτά τα πλαίσια έγινε και η προσπάθεια να προωθηθούν στην αγγλική γλώσσα παραδοσιακά τραγούδια της Κύπρου, ώστε να μην έχουν καμιά σχέση με την ελληνική γλώσσα.

Το «Τσιάκκακα - μάκκακα» στα αγγλικά δεν ήταν τυχαίο. Παρέσυραν αθώο κόσμο στην αρχή.

Θα ασχοληθούμε εκτενέστερα με το θέμα προσεχώς.

«E»

## YANAKAS VOTSIS ASSOCIATES

HEAD OFFICE  
811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY, LONDON, N12 8JT  
• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199

Famly  
LAWYERS

YVA  
SOLICITORS

resolution  
Inst. for Family Law

BRANCH OFFICE  
460 HOLLOWAY ROAD  
LONDON, N7 6HT  
• Tel.: 020 7281 4044  
• Fax: 020 7272 9031, 7281 6884

Boilers,  
spares  
&  
controls

DEMOS & SONS Ltd  
HEATING & PLUMBING MERCHANTS

COMBI BOILERS SPECIALISTS

VAILLANT, VOKERA, POTTERTON, SAUNIER DUVAL, BIASI ETC.

564 / 570 LORDSHIP LANE, WOOD  
GREEN, LONDON N22 5BY  
TEL: 020 8889 6476  
020 8888 6051  
FAX: 020 8888 1284

## η γνώμη μου

### Τα παραλειπόμενα των εκλογών και μετά...



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Ποιός είπε λοιπόν πως ο Μανωλιός δεν αλλάζει... Δεν είδατε στις εμφανίσεις πριν τις εκλογές τον υποψήφιο και νυν Πρόεδρο με μπλε γραβάτα... Δεν τον είδατε σε μια από τις διακαναλικές εμφανίσεις του, που φορούσε όχι μόνο μπλε αλλά άσπρη και μπλε! Αμ, τι νομίζετε. Χρώμα Ελληνικό, για να μη μας κατηγορούν οι αντίπαλοι σαν ανθέλληνες. Αμ εκείνες οι κόκκινες σημαίες και τα σφυροδρέπανα πώς εξαφανίστηκαν ως δια μαγείας... Κάποιος, νομίζω, κορόιδευε κάποιον και πολλοί δεν το πήραν χαμπάρι! Ή μήπως αλληλοκοροϊδεύμασταν και δεν το καταλάβαμε...

Αλλάζει, λοιπόν, ο Μανωλιός για χάρη της καρέκλας κι ας μη τρέφουν ψευδαπάτες μερικοί πως τάχα ήρθε τώρα η «άνοιξη» κι η ώρα να δικαιωθεί η φταχολογία. Μια από τα ίδια θα έχουμε και ας μη ονειρεύονται τον... Μόσκοβο... οι σύντροφοι.

Η Κύπρος είναι ένα μικρό νησί και τόσο δεμένο χειροπόδαρο από Τούρκους, Άγγλους και Ευρωπαίους, που δεν πρόκειται να γίνει καμιά «κόκκινη» επανάσταση, επειδή λόγω κακής αριθμητικής μερικών ηγετίσκων της Κεντροδεξιάς βγήκε ο σύντροφος Χριστόφιας. Η μήπως δεν είδατε ποιοι μπηκαν στην Κυβέρνηση;

Υπουργός Εξωτερικών για παράδειγμα, η συνέχιση της δυναστείας Κυπριανού. Όχι γιατί έχω τίποτε με τον μακαρίτη τον Σπύρο. Ίσα-ίσα ο άνθρωπος με τα σημερινά δεδομένα και σε σύγκριση με μερικούς σημερινούς ηγετίσκους, θα μπορούσε άνετα να περάσει και για Εθνάρχης της Κύπρου. Οι θέσεις του ήταν καθαρές εθνικά και κρυστάλλινες και η καρδιά του ήταν στη σωστή θέση. Όμως, έλα που έχω αλλεργία με τα σόγια και το κληρονομικό δικαίωμα διαδοχής σε μια Δημοκρατία!

Υπουργός Υγείας, ο πρώην Εσωτερικών που μπηκε λει, σύμφωνα με τον «Φιλελεύθερο» και την εφημερίδα «Πολίτης»... χάρη συγγενείας εξ αγχιστείας με μεγαλοεπιχειρηματία της Πάφου.

Αξιοκρατία, λοιπόν, και νέα πνοή και γελά και η Μαρικκού που τα Λεύκαρα!

Υπουργός Πρωτοκόλλου ή κάτι τέτοιο, ο πρώην υπουργός Εξωτερικών και πρώην πρεσβευτής σ' αυτή τη χώρα, πολλά ωφελήθηκε και ευεργετήθηκε από τον τέως Πρόεδρο που βγήκε στον προεκλογικό αγώνα και μας έκανε μάθημα πως όλα ήταν στραβά επί Τάσσου για το Κυπριακό. Μόνο που παρέλειψε να μας πει αυτός που ήταν τότε και ποιο ρόλο έπαιζε... Απλώς πληρωνόταν για να προσποιείται τον πρέσβη... Ούτε που πήρε είδηση – είπε σε συνέντευξη του – πως θα υπογραφόταν η αγγλοτουρκική συμφωνία στρατηγικού συνεταιρισμού!

Επίτροπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η κυρία Βασιλείου, συνταξιούχος, έτσι για να δείξουμε στους Ευρωπαίους εταίρους μας πόσο εμείς τιμούμε την τρίτη ηλικία! Μισθός, μαζί με τα λοιπά έξοδα παραστάσεως, κανένα εκατομμύριο! Τώρα που πήγαν όλοι οι νέοι άνθρωποι με πτυχία και περγαμινές και καταλήξαμε στη γηραιά κυρία, μη με ρωτάτε εμένα. Τα παράπονα σας στην «Αλλαγή»!

Πρόεδρος Βουλής, Προϊόν σκέτης, ξεδιάντροπη, προσωπικής συναλλαγής κι ας μη διαμαρτύρονται μερικοί του ΔΗΚΟ, γιατί δεν τρώμε όλοι κουτόχορτο.

Υπουργός Αμυνας πρώην αξιωματικός του Κυπριακού Στρατού, αρχηγός του Εφεδρικού και πρώην βουλευτής του ΑΚΕΛ, που μόλις ανέλαβε τα νέα του καθήκοντα, εξήγησε στους μωροπίστευτους, πως η θητεία των 19 μηνών θα εφαρμοστεί μόνο μετά από μελέτη Τεχνικής Επιτροπής, για να φανεί αν μπορεί να γίνει! Μα, πριν τις εκλογές το ΑΚΕΛ, συναγωνιζόμενο τον Ιωάννη Κασουλίδη, μάς έλεγαν πως το μελέτησαν το ζήτημα. Ή μήπως δεν καταλάβαμε... Τουλάχιστον ο άνθρωπος δεν ψευδεται.

Υπουργός Οικονομικών, ο κύριος Σταυράκης της ΑΗΚ που προτού δει τι έχει το Ταμείο μιλά για κοινωνικό κράτος, όταν ο διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας προειδοποιεί πως πρέπει να σφίξουμε τα ζωνάρια μας. Από πού θα βρει τα λεφτά ο κύριος Χαρίλαος; Ή μήπως θα μπει στον... πειρασμό να αυξήσει τους φόρους και θα δει τότε τι γίνεται με τα ποσοστά του ΑΚΕΛ...

Και κάτι άλλο. Είδαμε στην αποχώρηση του νέου προέδρου μας από το αεροδρόμιο Λάρνακας την κυρία Ακκελίδου να τον συνοδεύει μέχρι την αίθουσα των επισήμων σαν αναπληρώτρια Πρόεδρος; Φανταστήκατε, να δούμε σε λίγες μέρες και πολλά από τα απόρρητα έγγραφα του Προεδρικού, πεταμένα στον Κοτσιάτη!

## Ξεκινά η οικοδόμηση του βυζαντινού ναού Αγίου Παντελεήμονος στο Χάρρου

Έγινε την περασμένη Κυριακή 2 Μαρτίου μέσα σε κατανοητική ατμόσφαιρα στην εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος εκκλησιαστική τελετή-παρακλήση για την οικοδόμηση του νέου ναού του Αγίου Παντελεήμονος στην κοινότητα Χάρρου – που θα είναι ο πρώτος Βυζαντινός ναός που κτίζεται στη Βρετανία μετά από 100 χρόνια!

Την τελετή, της οποίας προέστη ο Επίσκοπος Τροπαίου Αθανάσιος, λάμπρυνε με την παρουσία της και τους ύμνους που έψαλε η Εκκλησιαστική Βυζαντινή Χορωδία «Άγιος Ιωάννης Κουκουζέλης» Θεσσαλονίκης που βρίσκεται στο Λονδίνο προσκαλεσμένη της Σχολής Βυζαντινής Μουσικής της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

Στη δεξίωση που ακολούθησε, ο Πρόεδρος της κοινότητας Αγίου Παντελεήμονος Παντελής Δημοσθένους παρουσίασε στο πλήθος των παρευρισκομένων μελών και φίλων της κοινότητας τα αρχιτεκτονικά σχέδια



Ο πρόεδρος της Κοινότητας Αγίου Παντελεήμονος, Παντελής Δημοσθένους, αναπτύσσει τους στόχους της οικοδόμησης του νέου βυζαντινού ναού στην περιοχή. Καθήμενοι από αριστερά, η Μορφωτική Ακόλουθος της Κυπριακής Αρμοστείας Δρ Νίκη Κατσαούνη, ο Επίσκοπος Τροπαίου Αθανάσιος και ο Ιερατικός Προϊστάμενος της Κοινότητας, οικ. Αναστάσιος Σαλαπάτας



Μέλη της Βυζαντινής Χορωδίας Θεσσαλονίκης «Άγιος Ιωάννης ο Κουκουζέλης», σε αναμνηστική φωτογραφία εντός του ναού του Αγίου Παντελεήμονος με τον Επίσκοπο Τροπαίου, τον Ιερατικός Προϊστάμενο και παράγοντες της Κοινότητας.

του νέου ναού και ανακοίνωσε ότι η ανέγερση θα αρχίσει σε δύο μήνες.

«Τα όνειρα πολλών δεκαετιών γίνονται πραγματικότητα», είπε μεταξύ άλλων σε ομιλία του ο κ. Δημοσθένους. «Τα σχέδια της νέας εκκλησίας μας είναι έτοιμα! Μέσα σε έναν νέο ναό, αυθεντικά ορθόδοξο, η κοινότητά μας καλείται να μεγαλοουργή-

σει. Να αντιταχθεί στις προκλήσεις των καιρών και του ετερόδοξου και αλλόθρησκου περιβάλλοντος. Ο νέος μας ναός θα είναι βυζαντινού ρυθμού, σταυροειδής μετά τρούλλου. Αυτός είναι ο κατεξοχήν Ορθόδοξος ρυθμός που καλεί τους πιστούς σε συνεχή ανάταση ψυχής και σε πνευματική αναβάθμιση. Η κοινότητά μας με την υπο-

στήριξη και συνεργασία ολόκληρης της φιλογενούς Ομογένειάς μας και την ευγενική χορηγία όλων των μελών και φίλων της, προχωρεί με πίστη και αισιοδοξία προς το μέλλον».

Στην εκδήλωση παρέστη επίσης η Μορφωτική Σύμβουλος της Κυπριακής πρεσβείας Δρ Νίκη Κατσαούνη.

### Ενέργειες για διάσωση της βιβλιοθήκης «Weir Hall» στο Έντμοντον

Από τον Γεώργιο Σάββα λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση: Καλούνται όλοι, μικροί και μεγάλοι, στη δημόσια συνεδρίαση που θα γίνει την ερχόμενη Τρίτη, 11 Μαρτίου 2008 και ώρα 7.00 μ.μ. στο Millfield Theatre, Silver Street, London N18.

Η συνέλευση θα ασχοληθεί με το μέλλον της βιβλιοθήκης Weir Hall, στην «καρδιά» της κυπριακής παροικίας στο Έντμοντον, που διαθέτει και πολλά ελληνικά βιβλία.

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι. Θα προσφερθούν αναψυκτικά και η είσοδος είναι ελεύθερη. Η παρουσία όλων είναι απαραίτητη.

Στο Δημαρχείο του Έντμιντον έχουν ήδη σταλεί 5.000 υπογραφές και εκατοντάδες επιστολές εναντίον του κλεισίματος της βιβλιοθήκης, που θα στερήσει αρκετά σχολεία και κατοίκους της περιοχής από τη χρήση της.

Διαδήλωση θα γίνει έξω από το Millfield Theatre στις 6.00 μ.μ. Θα ακολουθήσει η συνεδρίαση, παρόντων Δημοτικών Συμβούλων.

### Ο Αποκριάτικος Χορός του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΣΑΒΒΑΤΟ, 8 ΜΑΡΤΙΟΥ 2008**

Συνεχίζοντας μια παράδοση πολλών ετών, το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ του βόρειου Λονδίνου, διοργανώνει και φέτος αποκριάτικο χορό για ενήλικες.

Η εκδήλωση προσελκύει κάθε χρόνο πολλούς γονείς, δασκάλους και άλλους συμπατριώτες μας, οι οποίοι με τις μεταμφιέσεις και τις χορευτικές φιγούρες τους δημιουργούν μια εξαιρετική γιορταστική ατμόσφαιρα με πολύ γέλιο και διασκέδαση.

Ο χορός θα γίνει αυτό το Σάββατο, 8 Μαρτίου, και ώρα 8.00 μ.μ. στην αίθουσα εκδηλώσεων του αγγλικού σχολείου Compton (Summers Lane, N12), όπου στεγάζεται και το Ελληνικό Σχολείο.

Πληροφορίες: 020 8907 3587.



### Στις 30 Μαρτίου η επίσημη δοξολογία για την 25η Μαρτίου 1821

Η Πρεσβεία της Ελλάδος ανακοινώνει ότι, την Κυριακή 30 Μαρτίου 2008 και ώρα 12.30, θα τελεσθεί στον Καθεδρικό Ναό της του Θεού Σοφίας (Moscow Road, London W2 4LQ) επίσημη δοξολογία για την επέτειο της Εθνικής Εορτής της 25ης Μαρτίου.

Μετά τη δοξολογία από 13.30 έως 15.00, ο Πρέσβυς της Ελλάδος και η κ. Β. Πισπινή θα παραθέσουν «ανοικτή» δεξίωση για τον Ελληνισμό στο Ελληνικό Κέντρο (16-18 Paddington Street, London W1U 5AS).

Ιδιαίτερες προσκλήσεις δεν θα σταλούν.

## Στον Γρηγόρη Αυξεντίου



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

**Τ**ελέσθηκε την περασμένη Κυριακή στην εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων εθνικό μνημόσυνο για τον ήρωα Υπαρχηγό της ΕΟΚΑ, Γρηγόρη Αυξεντίου, που οργάνωσε ο Σύνδεσμος Εφédρων Καταδρομέων Αγγλίας.

Επιμνημόσυνο λόγο εκφώνησε ο προϊστάμενος της ΚΕΑ Νίκος Κωνσταντίνου (φωτό).

Για τον ήρωα Αυξεντίου έγραψε το ακόλουθο ποίημα το στέλεχος του Συνδέσμου Καταδρομέων, Ειρήναρχος Στεφάνου:

*«Στες Τρεις του Μάρτη έσβησε το πιο λαμπρό αστέρι*

*και τ' αηδώνί σάπασε στου Μαχαιρά τα μέρη.*  
*Στες Τρεις του Μάρτη γράφτηκε ολόχρυση σελίδα*  
*με Σε, Γρηγόρη ήρωα, θυσία στην Πατρίδα!*

*Στα ψηλά τα κορφοβούνια και στα βαθιά λαγκάδια,*  
*όπου υπάρχει Λευτεριά, ζούνε τα παλληκάρια.*  
*Εκεί ψηλά κατοίκησες Δικέφαλος Αετός,*  
*Εκεί ψηλά δοξάστηκες. Αθάνατος θνητός.*

Αυξεντίου γράφτηκες στη δική μας ιστορία με ολόχρυσο μελάνι.

Όπως και τα άλλα τα παιδιά, φόρεσες για τη Λευτεριά, τ' αθάνατο στεφάνι»

Ειρήναρχος Στεφάνου

### Η Γενική Συνέλευση των Γιαλουσιτών

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Η Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Γιαλούσας και Προαστίων έγινε την Κυριακή 2 Μαρτίου στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, στο Wood Green του βόρειου Λονδίνου.

Στη Συνέλευση, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου κ. Χριστάκης Πασχαλίδης χαρέτισε και καλωσόρισε όλα τα μέλη που παρευρέθηκαν, ενώ ο Ταμίας ενημέρωσε τα μέλη για την οικονομική πορεία του Συνδέσμου.

Η φετινή χοροεσπερίδα του Συνδέσμου θα γίνει στις 17 Μαΐου και όχι στις 10 Μαΐου όπως είχε αποφασισθεί προηγουμένως, λόγω του ότι ο Χωρεπίσκοπος Καρπασίας θα μπορέσει να παραβρεθεί στις 17 Μαΐου.

**Τώρα, η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» και on line:**  
**Κάθε Πέμπτη διαβάστε μας και ηλεκτρονικά στο**  
**www.eleftheria.co.uk**

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

### Φιλοξενία Ουκρανών μαθητών που γνωρίζουν την ελληνική γλώσσα

Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ), με την βοήθεια των μελών του, χρηματοδοτεί, εκτός των άλλων προγραμμάτων, από το 2002 ένα εκπαιδευτικό καλοκαιρινό πρόγραμμα στην Ουκρανία. Στο πρόγραμμα αυτό μετέχουν μαθητές, οι οποίοι πρωτεύουν στον Παγκριμαϊκό ή στον Πανουκρανικό Διαγωνισμό για την Ελληνική Γλώσσα, Ιστορία και Πολιτισμό.

Το πρόγραμμα διοργανώνεται κάθε καλοκαίρι σε συνεργασία με τον Ελληνικό Πολιτιστικό Διαφοριστικό Σύλλογο Σεβαστούπολης «Χερσόνησος» και το Ταυρικό Κέντρο Ελληνικών Σπουδών «Ελπίδα» στις εγκαταστάσεις των κατασκηνώσεων «Ωμέγα» στην Σεβαστούπολη της Κριμαίας.

Το πρόγραμμα ονομάζεται «ΑΣΤΕΡΑΚΙΑ ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΥ» και απευθύνεται σε μαθητές ηλικίας 10-16 ετών, που διακρίνονται στον Παγκριμαϊκό και Πανουκρανικό Διαγωνισμό για την Ελληνική Γλώσσα, Ιστορία και Πολιτισμό. Σκοπός του προγράμματος είναι να δοθεί η δυνατότητα σε ταλαντούχους μαθητές να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους συνδυάζοντας τα μαθήματα με την ξεκούραση κοντά στην θάλασσα.



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος, Τηλεομοιοτύπων (Fax): 0030 210 9400 674**

επιστήμονες και ψυχολόγους εναρμονίζουν τις γνώσεις με τα κοινωνικά προγράμματα διδασχής των πανανθρώπινων αξιών και ανάπτυξης του εσωτερικού τους κόσμου. Σ' αυτό βοηθούν εκλεκτοί δάσκαλοι των σχολείων και καθηγητές των Πανεπιστημίων της Κριμαίας και της Ουκρανίας, με υπέυθνη την διδάσκαλο Ελληνικής Γλώσσας και

ψυχολόγο, **Βαλεντίνα Λιάχοβα.**

Εφέτος ο ΟΔΕΓ αποφάσισε, για δεύτερη φορά, να φιλοξενήσει στην Ελλάδα από 19-28 Μαρτίου 2008 τους 10 καλύτερους μαθητές αυτού του Εκπαιδευτικού Προγράμματος μαζί με τις δύο υπεύθυνες καθηγήτριες. Οι μαθητές θα φιλοξενηθούν, για άλλη μία φορά, στο ξενοδοχείο «Άγιος Γεώργιος Λυκαβηττός» (Saint



George Lykabettus), μετά από την ευγενική προσφορά του ιδιοκτήτη του, **Μάριου Βασιλόπουλου.** Κατά την διάρκεια της παραμονής τους οι μαθητές θα επισκεφθούν την Βουλή, την Ακρόπολη, Μουσεία και Αρχαιολογικούς χώρους, όπως Μυκήνες, Επίδαυρο, Αρχαία Κόρινθο (προσφορά της Νομαρχίας Κορίνθου), θα ξεναγηθούν στο «Πλανητάριο» (προσφορά του Ευγενιδείου Ιδρύματος) και σε προγραμματισμένες εκδηλώσεις θα μας παρουσιάσουν την πρόοδο που επετεύχθη μέσω αυτού του προγράμματος (στη φωτό από την πετυχημένη περσινή πρώτη επίσκεψη Ουκρανών μαθητών).

Περαιτέρω για την δράση του ΟΔΕΓ μπορείτε να διαβάσετε στο περιοδικό του, το οποίο μπορείτε να διαβάσετε στην ιστοσελίδα του Οργανισμού (www.odeg.gr).

George Lykabettus), μετά από την ευγενική προσφορά του ιδιοκτήτη του, **Μάριου Βασιλόπουλου.**

Κατά την διάρκεια της παραμονής τους οι μαθητές θα επισκεφθούν την Βουλή, την Ακρόπολη, Μουσεία και Αρχαιολογικούς χώρους, όπως Μυκήνες, Επίδαυρο, Αρχαία Κόρινθο (προσφορά της Νομαρχίας Κορίνθου), θα ξεναγηθούν στο «Πλανητάριο» (προσφορά του Ευγενιδείου Ιδρύματος) και σε προγραμματισμένες εκδηλώσεις θα μας παρουσιάσουν την πρόοδο που επετεύχθη μέσω αυτού του προγράμματος (στη φωτό από την πετυχημένη περσινή πρώτη επίσκεψη Ουκρανών μαθητών).

Περαιτέρω για την δράση του ΟΔΕΓ μπορείτε να διαβάσετε στο περιοδικό του, το οποίο μπορείτε να διαβάσετε στην ιστοσελίδα του Οργανισμού (www.odeg.gr).

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΕΛΛΑΔΑ, τηλ. 0030-2310-282 782

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100



**ΕΝΑΣ ΚΥΠΡΙΟΣ  
ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ...**

γράφει ο  
Μάριος Δημητρίου

## Mind the gap between the train and the platform...

Φεύγω από το γυμναστήριο στο High Road Finchley και καλένας δεν μου λέει καληνύχτα. Είναι όντως μια αλλαγή μετά από είκοσι πέντε χρόνια στο Olympus της Λευκωσίας που γυμναζόμουν με τον Ανδρέα Παπαδόπουλο, τον Λευτέρη, τον Ευριπίδη και τους άλλους της παρέας σαν να ήμασταν στο σπίτι μας. Φέρνω τώρα στο μυαλό μου εκείνους τους Ουκρανούς που τους τελευταίους μήνες γυμνάζονταν την ίδια ώρα με εμάς και που έφευγαν επίσης με τις καληνύχτες τους χωρίς ανταπόδοση.

Σκέφτομαι ότι είμαι τώρα ο Ουκρανός της υπόθεσης αλλά ξέρετε κάτι; Αυτό δεν με ρίχνει, αντίθετα με ανακουφίζει απροσδόκητα.

Στο Fitness First του Λονδίνου όπου για να μπω πρέπει να περάσω την κάρτα μου από ηλεκτρονικό έλεγχο μπροστά από μια σειρά μελών του προσωπικού ομοιόμορφα ντυμένων με τη στολή της εταιρίας, δεν μπορώ βέβαια να κουβεντιάσω με κανέναν π.χ για την εκλογή Χριστόφια στην Προεδρία της Κύπρου. Εδώ σε αυτή την τεράστια ολόφωτη σάλα με τα αμέτρητα μηχανήματα και τις τηλεοπτικές οθόνες γραμμή τη μια δίπλα στην άλλη ψηλά στο ταβάνι, μου είναι πιο οικεία τα σίδηρα που σηκώνω ή τραβώ από τους τύπους που γυμνάζονται μαζί μου και κινούνται στο χώρο ανέκφραστοι κι αμίλητοι με τα μικρόφωνα στ' αυτιά και τα μάτια στις τηλεοράσεις λες και δεν έχουν κανέναν άλλον γύρω τους. Ανάμεσά τους είναι και μερικές ωραίες γυναίκες με καυτές καμπύλες και ψυχρά βλέμματα που συχνά τις φαντάζομαι ότι στη θέση της καρδιάς τους έχουν κανένα dumbbell κι έτσι μου φεύγει κάθε πονηρή σκέψη γι' αυτές - άσε που μπορεί να είναι και αλήθεια και δεν είναι μόνο της φαντασίας μου. Αυτό που θέλω να πω είναι ότι αρχίζω κι εγώ να συνηθίζω αυτή την παράνοια του κλεισίματος κι έτσι ενώ δουλεύω με τους κοιλιακούς ή τους δικάφαλους πλάθω ανενόχλητος ιστορίες με το νου μου, γράφω άρθρα, επεξεργάζομαι θέματα για ρεπορτάζ. Γενικά μιλώ πολύ περισσότερο με τον εαυτό μου τελευταία, από όσο με οποιονδήποτε άλλο και είναι μια ευκαιρία να τον γνωρίσω ακόμα καλύτερα.

Μπαίνω στον σταθμό του Bounds Green. Με την κυλιόμενη ηλεκτρική σκάλα κατεβαίνω στα έγκατα της πόλης για άλλη μια υπόγεια διαδρομή με την αγαπημένη μου και οικεία πια Piccadilly Line - τη σιδηροδρομική γραμμή με το μπλε χρώμα που διασχίζει το βόρειο Λονδίνο, περνά από το κέντρο και καταλήγει στο Χίθροου. Το όχημα προβάλλει από τη σκοτεινή σήραγγα σαν ένα ανυπόμονο γιγαντιαίο σκουλήκι και σταματά μπροστά μου με ανατριχιαστικούς τριγμούς. Τα βαγόνια είναι μισογεμάτα και ανεβαίνω σε αυτό με τον λιγότερο κόσμο. Κάποτε βεβαίως η επιλογή μου λειτουργεί στη βάση μιας περιέργης παρόρμησης περισσότερο «φωτογραφικής» - ανάλογα δηλαδή με το ποιο πρόσωπο από αυτά που ήδη βρίσκονται στο τραίνο μου φαίνεται ενδιαφέρον.

Μια ρομποτική γυναίκα φωνή υπενθυμίζει σε αυτούς που κατεβαίνουν: Mind the gap between the train and the platform. Οι πόρτες κλείνουν με ξερό κρότο και η αμαξοστοιχία αναπτύσσει ταχύτητα. Το ρομπότ αναγγέλλει τον επόμενο σταθμό: Wood Green. Και ύστερα τον επόμενο και όλους τους άλλους - Turnpike Lane, Manor House, Finsbury Park... Όσο πλησιάζουμε το κεντρικό Λονδίνο οι επιβάτες ανεβοκατεβαίνουν κατά κύματα και πληθαίνουν. Ανάμεσα στο Covent Garden και το Leicester Square, δυο ξανθά αδελφάκια στριφογυρίζουν γελώντας στον κεντρικό στύλο του βαγονιού με τη μητέρα τους μπρομουντισμένη στην εφημερίδα της. Απέναντί μου κάθεται ένας νεαρός Εγγλέζος με μαλλιά βαμμένα πράσινα σαν τα χωράφια έξω από τη Λευκωσία τον Φεβράρη. Ρίχνει λοξές ματιές στη διπλανή μου στα δεξιά, μια εντυπωσιακή Σλάββα που κρατά μπροστά της ένα μικρό καθρεφτάκι και βιάφεται με μια απίστευτη ενδελεία και αμεριμνησία, λες και είναι στο υποδοματίο της. Στα αριστερά μου δυο μεσήλικες μαύροι χειρονομούν και μιλούν ένα είδος άπιαστων για μένα αγγλικών απ' όπου ξεχωρίζω μόνο κάποιες λέξεις. Παραδίπλα ένας Κινέζος έχει το laptop του ανοικτό στα γόνατά του και σερφάρει στον...κόσμο του. Ανοίγουν οι πόρτες και ξεχνούνται όλοι στους δαιδαλώδεις διαδρόμους για να μπουν σε άλλα τραίνα ή να βγουν στο δρόμο. Η συνάντησή μας έληξε κι εξατιμίστηκε στη στιγμή και μάλλον δεν θα ξαναεπαναληφθεί.

Mind the gap between the train and the platform.

Προσέχω το κενό μεταξύ του τρένου και της πλατφόρμας. Το ρομπότ δεν είναι προγραμματισμένο να προειδοποιήσει για οποιοδήποτε άλλο κενό στο ταξίδι που άρχισε πριν καιρό και ελπίζω να κρατήσει για πολύ ακόμη.

Ηλ. διεύθυνση: [mardaf@hotmail.co.uk](mailto:mardaf@hotmail.co.uk)

# Όχι στο όνομα «Μακεδονία» λένε οι απόδημοι στις ΗΠΑ

Όχι στην ύπαρξη του όρου «Μακεδονία» στο τελικό όνομα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) λέει το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) των ΗΠΑ. Σε επιστολή τους προς τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας **Κάρολο Παπούλια**, τα μέλη του Συμβουλίου κατέθεσαν τις θέσεις της Παμμακεδονικής Ένωσης Αμερικής (μέλους του ΣΑΕ), οι οποίες εκφράζουν, όπως τονίζουν, την συντριπτική πλειοψηφία του Ελληνισμού της Αμερικής.

Σύμφωνα με αυτές, ζητούν από την ελληνική κυβέρνηση:

—Να μην αποδεχθεί την ύπαρξη του όρου «Μακεδονία» στο τελικό όνομα της ΠΓΔΜ.

—Να υπερασπιστεί την πολιτική μας κληρονομιά και να αντισταθεί σε κάθε απόπειρα παραχάραξης της ιστορίας μας και σφετερισμού των συμβόλων μας.

—Να μη γίνει συνεργός στην αυτουπόνομηση της ιστορικής μας ταυτότητας.

Παράλληλα, υπογραμμίζουν ότι η ειρηνική συνύπαρξη γειτονικών λαών δεν επιβάλλεται με επιχειρήματα στηριγμένα στην αλλοίωση της παγκόσμιας ιστορίας.

«Η μόνη ιστορική αλήθεια είναι ότι

η ιδέα για εμφάνιση σύγχρονου "Μακεδονικού έθνους" ήταν έμπνευση του Τίτο, ο οποίος μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο ονόμασε "Μακεδονία" τη νότια επαρχία της χώρας του», αναφέρουν χαρακτηριστικά για να προσθέσουν: «Η σημερινή ηγεσία της ΠΓΔΜ παραμένει αδιάλλακτη και εντείνει την εθνικιστική και αλυτρωτική της προπαγάνδα σε διεθνές και εσωτερικό επίπεδο, με τα σχολικά της εγχειρίδια, στα εκπαιδευτικά της ιδρύματα και τις ένοπλες δυνάμεις».

Φ.ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

## Η χοροεσπερίδα τού Συνδέσμου Τρυπημένης

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Έγινε με μεγάλη επιτυχία η πρώτη χοροεσπερίδα τού Συνδέσμου Τρυπημένης και της ποδοσφαιρικής ομάδας TRIPIMENI FC το Σάββατο 1η Μαρτίου στην αίθουσα Penridge.

Ο πρόεδρος του Συνδέσμου **Άγγελος Πιαννή** καλωσόρισε συγχωριανούς και φίλους τού Συνδέσμου που παρευρέθησαν στην εκδήλωση και ευχαρίστησε τα μέλη της Επιτροπής για τη σκληρή δουλειά που έκαναν για την επιτυχία της χοροεσπερίδας. Στη συνέχεια αναφέρθηκε στο σκλαβωμένο χωριό, την Τρυπημένη, που εδώ και 34 χρόνια είναι κάτω από την μπότα τού Τούρκου κατακτητή και ζήτησε την αποχώρηση όλων των στρατευμάτων και των εποίκων και επιστροφή των προσφύγων στα σπίτια τους.

Ο **Μάικλ Πιαννή**, αρχηγός της ποδοσφαιρικής ομάδας «Τρυπημένη», που ανήκει στη Β' Κατηγορία του ΚΟΠΑ, ευχαρίστησε όλους τους ποδοσφαιριστές για τις μεγάλες επιτυχίες της ομάδας, που ήδη στον πρώτο χρόνο παρουσίας της στο παροικιακό ποδόσφαιρο παλεύει ήδη για άνοδο στην Α' Κατηγορία και έχει πετυχημένη πορεία στα Κύπελλα που διοργανώνει ο ΚΟΠΑ.



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

## Έληξε με επιτυχία η 2η Διεθνής Έκθεση Tourism & Property Show 2008 στην Αθήνα

Περισσότεροι από 7.100 επισκέπτες, ανάμεσα τους η αφρόκρεμα του χώρου του εφοπλισμού και των κατασκευών, εκατοντάδες επενδυτές του κλάδου του τουριστικού επιχειρείν, καθώς και πάνω από 250 ξένοι επισκέπτες είχαν την ευκαιρία να περιηγηθούν στην 2η Διεθνή Έκθεση «Tourism & Property Show», που πραγματοποιήθηκε από τις 22 έως και τις 24 Φεβρουαρίου, στην Ολυμπιακή εγκατάσταση της Ξιφασκίας στην Αθήνα.

Η παρουσία τόσων επαγγελματιών στην έκθεση προσέδωσε έντονο εμπορικό χαρακτήρα, αποτελώντας προοίμιο οικονομικών συμφωνιών στον κλάδο του τουρισμού καθώς και του αναπτυσσόμενου τομέα του τουριστικού real estate.

Τα εγκαίνια της έκθεσης τέλεσε ο Έλληνας υπουργός Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης **Δημήτρης Αβραμόπουλος**, ενώ οι παρευρισκόμενοι είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν παράλληλες εκδηλώσεις, όπως εξειδικευμένες ομιλίες αλλά και fashion shows.

Η δεύτερη διοργάνωση της διεθνούς εμβέλειας έκθεσης «Tourism & Property Show» αποτέλεσε ουσιαστικό διάλογο κοινωνίας και επαφής των ελληνικών φορέων του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα με τους επαγγελματίες του τουρισμού και της ακίνητης



περιουσίας της παγκόσμιας αγοράς του real estate.

Στα πλαίσια της Έκθεσης πραγματοποιήθηκε δύο ημέρες νωρίτερα, σε κεντρικό ξενοδοχείο των Αθηνών, το 2ο Διεθνές Συνέδριο Tourism & Property in Greece.

Αναλυτικότερα:

—Την πολιτική της Ελληνικής Κυβέρνησης για την ανάπτυξη και τον εκσυγχρονισμό των αεροδρομίων της Ελλάδος ανέπτυξε στην ομιλία του στο 2ο Διεθνές Συνέδριο Tourism & Property in Greece, ο υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών **Κωστής Χατζηδάκης**.

—Ο υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης **Αρης Σπηλιωτόπουλος**, επισήμανε στη δεύτερη θεματική ενότητα της συνεδριακής εκ-

δήλωσης, τα μέτρα που προωθεί το υπουργείο για την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος, σε συνδυασμό με την υλοποίηση των επενδύσεων στους τομείς του τουρισμού και του τουριστικού Real Estate.

Βασικό αντικείμενο των εργασιών του 2ου Διεθνούς Συνεδρίου Tourism & Property, που οργάνωσε η εταιρία Real Travel A.E., αποτέλεσε το νέο περιβάλλον που διαμορφώνεται στην Ελλάδα, για την ανάπτυξη του τουριστικού Real Estate και την συμβολή του στην ανανέωση του τουριστικού προϊόντος της Ελλάδος.

Στο συνέδριο με θέμα «Ευκαιρίες τουριστικής ανάπτυξης και επενδύσεων με σεβασμό στο φυσικό περιβάλλον», ομιλητές ήταν επιχειρηματικές προσωπικότητες από τον χώρο του Τουρισμού και του Τουριστικού Real Estate, καθώς και εκπρόσωποι δημοσίων και ιδιωτικών φορέων.

Η Ημερίδα περιελάμβανε τρεις θεματικές ενότητες. Συγκεκριμένα: α) το νέο θεσμικό πλαίσιο για τον τουρισμό και την παραθεριστική κατοικία, β) οι νέες τάσεις στην αρχιτεκτονική των ξενοδοχείων και των τουριστικών κατοικιών σε σχέση με την προστασία του περιβάλλοντος και γ) οι σύγχρονες τάσεις των ξενοδοχείων και οι επενδύσεις στο Real Estate.

ΦΩΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

GREEK CYPRIOT WOMEN'S ORGANISATION

**Δραστηριότητες Οργάνωσης  
Ελληνοκυπρίων Γυναικών  
Χάρινγκει**

Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκει διοργανώνει τις ακόλουθες εκδηλώσεις για τον μήνα Μάρτιο 2008.

— **Πρόγραμμα ΠΑΝΔΩΡΑ** για θύματα οικογενειακής βίας. Πέμπτη 6 και Παρασκευή 7 Μαρτίου 2008 στις 10.30μ.μ. στο χώρο της οργάνωσης με προβολή ταινίας «Ενώ κοιμάσαι με τον εχθρό», ελαφρύ μπουφέ και συζήτηση πάνω σε θέματα βίας στο σπίτι.

Επίσης, ανώνυμη τηλεφωνική ΔΩΡΕΑΝ γραμμή — **08000 274 294 από 10 – 14 Μαρτίου 2008** προς ενημέρωση, πληροφόρηση και υποστήριξη θυμάτων οικογενειακής βίας.

— Καρναβαλιστική χοροεπερίδα μετά φαγητού και ζωντανής μουσικής το **Σάββατο 8 Μαρτίου 2008** στις 6.30 μ.μ. στο χώρο της επί της οδού Denmark Road, N8. Πλούσια λαχειοφόρος. Τιμή εισιτηρίου £15. Τηλέφωνο για κρατήσεις τελευταίας στιγμής **020 8348 9011**.

— **Καθαρά Δευτέρα 10 Μαρτίου 2008** στις 1.30 μ.μ. στο χώρο της οργάνωσης. Κοπιάστε να κόψουμε την μούτη της σαρακοστής. Κοπιάστε να διασκεδάσουμε.

**Προγράμματα με την ευκαιρία για τη  
Διεθνή Ημέρα της Γυναίκας:**

— **Δευτέρα 10 και Τετάρτη 12 Μαρτίου 2008 από τις 10.00-12.00** μαθήματα κομπιούτερ από τις μαθήτριες της οργάνωσης πάνω στο άνοιγμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και εξερεύνησης του διαδικτύου. Όσες ενδιαφέρονται πρέπει να το προδηλώσουν στο 020 8348 9011 (Κατερίνα).



— **Σάββατο 15 Μαρτίου 2008 από τις 11.00 π.μ. έως τις 5 μ.μ.** Εορτασμός της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας στο Κολλέγιο CONEL στο Τότνεαμ.

Η Οργάνωσή μας θα συμμετάσχει με ελληνικούς χορούς στις 3 μ.μ., αλλά και καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, με το δικό της περίπτερο με έκθεση κυπριακού εργόχειρου και κυπριακών αντικειμένων. Είσοδος ελεύθερη. Κοπιάστε.

Θα υπάρχουν πολλά εργαστήρια μουσικής, ομορφιάς, γυμναστικής, υγείας καθώς και πληροφορίες για οτιδήποτε μπορεί να χρειάζεται μια γυναίκα. Θα προσφερθεί φαγητό σε όλες όσες παρευρεθούν, καθώς και δώρα από χορηγούς.

**ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ**

— Γυμναστική: Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη 12.15 – 13.15.

— Ελληνικοί χοροί: Κάθε Τρίτη 11.00-12.00

— Η Γειτονιά μας: Κάθε Τετάρτη στις 1.30 μ.μ.

— Κομπιούτερς: Κάθε Δευτέρα 10.00-12.00

Τηλέφωνο επικοινωνίας **020 8348 9011**

(Κατερίνα ή Κική) ή email: [kiki@gcw.org.uk](mailto:kiki@gcw.org.uk)



**Το πρόγραμμα «Πανδώρα» κοντά  
στις Κύπριες - θύματα βίας στο Λονδίνο**

Για πρώτη φορά σπάξει το ταμπού της  
κακομεταχείρισης γυναικών στην παροικία

Για πρώτη φορά στην ιστορία της κυπριακής παροικίας του Λονδίνου η οικογενειακή βία στα σπίτια Ελληνοκυπρίων συμπατριωτών μας και ιδιαίτερα η βία σε βάρος των γυναικών, αντιμετωπίζεται ως ένα υπαρκτό κοινωνικό φαινόμενο καθώς δίνεται η ευκαιρία σε θύματα και μη, να συζητήσουν με ειδικούς, να ανταλλάξουν απόψεις αλλά και ίσως να βρουν κάποιες, άλλοτε μικρές άλλοτε μεγάλες λύσεις. Η αξιέπαινη αυτή πρωτοβουλία που ξεκινάει σήμερα Πέμπτη 6 Μαρτίου και αύριο Παρασκευή με προβολή ταινίας και διοργάνωση συζητήσεων μόνο για γυναίκες και συνεχίζεται την επόμενη εβδομάδα με τη λειτουργία δωρεάν τηλεφωνικής γραμμής βοήθειας, ανήκει στην Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκει και αναλαμβάνεται με την ευκαιρία της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας, με χρηματοδότηση του δημαρχείου του Χάρινγκει.



**Γράφει ο Μάριος Δημητρίου**

**«Sleeping with the enemy»**

Όπως μας εξήγησε η διευθύντρια της Οργάνωσης Κική Καρατζαφέρη, η εκδήλωση περιλαμβάνει συγκέντρωση των γυναικών σήμερα στις 10.30 το πρωί στο οίκημα της Οργάνωσης στην οδό Denmark Road N8 (τηλ. 02083489011), όπου θα προβληθεί πρώτα η ταινία της Τζούλια Ρόμπερτς «Sleeping with the enemy» και θα ακολουθήσει συζήτηση με ερωτήσεις και απαντήσεις στο θέμα της οικογενειακής βίας.

Τη συζήτηση θα συντονίζει η Κική Καρατζαφέρη και θα κατευθύνει η κλινική ψυχολόγος **Δήμητρα Βιτσάκη-Τρέσι**, ενώ θα παρίστανται επίσης η Ελληνοκύπρια δημοτική σύμβουλος Χάρινγκει **Τζίνα Αδάμου**, η δημοτική σύμβουλος από το Τμήμα του Δημαρχείου για την Εγκληματικότητα και την Ασφάλεια κα **Κάνβερ**, η υπεύθυνη του Τμήματος Ισότητας του Δημαρχείου κα **Ήβη Φείδερστούν** και η διευθύντρια του προγράμματος του Συμβουλευτικού Γραφείου προστασίας θυμάτων οικογενειακής βίας.

...Η κατάχρηση αλκοόλ και ο τζόγος από ένα μεγάλο αριθμό Ελληνοκυπρίων αντρών στο Λονδίνο είναι δύο από τις φοβερές παραμέτρους της βίας εναντίον των γυναικών τους... Αλλά και η χρήση ναρκωτικών παρατηρείται σε περιπτώσεις βίας από νέους προς τους γονείς τους...

Το πρόγραμμα που έχει την επωνυμία «Πανδώρα» θα επαναληφθεί την ίδια ώρα αύριο Παρασκευή.

Στην εκδήλωση δεν θα παρευρίσκεται κανένας άντρας ώστε οι οι γυναίκες να μπορέσουν να συζητήσουν με την άνεση που απαιτεί η ευαισθησία του θέματος.

Τη Δευτέρα 10 Μαρτίου μέχρι και την Παρασκευή 14 Μαρτίου θα λειτουργήσει ανώνυμη τηλεφωνική γραμμή δωρεάν προς την ψυχολόγο **Δήμητρα Βιτσάκη**, που θα δίνει στις γυναίκες που θα τηλεφωνήσουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και τυχόν συμβουλές.

«Πιστεύω ότι αυτή θα είναι μια καλή αρχή και αν υπάρξουν αρκετά άτομα που θα κάνουν χρήση της τηλεφωνικής γραμμής θα αποτελέσουν μια αποδεδειγμένη βάση στην

**Ποτέ δεν είναι αργά...**

Πιστεύετε ότι το πρόγραμμα «Πανδώρα» θα βοηθήσει πραγματικά τα θύματα; **Κική Καρατζαφέρη:** Το πρόγραμμα έχει ήδη επιτυχία από τη στιγμή της γέννησής του αφενός μεν γιατί υπήρξε μεγάλη δημοσιότητα η οποία έδωσε την ευκαιρία στις γυναίκες να προβληματισθούν και αφετέρου γιατί πλέον γνωρίζουν ότι υπάρχουν υπηρεσίες προς βοήθησή τους και μπορούν να ενημερωθούν γι' αυτές. Σε κάθε περίπτωση χρειάζονται ψυχολογική υποστήριξη για να τονωθεί η αυτοπεποίθησή τους αλλά και η αυτοεκτίμησή τους, για να μη φοβούνται να μιλήσουν, για να μπορούν να εκφραστούν και κυρίως για να ξέρουν πού να αποταθούν. Ποτέ δεν είναι αργά για ένα θύμα οικογενειακής βίας να προσπαθήσει να βοηθηθεί. Γιατί όλοι οι άνθρωποι έχουν το δικαίωμα να ζουν ασφαλείς και ευτυχισμένοι και μπορούν να το επιτύχουν.

οποία μπορούμε να στηριχθούμε για να ζητήσουμε εξωτερική χρηματοδότηση για μια πιο σταθερή και πιο μόνιμη παροχή βοήθειας σε θύματα οικογενειακής βίας», μάς είπε η κα Καρατζαφέρη.

«Στόχος του προγράμματος Πανδώρα» πρόσθεσε, «είναι να ενημερώσουμε όσο το δυνατόν περισσότερες Ελληνοκυπρίες της περιοχής για τις διαθέσιμες υπηρεσίες καθώς και για το τηλέφωνο που μπορούν να χρησιμοποιούν».

**Το ταμπού του φόβου και της ντροπής**

Κ.Κ.: Δεν ήταν και δεν είναι εύκολη υπόθεση για τους συντελεστές της προσπάθειας να σπάσουν το ταμπού της σιωπής, του φόβου και της ντροπής που περιβάλλει τη ψυχολογική και σωματική βία πολλών δεκαετιών σε βάρος Ελληνοκυπρίων γυναικών από ανασφαλές, καταπιεστικούς και ανεύθυνους συζύγους ή συντρόφους.

Παρ' όλο που είναι γνωστό και υπαρκτό το πρόβλημα, εντούτοις δεν υπάρχουν αρκετά καταγεγραμμένα στοιχεία οικογενειακής βίας γιατί τα θύματα δεν καταγγέλλουν τους θύτες τους, δεν μιλάνε σε άλλους γιατί ή ντρέπονται ή φοβούνται και, το κυριότερο, δεν ζητούν βοήθεια.

«Πρέπει» – επεσήμανε η κα Καρατζαφέρη – «το ίδιο το θύμα να επικοινωνήσει και να ζητήσει βοήθεια, αλλά μέχρι τώρα πολλές γυναίκες δυσκολεύονται να πουν ότι υπόκεινται σε ψυχολογική ή σωματική βία, άλλες από ντροπή και άλλες πιστεύοντας ότι φταίνε οι ιδέες για τη βία που δέχονται και νοιώθουν γι' αυτό ενοχές. Αυτό είναι πιο εμφανές στην πρώτη και στη δεύτερη γενιά μεταναστών στη Βρετανία, οπότε οι γυναίκες στην πλειοψηφία τους δεν είχαν ανώτερη μόρφωση, δεν μάθαιναν αγγλικά και περιορίζονταν σε εργασία σε ελληνοκυπριακά εργοστάσια ένδυσης μέσα σε ελληνικό περιβάλλον και στο μέγαλομα των παιδιών.

Συνέβαλλαν μεν στη συντήρηση της οικογένειας αλλά πολλές είχαν την αυτοπεποίθησή τους υπονομευμένη από συζύγους ή συντρόφους που συνεχώς τους μείωναν, τούς έλεγαν ότι δεν αξίζουν τίποτε ενώ οι ίδιοι μάθαιναν την αγγλική γλώσσα, κυκλοφορούσαν στο αγγλικό σύστημα και μόλις αποκτούσαν περιουσία τις παρατούσαν για μικρότερες σε ηλικία ξένες. Έτσι πολλές μεσήλικες γυναίκες εγκαταλειμμένες από τους συζύγους τους, αναγκασμένες να μεγαλώσουν μόνες τα παιδιά τους, χωρίς προσόν εκτός από τον χειρισμό των μηχανών ραβήματος, χωρίς γνώση της αγγλικής και χωρίς δουλειά μετά την μεταφορά των εργοστασίων ένδυσης σε πιο συμφέροντες χώρες, μπηκάν στη διαδικασία των κρατικών επιδομάτων και δεν είχαν κανένα περιθώριο να κάνουν κάτι για τον εαυτό τους και να πάρουν τη ζωή τους στα χέρια τους».

**Τι αντιπροσωπεύει το όνομα «Πανδώρα»**

Κ.Κ.: Η ονομασία που επιλέχθηκε για το πρόγραμμα δεν είναι τυχαία. Έρχεται από την ελληνική μυθολογία και αφορά την πρώτη θνητή γυναίκα που έφτιαξε ο Δίας και την ονόμασε Πανδώρα.

Ο Επιμηθέας, παρά τις παροτρύνσεις του αδελφού του Προμηθέα για το αντίθετο, την παντρεύτηκε. Ο Δίας έδωσε ένα κουτί στην Πανδώρα για να το φυλάξει και της είπε σε καμία περίπτωση να μην το ανοίξει. Η γυναίκα περιέργεια όμως υπερίσχυσε και η Πανδώρα άνοιξε το κουτί.

Από μέσα βγήκαν όλες οι καταστροφές, οι αρρώστιες, τα δεινά. Η Πανδώρα φοβισμένη έκλεισε το κουτί αλλά ήταν πια αργά.

Το μόνο που παρέμεινε στο κουτί ήταν η ΕΛΠΙΔΑ. Κι αυτό είναι και το μήνυμα που θέλουμε να περάσουμε στις γυναίκες μ' αυτό το πρόγραμμα. Πάντα υπάρχει ΕΛΠΙΔΑ για ένα καλύτερο αύριο.

# ΜΟΥΣΙΚΑ ΝΕΑ

## ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΟ



ΜΕ ΤΟΝ  
**ΑΓΓΕΛΟ ΙΑΚΩΒΙΔΗ**  
angelos@scenariogroup.com

✓ **Mr3polis.com.** Κατεβάστε και ακούστε τα αγαπημένα σας Ελληνικά και ξένα τραγούδια σε mp3 υψηλής ποιότητας. Mr3polis.com. Ο ψηφιακός κόμβος της μουσικής στο internet. www.Mr3polis.com

✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδες για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης εδώ και 10 χρόνια το music.net.cy προσφέρει σε όλους του επισκέπτες του δωρεάν email. **www.music.net.cy**

✓ Η συνεργασία της **Άνας Βίσση** με την «**Maple Jam Music Group**». Η συνεργασία αυτή έχει να κάνει με την προώθηση του αγγλόφωνου album της που ηχογράφησε ενώ ήταν στο L.A. και το οποίο αναμένεται να κυκλοφορήσει μέσα στο 2008.

Ο **Νίκος Καρβέλας**, όπως διαβάζουμε στο «**Wikipedia**», είχε δηλώσει πως το album αυτό θα είναι καθαρόαιμο rock και πως θα περιέχει κομμάτια από international συνθέτες.

Παραγωγός του album φαίνεται να είναι ο **Robin DiMaggio** ο οποίος είχε ανεβάσει σχετικό post στο Myspace του...

✓ Η **Καλομοίρα** πήρε στα χέρια της το εισιτήριο για το Βελιγράδι... Νίκησε στον ελληνικό τελικό για την επιλογή τραγουδιού της Eurovision. Τώρα η Ευρώπη πρέπει να ετοιμαστεί να αντιμετωπίσει μια «**Femme Fatale**» (τη κυπριακή συμμετοχή), αλλά και το «**Secret Combination**» της γλυκιάς Καλομοίρας!!

✓ Χώρισε η **Νατάσα Θεοδωρίδου** και ο **Σέρρος Μύρτας**. Παρά το γεγονός ότι έφτασε πλέον η ώρα για τη γνωστή λαϊκή τραγουδίστρια να πάρει και επίσημα πλέον το διαζύγιο από τον πρώην άντρα της **Ανδρέα Φουστάνο**, ο Σέρρος και η Νατάσα αποφάσισαν να κάνουν ένα βήμα πίσω και να εγκαταλείψουν τη σχέση τους. Σύμφωνα με τις σχετικές φήμες ο χωρισμός ήταν πολύ φιλικός, όμως παρότι στενοί φίλοι του ζευγαριού προσπαθούν να τους τα ξαναβρούν ο Σέρρος και η Νατάσα είναι ανένδοτοι...



Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση από την **Ευαγγελία Πισκερά**, Διευθύντρια Δημ. Σχέσεων της EPT

Η επιλογή του τραγουδιού που θα εκπροσωπήσει φέτος την Ελλάδα στη Eurovision πραγματοποιήθηκε στις 27 Φεβρουαρίου με μεγάλη επιτυχία!

Σε μια φαντασμαγορική τηλεοπτική βραδιά στο «**ΑΘΗΝΩΝ ΑΡΕΝΑ**», που παρουσίασαν με κέφι, ζωντάνια και πολύ τραγούδι οι **Μπέτυ** και **Ματθίλη Μαγγίρα**, το κοινό και η κριτική επιτροπή έδωσαν στην **Καλομοίρα Σαράντη** και στο τραγούδι «**SECRET COMBINATION**», το εισιτήριο για τον 53ο Διαγωνισμό Τραγουδιού της Eurovision.

Η EBU έστειλε συγχαρητήρια στην EPT για την πιο επιτυχημένη διαδικασία αναμετάδοσης εθνικού τελικού σε πανευρωπαϊκό επίπεδο μέχρι σήμερα.

Το τραγούδι «**SECRET COMBINATION**» σε στίχους **Ποσειδώνα Γιαννόπουλου** και μουσική **Κωνσταντίνου Παντζή** κέρδισε την πρωτιά, ύστερα από ψηφοφορία που διεξήχθη μέσω televoting και SMS. Για το τελικό αποτέλεσμα, η ψήφος του κοινού μέτρησε κατά 60% και της κριτικής επιτροπής κατά 40%.

Την καλλιτεχνική επιμέλεια της βραδιάς επιλογής είχε ο **Φωκάς Ευαγγελινός**, guest τραγουδιστής ήταν ο **Σαρμπέλ**, που ερμήνευσε το «**Yassou Maria**», ενώ ξεχωριστό τόνο έδωσαν ξένοι καλλιτέχνες, που θα βρεθούν στο Βελιγράδι τον Μάιο, για να εκπροσωπήσουν τις χώρες τους.

Για την Κύπρο τραγούδησε η **Ευδοκία Καδή** το «**FEMME FATALE**», ενώ από το Αζερμπαϊτζάν, που συμμετέχει για πρώτη φορά στον ευρωπαϊκό διαγωνισμό, οι **Elnur Huseynov** feat και **Samir Cavadzadeh** τραγούδησαν το «**DAY AFTER DAY**».

Επίσης, για τη Σλοβενία τραγούδησε η **Rebeka Dremelj** το «**Vrag Naj Vzame**» και για τη Ρουμανία οι: **Nico & Vlad Mirta**, το «**Peco Margine De Lume**».

Την επταμελή κριτική επιτροπή αποτέλεσαν οι **Μίμης Πλέσσας** (πρόεδρος), **Αντώνης Ανδρικάκης**, **Δημήτρης Γιόντας**, **Χρήστος**

## Με Καλομοίρα και «secret combination» πάει η Ελλάδα στη Γιουροβίζιον



**Λάντης**, **Γιώργος Κυβέλος**, **Ευαγγελία Πισκερά** και **Ρένινα Τσιτσιμπίκου**. Τα εντυπωσιακά σκηνικά ήταν του **Ηλία Λεδάκη** και η τηλεσκηνοθεσία του **Χρήστου Φασόη**.

Τις επόμενες ημέρες η Καλομοίρα θα προετοιμάσει το video clip της και θα είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας ανακοινώσουμε το πρόγραμμα του promo tour της.

### Ποια είναι η Καλομοίρα

Η **Μαρία Καλομοίρα Σαράντη** γεννήθηκε στις 31 Ιανουαρίου του 1985 στη Νέα Υόρκη από Έλληνες γονείς. Το όνειρό της από μικρό παιδί ήταν να γίνει ένα αστέρι της pop σκηνής!

Στα 19 της χρόνια, η Καλομοίρα άφησε την Αμερική για να πάει στην Ελλάδα, κυνηγώντας το όνειρό της. Η συμμετοχή της στο talent show **Fame Story 2** ήταν το ιδανικό διαβατήριο. Από την πρώτη στιγμή, ο κόσμος την αγάπησε: για την αθωότητα και ευγένειά της, την αυθεντικότητά της, τη φρεσκάδα και το κέφι της, το νάζι πάνω στη σκηνή, τη μοναδική σκηνική παρουσία της. Η ανάδειξή της σε νικήτρια δεν ήταν έκπληξη, αλλά η απόδειξη της καθολικής αποδοχής από τον κόσμο.

Το πρώτο προσωπικό της album με τίτλο «**Καλομοίρα**», με τραγούδια σε ελληνικό και αγγλικό στίχο ήταν σύντομα γεγονός και στέφθηκε με χρυσή επιτυχία.

Η δημοτικότητα της ξεπέρασε τα σύνορα της Ελλάδας με αποτέλεσμα κατά την διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων της Αθήνας, η δημοφιλής πλέον Ελληνίδα pop star να δώσει 2 σημαντικές συνεντεύξεις

στο αμερικανικό κανάλι NBC, στις εκπομπές «**Goodmorning America**» και «**Access to Hollywood**», με ειδικά αφιερώματα στην επιτυχία της.

Δεύτερο προσωπικό άλμπουμ το «**Παίξεις?**», όπου η Καλομοίρα κάνει και το ντεμπούτο της στη μουσική και τους στίχους, υπογράφοντας το «**Just want you to want me**», ενώ στην τρίτη της δισκογραφική δουλειά «**Η Καλομοίρα Πάει Cinema**», ένα concept album με το χαρακτηριστικό της αμίμητο στυλ, αυτό μιας αυθεντικής performer που κερδίζει τις εντυπώσεις, αποδίδοντας υπέροχα τραγούδια του κλασικού ελληνικού κινηματογράφου.

Η Καλομοίρα έχει συμμετάσχει σε μουσικά σχήματα, δίπλα σε σημαντικούς καλλιτέχνες, όπως η **Δέσποινα Βανδή**, την οποία ακολούθησε και σε περιοδεία σε όλη την Ελλάδα και την Κύπρο, ο **Σταμάτης Γονίδης**, η **Έλλη Κοκκίνου**, ο **Νίκος Μακρόπουλος**, ενώ χαρακτηριστική στιγμή της ήταν το ντουέτο που τραγούδησε στο Ηρώδειο μαζί με τον **Διονύση Σαββόπουλο!**

Ως ένα από τα πιο δημοφιλή πρόσωπα της ελληνικής βιομηχανίας του θεάματος, η Καλομοίρα δέχτηκε τηλεοπτικές προτάσεις, στις οποίες ανταποκρίθηκε με μεγάλη επιτυχία. Ως συμπαρουσιάστρια στην πρωινή εκπομπή του ANTENNA «**Πρωινός καφές**», ως συμπαρουσιάστρια στο βραδινό show του MEGA «**Πιο πολύ την Κυριακή**», και με τη συμμετοχή της στην καθημερινή σειρά του ANTENNA «**Λάμψη**» η Καλομοίρα κέρδισε για άλλη μια φορά την αγάπη του κόσμου, που την αγάπησε από την πρώτη στιγμή!

## Έχασε τη μάχη με τον καρκίνο η Έλενα Ναθαναήλ

Την τελευταία της πνοή άφησε την Τρίτη σε ηλικία 67 ετών η **Έλενα Ναθαναήλ**. Η γνωστή ηθοποιός έπαυσε από καρκίνο στους πνεύμονες και το τελευταίο διάστημα νοσηλεύόταν στο νοσοκομείο **Metropolitan**.

Στο πλευρό της βρίσκονταν από την πρώτη στιγμή ο επί χρόνια σύντροφός της **Τάσος Μητρόπουλος**, η αδελφή της και η κόρη της **Ίνκα**.

Η **Έλενα Ναθαναήλ** γεννήθηκε στην Αθήνα το 1941 και σπούδασε στη δραματική σχολή του **Πέλου Κατσέλη**.

Πρωτοεμφανίστηκε στο σινεμά στην ταινία του **Γιάννη Δαλιανίδη** «**Κάτι να καίει**» το 1963 και έκτοτε έπαιξε σε δεκάδες ελληνικές ταινίες, ενώ σημαντική ήταν η πορεία της και στο θέατρο.

Τα τελευταία χρόνια είχε αποσυρθεί από τα καλλιτεχνικά δρώμενα και ζούσε στην Εύβοια.

Η τελευταία της τηλεοπτική εμφάνιση ήταν στην τηλεοπτική σειρά του **Mega Channel** «**Γοργόνες**».



**MUSIC.NET.CY**  
το πρώτο μουσικό site

MUSIC.NET.CY  
**radio**  
έντεχνο

online ραδιοφωνικός  
σταθμός που εκπέμπει  
τη καλή έντεχνη  
ελληνική μουσική

www.music.net.cy

### Κρατήσατε εισιτήρια:

ΜΙΑ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

«**Ημερολόγιο ενός τρελού**»

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ  
ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΥΠΑΤΗΣ ΑΡΜΟΣΤΕΙΑΣ

Στις 14 Μαρτίου, 2008, 7.30 μ.μ.  
στο Ελληνικό Κέντρο,

16-18 Paddington street, London W1U 5AS  
**Ελεύθερη είσοδος** στην παράσταση και στη δεξίωση που ακολουθεί, αλλά με δήλωση συμμετοχής αριθμού ατόμων στο Πολιτιστικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας στο τηλ: 02074936200 ή email: cultural\_chc@btconnect.com ή στο Ελληνικό Κέντρο 02074869196.



Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη, να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

ΣΗΜΕΡΑ Η ΣΥΝΟΔΟΣ ΥΠΕΞ ΤΟΥ ΝΑΤΟ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

## ΣΧΟΛΙΑ

### Αριστερός... «κοπής»

Οι εν Αθήναις και αλλαχού αριστερόφρονες διατυμπανίζουν σε όλους τους τόνους ότι ο Χριστόφιας είναι ο πρώτος κομμουνιστής ηγέτης χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ταυτόχρονα πανηγυρίζουν ότι αυτή η ιδιότητα εγγυάται τη σωτήρια λύση στο Κυπριακό. Αγνοούν ή «θέλουν» να αγνοούν ότι μπορεί ο Χριστόφιας να είναι αριστερός προέλευσης και αριστερός «κοπής» νόμισμα, αλλά έχει εισαχθεί και «παίζεται» ως μετοχή στα πολιτικά χρηματιστήρια της Ουάσινγκτον, του Λονδίνου, των Βρυξελλών –και εκεί θα αποδειχθεί τόσο η ανθεκτικότητα όσο και η γνησιότητά της.

### Η πρώτη... κρυάδα

Δεν πρόλαβε να κάσει στην προεδρική καρέκλα ο Χριστόφιας και πήρε την πρώτη... κρυάδα. Ο αγαπητός του φίλος, ο «πρόεδρος» του ψευδοκράτους, ο **Μεχμέτ Αλί Ταλάτ**, τον προσγειώσε απότομα. Αφού ο Χριστόφιας τον κατέστησε παράγοντα αποφασιστικό για τη... λύση του Κυπριακού, ο Μ. Ταλάτ δήλωσε ότι η λύση πρέπει να έχει ως βάση το Σχέδιο Ανάν.

Είναι δυνατόν να πιστεύετε εσείς, κύριε Πρόεδρε, ένας πολιτικός που ζείτε το Κυπριακό από πριν από τον «Ατίλλα», ότι η λύση θα προέλθει από τους Τουρκοκυπρίους; Κι αν είναι δυνατόν να συμβεί αυτό, γιατί τόσα χρόνια οι γείτονές σας, κύριε Χριστόφια, δεν έτρεξαν να συζητήσουν μαζί σας για λύση;

Τριάντα τέσσερα χρόνια από τον «Ατίλλα» δεν έχουν καμιά ευθύνη για την κατοχή και το πλιάτσικο των Ελληνοκυπριακών περιουσιών, για τους βανδαλισμούς κατά των εκκλησιών τους;

### Με τα ίδια υλικά;

Γελώ μ' εκείνους τους βαθυστόχαστους αναλυτές που ανακάλυψαν στο αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών στην Κύπρο ότι ο λαός ψήφισε... Αριστερά! Μα τί άλλαξε σε σχέση με τους... εθνικιστές και αδιάλλακτους του **Τάσσου Παπαδόπουλου**; Οι ίδιοι κομματικοί σχηματισμοί, το ΔΗΚΟ, η ΕΔΕΚ, το ΑΚΕΛ και οι Οικολόγοι, που είχαν ψηφίσει τον Τάσσο, δεν ψήφισαν τον Χριστόφια; Πώς μέσα σε μία νύχτα βαπτίστηκαν... Αριστερά; Ή το άλλο που ειπώθηκε, ότι θα αλλάξουν πολλά τώρα. Με ποιούς; Με τα ίδια υλικά;

### Μία μόνο ελληνική σημαία...

... υπήρχε το βράδυ της Κυριακής (24/2) στο κλειστό στάδιο της Λευκωσίας, όπου έγινε η ανακήρυξη του νέου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας **Δημήτρη Χριστόφια**, με ενημερώνει συνάδελφος Αθηναϊκής εφημερίδος που κάλυψε τις προεδρικές εκλογές. Οι οπαδοί του νικητή, που είχαν κατακλύσει το γήπεδο, κρατούσαν μόνο κυπριακές σημαίες... Αντίθετα, στην εκλογή του Τάσσου Παπαδόπουλου, οι γαλανόλευκες σημαίες είχαν κατακλύσει το στάδιο, πλάι στις κυπριακές.

Η δική μας σημαία, η ελληνική, δεν έχει λόγο παρουσίας. Με μια ματιά συνειδητοποιούσες τη διαφορά, το τί άλλαξε στην Κύπρο... κατέληξε ο καλός συνάδελφος.

### Βλάπτουν την Ελλάδα

Για μία ακόμη φορά το διοικητικό συμβούλιο της μεγαλύτερης επιχείρησης στην Ελλάδα δεν μπόρεσε να συνεδριάσει, επειδή οι συνδικαλιστές της Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ) δεν το επέτρεψαν! Είναι να αναρωτιέται κανείς ποιός κυβερνά αυτή την επιχείρηση; οι μέτοχοι διά του διοικητικού συμβουλίου ή οι συνδικαλιστές διά των κινητοποιήσεων;

Το πρόβλημα είναι ευρύτερο της συνεδρίασης ή μη του Διοικητικού Συμβουλίου της ΔΕΗ. Αφορά τους όρους επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ελλάδα. Αν οι εταιρείες δεν μπορούν να λειτουργήσουν επειδή κάποιοι συνδικαλιστές –υπερβαίνοντας το θεμιτό δικαίωμα προστασίας των δικαιωμάτων των εργαζομένων– δεν το επιτρέπουν, τότε ποιός ο λόγος να ψάχνουμε για ξένες επενδύσεις στην Ελλάδα; Αν κάποιος γνωρίζει ότι ακόμη και οι συνεδριάσεις του Δ.Σ. είναι υπό την αίρεση κάποιων Ελλήνων συνδικαλιστών, γιατί να ιδρύσει μία επιχείρηση στην Ελλάδα;

### Οι ομογενείς μαθαίνουν για τα Σκόπια

Ένα σημαντικό ταξίδι στη Γερμανία πραγματοποίησε ο Έλληνας υφυπουργός Εξωτερικών **Θεόδωρος Κασσίμης**. Ο υφυπουργός βρέθηκε για μία ακόμη φορά κοντά στους ομογενείς. Οι δύο μεγάλες ομογενειακές συγκεντρώσεις, που πραγματοποιήθηκαν σε Ντύσλντορφ και Στουτγκάρδη, είχαν ως στόχο κυρίως την ενημέρωση των Ελλήνων της Γερμανίας για τις εξελίξεις στην υπόθεση της ονομασίας των Σκοπίων. Πάντως, το «παρών» ήταν ηχηρό! Απ' ότι μαθαίνω, ο υφυπουργός Εξωτερικών έχει βάλει στην ατζέντα του πολλά ταξίδια και θα βρεθεί σε κάθε γωνιά όπου υπάρχουν ομογενείς.

### Η περιπέτεια της πρώην Υπουργού Παιδείας

Συγκλονίζει η περιπέτεια της πρώην υπουργού Παιδείας **Μαριέτας Γιαννάκου**. Στο πλάι της βρέθηκε ο πρωθυπουργός **Κώστας Καραμανλής**, που την επισκέφθηκε στο νοσοκομείο «Ερρίκος Ντινάν», καθώς και άνθρωποι με τους οποίους είχε συνεργαστεί στο παρελθόν, όπως πανεπιστημιακοί και καθηγητές. Πολλές είναι οι φορές που χτυπά το τηλέφωνο στο νοσοκομείο και στην άλλη άκρη της γραμμής είναι κάποιος που είχε βρεθεί απέναντι στην πρώην υπουργό. Και τότε η συγκίνηση περισσεύει...

Φ.Χαρ.

## ΗΠΑ(ν) και αποφάσισαν για τα Σκόπια...

Σήμερα πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες η Σύνοδος των υπουργών Εξωτερικών του ΝΑΤΟ, οι οποίοι ουσιαστικά θα προεγκρίνουν τα όσα θα συζητηθούν στη Σύνοδο Κορυφής της Συμμαχίας, στις 2-4 Απριλίου, στο Βουκουρέστι.

Η Ελληνίδα υπουργός Εξωτερικών **Ντόρα Μπακογιάννη** έχει έτοιμο το κείμενο της ελληνικής πλευράς, που αφορά στη νέα ονομασία των Σκοπίων.

Κυβερνητικές πηγές στην Αθήνα διαβεβαιώνουν ότι αν δεν έχει υπάρξει «καθαρή λύση», τότε η Αθήνα δεν θα συναινέσει στο κείμενο του Κοινοβίου Ανακοινωθέντος του ΝΑΤΟ για την διεύρυνση και με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ).

Επικαλούμενη το ΝΑΤΟϊκό κριτήριο των σχέσεων καλής γειτονίας –που δεν πληροί η ΠΓΔΜ σε ό,τι αφορά στη συμπεριφορά της απέναντι στην Ελλάδα– το θέμα της πρόσκλησης των Σκοπίων στο ΝΑΤΟ θα παραμείνει άλυτο και επομένως το θέμα θα περάσει απευθείας στη Σύνοδο Κορυφής, στις 4 Απριλίου.

Κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ειδικός μεσολαβητής του ΟΗΕ **Μάθιου Νίμιτς**, θα έχει στη διάθεσή του έναν ολόκληρο μήνα για να εντείνει τις διαπραγματευτικές προσπάθειές του.

Κανείς δεν μπορεί να αποκλείσει το σενάριο, που επαναλαμβάνεται συχνά σε παρόμοιες περιπτώσεις, να εξακολουθήσουν οι διαπραγματεύσεις μέχρι «το παρά ένα» της Συνόδου Κορυφής.

Μια πρώτη γεύση, πάντως, πήραν ο Έλληνας πρωθυπουργός **Κώστας Καραμανλής** και η υπουργός Εξωτερικών **Ντόρα Μπακογιάννη** την Δευτέρα (3/3), στη διάρκεια της συζήτησης που είχαν με τον γενικό γραμματέα του ΝΑΤΟ **Γιαν Χουπ Ντε Σέφερ** στην Αθήνα: σταθερός στη θέση να μην υπάρξει ελληνικό βέτο...

Όπως ο **Γιαν Χουπ Ντε Σέφερ**, έτσι και ο **Χαβιέρ Σολάνα**, ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εξωτερική πολιτική, δήλωσε από τις Βρυξέλλες ότι «δεν του αρέσουν τα βέτο στις διεθνείς σχέσεις». Σε νήφισμά της, η Επιτροπή Εξωτερικών Σχέσεων υιοθέτησε νήφισμα, στο οποίο αναφέρεται ότι «το ζήτημα του ονόματος δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να αποτελέσει εμπόδιο για την ένταξη της ΠΓΔΜ σε διεθνείς οργανισμούς».

Η ελληνική κυβέρνηση, την Παρασκευή (29/2) έκλεισε ορι-



### Αδ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ: Διαχρονικός διαχειριστής των εθνικών θεμάτων

Ο **Αδαμάντιος Βασιλάκης** θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως ο... Τζέιμς Μποντ της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής. Ο άνθρωπος που πρωτοστατεί στη φάση των διαπραγματεύσεων για την επίλυση του Σκοπιανού, είναι και υπερκομματικός, αφού συνεργάστηκε τόσο με τον **Γιώργου Παπανδρέου**, όσο και με τον **Πέτρο Μολυβιάτη** και την **Ντόρα Μπακογιάννη** στο ελληνικό υπουργείο Εξωτερικών.

Ο Αδαμάντιος Βασιλάκης, ο Ντίμιτς όπως τον αποκαλούν οι στενοί του φίλοι, θεωρείται από τους πρέσβεις που όχι μόνο είναι ικανοί να λαμβάνουν άμεσα αποφάσεις, αλλά και διαθέτει ορθό πολιτικό κριτήριο. Θεωρείται αυστηρός διπλωμάτης, χαρακτηρίζεται όμως για την ευγένεια και την απλότητά του.

Ανέλαβε επί υπουργίας τόσο του **Γιώργου Παπανδρέου**, όσο και του **Πέτρου Μολυβιάτη** να διεκδικήσει για την Ελλάδα μία από τις θέσεις των μη μονίμων μελών στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ. Κυπριακό και Σκοπιανό, τα δύο εθνικά θέματα που έχει κληθεί να διαχειριστεί όχι λίγες φορές. Στα θετικά που του καταλογίζουν οι τρεις τελευταίοι υπουργοί Εξωτερικών, είναι όχι μόνο οι διπλωματικές του ικανότητες, αλλά και η συνεχής του παρουσία στα όργανα του ΟΗΕ, που έπαιξαν καθοριστικό ρόλο, προκειμένου να εκλεγεί η Ελλάδα στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, τη διετία 2005-2006. Σε Βελιγράδι, Τίρανα και Καλιφόρνια έχει θητεύσει, ενώ στα χρόνια που υπηρέτηε στο Διπλωματικό Σώμα έχει διατελέσει αναπληρωτής μόνιμος αντιπρόσωπος της Ελλάδος στις Βρυξέλλες (1995), άλλες δύο φορές μόνιμος αντιπρόσωπος της Ελλάδος στα Ηνωμένα Έθνη.

στικά το κεφάλαιο της διπλής ονομασίας της ΠΓΔΜ: Ο Κώστας Καραμανλής στη Βουλή, παρουσιάζοντας τη «συνολι-

κή» ελληνική θέση, υποστήριξε μία ουσιαστική, σύνθετη ονομασία για όλες τις χρήσεις. Μία ονομασία που δεν θα έχει «πο-

### ΣΕΦΕΡ: «Να βρεθεί τελικά λύση, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο του βέτο»

λιτειακό» προσδιορισμό (π.χ. Ανεξάρτητη, Συνταγματική, Λαϊκή), αλλά μόνο γεωγραφικό (Ανα, Βόρεια κλπ.).

Από την πλευρά της, η κυβέρνηση της ΠΓΔΜ επιμένει μόνον σε μία ονομασία με «πολιτειακό προσδιορισμό» και όχι γεωγραφικό, που θα χρησιμοποιείται μόνον από την Ελλάδα για τους δικούς της σκοπούς.

Οι ΗΠΑ έχουν διαμηνύσει σε όλους τους τόνους στην Αθήνα, ότι επιθυμούν την ένταξη των Σκοπίων στο ΝΑΤΟ, γεγονός που όπως εκτιμούν θα βοηθήσει στην εδραίωση της σταθερότητας στα Βαλκάνια.

Οι ΗΠΑ προτείνουν ακόμη και την αναβάθμιση των επαφών Ελλάδος-Σκοπίων με τη συνάντηση όχι μόνο των δύο αντιπροσώπων, αλλά των πρωθυπουργών **Κώστα Καραμανλή** και **Γρουέφσκι**.

Τί ζητούν από την Ελλάδα; Να αυξήσει την παρουσία της στο Αφγανιστάν. Σε ό,τι αφορά το ζήτημα της ονομασίας για τις ΗΠΑ, έρχεται ουσιαστικά σε δεύτερη μοίρα.

Δεν διευκρινίζουν εάν προτίθενται να αναγνωρίσουν τα Σκόπια με τη νέα τους ονομασία που θα προκύψει μετά την υιοθέτηση του σχεδίου **Μάθιου Νίμιτς** ή αν θα συνεχίσουν να χρησιμοποιούν το «Δημοκρατία της Μακεδονίας».

## Η απόσχιση του Κοσόβου απειλεί την ελληνική οικονομία

### ΣΤΟΝ... ΑΕΡΑ 3000 ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ, ΛΟΓΩ ΚΡΙΣΗΣ

Σε βραδυφλεγή βόμβα μεγατόνων στα θεμέλια του τραπεζικού συστήματος και κατ' επέκταση της ελληνικής οικονομίας μπορεί να εξελιχθεί το κλίμα έντασης στα Βαλκάνια. Στα επιτελεία των Τραπεζών, ο προβληματισμός είναι έντονος εν όψει των πολιτικών εξελίξεων στο θέμα τόσο των Σκοπίων, όσο και του Κοσόβου.

Οι ελληνικές τράπεζες βρίσκονται, σύμφωνα με στοιχεία των οικονομικών οργάνων Deloitte, στην κυριολεξία στη δίνη του κυκλώνα, καθώς, με ένα δίκτυο 3.000 καταστημάτων, κατέχουν το 20% της τραπεζικής αγοράς στα Βαλκάνια, ενώ μόνο στα Σκόπια κατέχουν το 35%. Σε λιγότερο από δέκα χρόνια, οι τράπεζες μετέτρεψαν σε «ελληνική υπόθεση» την περιοχή της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και σε ορίζοντα τριετίας αναμένουν μεγάλο ποσοστό (μέχρι και 30%) των μελλοντικών τους κερδών από αυτή. Πιθανές αναταράξεις σε πολιτικό, αλλά και μακροοικονομικό επίπεδο στις χώρες της περιοχής, θα ανατρέψουν τα δεδομένα, με αλυσιδωτές επιπτώσεις, που μπορούν να φτάσουν και στην Ελλάδα.

### Ρίσκο και στη Σερβία

Ο μεγάλος αριθμός των ελληνικών τραπεζών

στην τραπεζική αγορά της Σερβίας, αυξάνει τον βαθμό ανησυχίας. Όπως προκύπτει από στοιχεία της Deloitte, από τις 15 εξαγορές τραπεζών που έγιναν στη Σερβία στο διάστημα 2004-2007, οι 5 πραγματοποιήθηκαν από ελληνικές τράπεζες, 1 από κυπριακή τράπεζα, 3 από ιταλικές τράπεζες, 2 από αυστριακές, 2 από ουγγρικές και 1 από τράπεζα του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μάλιστα, στην τριετία 2004-2007 πραγματοποιήθηκαν συμφωνίες για την εξαγορά σερβικών τραπεζών ύψους 2 δις δολαρίων, εκ των οποίων το 50%, δηλαδή 1 δις δολάρια, πραγματοποιήθηκαν από ελληνικές και κυπριακές τράπεζες.

Σίγουρα, τα πάντα στην οικονομία είναι το κλίμα, όπως έλεγε σοφά ο **Κωνσταντίνος Καραμανλής**. Όταν το αρνητικό-ασαφές κλίμα παραμένει για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς μεταβολές, τότε είναι δεδομένο ότι οι επιπτώσεις στην οικονομία θα είναι άμεσες.

**Η** Καθαρή Δευτέρα ονομάστηκε έτσι, επειδή οι χριστιανοί «καθαρίζονταν» σωματικά και πνευματικά. Την Καθαρά Δευτέρα σταματά η κατανάλωση κάθε αρτύσιμου φαγητού και ξεκινά μια νηστεία που είναι διάρκειας 40 ημερών, όσες δηλαδή και οι μέρες νηστείας του Χριστού στην έρημο. Η λαγάνα που συνθηζόμαστε να καταναλώνουμε τη μέρα αυτή, παραπέμπει στα «άζυμα» της Παλαιάς Διαθήκης. Ταυτόχρονα ξεκινά και η πνευματική κάθαρση, με την παρακολούθηση των λειτουργιών της Μεγάλης Σαρακοστής.

Από παλιά η Καθαρή Δευτέρα, πέρασε στην συνείδηση του λαού, σαν μέρα καθαριού. Οι βυζαντινοί, την Καθαρή Δευτέρα την ονόμαζαν Απόθεση - Απόδοση, και τελούσαν δρώμενα. Τραγουδούσαν σχετικά άσματα, από τα οποία έχουν σωθεί

## Καθαρά Δευτέρα ΦΕΤΟΣ ΣΤΙΣ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ

μικρά μέρη μέχρι στις μέρες μας. «Ίδε το έαρ το καλόν πάλιν επανατέλλει, φέρων υγείαν και χαρά και την ευημερίαν».

Το πέταγμα του αετού, είναι ένα έθιμο μεταγενέστερο. Κούλουμα ονομάζεται η καθαροδευτεριάτικη έξοδος στην εξοχή και το πέταγμα του αετού. Οι χριστιανοί, παρέες παρέες βγαίνουν στην εξοχή, παίρνοντας μαζί τους νησίσια φαγητά, και το ρίχνουν στην διασκέδαση και τον χορό. Τα κούλουμα από τόπο σε τόπο

γιορτάζονται διαφορετικά, με διάφορες εκδηλώσεις. Παντού όμως επικρατεί κέφι, χορός και τραγούδι. Για την ετυμολογία της λέξης κούλουμα υπάρχουν πολλές εκδοχές. Κατά τον Νικόλαο Πολίτη, πατέρα της ελληνικής λαογραφίας, η λέξη προέρχεται από το λατινικό Cumulus που σημαίνει σωρός, αφθονία αλλά και το τέλος. Εκφράζει δηλαδή το τέλος, τον επίλογο της Απόκριας. Σύμφωνα με μια άλλη εκδοχή προέρχεται από μια άλλη λατινική λέξη, την λέξη «κόλουμα» δηλαδή «κολώνα». Κι αυτό επειδή το πρώτο γλέντι της Καθαράς Δευτέρας στην Αθήνα, έγινε στις Σπήλιες του Ολυμπίου Διός.

Όποια όμως κι αν είναι η ρίζα της λέξης, απ' όπου κι αν προέρχεται, τα κούλουμα είναι μια καλή ευκαιρία για όλους μας, να διασκεδάσουμε κοντά στην φύση.

## Συνταγές της Καθαράς Δευτέρας

### Λαγάνα

#### ΥΛΙΚΑ

1 κιλό αλεύρι για όλες τις χρήσεις  
1 φακελάκι μαγιά ξηρή  
Σουσάμι  
Αλάτι

#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Ζεσταίνουμε σε ένα καθαρό-λάκι 2 ποτήρια νερό. Η θερμοκρασία του δεν πρέπει να είναι πάνω από 40 βαθμούς (δεν θα καίει). Σε ένα μπωλ βάζουμε το αλεύρι και ανοίγουμε στο κέντρο του μια γουβίτσα. Εκεί μέσα ρίχνουμε το αλάτι. Γεμίζουμε μισό ποτήρι με το νερό που έχουμε ζεστάνει και εκεί μέσα διαλύουμε καλά τη μαγιά. Ρίχνουμε αυτό το νερό στο μπωλ κι αρχίζουμε να ζυμώνουμε προσθέ-

τοντας όσο νερό χρειαστεί, ώστε η ζύμη μας να μην κολλά στα χέρια μας αλλά ούτε και να είναι πολύ σφιχτή. Χωρίζουμε σε κομμάτια (ανάλογα με το μέγεθος του ταψιού που έχουμε) τη ζύμη και ανοίγουμε το κάθε ένα με τον πλάστη σε σχήμα λαγάνας. Βάζουμε τις λαγάνες στα ταψιά και τα τυλίγουμε με κουβέρτες. Όταν διπλασιαστεί ο όγκος τους, τις πατάμε με τα δάχτυλά μας να κάνουν γουβίτσες και τις τρυπάμε που και που με ένα πιρούνι. Κατόπιν με ένα πινέλο τις αλείφουμε με νερό και τις πασπαλίζουμε με το σουσάμι. Ψήνουμε στους 200 βαθμούς για περίπου 20 λεπτά.

### Ταραμοσαλάτα

#### ΥΛΙΚΑ

1 φρατζόλα ψωμί μπαγιατίκο  
100 γραμμάρια ταραμά  
2 λεμόνια  
1 κρεμμύδι  
Λάδι

#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Παίρνουμε την ψίχα του ψωμιού και την βάζουμε σε ένα μπωλ μαζί με νερό τόσο ώστε να καλύπτει πλήρως το ψωμί. Τα αφήνουμε για 10 λεπτά και στη συνέχεια παίρνουμε με τα χέρια μας το ψωμί και το στύβουμε όχι όμως πάρα πολύ σφιχτά. Τρίβουμε σε τρίφτη το κρεμμύδι και το βάζουμε στο μπλέν-



τερ. Προσθέτουμε το χυμό των 2 λεμονιών, τον ταραμά και το ψωμί. Τα χτυπάμε όλα μαζί στο μπλέντερ προσθέτοντας σιγά σιγά λάδι δοκιμάζοντας που και που. Η ποσότητα του λαδιού που χρειάζεται, εξαρτάται από το γούστο του καθένα μας.

### Σουπιές με σπανάκι

#### ΥΛΙΚΑ

1 κιλό σουπιές κατεψυγμένες  
2 κιλά σπανάκι  
1 μικρό πελτεδάκι  
4 κρεμμύδια  
1 ματσάκι άνηθο  
αλάτι, πιπέρι  
λάδι

#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Ξεπαγώνουμε και πλένουμε καλά τις σουπιές. Τις κόβουμε σε μέτρια τετράγωνα κομματάκια. Πλένουμε το σπανάκι και το χοντροκόβουμε.

Ψιλοκόβουμε τα κρεμμύδια και τον άνηθο. Σε μια κασαρόλα ρίχνουμε λίγο λάδι και τηγαρίζουμε τη σουπιά. Προσθέτουμε τα κρεμμύδια και τα ανακατεύουμε συνεχώς έως ότου αποκτήσουν ένα ροδαλό χρώμα. Ρίχνουμε τον άνηθο και τον πελτέ. Προσθέτουμε λίγο νερό και τα αφήνουμε να βράσουν για πέντε λεπτά. Τέλος προσθέτουμε το σπανάκι, το αλάτι, το πιπέρι και λίγο ακόμη νερό και τα αφήνουμε να βράσουν.

## Το πέταγμα του χαρταετού

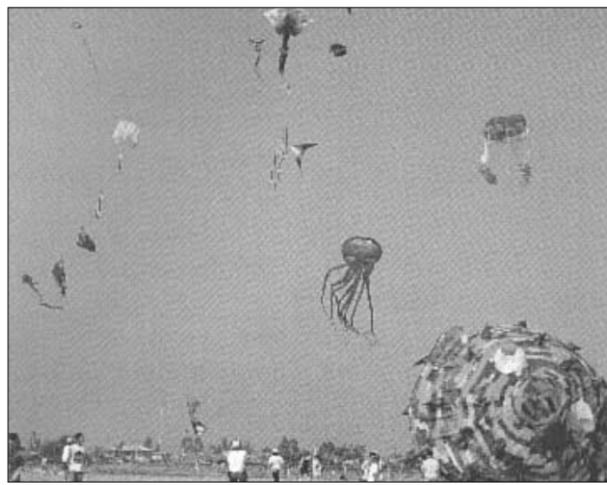
**Τ**ην Καθαρή Δευτέρα, ο ουρανός, από άκρη σε άκρη στην Ελλάδα και την Κύπρο γεμίζει με πολύχρωμα «πουλιά», τους χαρταετούς.

Κατά την επικρατούσα άποψη, οι χαρταετοί είναι επινόηση των Ανατολικών λαών. Σε αυτές τις χώρες, η τέχνη της κατασκευής χαρταετών τελειοποιήθηκε, φτάνοντας στο σημείο να φτιάχνουν «ιπταμένους» δράκους, πουλιά, ψάρια, ζώα. Τους στόλιζαν με ευχές και επιθυμίες, και τις έστελναν με έναν αετό, όσο πιο κοντά μπορούσαν στον θεό. Προσάρμοζαν πάνω τους μικρές φλογέρες, οι οποίες σφύριζαν καθώς περνούσε από μέσα τους ο αέρας, κι ο ήχος που έβγαζαν πίστευαν ότι έδιωχνε μακριά τα κακά πνεύματα.

Ακόμα και σήμερα, χιλιάδες χρόνια μετά, οι Κινέζοι πιστεύουν ότι πετώντας αετούς, θα διώξουν μακριά τους την κακή τύχη, και ότι όσο πιο ψηλά φτάσει ο αετός, τόσο πιο τυχεροί θα είναι.

Στην Κίνα, η παράδοση λέει, ότι αετούς έφτιαχναν από το 1000 π.Χ. Η πρώτη όμως γραπτή μαρτυρία βρίσκεται σε κείμενο του 4ου π.Χ. αιώνα, το οποίο αναφέρει ότι κάποιος **Κουνγκσού Φαν**, κατασκεύασε ένα «ξύλινο πουλί» το οποίο πέταγε επί τρεις συνεχόμενες μέρες.

Αετοί που βασίζονταν πάνω στα ίδια σχέδια, χρησιμοποιήθηκαν σε ευρεία κλίμακα για στρατιωτικούς σκοπούς. Σύμφωνα με γραπτές μαρτυρίες, οι χαρταετοί ήταν τόσο μεγάλοι και τόσο γαρά κατασκευασμένοι, που μπορούσαν να σηκώσουν και να κρατήσουν στον αέρα για ικανό χρονικό διάστημα έναν στρατιώτη, προκειμένου



να παρακολουθήσει τις κινήσεις του εχθρού, αλλά και για μετάδοση σιναλών, από μια περιοχή σε μια άλλη.

Αυτό όμως που δεν ξέρουμε οι περισσότεροι, είναι ότι και κατά την ελληνική αρχαιότητα υπήρξαν δείγματα προσπαθειών κατασκευής αετών. Αναφέρεται ότι ο αρχιμηχανικός **Αρχύτας**, χρησιμοποίησε στις μελέτες του τον αετό. Ο Αρχύτας (440 - 360 π.Χ.) ήταν ένας μαθητής του **Πυθαγόρα** που ασχολήθηκε και με πτήσεις. Θεωρείται ο τελευταίος αλλά και ο σημαντικότερος των Πυθαγορείων. Κείμενα του Αρχύτα λέγεται ότι μελετούσε και ο **Γαλιλαίος**. Επίσης σε ελληνικό αργείο της κλασικής εποχής, υπάρχει παράσταση κόρης, η οποία κρατά στα χέρια της μια λευκή σαίτα από το νήμα της έτοιμη να την πετάξει.

Στην Ευρώπη ο χαρταετός εμφανίζεται γύρω στο 1400 μ.Χ. Τον έφεραν εξερευνητές που είχαν επιστρέψει από την Ασία. Βέβαια, εκείνοι οι αετοί δεν ήταν όπως τους ξέρουμε σήμερα. Κι αυτό γιατί για

να γίνει ο χαρταετός χρειάζεται πολύ και λεπτό χαρτί, το οποίο ήταν είδος πολυτελείας εκείνη την εποχή. Γι αυτό, οι αετοί κατά την διάρκεια του Μεσαίωνα, ήταν φτιαγμένοι από πανί, όπως τα πανιά των πλοίων.

Γραπτές αναφορές για την παρουσία αετού στην Ευρώπη συναντάμε σε γερμανικά έγγραφα του 1450. Αργότερα, το 1606, ένας Ισπανός κληρικός έγραψε στο ημερολόγιό του, ότι τον χρησιμοποιούσαν σαν «παιχνίδι χαράς, την ημέρα του Πάσχα».

Μια γαλλική παράσταση του 1657 κι άλλη μια του 1807, μας δείχνουν παιδιά που παίζουν με χαρταετό. Από αυτό μπορούμε να υποθέσουμε, ότι τα πλουσιόπαιδα της Ευρώπης, που διέθεταν χαρτί, ξεκίνησαν πρώτα την ενασχόληση τους με την κατασκευή και το πέταγμα του αετού.

Όμως οι αετοί, φτιαγμένοι από χαρτί ή ύφασμα, χρησιμοποιήθηκαν και για επιστημονικούς σκοπούς. Το 1752, ο **Βενιαμίν Φραγκλίνος**, διαπίστωσε με την βοήθεια ενός αετού, τον ηλεκτρισμό

της ατμόσφαιρας και έφτιαξε το αλεξικέραυνο. Το 1880 ο Αυστραλός **Hargrave** σχεδίασε τεράστιο αετό για μετεωρολογικές παρατηρήσεις.

Σύμφωνα με προφορικές μαρτυρίες, την μεγάλη γέφυρα του Νιαγάρα την ξεκίνησαν, περνώντας από την μια όχθη στην άλλη το πρώτο σκοινί δεμένο σε έναν χαρταετό.

Επίσης υπάρχουν αναφορές για πλοία που είχαν εξοικειωθεί σε ακτές και τα οποία απεγκλωβίστηκαν, αφού τους είχαν ρίξει ναυαγοσωστικά καλώδια με την βοήθεια αετών.



Έτσι οι χαρταετοί, αν και στις μέρες μας τους συνδυάζουμε μόνο με το παιχνίδι, έχουν χρησιμοποιηθεί ευρέως από τον άνθρωπο για πολλούς σκοπούς. Τους χρησιμοποίησαν για ψάρεμα, για να διεξάγουν μετρήσεις, για στρατιωτικούς σκοπούς, ακόμα και για να διεξάγουν επιστημονικά πειράματα.

Το πέταγμα του αετού την Καθαρή Δευτέρα είναι ένα όμορφο παιχνίδι, ένα γραφικό έθιμο, ένα πανηγύρι χρωμάτων στους ουρανούς μας.

Ας το χαρούμε προσπαθώντας να στείλουμε και το δικό μας αετό, ψηλά στον ανοιξιάτικο ουρανό, κοντά στον ήλιο.

**Born Free Holidays & Regents Travel**

**WORLDWIDE TRAVEL**



Members of



**EXTENSIVE EXPERIENCE OFFERING A PERSONAL SERVICE AT COMPETITIVE PRICES!**

*SPECIALISING IN LEISURE HOLIDAYS & FLIGHTS TO CYPRUS, GREECE, THE GREEK ISLANDS, THE MEDITERRANEAN & WORLDWIDE CRUISES, FERRIES & CITYBREAKS*

• **BEST PRICES FOR ASTRA GROUP CYPRUS CAR-HIRE**

FOR MORE INFO CALL OUR FRIENDLY TEAM ON:

Tel. **020 8886 2688** • Fax **020 8882 7152**

e-mail: **info@bornfreeholidays.com**

58 Hoppers Road, Winchmore Hill, London N21 3LH

**Xorrianous**

*they could be closer than you think!*

**Find your Friends and Family via the Cyprus Villages  
Help bring the Global Cyprus community closer together**

**www.Xorrianous.com**



ADDRESSING THE NEW PRESIDENT OF CYPRUS, PAPOULIAS CALLS FOR AN END TO THE 'UNACCEPTABLE' OCCUPATION

## Excellent relations between Greece and Cyprus reaffirmed as Papoulias meets with Christofias

President of Greece Karolos Papoulias has reiterated Greece's steadfast support towards Cyprus' struggle for justice.

Papoulias also called for a viable and functional solution to the political issue on the island.

During an official reception on Tuesday evening at the Presidential Palace, where Mr. Papoulias addressed the newly appointed Cyprus President Dimitris Christofias, he said "You assume the highest office of the Republic of Cyprus in times that continue to be difficult. We believe, however, that it is time to put an end to the inadmissible situation whereby a European Union member-state is occupied by Turkey, and it is time to demolish the last wall still dividing a European capital."



Greece's President continued, "The July 8th Agreement constitutes an important step in this direction and must be implemented as soon as possible. We look forward to a solution to the Cyprus issue without rigid time-frames. We look forward to a

solution that will guarantee the withdrawal of the occupation force and settlers, and full sovereignty, independence, territorial integrity restored in the Republic of Cyprus.

"A solution must be based on United Nations resolutions ; a

solution that will abide by European Principles and values, one that will fully safeguard human rights and where the state of Cyprus will be the affair of the Cypriots themselves, without foreign interventions."

Papoulias also stressed "Cyprus has endured many difficulties. The will of the people of Cyprus for their island's reunification has not and shall not weaken. Especially today when Cyprus has succeeded in joining the European Union and in participating in its inviolable principles and values."

Cyprus President Christofias who arrived in Athens on Tuesday, also held talks yesterday with Greece's Prime Minister Costas Karamanlis and other political leaders.

## Cyprus' President and Greece's Prime Minister agree Annan plan is off the cards

Greece's Prime Minister Costas Karamanlis and Cyprus President Dimitris Christofias met for their first official meeting yesterday since Christofias was elected President of Cyprus.

During the meeting in Athens, the two leaders agreed to consult and communicate more frequently in view of an anticipated peak in activity regarding the Cyprus issue this year.

Both leaders said that implementation of the July 8th Agreement of 2006 was a starting point for new initiatives aiming for a Cyprus solution and both urged Turkey to give up its intransigence and fulfil its obligations towards the European Union.

"The talks must aim at the implementation of the only agreement signed



by both communities, that of July 8th. I will honour the signature of my predecessor; I hope that Talat will honour his own," Christofias said regarding his upcoming meeting with Mr. Talat.

Christofias and Karamanlis also stressed that the Annan plan was no longer a con-

sideration and that any solution must be based on United Nations resolutions and the principles of the European Union, while it must also require the withdrawal of Turkish occupation troops from the island.

Referring to Cyprus' territory, Christofias said that the ultimate goal was the demilitarisation not just of the Cyprus Republic, but of the whole of Cyprus.

The Greek Premier referred to a "window of opportunity" in 2008. Mr. Karamanlis urged Turkey to fully comply with its EU obligations, stressing the implementation of the additional Protocol for customs union in particular.

President Christofias returns to Cyprus today.

## Cyprus' new Foreign Minister meets Greek counterpart

Cyprus' new Foreign minister Markos Kyprianou, who is currently on an official visit to Athens with President Christofias met with his Greek counterpart Dora Bakoyianni on Tuesday. The two Foreign Ministers noted the good rapport that they also shared in the past when Mr. Kyprianou was Commissioner of Cyprus in the European Union. They also referred to the challenges that lie ahead for both countries in the near future.



"The governments of Greece and Cyprus shall continue with exactly the same impetus, in close, and I hope extremely effective cooperation. We share common targets and dreams and I believe that we will see a Cyprus with a just and viable solution to the ongoing issue" said Mr. Kyprianou.

Responding to reporters questions, Cyprus' Foreign Minister said that he also discussed matters regarding the European Union with his counterpart, in light of the European Council that is to take place next week.

## Christofias - His top priority is July 8th Agreement

Cyprus President Dimitris Christofias met with Greek Parliament President Dimitris Sioufas yesterday. Both men agreed to a further strengthening and broadening of bilateral relations and cooperation, particularly regarding the Cyprus issue.

Sioufas assured Christofias that all political forces in Greece stand by the people of Cyprus and support attempts to recommence inter-communal talks in order to achieve a solution as soon as possible.

Christofias stressed that his top priority is the realisation of the 2006 July 8th Agreement, adding that he hopes that Mehmet Ali Talat will honour his signature regarding the agreement.

"The Turkish Cypriot community needs the island to be reunited ... I am not a dreamer, we will face many difficulties, but if the people of Cyprus want it, it can be done".

## 'UNESCO and Cyprus' talk at the Hellenic Centre

The Hellenic Centre in Central London hosted a dinner and talk on Tuesday night by Cyprus' Ambassador to UNESCO, Her Excellency Mrs. Edmee Leventis.

The subject of the talk was 'Cyprus and UNESCO'. The event was organised by the Women's Committee of the Cypriot Estia of London. Chair of the committee Loulla Christodoulou introduced Mrs. Leventis.

Guests who attended the event included His Eminence Archbishop Gregorios, representatives of the London Diplomatic core and representing the National Federation of Cypriots in the UK was its General Secretary George Hajifanis. The proceeds of Tuesday evening's event will go to the UK Thalassimia Society.

Mehmet Ali Talat's letter in the Financial Times on a 'partnership state'

## Leader of occupying regime wants return of Annan plan

In a letter to The Financial Times yesterday, so-called Turkish Cypriot leader Mehmet Ali Talat clearly conveyed his demand for the return of the Annan Plan and for a two-state solution.

According to Mr. Talat, there are four 'questions' that need solving in order to reach a solution to the Cyprus issue: Turkey's denial of the Cypriots as lawful owners of their property in the illegally occupied parts of Cyprus is referred to as 'the question of property rights.' There is little to question over property rights. It is quite simple. Who owned what at the time of Turkey's invasion is what any decision should be based on.

The second question that Mr. Talat lists is that 'of the preservation of our cultural heritage'. Cultural heritage in the government controlled areas of Cyprus is certainly being well looked after, as often confirmed in various ways by none other than UNESCO. In contrast, the cultural heritage in the occupied areas, including most of the island's historic byzantine churches of considerable architectural merit, have been consistently plundered by Turkey's oc-

cupation troops and looted by thieves.

The so-called Turkish Cypriot leader adds that 'the question of security arrangements' will also be a challenge. The security of the whole island can only be assured after the withdrawal of all foreign troops, the closure of British military bases and for the UN to reaffirm and undertake the full protection of the independence and territorial integrity of Cyprus.

Above all, Mr. Talat stresses his hope for 'partnership in the future government of our island'. A partnership can only come about provided it is based on democratic and human rights (an integral aspect that Turkey falls behind on), and provided that it treats the people of Cyprus as a whole, without any bias against any individuals whatsoever.

Finally, in his letter, Mr. Talat fails to mention the July 8th Agreement. It would do him well to respond positively to this agreement, as Mr. Christofias is willing to do. Mr. Talat did, after all, sign the agreement, of which it seems he has disregarded.

## YOUR LETTERS : Guidelines

Send your letters to **Letters to the Editor, English Section, Eleftheria Greek Newspaper, 757 High Road, North Finchley, London, N12 8LD** or e-mail to [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz) or fax to **020 8343 7524**.

Please try to keep letters below 300 words. Include your name, full address and a daytime telephone number. (Your house number and postcode will NOT be published).

We reserve the right to edit letters for style and to cut them to fit available space.

## NEWS FROM CYPRUS AND GREECE IN BRIEF

## Cyprus

## 6 illegal immigrants part of group of 47

Dhekelia police last Monday arrested six illegal immigrants, Palestinians from Iraq, who crossed over from occupied areas on Sunday evening. Those caught are part of a group of 47 people who came by boat to Kyrenia and headed in a van towards the Dhekelia British Bases area, which they reached at 11pm on Sunday.

## More and more pupils referred to psychologists

The number of school children referred to state psychologists last year rose by 17 per cent compared to the year before, according to a recent Education Ministry report. The biggest problems faced by school children were delinquency and learning difficulties, both of which are interconnected, said Michalis Ioannou, head of the Educational Psychology Service (EPS) last Tuesday. One of the main reasons contributing to both issues is the serious lack of role models in society, highlighted Ioannou. During the 2006-2007 school year, 3,470 pupils from across the education system (preschool, primary and secondary) were referred to educational psychologists, 500 more than the 2005-2006 period.

## Shopping with customers' credit cards

A 24-year-old cafe employee from Limassol was arrested after using customers' credit card numbers to buy things from the internet, Limassol police said last Monday. Police had received numerous reports from people that their credit cards were getting charged with purchases they had not made. Following an investigation, police tracked the transactions, which led to the arrest of the suspect.

## Bulgarian look-alike halloumi to the market

A cheese with the same ingredients and characteristics as halloumi is being exported from Bulgaria to Cyprus. Named 'White Cheese', it is 30 per cent cheaper than halloumi and is being manufactured in a government-approved Bulgarian factory for a local company on the island. Due to its similarities with the 'real deal', consumers are not aware that what they are being served in restaurants is not halloumi.

## Greece

## Bomb hoaxers toy with city

Two bomb hoaxes, one claimed by a leftist group, caused upheaval in central Athens and the northern suburbs last Sunday. At 11.15 a.m. an anonymous caller telephoned the Hilton Hotel in downtown Athens and warned that a bomb had been planted on the grounds and would go off within 25 minutes. Later, an anonymous caller contacted police at 11.30 a.m. to warn that a bomb had been planted at the Neo Iraklion station of the urban electric railway, in northern Athens Police evacuated both the hotel and the station while train services were suspended. In both occasions nothing was found. There had been no claim of responsibility for the second hoax.

## Driver shot dead in 'road rage' attack

A 20-year-old man was shot dead by a man on a motorcycle on Acharnon Avenue, near central Athens, on Saturday. It is thought he got into an argument with the driver over who had right of way at the junction of Acharnon Avenue, which runs from the city center to the suburbs. The attack took place at around 9 p.m.

## Mild quakes with no damages

Two mild quakes, both measuring 4.6 on the Richter scale, struck different parts of Greece on Saturday but caused no injuries or damage. The first quake occurred just after 2 a.m. off Steia, on the eastern coast of Crete. The second tremor shook the island of Samos at 9 a.m.

## Zachopoulos health improving

The health of former Culture Ministry General Secretary Christos Zachopoulos has shown signs of improvement in recent days, sources said. Zachopoulos is in the intensive-care unit of Evangelismos Hospital following his attempt to kill himself by jumping from the balcony of his fourth-floor apartment in Kolonaki after a blackmail. He broke his legs, arms, ribs and shoulder in the fall but his spine was not damaged.

## Ayia Napa off limits?

The Mayor of Ayia Napa is set to ban young soldiers from visiting Ayia Napa following further violence.

The whole of Ayia Napa could soon be out of bounds for all British soldiers, the town's mayor said last Monday. The decision comes in the wake of yet another violent incident in one of the town's bars earlier this month, allegedly instigated by soldiers from the British Bases. Nine soldiers were charged in connection with the incident, which left five soldiers and two Greek Cypriots injured. A British Bases spokesman claims problem is a 'media-generated issue'.

"This is a problem that has been going on for years," Tsokkos said. "We had a number of problems last season and after the recent incidents, we have no choice but to keep Ayia Napa out of bounds for young soldiers of the British Bases."

The centre of Ayia Napa was already out of bounds for British soldiers during the last summer period and has been for some years. Any club or bar located in the popular tourist resort's town centre has been off limits to British military personnel for at least ten years.

The ban was implemented following repeated bad press for their

involvement in a string of violent, drunken off-duty clashes in the island's tourist resorts in the 1990s. Tsokkos was keen to point out that this restriction was in no way discriminatory towards Brits and did not apply to all members of the British Bases. "This is not aimed at Bases officers, just the 17 to 18-year-olds who cause problems," he pointed out.

"We have a very good relationship with the officers and we hold them in great esteem. It is this specific age-group that has proved, over the years, to be the problem. The majority of British Bases soldiers are very well-behaved and respectful and we thank them for that."

Tsokkos admitted this was a very sensitive issue that needed to be handled carefully. "Under no circumstances do I want this projected as discriminatory towards British tourists and youths. We have almost never had problems with UK tourists, who have fun but always respect the law."

But the town's mayor said he had no choice but to take action. Tsokkos said he would request the cooperation of the Bases' Military Police in order to ensure the ban is fully implemented.

## 'Brothels in northern Cyprus are human trafficking centres'

Two of the most influential women in Turkish Cypriot public life yesterday called for brothels in the north to be closed down, saying they were nothing more than centres for human trafficking.

Oya Talat, wife of the so-called Turkish-Cypriot leader Mehmet Ali Talat, and Emine Erk, the north's foremost human rights lawyer, were speaking at a conference on human trafficking held at the north's Near East University (NEU). The conference was backed by the US Embassy, the British High Commission and the Turkish Cypriot Human Rights Foundation (KTIHV), headed by Erk.

"Work has to start to close these places down, and it needs to be done with urgency," Ms Talat told the conference yesterday.

Erk backed Mr's Talat's call, highlighting the need for urgent changes in the law, without which it would be virtually impossible to crack down on the traffickers.

"We have no laws to prevent human trafficking and no legal deterrents," Erk said. She added that people generally viewed what happened in night clubs simply as prostitution, and were mostly unaware that the 300-plus women working in them were victims of human traffickers who made vast amounts of money by forcing the women into modern-day slavery.

Erk was at pains to explain the differences between human smuggling and trafficking, the latter being where people are brought into a country to face exploitation of their sexuality or physical labour.

The phenomenon was widespread in the north Cyprus sex trade, she said, because women brought to the island were kept in prison-like conditions, had their passports confiscated, and were burdened with debt on their arrival – something which rendered the women indentured labourers who worked "inhumanly long hours".

All these factors constituted violations of the UN's human rights charter on human trafficking, she said.

## Ryanair warns: 'We don't need to come to Cyprus'

The Message from the Hoteliers' Association conference last Thursday was grim. Winter tourism is at its lowest in living memory, and tourism from the UK – the island's biggest market – is down even more dramatically, 15 per cent year-on-year in January, compared to an overall decline in arrivals of 2.3 per cent.

Nor does this come at the time of global tourist slump, on the contrary. People are travelling more and more, and figures show that Cyprus is the only country in the European Union to see a decline in tourist arrivals last year.

This decline has been ongoing since the terrorist attacks of September 11, 2001, but while the rest of the world shook off its blues, Cyprus kept sinking and sinking.

For seven years now, all involved in tourism have been talking about the desperate need for action, and yet the government and the industry have remained as

if paralysed. There has been much talk of improving the quality of tourism and diversifying away from the stale sun-sea-sand formula, yet here we are in 2008 being warned that "we are on the brink of danger of becoming a summer-only destination".



Perhaps the most damning indictment came from a senior official of the low-cost airline Ryanair, who was attending the conference. "You guys have been sitting around for 20 years," he said. "Take the bull by the horns and run with it instead of sitting in a glass box and wondering what's going on elsewhere... Do you want to suffer a slow death? The coun-

try has to look at itself and needs to do so urgently."

Asked about efforts to bring Ryanair to Cyprus, he said airport charges were prohibitive: "You need us to come here. We don't need to come to Cyprus, we are doing very well thank you."

"While there may be an element of gamesmanship in such a statement (and Ryanair has built its phenomenal success on squeezing costs to the very core), the statement might as well apply to the tourist industry as a whole.

For years now, the industry has been characterised by a complacency verging on the suicidal, where prices have gone up as services have slumped.

A Ryanair official said: "A lot of people don't care where they go. They just want a holiday." The price has to be right and the product has to be right. At the moment, we offer neither price nor product, and our appeal is in freefall."

## Most Cypriots would vote for a woman President

Four out of five Cypriots said they would vote for a woman President, but two thirds could not think of a particular woman they would vote for.

A total of 684 people were polled throughout the island by telephone between February 18-26.

The public opinion poll was conducted by Evresis for Antenna Radio.

Specifically, 81.5 per cent of those polled said they would vote for a woman president, 16.5 per cent said they would not and two per cent either did not answer or



Dr Eleni Theoharous

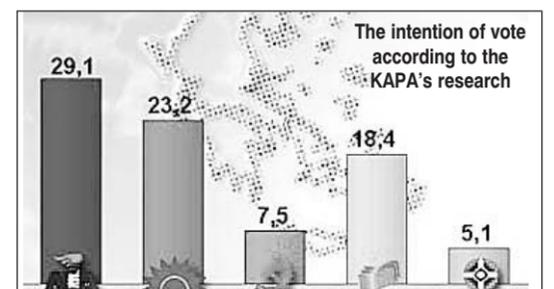
were undecided.

Those who could think of someone in particular preferred DISY MP Eleni Theoharous (13.8 per cent), former first lady and United Democrats MP Androulla Vassiliou (7.3 per cent), and DIKO MPs Athina Kyriakidou and Antigone Papadopoulou (both around six per cent).

Five per cent preferred the outgoing first lady, Fotini Papadopoulou.

## Greece

## Lack of trust for ND and PASOK



George Papandreou's leadership of PASOK was dealt a blow last Monday, just days ahead of the party's conference, when a new poll suggested that the Socialists have hemorrhaged support to the Coalition of the Radical Left (SYRIZA).

The survey by Kappa Re-

search put New Democracy ahead on 29.1 per cent, PASOK lagging behind on 23.2 per cent and a resurgent SYRIZA third on 18.4 per cent.

The statistics represent a major decline in popularity for the two main parties and a significant rise for SYRIZA.

## 12,000 demonstrate in Kavala

Some 12,000 people gathered in Kavala, northern Greece, to protest against plans by power utility Public Power Corporation (PPC) to build a coal-powered plant in the area.

As the government unveiled the country's first national zoning plan last week, protesters in Kavala, held the biggest demonstration seen in the city in 25 years to demand the shelving of plans to construct a new coal-powered energy plant in the area.

More than 12,000 demonstrators took to the streets of Kavala to demand the cancellation of a Public Power

Corporation (PPC) plan to build a lignite plant in Nea Karvali, east of the city.

"The lignite has managed to draw everyone out of their houses. It was a protest that sent a clear message to PPC and the Development Ministry," said Sissy Akoklidou, representative of the residents who took part in the march.

PPC plans to build six new coal-powered plants across Greece to help meet the country's growing power appetite. Two plants are likely to be built in cooperation with Germany's RWE and Greek steelmaker Halyvourgiki.

Kavala Mayor Costis Sim-

its said the area should not be the dumping ground of the Balkans and accused PPC of moving ahead with plans without the permission of the state.

"There are no national or prefectural boundaries when it comes to pollution," he said.

According to local officials, the construction of the energy unit in the area violates local zoning regulations – which the government is revising on a national level.

Prime Minister Costas Karamanlis gave the green light last week to the government's new national zoning plan that will soon be tabled in Parliament.

## Consumer prices up once again

Consumers on Saturday found out that many food products and other commodities have risen in price.

About 40 categories of products will see rises ranging from 0.7 percent to 15.4 percent. The first wave of price rises in 2008 has come to store shelves and is expected to reach up to 15.4 percent, making the already heavy burden on consumers even heavier.

Thirty companies are hiking their prices on over 200 products in roughly 40 different categories. Companies have been very slow to respond to the ministry's request for explanations regarding price hikes above inflation.

Having already ascertained its inability to directly intervene in the operation of the market, the political leadership of the ministry is planning new meetings with market organizations in the following days to assess the overall situation, ministry sources indicated. It remains to be seen whether the ministry intends to implement other ideas for handling the situation, apart from December's "gentlemen's agreements" that now appear to have had little impact.

Market professionals attribute the increases to annual price growth or the rising cost of fuel and raw materials (e.g. grain).

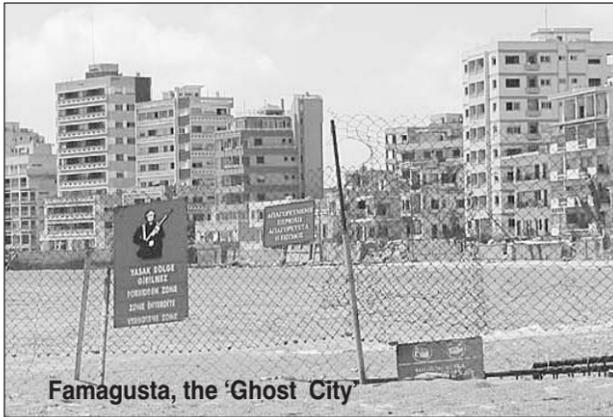
# MEPs Support Famagusta's Right-to-Return Campaign

**By Theo Theodorou**  
 Director of International Affairs  
 Global Education Counselling  
 Central House  
 1 Ballards Lane, Finchley  
 London, N3 1LQ  
 Tel: +44 20 8349 8228  
 Fax: +44 20 8349 8685

Following a meeting of members of the European Parliament, in Brussels, organized by the Famagusta Municipality, many of the MEPs expressed their support of the lawful inhabitants of the Turkish-occupied town of Famagusta to return to their hometown, Lobby for Cyprus reports.

Speaking on behalf of Lobby, Theo Theodorou explained that Famagusta has been fenced-off since the illegal Turkish invasion of Cyprus, in 1974, and that the city's rightful inhabitants have been denied access to their homes and properties, contrary to the provisions of the United Nations Security Council Resolution 550.

Following the meeting, Fama-



gusta Mayor Alexis Galanos said that "the return of the town of Famagusta constitutes a European responsibility" adding that "Famagusta, a European town, is occupied by Turkish troops".

The report of the MEPs was supported by a statement from Spanish MEP and member of the EP Petitions Committee, Willy Meyer Pleite, who visited Cyprus last November as part of an EP delegation, he said.

"I experienced myself the denial of the Turkish army to enter Fama-

gusta when together with other members of the EP delegation we tried to enter the fenced-off city but the Turkish occupation army did not allow us to enter," the Spanish MEP said. Pleite expressed his support for the struggle of the lawful inhabitants of Famagusta and pledged he would work for their return.

Led by Mayor Galanos, the Famagusta delegation also held a series of meetings with other MEPs including members of the Foreign Affairs Committee, the Petitions Com-

mittee, and the Joint Parliamentary EU-Turkey Committee.

The Mayor also participated in the meeting of the "Union for Europe of the Nations" Group which was attended by over 200 people, mostly MEPs. In informing his audience about the efforts of the people of Famagusta to return to their hometown, he stressed that the Turkish army was violating the human rights of the lawful inhabitants of Famagusta.

The recent meeting in Brussels, Theodorou said, followed Famagusta's campaign that began last April, when some 26,000 signatures were obtained for a declaration expressing the determination of the people of Famagusta to struggle for their return to their town.

**Lobby for Cyprus is a non-party-political organisation that seeks to unify the island through the removal of the 43,000-man Turkish Army, the repatriation of the 160,000 Anatolian colonists imported into the north to change its demographics, and the return of all refugees to their homes.**

## CAN DYSLEXICS WRITE?

DYS(the)LEXI presents DYSMING MONADYS from 2 June to 24th November at The Troy Bar, Hoxton St, London.

DYSMING MONDAYS is a mini festival celebrating a diverse group of dyslexic writers, poets and filmmakers, running every Monday of the month up until September and then every Monday until November 24th, as part of Adult Dyslexia Awareness Week.

We believe that being diagnosed with dyslexia is not a disadvantage. Although people with dyslexia have problems with literary skills, organisation and other "left-brained" activities, they are often creative and imaginative, with stronger abilities on the right side of their brains than many other people.

With that in mind we are holding DYSMING MONADYS to encourage people with dyslexia to indulge their imaginations and prove to the world, and to themselves, that their dyslexia does not have to be a disadvantage.

**We are calling all dyslexic creatives to get in contact, whether you are a playwright, performance poet, or a filmmaker, we want to hear from you. Please email dysthelexi@gmail.com for full submission guidelines.**

Date: Every Monday of the Month 4th June - 29 September, then every Monday every week until November 2008  
 Place: 10 Hoxton Street, London N1 6NG

Time: 7:30pm

Tickets: £5/4

Box Office: 0207 324 5591

Tube: Old St

Website: www.missfitproductions.org

Email dysthelexi@gmail.com

**For further information, images, and cast list, please contact Lennie Varvarides on 07917157748**

## 'Written in Stone'

### Ancient Greek Wisdom

For over 1000 years, Greece teamed with wise men.

Their observations stemmed from intellectual questions and a continuous investigation of the world.

Their world came to an end when the Christian emperor, Justinian, closed the Academy in Athens and banned all teaching of pagan philosophy.

However, quotations, proverbs and aphorisms did not die and have proven to be eternal.

Thus it can be ascertained they are Written in Stone.

A lovely dual language book with the quotations in the original language and their translation in English.

Special Offer 20% off valid while stocks last! More special offers up to 60% off only available online  
 Bibliagora.co.uk

## Everything you need to know! The Ultimate Carnival Parties!

### Birmingham-Panama Bar

Late Nite Greek Halloween Session at Panama Bar, Canalside Place, 52 Gas Street, B1 2JT (Along the canal, behind the Mailbox, right next to Legs11). Friendly atmosphere, cheap drinks, new venue loads of fun!!! Music starts at 22:30.

Entrance fee to be confirmed.

### Carnival Party at Rodon Sunday 09 March 20:00

Carnival Party at Rodon Live with Meze+ One bottle of Whiskey for 4 at £20 per person! Great atmosphere with a memorable dinner, live music with the best Greek band in London and belly dance show with audi-

ence participation, always a crowd pleaser, so join in!

For further information call 02072678088, 07737422677. Rodon Live is on 7/9 Pratt Street, Camden Town NW1 0AE

### Birmingham-Ulysses restaurant

Enjoy a traditional Tsiknopempti night at Ulysses restaurant, with Greek food and drinks. 25% off menu prices for all Greek students and professionals from 18:30 onwards.

Live music throughout the night from a student's band from Warwick University

### Children's Fancy Dress Party - Sunday 09 March, 12:00

Children's Fancy Dress Party for kids up to 12 years old at the Hellenic Cen-

Tickets, Reservations, & Guestlist, RSVP: 077 8494 0126  
 greekVIPevents@gmail.com



Tickets are at £10 which includes entertainment and snacks.

Further information and bookings on 020 7224 1969 or 020 7487 5060

### Kathara Deftera Lunch Monday 10 March, 12.30pm

A traditional vegetarian lunch, organised by the Hellenic Centre, to celebrate the beginning of Lent, with live Greek music. Tickets £20, concessions £18.

Further information and bookings on 020 7487 5060.



ANASA PROMOTIONS PRESENTS...

ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ  
 &  
 ΧΡΗΣΤΟΣ ΘΗΒΑΙΟΣ

WEDNESDAY 16 APRIL

ASTORIA 2

165 CHARING CROSS

TICKETS: £22  
 Doors Open :19:30

www.anasa.co.uk



## LGR top 10

London's Definitive Greek Chart run-down!  
 Monday 03 to 09/03/2008.

1. Kalomoira - Secret Combination (4)
2. Eleftheria Arvanitaki - Min Orkiseze (5)
3. Nikos Kourkoulis - Aferomeno (2)
4. Alkistis Protopsalti - Pame Havai (6)
5. Stevie Violaris & Manos Hadjimanolis - Tilliria (3)
6. Sakis Rouvas - Stous 31 Dromous (1)
7. Lefteris Pantazis - Meli I Matia Sou (New)
8. Katerina Neocleous - Chakara Makara (NO CHANGE)
9. Michalis Hatzigiannis - Pio Poly (11)
10. Konstantinos Galanos - An M' Agapas (NO CHANGE)



## 'Arteri' Issue 5 and 'Cypriot Short Films' DVD out now!

Cyprus' Arts & Creative Industries Magazine - English, Greek, Turkish

Issue 5 & 'Cypriot Short Films' DVD - out now!

Available in print & online (free sample flash version)

www.accessarts.com.cy

www.myspace.com/arteri\_cy

subscriptions / purchase / e-arteri :

www.accessarts.com.cy/arteri.htm

ARTERI magazine was launched in Cyprus by AccessArts Publications Ltd in January 2007.

The independent, progressive, contemporary arts quarterly is the first of its kind focused on promoting and acknowledging the work of Cyprus based artists as well as Cypriot creative professionals globally.

ARTERI covers the full creative spectrum from visual arts and design to literature, film, music and performance. All creative people, in particular Cypriot artists, are invited to submit work - including fine art, design, photography, poetry, short stories, articles, letters...

The magazine offers a crucial outlet for expression, with minimum editorial control and without the bias of the otherwise elitist arts scene. It is the first quarterly to be printed in all 3 of the of the island's key languages, openly welcoming contributions from the island's Turkish-Cypriot and non-Cypriot communities and accepting submissions in any language from all artists irrespective of race, qualifications or social status.

ARTERI supports, recognises and critically appraises Cypriot contemporary art, and works in parallel with AccessArts to provide a creative network/database/point of contact, distributing arts news and showcasing Cyprus' creative professionals internationally.

ARTERI is distributed throughout Cyprus to major bookshops and larger kiosks, also to Rainbow Art Shops, Artos Foundation and TekniArt.

Currently on sale abroad at the Serpentine Gallery Bookshop, London & Robinson Crusoe Bookshop, Istanbul.

ARTERI is also available via mail order through the website, in print & digital format.

Subscribe online to receive this and forthcoming issues as soon as they are published: [http://www.accessarts.com.cy/arteri\\_subscribe.htm](http://www.accessarts.com.cy/arteri_subscribe.htm)

Try out \*e-ARTERI\* digital version FREE!

## Letters to the editor

### David Burrowes condemns 'shocking' superbug figures

Dear Editor

David Burrowes MP believes that we must say enough is enough to dirty hospitals and spreading 'superbugs'. David's statements emerge alongside figures revealed by the Shadow Health Secretary, Andrew Lansley who said: "The number of people dying from hospital superbugs is almost three times the number killed in road accidents."

He was commenting on official figures which show that deaths from *Clostridium difficile* increased by 72 per cent in 2006. Infection rates have quadrupled since 1997. There were 6,000 cases of MRSA and 56,000 cases of *Clostridium difficile* infections in England in the past year (Health Protection Agency, 30 January 2008).

The number of people killed by both MRSA and *Clostridium difficile* in England and Wales has increased by nearly six times since 1997. In 2006, there were 8,132 deaths in total, compared with 389 from MRSA in 1997 and 975 from *Clostridium difficile* in 1999.

David Burrowes has said "I am frustrated that despite Government rhetoric, the NHS system is not given the freedom it needs to develop patient centred approaches to healthcare that will be the most effective in providing cleaner, more efficient hospital environments."

He continued: "In the case of Enfield, Government plans have left us battling to even keep all of our NHS services opened, let alone running as effectively as they could be with less top heavy management. Keeping C-Difficile out of hospitals could be achieved much better with some simple steps being made towards a less restrictive management of hospital services."

Further comments were made by Mr Lansley who stated: "The overall scale of infection is unacceptable and the need for a comprehensive infection control strategy, including improved anti-biotic prescribing and access to isolation facilities, hand hygiene and cleanliness is paramount."

"There has been a fifty-fold increase in C-diff infections since 1990. An expert told the Department of Health last week that it was the Government's failure to implement guidelines since as far back as 1994 that has contributed to the recent rise. "Yesterday, I visited the Maidstone and Tunbridge Wells Trust. Their experience showed in the past how C-diff can get out of control if management focus is on other Government targets and objectives. Their example now demonstrates what can be achieved if patient safety becomes the real priority."

For more information contact Rebecca Smith on: 020 7219 5414

Rebecca Smith

Office of David Burrowes MP, Member of Parliament for Enfield Southgate and Shadow Minister for Justice

House of Commons, London, SW1A 0AA

Tel: 02072195414 / Fax: 02072195289 / www.davidburrowes.com

### Policy makers of education are good servants but bad masters

The following letter has been sent to the papers GUARDIAN and the Times:

Dear Editor

Lancaster University in a recent research concluded that government education policies cost billions but benefits are meagre. This is largely a result of teaching to the tests, where children are expected to give short and prescribed answers and this does not facilitate learning.

Lillian Katz, President of National Association of Education of young children, criticises the teaching of children at 5 to read and write on the ground that it can dent their interest in the books later on also, more structural learning for children of 3-4 years, as the Minister intends, can store up problems and in general children who are taught early are not better off. She mentions that in Sweden children do not start formal instruction until 6-7.

It seems that on the whole, education policy makers are good servants but bad masters. In order to avoid such blunders and a waste of billions of funds, may I suggest that any education policies should first be scrutinised by an authorised body of educationists and psychologists?

M.D.Christodoulides

Teacher, M.A.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ  
481A GREEN LANES, HARINGEY,

LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.



BARTHOLOMAEOS  
Archbishop of Constantinople,  
New Rome and Ecumenical Patriarch

BY THE MERCY OF GOD ARCHBISHOP CONSTANTINOPLE, NEW ROME AND ECUMENICAL PATRIARCH TO THE FULLNESS OF THE CHURCH BE GRACE AND PEACE FROM OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST, AND FROM US, PRAYERS, BLESSINGS AND FORGIVENESS

During the season of Great Lent, the Church calls us to repentance. Modern man does not feel comfortable about hearing the invitation to repentance, because he is used to the way of life he is following, he does not want to question it. To question it is to stir up feelings of insecurity, because the idealist foundation in which man takes comfort is now clearly in danger of crumbling.

A deeper examination of the matter proves that man's convictions are not formed with objectivity on the basis of logical judgement, but are invented to justify his own desires, which amounts to 'making excuses in sins'. But for man to justify his actions and to prove himself right on the basis of erroneous claims is harmful to him, because when the day of truth inevitably

## 'Repentance is a catharsis and an illumination of the mind' VARTHOLOMAEOS ON GREAT LENT

comes, he will be without excuse and, perhaps, will have no time left to change his convictions; to repent of his sinful actions and heretical beliefs through which he tried to justify his actions.

We who are Christians, however, are accustomed to hearing and practicing repentance, and we are not shaken by the Church's invitation to repentance. But we also need to realise that complete repentance has two goals. The first is the rejection of our sins and the decision to put an end to our sinful actions and habits, as well as the righting of our sins' consequences. For example, Zacchaeus, the Publican, who repented sincerely when he met Christ, proved his repentance with actions by reimbursing four-fold those whom he had cheated.

The second goal of repentance is to change our way of thinking, to exchange our views for higher and greater ones, as the psalmist expresses, when he says, "who has placed ascents in his heart". This second goal must be pursued by those whose consciences are not troubled by specific sins, because, for example, our understanding of love certainly falls short of perfection, as does our understanding of humility. Comparing our own spiritual condition to the perfection of God, which we are called to imitate, we clearly see our shortcomings and the endless path which we must tread in order to be on the road to imitation of Christ.

If we examine the character of our inner peace, we will reach the

conclusion that we are far from the peace of Christ which surpasses understanding. If we calculate how much we entrust our lives to God's Providence, we will sadly be convinced that many times we are overcome by anxiety and doubt for the future, as people of little faith or of no faith at all. In general, if we inspect the clearness of our conscience, we will find that very often we do not notice the feelings which, while we deem healthy, harm our purity of soul. A complete enlightenment of conscience through the teachings of the Fathers and the Gospel is needed, so that our judgement of ourselves and our shortcomings may be more accurate and more in accordance with God's judgement. And since no-one can say that he has reached perfect judgement of himself, no-one can say that he has no need of a renewed mind; a mind that is more greatly enlightened, changed, and corrected in its thinking; in a word: repentance.

Our Orthodox Church, which is calling us to repentance, does not only call us to self-criticism. Self-criticism is necessary, as is contrition and tears of repentance, but they are not enough. The most important thing is the joy of God's forgiveness, the sense of our liberation from the burden of our sins, whatever they may be, and the sense of God's love for us. Our repentance is not something which deprives us of the joy of life, making us fretful when we hear the preaching of repentance. Repentance is a catharsis and an illumination of the mind,

the warmth of our love for Christ and His creation; it is freedom and joy in the newness of life, which we enter through continuous and unceasing repentance.

When a person continuously repents, he perpetually progresses, forever rejoices for reaching new heights; he is always satisfied by the deeper knowledge of all things which he acquires. Through his change of mind and understanding, the penitent man better understands the whole world, becomes wiser, more prudent and astute; he becomes a friend of Christ. And so, the preaching of repentance is received favourably by the wise who are able to value the changes for the better which rebirth through repentance offers to man.

Therefore, brethren and cherished children in the Lord, let us make our own the Church's invitation to repentance, in both of its extended forms. Let us sinners cleanse ourselves of our sins through confession, let us ever amend our understanding, that our judgement and our thoughts may be holy and pure, true and just.

As a father, we wish you every assistance from the Lord on the road of repentance and renewed life in Christ.

Great Lent 2008  
Archbishop of Constantinople  
Fervent Intercessor to God  
for your all  
Vartholomaios

## 'Tsiknopempti' and the Great Lent

Tsiknopempti is the day of meat.

Ten days before the start of Lent, in every taverna, on every street corner, in every home, skewers of grilled sausages, souvlaki, ribs are being basted.

All cities and villages get into the carnival mode, with music playing all over and events taking place throughout the day.

Fat Thursday (Polish *Tusty czwartek*, German *Fettdonnerstag*, Schmutziger Donnerstag, or in areas where carnival is celebrated *Weiberfastnacht*) is also a traditional Polish and German feast marking the last Thursday before Lent.

Because Lent is a time of fasting, the next opportunity to feast would not be until Easter.

It is similar to, but should not be confused with, the French festival of Mardi Gras ("Fat Tuesday"). Traditionally it is a day dedicated to eating, when people meet in their homes or cafes with their friends and relatives and eat large quantities of sweets, cakes and other meals forbidden during Lent.

Among the most popular all-national dishes served on that day are *poczki* or *berliner*, fist-sized donuts filled with rose marmalade, and *faworki*, French dough fingers served with lots of powdered sugar.

In Italy, *Giovedì Grasso* (Fat Thursday) is celebrated, too, but is not very different from *Martedì Grasso* (Shrove Tuesday).

For the Greek Orthodox, *Tsiknopempti*, which loosely translates as "Barbecue Thursday", involves the massive consumption of barbecued meat, and is followed by the Great Lent.

More than 90 percent of Greeks are mem-



bers of the Greek Orthodox Church, and faith plays an important role in Greek life. The Greek Orthodox faith observes several fasts throughout the year, which means abstaining from foods derived from animals containing red blood (cephalopods are allowed, since they do not have red blood), from dairy products, and at times from olive oil, and wine as well.

Strict observers of all fasting periods and fast days will follow these guidelines for over 180 days a year.

Total fasting (no food at all) is reserved for

a period of time before taking Holy Communion.

Foods allowed during fast periods are called *nistisima*, and they are eaten during the Great Lent and other fasts.

There are four major fasts during the year:

\*The Great Lent, which begins on a Monday, seven weeks before Easter. This Monday, called *Kathari Theftera*, translates to Clean Monday. Fasting restrictions are eased on weekends (not abandoned), and Lazarus Saturday and Palm Sunday (the weekend before Easter), no restrictions apply.

\*Fast of the Apostles, which lasts from one to six weeks, begins on a Monday, eight days after Pentecost, and ends on June 28th, the day before the feast day of Saints Peter and Paul.

\*Fast of the Dormition of the Theotokos (Mary, Mother of God), from August 1st to 14th.

\*Christmas Fast, from November 15th to December 24th.

There are also individual Fast Days: January 5th - eve of the Theophany (Epiphany), August 29th - the Beheading of St. John the Baptist, September 14th - the feast of the Elevation of the Holy Cross, and Wednesdays and Fridays.

And lastly, there are also days when fasting is not permitted: between Christmas and Theophany, the 10th week before Easter, the week after Easter, and the week after Pentecost.

# 365 Great Stories from history 8th of March-International Women's Day!

**I**nternational Women's Day (IWD) is marked on March 8 every year. It is a major day of global celebration for the economic, political and social achievements of women.

Started as a political event, the holiday blended in the culture of many countries (primarily Russia and the countries of former Soviet bloc).

In some celebrations, the day lost its political flavour, and became simply an occasion for men



March 8 rally in Dhaka, Bangladesh

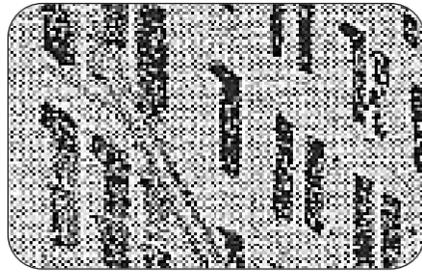
to express their love to the women around them in a way somewhat similar to Mother's Day and St Valentine's Day mixed together. In others, however, the political and human rights theme as designated by the United Nations runs strong, and political and social awareness of the struggles of women worldwide are brought out and examined in a hopeful manner.

The IWD is also celebrated as the first spring holiday, as in the listed countries the first day of March is considered the first day of the spring season.

The first IWD was observed on 28 February 1909 in the United States following a declaration by the Socialist Party of America. Among other relevant historic events, it commemorates the Triangle Shirtwaist Factory fire (New York, 1911), where over 140 women lost their lives. The idea of having an international women's day was first put forward at the turn of the 20th century amid rapid world industrialization and economic expansion that led to protests over working conditions. By urban legend,[1][2] women from clothing and textile factories staged one such protest on 8 March 1857 in New York City[citation needed]. The garment workers were protesting what they saw as very poor working conditions and low wages. The protesters were attacked and dispersed by police. These women established their first labor union in the same month two years later.

More protests followed on 8 March in subsequent years, most notably in 1908 when 15,000 women marched through New York City de-

manding shorter hours, better pay and voting rights[citation needed]. In 1910 the first international women's conference was held in Copenhagen (in the labour-movement building located at Jagtvej 69, which until recently housed Ungdomshuset) by the Second International and an 'International Women's Day' was established, which was submitted by the important German Socialist Clara Zetkin. The following year, IWD was marked by over a million people in Austria, Denmark, Germany and Switzerland. However, soon thereafter, the Triangle Shirtwaist Factory fire in New York City killed over 140 garment workers. A lack of safety measures was blamed for the high death toll. Furthermore, on the eve of World War I, women across Europe held peace



The Triangle Shirtwaist Company's south side, with windows from which fifty women jumped marked X

rallies on 8 March 1913. In the West, International Women's Day was commemorated during the 1910s and 1920s, but dwindled. It was revived by the rise of feminism in the 1960s.

Demonstrations marking International Women's Day in Russia proved to be the first stage of the Russian Revolution of 1917.

Demonstrations marking International Women's Day in Russia proved to be the first stage of the Russian Revolution of 1917.

Following the October Revolution, the Bolshevik feminist Alexandra Kollontai persuaded Lenin to make it an official holiday in Russia, and it was established, but was a working day until 1965.

On May 8, 1965 by the decree of the USSR Presidium of the Supreme Soviet International Women's Day was declared as a non working day in the USSR "in commemoration of outstanding merits of the Soviet women in communistic construction, in the defense of their Motherland during the Great Patriotic War, their heroism and selflessness at the front and in rear, and also marking the big contribution of women to strengthening friendship between peoples and struggle for the peace.

## 'How to be a good house-wife' From the 'Home Economics High School Text Book', 1954

**H**ave dinner ready. Plan ahead, even the night before, to have a delicious meal, on time. This is a way of letting him know that you have been thinking about him and are concerned about his needs. Most men are hungry when they come home and the prospect of a good meal are part of the warm welcome needed.

**P**repare yourself. Take 15 minutes to rest so that you'll be refreshed when he arrives. Touch up your makeup, put a ribbon in your hair and be fresh-looking. He has just been with a lot of work-weary people. Be a little gay and a little more interesting. His boring day may need a lift.

**C**lear away the clutter. Make one last trip through the main part of the home just before your husband arrives, gather up school-books, toys, paper, etc. Then run a

dust cloth over the tables. Your husband will feel he has reached a haven of rest and order, and it will give you a lift, too.

**P**repare the children. Take a few minutes to wash the children's hands and faces (if they are small), comb their hair, and if necessary change their clothes. They are little treasures and he would like to see them playing the part.

**M**inimize all noise. At the time of his arrival, eliminate all noise of the washer, dryer, dishwasher, or vacuum. Try to encourage the children to be quiet. Be happy to see him. Greet him with a warm smile and be glad he is home.

**S**ome don'ts: Don't greet him with problems or complaints. Don't complain if he is late for dinner. Count this as minor compared with what he might have gone through that day. Make him comfortable.

Have him lean back in a comfortable chair or suggest he lie down in the bedroom. Have a cool or warm drink ready for him. Arrange his pillow and offer to take off his shoes. Speak in a low, soft, soothing and pleasant voice. Allow him to relax and unwind.

**L**isten to him. You may have a dozen things to tell him, but the moment of his arrival is not the time. Let him talk first.

**M**ake the evening his. Never complain if he does not take you out to dinner or to other places of entertainment. Instead, try to understand his world of strain and pressure, his need to be home and relax.

**T**he Goal: Try to make your home a place of peace and order where your husband can renew himself in body and spirit. I

# Education Matters



by Eleni Karaoli

The beauty of a woman is not in the clothes she wears, the figure that she carries or the way she combs her hair. The beauty of a woman must be seen from in her eyes, because that is the doorway to her heart, the place where love resides. The beauty of a woman is not in a facial mode, but the true beauty in a woman is reflected in her soul. It is the caring that she lovingly gives, the passion that she shows. The beauty of a woman grows with the passing years.

**'Phenomenal Women'**  
by Maya Angelou  
*Pretty women wonder where my secret lies.  
I'm not cute or built to suit a fashion model's size  
But when I start to tell them,  
They think I'm telling lies.  
I say,  
It's in the reach of my arms  
The span of my hips,  
The stride of my step,  
The curl of my lips.  
I'm a woman  
Phenomenally.  
Phenomenal woman,  
That's me.  
I walk into a room*

*Just as cool as you please,  
And to a man,  
The fellows stand or  
Fall down on their knees.  
Then they swarm around me,  
A hive of honey bees.  
I say,  
It's the fire in my eyes,  
And the flash of my teeth,  
The swing in my waist,  
And the joy in my feet.  
I'm a woman  
Phenomenally.  
Phenomenal woman,  
That's me.  
Men themselves have  
wondered  
What they see in me.  
But they can't touch  
My inner mystery.  
When I try to show them  
They say they still can't see.  
I say,  
It's in the arch of my back,  
The sun of my smile,  
The ride of my breasts,  
The grace of my style.  
I'm a woman  
Phenomenally.  
Phenomenal woman,  
That's me.  
Now you understand  
Just why my head's not bowed.  
I don't shout or jump about-  
Phenomenal woman,  
That's me.*

**Audrey Hepburn  
'A Phenomenal Woman'**

*For attractive lips, speak words of kindness.  
For lovely eyes, seek out the good in people.  
For a slim figure, share your food with the hungry.  
For beautiful hair, let a child run his or her fingers through it once a day.  
For poise, walk with the knowledge that you never walk alone.  
People, even more than things have to be restored, revived, reclaimed and redeemed, never throw out anyone.  
Remember, if you ever need a helping hand, you will find them at the end of each of your arms. As you grow older, you will discover that you have too hands, one for helping yourself, the other for helping others.*



## Like Today...

- 6 March**  
1853 - The Giuseppe Verdi opera La Traviata premieres in Venice.  
1902 - The Spanish football club Real Madrid is founded  
1964 - Prophet Elijah Muhammad officially gives Cassius Clay the name Muhammad Ali meaning "beloved of Allah"  
1964 - Constantine II becomes King of Greece.
- 5 March**  
1861 - The "Stars and Bars" is adopted as the flag of the Confederate States of America.  
1907 - The second Duma opens in St. Petersburg, Russia and 40,000 demonstrators have to be dispersed by Russian troops.  
1946 - Winston Churchill uses the phrase "Iron Curtain" in his speech at Missouri  
2001 - In Mecca, 35 Muslim pilgrims are crushed to death during the annual Hajj pilgrimage.
- 4 March**  
1493 - Explorer Christopher Columbus arrives back in Lisbon, Portugal aboard his ship Nia from his discovery voyage to America.  
2001 - A massive car bomb explodes in front of the BBC Television Centre in London, seriously injuring 11 people. The attack was attributed to the Real IRA  
2007 - Estonian parliamentary election: The world's first nationwide voting where part of the votecasting is allowed in the form of remote electronic voting via the Internet.
- 3 March**  
1878 - Bulgaria regains its independence from Ottoman Empire according to the Treaty of San Stefano.  
1939 - In Mumbai, Mohandas Gandhi begins to fast in protest of the autocratic rule in India  
1943 - World War II: In London, England, 173 people are killed in a crush while trying to enter an air-raid shelter at Bethnal Green tube station  
2005 - Steve Fossett becomes the first person to fly an airplane around the world solo without any stops without refueling - a journey of 40,234 km/25,000 mi completed in 67 hours and 2 minutes.
- 2 March**  
1974 - Roman Catholic and Lutheran officials reach an agreement for eventual reconciliation into one communion, marking the first agreement between the two churches since the Reformation  
1990 - Nelson Mandela elected deputy President of the African National Congress.  
2002 - U.S. invasion of Afghanistan: Operation Anaconda begins, (ending on March 19 after killing 500 Taliban and al Qaeda fighters, with 11 Western troop fatalities).  
2004 - War in Iraq: Al Qaeda carries out the Ashoura Massacre in Iraq, killing 170 and wounding over 500.
- 1 March**  
1973 - Black September terrorists storm the Saudi embassy in Khartoum, Sudan resulting in the 1973 Khartoum diplomatic assassinations.  
1974 - Watergate scandal: Seven are indicted for their role in the Watergate break-in and charged with conspiracy to obstruct justice  
1992 - Bosnia and Herzegovina declares its independence from Yugoslavia.  
2006 - Wikipedia reaches its one millionth article, Jordanhill railway station.
- 29 February**  
1916 - In South Carolina, the minimum working age for factory, mill, and mine workers is raised from 12 to 14 years old  
1960 - An earthquake in Morocco kills over 3,000 people and nearly destroys Agadir in the southern part of the country  
1972 - South Korea withdraws 11,000 of its 48,000 troops from Vietnam.  
2000 - Six year old Dedrick Owens shoots and kills Kayla Rolland, also six years old, at his school in Michigan.

# Coffee Corner



## Apple and Pear Stew with Oatmeal Dumplings

by Constantinos Petevinos, Chef at 61 Restaurant, Nicosia

**Recipe Summary**  
 Prep Time: 20 minutes  
 Cook Time: 20 minutes  
 Yield: 6 servings

**Ingredients:**  
 2 tablespoons butter  
 4 apples, peeled, cored and sliced  
 4 pears, peeled, cored and sliced  
 3 cinnamon sticks  
 1/4 cup chopped candied ginger  
 3 cloves  
 3 star anise  
 1 orange, zested  
 1/4 cup Calvados (apple brandy)  
 Salt  
 Pepper

**For the Oatmeal Dumplings:**  
 1 1/2 cups quick cooking oats  
 1/2 cup flour  
 1/4 cup brown sugar  
 1 teaspoon cinnamon  
 Salt  
 1 1/2 tablespoons honey

This is very unique, quick and healthy recipe which is very easy to prepare and will not take up too much time!



2 tablespoons Calvados  
 1 tablespoon melted butter  
 1 cup dried apricots, rehydrated in 1/2 cup water

**Procedure**  
 Preheat oven to 180 degrees C. In a hot saute pan, add the butter and melt. Add apples, pears, cinnamon, candied ginger, cloves, star anise and orange zest and cook until tender, about 6 minutes. Remove from heat and add Calvados. Cook another 1 minute. Season with salt and pepper and pour into a gratin dish.

For the Oatmeal Dumplings: In a large bowl, combine the oats, flour, brown sugar, cinnamon and salt and mix well. Drain the apricots and place in the bowl of a food processor. Add the honey, Calvados and butter and puree. Mix the apricot puree into the dry ingredients. Spoon dollops of oatmeal mixture on top of the apple and pear mixture. Place in the oven and bake until the oatmeal mounds are golden brown, about 8 to 10 minutes.



the brunt of these.

According to a 2006 report by the American Civil Liberties Union, African Americans make up an estimated 15% of drug users, but they account for 37% of those arrested on

(mostly simple possession, such as having a bit of wacky tabacky in one's pocket); 183,200 (more than 70%) of them are black or Latino.

In many women's prisons, over half of the inmates have been convicted of non-violent drug charges, and 70%+ are black or Latino.

The so-called "War on Drugs" in the USA rings up perhaps \$100 billion in direct and indirect societal costs.

### Did you know? The War on Drugs

About half of that is being related to the "justice" system's efforts to suppress drug use through enforcement of laws.

However, the real costs are human, and minority groups bear

drug charges, 59% of those convicted and 74% of all drug offenders sentenced to prison.

Or consider this: The U.S. has 260,000 people in state prisons on nonviolent drug charges



9			1		5		
	4	7		9	6	8	1
2			7				3
	6	5	4		9	7	8
1					8	4	
	2				3		
				6			5
	5	2	9		7	3	6
	1	4		3			8

S	U	D
O	K	U

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
O	K	U

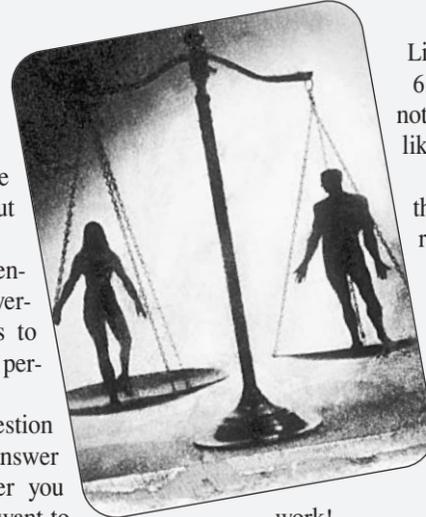
Ha! Ha!

### Just for laughs!

THINGS that GUYS WISHED WOMEN KNEW...

Hee! Hee!

1. If you think you're fat, you probably are. Don't ask us.
2. Learn to work the toilet seat: if it's up, put it down.
3. Birthdays, Valentines' Day and Anniversaries are not quests to see if we can find the perfect present, again!
4. If you ask a question you don't want an answer to, expect an answer you don't want to hear.
5. Sometimes, we're not thinking about you.



6. No, your cat is not different. It's just like every other cat.
7. Dogs are better than ANY cats. Period.
8. Your brother is an idiot, and your ex-boyfriend is an idiot, too.
9. Ask for what you want. Subtle hints don't

Ha! Ha!

10. Yes and No are perfectly acceptable answers!

Hee! Hee!

### Famous Quotes



There cannot be a crisis next week. My schedule is already full - *Henry Kissinger*

To prophesy is extremely difficult - especially with regard to the future - *Chinese proverb*

All animals except man know that the ultimate of life is to enjoy it - *Samuel Butler*

### Strange but True!

#### Winter Marvels

As Britain prepares for an icy blast, people across the globe are battling severe winter weather!



# «Άρον-άρον» επέστρεψε από το Αφγανιστάν ο πρίγκιπας Χάρι

Μόλις δέκα εβδομάδες διήρκεσε η παρουσία του πρίγκιπα Χάρι στην πρώτη γραμμή του μετώπου στο Αφγανιστάν.

Ο τρίτος στη σειρά διαδοχής του βρετανικού θρόνου επέστρεψε εσπευσμένα το Σάββατο στα πάτρια εδάφη, μετά την αποκάλυψη ότι υπηρετούσε μυστικά στη ζώνη επιχειρήσεων.

Ο πρίγκιπας Χάρι επέστρεψε στη Βρετανία με μεταγωγικό σκάφος της Πολεμικής Αεροπορίας της χώρας, καθώς το βρετανικό υπουργείο Αμυνας, αλλά και το Μπάκιγχαμ, δεν θέλησαν να «ρισκάρουν» την παραμονή του στο Αφγανιστάν μετά τη διαρροή στον Τύπο της θέσης στην οποία υπηρετούσε, καθώς εκτιμήθηκε ότι θα μπορούσε να γίνει στόχος της



Αλ Κάιντα ή των Ταλιμπάν.

Στην αεροπορική βάση Μπράζ Νόρτον, περίπου 50 μίλια δυτικά του Λονδίνου, τον περίμεναν ο πατέρας του, πρίγκιπας Κάρολος, και ο μεγάλος του αδελφός, πρίγκιπας Ουίλιαμ, πρώτος και δεύτερος αντίστοιχα στη σειρά δια-

δοχής του βρετανικού θρόνου.

Ο 23χρονος πρίγκιπας, που φέρει το βαθμό του υπολοχαγού, έχει υπηρετήσει «υποδειγματικά» στο Αφγανιστάν, στην επαρχία Χελμάντ όπου βρισκόταν από το Δεκέμβριο.

«Είχε πλήρη εμπλοκή στις επιχειρήσεις και ανέλαβε τους ίδιους κινδύνους με τα άλλα μέλη της

μονάδας», αναφέρει η ανακοίνωση.

Η αποστολή του Χάρι στο Αφγανιστάν ήταν γνωστή στα μέσα ενημέρωσης, αλλά δεν είχε αναφερθεί δημόσια κατόπιν συμφωνίας με τις βρετανικές ένοπλες δυνάμεις.

Η είδηση διέρρευσε από περιοδικό στην Αυστραλία και γερμανική εφημερίδα, εξέλιξη που έκανε τον αρχηγό του βρετανικού στρατού να δηλώσει «απογοητευμένος».

Τον Μάιο του 2007, ανώτατοι αξιωματούχοι είχαν αποτρέψει την αποστολή του Χάρι με τη μονάδα του στο Ιράκ, με το αιτιολογικό ότι η δημοσιοποίηση του γεγονότος θα έθετε σε κίνδυνο τον ίδιο και την μονάδα του, ενώ είχαν διατυπωθεί και απειλές.

## Σε ισχύ το νέο σύστημα ελέγχου τής μετανάστευσης στη Βρετανία

Τέθηκε σε ισχύ στη Βρετανία το νέο σύστημα ελέγχου της μετανάστευσης με ειδική μοριοδότηση για τα προσόντα των εργαζομένων από μη κοινοτικές χώρες. Στόχος του νέου και εξαιρετικά αμφιλεγόμενου συστήματος είναι να ελεγχθεί ο αριθμός των μεταναστών που εισέρχονται στη χώρα.

Η κυβέρνηση Μπράουν υποστηρίζει ότι το μέτρο έχει στόχο να καταστήσει ευκολότερο για εργαζομένους με ιδιαίτερες ικανότητες, εκπαίδευση και εμπειρία να εισέρχονται στη χώρα.

Οι αιτούμενοι άδειας παραμονής θα λαμβάνουν μόρια βάσει των ικανοτήτων τους, αλλά και της «χρησιμότητας» για την οικονομία της Βρετανίας.

Η εφαρμογή του συστήματος μοριοδότησης τύπου Αυστραλίας θα διασφαλίσει ότι μόνον όσοι έχουν τις ικανότητες που χρειάζεται η χώρα θα μπορούν να έρχονται εδώ για να εργάζονται και να σπουδάζουν, δήλωσε η υπουργός Εσωτερικών Τζάκι Σμιθ (φωτό).

Οι φοιτητές που θα σπουδάζουν στη Βρετανία θα υπαχθούν στις νέες διατάξεις από το 2009.



## Τρία αδέρφια έχουν γενέθλια την ίδια μέρα!

Εξαιρετικά ασυνήθιστο, αλλά όχι και αδύνατο όπως αποδεικνύει η πραγματικότητα: τα τρία παιδιά μιας βρετανικής οικογένειας γεννήθηκαν την ίδια ακριβώς ημερομηνία, αλλά σε διαφορετικά χρόνια.

Οι πιθανότητες να συμβεί κάτι τέτοιο, σύμφωνα με τις στατιστικές, είναι επτάμισι στο ένα εκατομμύριο.

Ετσι η μητέρα των τριών παιδιών διοργανώνει εδώ και λίγα χρόνια μόνο ένα πάρτυ για να γιορτάσουν τα γενέθλια τους τα αγαπημένα της βλαστάρια.

## Βρετανοί ειδικοί αναδόμησαν το πρόσωπο του Μπαχ, 250 χρόνια μετά τον θάνατό του

Ειδικοί του Πανεπιστημίου του Νταντί, στη Σκωτία, κατάφεραν να αναδομήσουν το πρόσωπο του Γερμανού συνθέτη Γιόχαν Σεμπάστιαν Μπαχ, 250 χρόνια μετά το θάνατό του.

Οι επιστήμονες έφτιαξαν το πρόσωπο χρησιμοποιώντας ένα μπουτζίνο καλούπι του κρανίου του και έγγραφα της εποχής κατά την οποία έζησε ο Μπαχ (1685-1750). Πιστεύεται ότι έχει σωθεί μόνο ένα πορτρέτο του μεγάλου συνθέτη.

Το πρόσωπο θα εκτεθεί στο μουσείο Μπάχαους, στο Αιζεναχ, τη γενέτειρα του Μπαχ, στην ανατολική Γερμανία, τον επόμενο μήνα.

Η Δρ. Κάρολιν Γουίλκινσον, του Κέντρου Ιατροδικαστικής και Ιατρικής Τέχνης, εξήγησε ότι οι επιστήμονες εξέτασαν με λείζερ το κρανίο του Μπαχ ώστε να καταφέρουν να αναδομήσουν τους μύες και το δέρμα. «Εξετάζοντας τη δομή των οστών μπορούμε να καθορίσουμε τη μορφή του προσώπου και να δώσουμε μια ακριβή εικόνα του», είπε.

Η ομάδα χρησιμοποίησε επίσης ένα πορτρέτο του Μπαχ και έγγραφα της εποχής που περιέγραφαν πώς τα βλέφαρά του πρήζονταν εξαιτίας των οφθαλμολογικών προβλημάτων που αντιμετώπιζε.

## Βρήκε πορτοφόλι που είχε χάσει το 1962!

Ένας άντρας, από το Humberside έσμιξε ξανά με το πορτοφόλι του, που είχε χάσει το 1962, όταν το βρήκε η αστυνομία και τον ειδοποίησε να το παραλάβει!

Ο κ. Ron Russell, δεν πίστευε στα μάτια του, όταν βρήκε μέσα άθικτες τις φωτογραφίες των παιδιών του, καθώς και δικές του όταν ήταν φαντάρος!

«Είναι πραγματικά απίστευτο. Δεν θυμόμαστε εάν υπήρχαν χρήματα μέσα και ούτε θυμάται που το έχασε», είπε η σύζυγός του Pauline.

Το πορτοφόλι το βρήκε ένας κύριος το 1962, αλλά δεν βρήκε ποτέ την ευκαιρία να το παραδώσει στις Αρχές και το ανακάλυψαν τα παιδιά του όταν έφυγε από την ζωή και καθάριζαν το σπίτι του!

Η αστυνομία εντόπισε τον 81-χρονο κ. Ron Russell που ζει πλέον σε γηροκομείο χτυπημένος από την ασθένεια Parkinson.

«Ήταν υπέροχο το συναίσθημα που τον βρήκαμε και του το παραδώσαμε», είπε ο επικεφαλής της Αστυνομίας στο Humberside, κ. Mark Holland.

## Ένας κομμουνιστής... σωτήρας

Βελτίωση των προοπτικών λύσης του Κυπριακού με την εκλογή Χριστόφια προβλέπει ο Economist

Οι προοπτικές επίτευξης συμφωνίας στο Κυπριακό έχουν βελτιωθεί τώρα που οι ηγέτες και στις δύο πλευρές ευνοούν λύση, κρίνει άρθρο στο περιοδικό του Economist.

Το δημοσίευμα σημειώνει την ανακούφιση στις Βρυξέλλες από την ήττα του Τάσσου Παπαδόπουλου, που, ως υποδεικνύεται, «είχε εξοργίσει άλλες ευρωπαϊκές κυβερνήσεις με την εκμετάλλευση της εισδοχής της Κύπρου στην ΕΕ για να πολεμήσει ευρωπαϊκά σχέδια χρηματοδότησης του απομονωμένου "βορρά" στην Κύπρο», ενώ προστίθεται ότι ο κ. Τάλατ, μετριοπαθής αριστερός που αντικατέστησε τον Ραούφ Ντενκτάς είναι τόσο αποφασισμένος όσο και ο κ. Χριστόφιας για την ανάληψη νέας προσπάθειας.



Γράφει ο ΤΙΤΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Εξηγείται ότι οι ψηφοφόροι στην Κύπρο δεν ενδιαφέρονται τόσο για την εσωτερική οικονομική πολιτική του κ. Χριστόφια, που άλλωστε κρίνεται ότι θα είναι φιλική προς τον επιχειρηματικό κόσμο, ενώ ο αριστερός πρόεδρος έχει επίσης εγκαταλείψει τον ενρωσκειτικισμό του. Περισσότερον οι ψηφοφόροι ενδιαφέρονται για τις ελπίδες ότι ο νέος πρόεδρος θα καταβάλει νέες προσπάθειες επανένωσης της Κύπρου, μετά την αποτυχία σειράς ειρηνευτικών προσπαθειών, κυρίως εξαιτίας «αντίθεσης του Ραούφ Ντενκτάς, ιδρυτού της αυτόκλητης "Δημοκρατίας της Βορείου Κύπρου"».

Το δημοσίευμα παραθέτει τις συμβουλές διπλωματών ότι το πρώτο βήμα τώρα θα πρέπει να είναι η έναρξη απευθείας συνομιλιών κάτω από την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, με πρώτο βήμα την διάνοιξη της διόδου στην κύρια εμπορική οδό της πρωτεύουσας (την οδό Λήδρας).

Κρίνεται, πάντως, ότι θα είναι δύσκολο να βρεθεί η λύση που θα επιτρέψει στις δύο κοινότητες να διευθετούν τις καθημερινές υποθέσεις τους ενώ θα δίδεται και η ευκαιρία στους Ελληνοκύπριους και τους Τουρκοκύπριους να χρησιμοποιήσουν ή να πουλήσουν τα σπίτια και τη γη τους στην άλλη πλευρά του νησιού. Τ αυτόχρονα πρέπει και η Τουρκία να συμφωνήσει να αποσύρει το μεγαλύτερο μέρος από τις 30.000 των στρατευμάτων της στο βορρά.

Τέλος, το άρθρο του πολιτικο-οικονομικού περιοδικού καταλήγει με την υπόδειξη των πολλών εμποδίων που κείνται μπροστά, και κυρίως το γεγονός ότι οι προσπάθειες του κ. Τάλατ δυσχεραίνονται από το γεγονός ότι χρειάζεται να καθοδηγηθεί από την Αγκυρα, ενώ ο κ. Χριστόφιας θα αντιμετωπίζει την απροθυμία των «εθνικιστών» συνεταίρων του, με παράθεση από τον κ. Παπαδόπουλο, να προβούν σε παραχωρήσεις. Και καθώς και τα Ηνωμένα Έθνη θα αγωνιούν να αποφύγουν «το φιάσκο του 2004» και θα θέσουν σκληρούς όρους για την ετοιμασία νέου σχεδίου λύσης, ο κ. Χριστόφιας, συμπεραίνει σκεπτικιστικά το δημοσίευμα του Economist, θα «χρειαστεί όλη την επιμονή που έχει διδαχθεί στην σχολή Πολιτικών Επιστημών της Μόσχας».

## Στον... αστρολόγο τού Χίτλερ είχαν στραφεί οι Βρετανοί για να μάθουν τις κινήσεις του!!!

Ενδιαφέροντα όσο και αποκαλυπτικά, αλλά και... κωμικά στοιχεία σχετικά με τον τρόπο που το Λονδίνο προσπαθούσε να μαντέψει τις επόμενες κινήσεις του Χίτλερ φέρνουν στην επιφάνεια τα Εθνικά Αρχεία της Βρετανίας.

Φαίνεται λοιπόν ότι οι μυστικές υπηρεσίες αναζητούσαν απαντήσεις από τον αστρολόγο του Φίρερ.

Ο Ούγγρος Λούντβιχ ντε Βολ είχε πείσει τους επικεφαλής της MI5 ότι ο ίδιος μπορούσε να τους δώσει πολύτιμες πληροφορίες εξετάζοντας τον αστρολογικό χάρτη που είχε φτιάξει στον Χίτλερ ένας Ελβετός αστρολόγος.

Αρκετά στελέχη των βρετανικών Ένοπλων Δυνάμεων είχαν φλερτάρει με την «αστρολογική» ιδέα, σε μια περίοδο που κανείς δεν μπορούσε να μαντέψει τις κινήσεις του Γερμανού δικτάτορα.

Ωστόσο, η MI5 προειδοποιούσε ότι ο Ντε Βολ ήταν παρά ένας «ταρλατάνος» και «απατεώνας». Μάλιστα, η μόνη πρόβλεψη που φέρεται να είχε κάνει είναι ότι ο Χίτλερ θα συμμαχούσε με την Ιταλία του Μουσολίνι.

«Αυτό όμως ήταν προφανές στον οποιονδήποτε εξέταζε έστω και λίγο τους πολιτικούς και διεθνείς συσχετισμούς της εποχής», σημείωναν στελέχη της MI5.

Η ιστορία, πάντως, δικαίωσε τους σκεπτικιστές. Νεότερες μελέτες απέδειξαν ότι ο Χίτλερ ουδέποτε έδωσε σημασία στις προβλέψεις των αστρολόγων.

**AROMA PATISSERIE**

**AROMA No 1:**  
424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
TEL: 020 8886 8083

**AROMA No 2:**  
34 GREEN LANES, N13  
TEL: 020 8889 4324

## Introducing Mens Formalwear Hire... To make Your Wedding Day Superb

Exclusive Bridal Showroom is well-known in North London for spoiling brides and their maids for choices with the extensive collection of stunning gowns. Now, the Showroom has introduced the Mens Formalwear Hire to make sure the groomsmen look dashing and smart for the fantastic day.

Showroom customers should have already been thrilled with the high quality service and competence. Frankie, the Manageress confidently said, "Now if it's menswear hire you are looking for, look no further. We supply all of your menswear hire needs for that special occasion. Whether it's a wedding or a trip to Ascot, we have everything from hire or to buy. Our selected formal hire lines include suits which combine classic tailoring with a contemporary look plus an extensive range of waist



coats and accessories. Our collection proves to be very popular for all wedding and evening wear bookings."

Exclusive Bridal Showroom provides quality Dinner Suit, Lounge Suits, Prince Edward, Tail Coats and Frock Coats at prices start from only £25. Frankie added, "As the Mens Formalwear Hire Section just started, all suits



and accessories are in excellent condition." "Our team provides excellent service and customers will end up with the highest quality suits that looked like they had been made to measure." To cater for the wedding attire is not any easy task, but with the service and quality of clothing offer by the Exclusive Mens Formalwear Hire, now special occasion dressing has never been simpler or more stress free.

## Exclusive Mens Formalwear Hire



Unit B8U North Way, Bounds Green  
Industrial Estate, London, N11 2UN  
Tel: 0208 211 9988

**Red  
Pepper**  
RESTAURANT

10 Cockfosters Parade, Cockfosters Road  
Barnet, Hertfordshire, EN4 0BX  
www.redpepperlondon.com  
E-mail: enquires@redpepperlondon.com  
Tel: Restaurant 020 8275 3760  
Take away 020 8275 3767  
Fax 0208 275 3769

**Κάνει τη διαφορά!**

**Δοκιμάστε το... Θα γίνει μέρος της ζωής σας!**

*a taste to remember*

# Take the fastest way between London and Stansted Airport

Whether travelling to Larnaca or Paphos, there's no easier way to visit friends and family than with Stansted Express and Cyprus Airways.

Stansted Express trains take just 35 minutes from Tottenham Hale to Stansted Airport or 46 minutes from Liverpool Street\*. And with our new extended timetable trains run even earlier in the morning and later at night, seven days a week.

Start your journey in style. Book your Stansted Express train tickets before 18 April for travel by 30 June 2008 and we'll upgrade your Standard tickets to First Class, ABSOLUTELY FREE! That's a saving of up to £15.00 per person.

With no traffic jams, car park fees or airport transfers, you can sit back, relax and look forward to the journey home.

Book your train tickets online today at [stanstedexpress.com](http://stanstedexpress.com) using promotion code CYPRUS1.

**stansted express**



[www.cypirusairways.com](http://www.cypirusairways.com)



[www.stanstedairport.com](http://www.stanstedairport.com)

\*Average timetabled journey times. See [stanstedexpress.com](http://stanstedexpress.com)

## Το νέο Υπουργικό Συμβούλιο

Τα ονόματα των νέων υπουργών που στελεχώνουν την κυβέρνηση του Δημήτρη Χριστόφια είναι:

Υπουργός Εξωτερικών: Μάρκος Κυπριανού  
 Υπουργός Οικονομικών: Χαρίλαος Σταυράκης  
 Υπουργός Εσωτερικών: Νεοκλής Συλικιώτης  
 Υπουργός Αμυνας: Κώστας Παπακώστας  
 Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού: Ανδρέας Δημητρίου  
 Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων: Νίκος Νικολαΐδης  
 Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού: Αντώνης Πασχαλίδης

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος: Μιχάλης Πολυζάκης  
 Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων: Σωτηρούλλα Χαραλάμπους



Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως: Κύπρος Χρυσόστομιδης

Υπουργός Υγείας: Χρίστος Πατσαλίδης

Επίσης διορίστηκαν:

Υφυπουργός Παρά Τω Πρόεδρω: Τίτος Χριστοφίδης

Κυβερνητικός Εκπρόσωπος: Στέφανος Στεφάνου

Επίτροπος Προεδρίας: Γιόργος Ιακώβου

Δευθυντής του Γραφείου του Προέδρου της Δημοκρατίας:

Βάσος Γεωργίου

Την θέση Επιτρόπου της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θέση την οποία ασκούσε μέχρι πρόσφατα ο Μάρκος Κυπριανού, αναλαμβάνει η Αντρούλα Βασιλείου, των Ενωμένων Δημοκρατιών.

Μιλώντας κατά την πρώτη συνεδρία του Υπουργικού Συμβουλίου, ύστερα από την τελετή διαβεβαίωσης των νέων Υπουργών, ο κ. Χριστόφιας τους ευχαρίστησε και τους συνεχάρη που αποδέχθηκαν την πρόταση του να αναλάβουν «τα βαρυσήμαντα καθήκοντα που απορρέουν από το αξίωμα του Υπουργού» και ανέφερε ότι «από σήμερα μαζί αρχίζουμε σκληρή δουλειά».

Ο κ. Χριστόφιας είπε ότι «η άσκηση της εξουσίας σας πρέπει να χαρακτηρίζεται από διάλογο και διαφάνεια», προσθέτοντας ότι «έτσι θα προωθήσουμε και θα καλλιεργήσουμε την ενότητα και τη συναίνεση στην κοινωνία».

«Με τη λήψη των αποφάσεων πρέπει να υπάρχει έλεγχος, αποφασιστικότητα και ταχύτητα στην υλοποίησή τους, υπερβαίνοντας τις όποιες γραφειοκρατικές αγκυλώσεις και προβλήματα», ανέφερε.

«Η αξιοκρατία και η ισονομία πρέπει να εφαρμόζεται στην πράξη. Με πιστή εφαρμογή των νόμων και των κανονισμών. Με κριτήριο την ικανότητα, τα προσόντα, τις επιδόσεις, τη διάθεση για προσφορά πρέπει να κρίνουμε τους πολίτες, και όχι στη βάση των ιδεολογικών και πολιτικών τους πεποιθήσεων», είπε.

## Τέσσερις νέοι βουλευτές του ΑΚΕΛ

Τέσσερις επιλαχόντες βουλευτές από το ΑΚΕΛ - Αριστερά - Νέες Δυνάμεις εισέρχονται στη Βουλή των Αντιπροσώπων, μετά την εκλογή του Δημήτρη Χριστόφια στην προεδρία της Δημοκρατίας και την υπουργοποίηση τριών βουλευτών.

Πρόκειται για τον Κλαύδιο Μαυροχάνα, ο οποίος αντικαθιστά τον Πρόεδρο Δημήτρη Χριστόφια στη βουλευτική έδρα της Επαρχίας Κερύνειας, τη Στέλλα Μησιαούλη, η οποία αντικαθιστά στην Επαρχία Λευκωσίας τον Κύπριο Χρυσόστομιδη, ο οποίος διορίστηκε Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης, τον Γιαννάκη Γαβριήλ, ο οποίος αντικαθιστά στην Επαρχία Αμμοχώστου τον Κώστα Παπακώστα, ο οποίος διορίστηκε Υπουργός Αμυνας και τη Σκεύη Κουκουμά, η οποία αντικαθιστά στην Επαρχία Αμμοχώστου την Σωτηρούλλα Χαραλάμπους, η οποία διορίστηκε Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

ΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΛΕΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

## ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «Λύση που να προνοεί αποχώρηση των κατοχικών στρατευμάτων»

Πρώτιστο μέλημα και καθήκον της Προεδρίας του καθώς και πρώτη προτεραιότητα της διακυβέρνησής του είναι η επίλυση του Κυπριακού, τόνισε ο νέος Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας, προσθέτοντας πως αφετηρικό σημείο της προσπάθειας είναι η υλοποίηση της συμφωνίας της 8ης Ιουλίου.

Κατά την τελετή εγκατάστασής του στη Βουλή των Αντιπροσώπων, ο νέος Πρόεδρος εξέφρασε ακόμη την ετοιμότητά του για διάλογο προς υλοποίηση της συμφωνίας της 8ης Ιουλίου, την ελπίδα να ανταποκριθεί η τουρκοκυπριακή πλευρά, καθώς και την υποστήριξη με συνέπεια της πολιτικής ισότητας των δύο κοινοτήτων, «στα πλαίσια της ομοσπονδίας, όπως αυτή καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας».

Απευθυνόμενος προς τους Τουρκοκύπριους «τούτη την επίσημη ώρα», διαβεβαίωσε ότι «εμφορούμαι από τις καλύτερες προθέσεις για συμφιλίωση και ειρηνική συμβίωση», καθώς και ότι θα εργαστεί «ώστε να χαίρονται όλων των δικαιωμάτων ως ισότιμοι πολίτες της ενομένης ομοσπονδιακής Κυπριακής Δημοκρατίας», αλλά επανέλαβε «με έμφαση ότι η αποκατάσταση των δικαιωμάτων των Τουρκοκυπρίων δεν είναι δυνατό να λάβει χώρα σε βάρος των δικαιωμάτων των Ελληνοκυπρίων, των Μαρονιτών, των Αρμενίων και των Λατίνων συμπατριωτών μας», διότι κάτι τέτοιο «θα έκανε τη λύση του Κυπριακού θνησιγενή από τα γεννοφάσκια της».

Στην ομιλία του ο κ. Χριστόφιας υπογράμμισε πως την ενότητα και τη συλλογικότητα στους χειρισμούς του Κυπριακού θα προωθήσει με την αναβάθμιση και την πιο αποτελεσματική λειτουργία του Εθνικού Συμβουλίου.

Ενότητα, είπε, ασφαλώς δεν σημαίνει εξαφάνιση ή ισοπέδωση των όποιων διαφορών. «Αυτές αντικειμενικά υπάρχουν. Η ενότητα όμως επιβάλλει την ανάπτυξη διαλόγου και την ανάγκη εξεύρεσης συναινετικών λύσεων προς όφελος της χώρας και των πολιτών. Εμείς επιζητούμε το διάλογο και θα προωθήσουμε τη σύνθεση των απόψεων. Από την άλλη, βεβαίως, η Κυβέρνησή μας θα προχωρήσει αποφασιστικά στην προώθηση της πολιτικής και στην υλοποίηση του Προγράμματός μας, το οποίο αποτελεί το συμβόλαιο τιμής που υπογράψαμε με το λαό», πρόσθεσε ο κ. Χριστόφιας.

Ο κ. Χριστόφιας μίλησε και για την ενότητα στον τόπο που θα σφραγιστεί «με την κοινωνικο-οικονομική πολιτική της διακυβέρνησής μας που στοχεύει στην αναβάθμιση του μοντέλου της μικτής οικονομίας», μοντέλο, που όπως είπε, «εφαρμόζεται στην Κύπρο από την ανακήρυξη της ανεξαρτησίας της Κυπριακής Δημοκρατίας και έχει δώσει πολλά στον τόπο μας».

Ο νέος Πρόεδρος της Δημοκρατίας, αφού επανέλαβε την υπόσχεση



του για ανάληψη συνεχώς πρωτοβουλιών και ανάπτυξη έντονης δραστηριότητας προς το διεθνές παρόντα και την τουρκοκυπριακή κοινότητα, εξέφρασε την ικανοποίησή του, γιατί «αμέσως μετά τις Προεδρικές Εκλογές, ο διεθνής παράγοντας δηλώνει την ετοιμότητά του να συνδράμει στις προσπάθειες για λύση στο Κυπριακό».

Ωστόσο σημείωσε πως «το Κυπριακό για τριάντα τέσσερα τώρα χρόνια παραμένει άλυτο παρά τις πολλές προσπάθειες που κατά καιρούς έχουν αναληφθεί» και δεν έγινε κατορθωτό να επιλυθεί «λόγω της άρνησης της Τουρκίας να αποδεχθεί λύση που να είναι προς το καλώς νοούμενο συμφέρον του κυπριακού λαού», ενώ εξέφρασε την πεποίθησή ότι έφτασε το πλήρωμα του χρόνου το πρόβλημα να επιλυθεί με ένα δίκαιο, βιώσιμο και λειτουργικό τρόπο και να αποκατασταθούν οι αρχές του διεθνούς δικαίου.

«Αρχές που παραβιάζει η Τουρκία με την εισβολή που διενήργησε το 1974 και την κατοχή μεγάλου μέρους του εδάφους της πατρίδας μας», τόνισε ο Πρόεδρος Χριστόφιας.

Αναφερόμενος στους στόχους της Προεδρίας του σε σχέση με το Κυπριακό, ο κ. Χριστόφιας είπε ότι επιδιώκει επίτευξη λύσης, βιώσιμης και λειτουργικής που να τερματίζει την κατοχή και τον εθνικισμό, να αποκαθιστά την κυριαρχία, την ανεξαρτησία, την εδαφική ακεραιότητα και την ενότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας και να αποκλείει τα όποια δικαιώματα στρατιωτικής επέμβασης στα εσωτερικά ζητήματα της χώρας από ξένες δυνάμεις.

Η λύση, είπε, θα πρέπει να επανενώνει το έδαφος, το λαό, τους θεσμούς και την οικονομία της χώρας στα πλαίσια μιας διζωνικής, δικαιοδικής ομοσπονδίας, όπως προνοείται στις συμφωνίες υψηλού επιπέδου Μακαρίου-Ντενκτάς του 1977 και Κυπριανού-Ντενκτάς του 1979, να στηρίζεται στα περί Κύπρου ψηφίσματα του ΟΗΕ και να συνάδει με το διεθνές και το Κοινοτικό Δίκαιο, καθώς και με τις διεθνείς συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ενώ η ομοσπονδιακή, διζωνική, δικαιοδική Κυπριακή Δημοκρατία πρέπει να έχει μία και μόνη κυριαρχία, διεθνή προσωπικότητα και ιθαγένεια.

«Διεκδικούμε η λύση να αποκαθιστά και να κατοχυρώνει τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις βασι-

κές ελευθερίες ολόκληρου του λαού, Ελληνοκυπρίων, Τουρκοκυπρίων, Μαρονιτών, Αρμενίων και Λατίνων, περιλαμβανομένου του δικαιώματος επιστροφής και περιουσίας των προσφύγων. Διεκδικούμε η λύση να προνοεί την αποχώρηση των τουρκικών κατοχικών στρατευμάτων και την αποστρατιωτικοποίηση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Τελικός στόχος παραμένει η αποστρατιωτικοποίηση ολόκληρης της Κύπρου», είπε ο κ. Χριστόφιας και επανέλαβε ότι υποστηρίζει με συνέπεια «την πολιτική ισότητα των δύο κοινοτήτων, στα πλαίσια της ομοσπονδίας, όπως αυτή καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας».

Για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις προσπάθειες επίλυσης, είπε ότι προσβλέπει στην αλληλεγγύη των Ευρωπαίων εταίρων και προσδοκεί ότι «θα συνδράμουν στη διάρρηξη του αδιεξόδου και στην επίλυση του Κυπριακού», σημειώνοντας πως η επίτευξη δικαίας, βιώσιμης και λειτουργικής λύσης στο Κυπριακό, δεν είναι εύκολη υπόθεση, θα χρειαστεί συνεχής, επίμονη και επίπονη δουλειά και πως το κλειδί της λύσης βρίσκεται στα χέρια της Αγκυρας.

«Είναι η Τουρκία που πρέπει να αποφασίσει να συνεργαστεί για τη λύση», υπογράμμισε ο νέος Πρόεδρος της Δημοκρατίας, τονίζοντας την ανάγκη για ύπαρξη ενότητας στο εσωτερικό μέτωπο και «στράτευση όλων στο κοινό στόχο της λύσης», ενώ πρόσθεσε πως η οικοδόμηση της ενότητας στο εσωτερικό μέτωπο και η ύπαρξη συναίνεσης και διαλόγου είναι μια από τις πρώτες προτεραιότητες της διακυβέρνησής του.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε πως ενότητα, συναίνεση και διάλογος δεν θα χαρακτηρίζει την Προεδρία του μόνο στη διαχείριση του Κυπριακού αλλά και στην εσωτερική διακυβέρνηση με ανάπτυξη διαλόγου και εξεύρεση συναινετικών λύσεων προς όφελος της χώρας και των πολιτών.

Η Κυπριακή Δημοκρατία, ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα συμμετέχει δραστήρια στο ευρωπαϊκό γίγνεσθαι με στόχο την υλοποίηση του οράματος για μια κοινωνική Ευρώπη, είπε ακόμα ο κ. Χριστόφιας, προσθέτοντας πως η Κύπρος μπορεί να καταστεί γέφυρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτόνων μας στην περιοχή, αλλά

## «ΠΛΗΡΗΣ ΚΑΤΟΧΥΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ»

και με χώρες που η Κύπρος παραδοσιακά διατηρεί στενές και φιλικές σχέσεις μέσα από το Κίνημα των Αδεσμεύτων.

Έχοντας υπόψη ότι το όραμα της κοινωνικής Ευρώπης στηρίζεται στην ενότητα μέσα από την αποδοχή και το σεβασμό της διαφορετικότητας και όχι στην ισοπέδωση και στην αλλοτρίωση των λαών και των πολιτισμών, ο Πρόεδρος είπε πως η διακυβέρνηση του σκοπεύει να αξιοποιήσει την παιδεία, τις πολιτιστικές μας αξίες, τις παραδόσεις, τα ήθη και έθιμά μας, τον αθλητισμό, για να ενισχύσει τις αντιστάσεις στις φθοροποιές επιδράσεις.

«Ο σεβασμός προς τα δικαιώματα του πολίτη και τις αρχές της δημοκρατίας, της ισοπολιτείας, της αξιοκρατίας και της κοινωνικής δικαιοσύνης θα μας καθοδηγήσει στην άσκηση της διακυβέρνησής μας», είπε ο κ. Χριστόφιας, προσθέτοντας πως θα επιδιώξει σε όλα τα επίπεδα λήψης αποφάσεων το διάλογο και τη συλλογικότητα και πως σε κάθε περίπτωση ο πολίτης θα έχει λόγο και τη δική του φωνή σε όσα θέματα τον αφορούν και τον επηρεάζουν.

Αναφέρθηκε και στην ενίσχυση της συνεργασίας της Κυβέρνησης με την τοπική αυτοδιοίκηση για το καλό των πολιτών, σημειώνοντας πως «είναι αυτονόητο ότι θα υλοποιηθούν δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει έναντι της Τοπικής Αυτοδιοίκησης».

«Η Προεδρία μας θα είναι προεδρία για όλους τους Κυπρίους. Τελικός κριτής όλων είναι ο απλός άνθρωπος, ο κυριαρχός λαός, μπροστά στο μεγαλείο του οποίου υποκλινομαστε», είπε τέλος ο Πρόεδρος της Κύπρου Δημήτρης Χριστόφιας.

Στις ευχαριστίες του ο κ. Χριστόφιας αναφέρθηκε αρχικά στους πολίτες που τον τίμησαν με την ψήφο τους, δίδοντας του «ισχυρή εντολή» για να πάρει την Κύπρο μπροστά και να εγκαταστήσει μια νέα εποχή «που θα χαρακτηρίζεται από την εντατικοποίηση των προσπαθειών μας για επίτευξη δικαίας, βιώσιμης και λειτουργικής λύσης του Κυπριακού».

Θερμές ευχαριστίες εξέφρασε προς όλες τις πολιτικές δυνάμεις που στηρίξαν την υποψηφιότητά του από την αρχή, το ΑΚΕΛ και το Λαϊκό Κίνημα, τους Ενωμένους Δημοκράτες, την Έπαλλη Ανασυγκρότηση του Κέντρου, την Πρωτοβουλία Σοσιαλιστών, την Πρωτοβουλία Ελευθέρων Πολιτών και τις Κινήσεις Στήριξης της υποψηφιότητάς του, και στη συνέχεια όσους του παρείχαν υποστήριξη στο δεύτερο γύρο, το Δημοκρατικό Κόμμα, το Κίνημα Σοσιαλδημοκρατών ΕΔΕΚ και το Κίνημα Οικολόγων Περιβαλλοντιστών, συμβάλλοντας στην εκλογή του στο ύπατο αξίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Πέμπτη 6 Μαρτίου 2008

## Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



# Ο Χριστόφιας στο μνημόσυνο του ήρωα Γρηγόρη Αυξεντίου

**ΑΝΤΙΠΑΡΗΛΘΕ ΣΥΝΘΗΜΑΤΩΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΑΠΟ ΑΝΕΓΚΕΦΑΛΟΥΣ**

**Τ**ελέστηκε την Κυριακή, παρουσία του Προέδρου της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια, από την Ιερά Μονή Μαχαριά, το ετήσιο εθνικό μνημόσυνο του Υπαρχηγού της ΕΟΚΑ Γρηγόρη Αυξεντίου.

Σε επιμνημόσυνο λόγο, η Κλαίρη Αγγελίδου, Πρόεδρος του Συμβουλίου Ιστορικής Μνήμης Αγώνος ΕΟΚΑ, ανέφερε ότι «το μεγάλο ερώτημα που τίθεται σήμερα (είναι) είμαστε έτοιμοι για να αγωνιστούμε για τη δικαίωση και επανένωσή της πατρίδας μας, διώχνοντας όλα τα μίση και τα πάθη, τις μικρότητες, το πάθος μας για τον υπερ-καταναλωτισμό και το συμφέρον, να μελετήσουμε με αγάπη και προσοχή την κατάσταση της πατρίδας μας μετά την εισβολή και την κατοχή».

«Είμαστε έτοιμοι να παραδεχθούμε τα λάθη μας, είμαστε έτοιμοι να πιστέψουμε ξανά σε ιδανικά και αξίες», διερωτήθηκε η κ. Αγγελίδου.

Μετά το μνημόσυνο τελέστηκε τρισάγιο στον τόπο της θυσίας του ήρωα και κατάθεση στεφάνων.

Ακολουθώντας συνεργασία της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Εφέδρων Αξιοματικών και της Εθνικής Φρουράς πραγματοποιήθηκε αναπαράσταση της ιστορικής μάχης του Μαχαριά και των τελευταίων στιγμών της θυσίας του Αυξεντίου, βάσει αφήγησης του συναγωνιστή του Υπαρχηγού της ΕΟΚΑ Αυγουστή Ευσταθίου.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφιας αντιπαρήλαθε συνθημάτων που ακούστηκαν κατά της παρουσίας του στο ετήσιο εθνικό μνημόσυνο του Υπαρχηγού της ΕΟΚΑ Γρηγόρη Αυξεντίου, τονίζοντας ότι αν ο



Γρηγόρης Αυξεντίου ήταν ζωντανός θα εργαζόταν για την ενότητα του λαού.

Ομάδα νεαρών, μερικοί από τους οποίους έφεραν διακριτικά της ΕΦΕΝ, την ώρα που προσήλθε ο Πρόεδρος Χριστόφιας στην Ιερά Μονή του Μαχαριά, αλλά και την ώρα της κατάθεσης στεφάνου στο κρησφύγετο του ήρωα, φώναζε συνθήματα όπως «η Κύπρος είναι Ελληνική» και «Κάτω τα χέρια ομοσπονδιακοί, η Κύπρος είναι ελληνική».

Κληθείς να σχολιάσει τα συνθήματα αυτά, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι ο ίδιος ενδιαφέρεται για την ενότητα του λαού «και την ενότητα των ανθρώπων που είναι νουνεχείς, ανεξαρτήτως του αν προέρχονται από την Δεξιά, το Κέντρο και την Αριστερά», είπε.

«Πιστεύω ότι αυτά δεν είναι απότιση φόρου τιμής σε έναν ήρωα όπως είναι ο Γρηγόρης Αυξεντίου, που αν ζούσε θα εργαζόταν για

την ενότητα του λαού και του τόπου», πρόσθεσε και συνέχισε: «Εν πάση περιπτώσει δεν θέλω να πω περισσότερα, όλοι πρέπει να τιμούμε τους θεσμούς και αυτούς που τους εκφράζουν με τις αποφάσεις του κυρίαρχου λαού».

Ο Αναπληρωτής Πρόεδρος του ΔΗΚΟ Πύργος Κολοκασίδης εξήρε την παρουσία του Προέδρου της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια στο ετήσιο εθνικό μνημόσυνο του Υπαρχηγού της ΕΟΚΑ Γρηγόρη Αυξεντίου, κακίζοντας ταυτόχρονα τα συνθήματα που ακούστηκαν εναντίον του Προέδρου Χριστόφια στο χώρο του μνημοσύνου.

Όπως είπε, «ήραες σαν τον Αυξεντίου δεν τους μονοπωλεί καμία παράταξη. Είναι πανεθνικοί ήρωες και δεν δικαιούται κανείς να τους διεκδικεί για τον εαυτό του και ούτε και δικαιούται κανείς να τους αποκλείει από το εθνικό μας αφήγημα».

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### ΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΥ: «Λύση που να τερματίζει την κατοχή και να ενώνει τη χώρα»

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφιας επανεικέλασε στη συνάντησή του με τον Ειδικό Αντιπρόσωπο του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στην Κύπρο Μάικλ Μόλερ τη θέλησή του να εργαστεί για την επίτευξη δίκαιης, βιώσιμης και λειτουργικής λύσης στο Κυπριακό το συντομότερο δυνατό, δήλωσε ο νέος Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου.

Πρόσθεσε ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας διαβίβασε προς τον κ. Μόλερ τη θέλησή του να αναλάβει πρωτοβουλίες για να καλλιεργηθεί το κατάλληλο κλίμα για επανένωση των συνομιλιών στο Κυπριακό, με αφετηρία τη συμφωνία της 8ης Ιουλίου, και ανέφερε ότι καταβάλλονται προσπάθειες να πραγματοποιηθεί πριν το τέλος Μαρτίου συνάντηση μεταξύ του Προέδρου της Δημοκρατίας και του Τ/κ ηγέτη Μεχμέτ Αλί Τ αλάτ.



Ο Πρόεδρος Χριστόφιας με τον κ. Μόλερ

«Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας υπογράμμισε ότι για την ε/κ πλευρά τη βάση λύσης αποτελούν οι συμφωνίες υψηλού επιπέδου του 1977 και 1979, που προνοούν για λύση διζωνικής δι-κοινοτικής ομοσπονδίας, τα περί Κύπρου ψηφίσματα του ΟΗΕ, και οι αρχές του διεθνούς και ευρωπαϊκού δικαίου», υπογράμμισε ο Στέφανος Στεφάνου.

Ανέφερε ότι «ο κ. Χριστόφιας επανέλαβε ότι η ε/κ πλευρά επιδιώκει λύση που να τερματίζει την κατοχή και να επανενώσει το έδαφος, το λαό, τους θεσμούς και την οικονομία της χώρας», και ότι «η λύση πρέπει να αποκαθιστά και να κατοχυρώνει τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις βασικές ελευθερίες ολόκληρου του λαού».

## Η Εκκλησία θα συμπαρασταθεί στον νέο Πρόεδρο για το καλό του τόπου

Τη διαβεβαίωση ότι η Εκκλησία της Κύπρου θα συμπαρασταθεί στο νέο Πρόεδρο της Δημοκρατίας προκειμένου να φέρει εις πέρας το δύσκολο έργο του, έδωσε στον Πρόεδρο, Δημήτρη Χριστόφια, ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β' στη διάρκεια της συνάντησής τους στο Προεδρικό Μέγαρο (φωτό).

«Σας φέρνω δύναμη από το Θεό για να φέρετε εις πέρας το δύσκολο έργο σας. Χρειάζεται ενότητα και συλλογικότητα για το εθνικό



μας θέμα και σε αυτό το πνεύμα, ως Εκκλησία, θα συμπαρασταθούμε με όλη μας την ψυχή», δήλωσε ο Αρχιεπίσκοπος στην αρ-

χή της συνάντησής του με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας. Απαντώντας στον Αρχιεπίσκοπο, ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε

την ανάγκη να κυριαρχήσει η ενότητα στο νησί.

«Χρειάζεται η ενότητα όλων. Αυτή είναι η συνεχής διακήρυξή μου», δήλωσε.

Αναφερόμενος στο Κυπριακό, είπε ότι η Ε/κ πλευρά τείνει χέρι φιλίας και το ίδιο πρέπει να πράξει και η άλλη πλευρά.

«Εμείς τείνουμε χέρι αλλά πρέπει να βρούμε τεταμένο χέρι και από την κατοχική δύναμη και τον φίλο μου τον κ. Ταλάτ. Διαφορετικά, τα πράγματα θα παραμείνουν δύσκολα, είναι ήδη δύσκολα», υπογράμμισε ο Πρόεδρος Χριστόφιας.

Αυτός ο τόπος, συνέχισε, ανήκει στο λαό του, Ε/κ και Τ/κ, και αυτοί πρέπει να βρουν λύση στα πλαίσια μιας ενωμένης, ομόσπονδης πατρίδας.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας εξέφρασε την ευχή όπως η Τουρκία κατανοήσει ότι είναι προς το συμφέρον της να τερματίσει την επεκτατική της πολιτική και να ασκήσει πολιτική σύνεσης προκειμένου να προωθήσει τους στόχους της εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και για να επανενωθεί η Κύπρος.

## Η αρμενική κοινότητα υπεραμύνεται της αρμενικής καταγωγής του Μάριου Καρογιάν

**ΚΑΤΑΔΙΚΑΖΕΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ**

Μεγάλη λύπη εκφράζει ο εκπρόσωπος της αρμενικής κοινότητας Βαρτέκς Μαχτεσιάν για «τις ατυχείς δηλώσεις που αγγίζουν τα όρια του ρατσισμού», γύρω από την υποψηφιότητα του Μάριου Καρογιάν για την προεδρία της Βουλής των Αντιπροσώπων».

«Κάποιοι κύκλοι δυστυχώς, όπως και στην πρόσφατη αναμέτρηση για την προεδρία του ΔΗΚΟ, έχουν αναγάγει ως μείζον θέμα την αρμενική καταγωγή του Μάριου Καρογιάν», αναφέρει ανακοίνωση Τύπου του κ. Μαχτεσιάν.

«Καταδικάζουμε αυτού του είδους τις συμπεριφορές που δεν αρμόζουν σε μια ευρωπαϊκή κοινωνία όπως είναι η κυπριακή και πρέπει όλοι να επικεντρωθούμε για μια δίκαιη και βιώσιμη λύση του κυπριακού προβλήματος που να διασφαλίζει επί ίσοις όροις τα ανθρώπινα δικαιώματα των Ελληνοκυπρίων, Τουρκοκυπρίων, Αρμενίων, Μαρονιτών και Λατίνων», αναφέρει ο κ. Μαχτεσιάν.

Η ανακοίνωση σημειώνει ότι οι Αρμένιοι της Κύπρου έχουν μακρά και αξιόλογη παρουσία και ιστορία στην Κύπρο και η αρμενική κοινότητα είναι αναγνωρισμένη από το Σύνταγμα, με ίσα δικαιώματα στον κοινωνικό, επαγγελματικό, πολιτιστικό και πολιτικό τομέα, με όλους τους πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας.

«Όσον αφορά τον Μάριο Καρογιάν, είναι ένας νέος και καταξιωμένος πολιτικός που έχει να προσφέρει πολλά στην πατρίδα μας και η αρμενική κοινότητα είναι περήφανη γι' αυτόν», προστίθεται.

## Κέρδη στις Κυπριακές Αερογραμμές

Ύστερα από τέσσερα χρόνια ζημιών οι Κυπριακές Αερογραμμές παρουσίασαν κέρδη. Όπως ανακοινώθηκε κατά το 2007 τα κέρδη από τον κύκλο εργασιών της εταιρείας ανήλθαν στο 1.172.000 ευρώ σε σύγκριση με καθαρή ζημία ύψους 7,4 εκατομμυρίων το 2006. Μιλώντας σε συνέντευξη Τύπου, ο Εκτελεστικός Πρόεδρος της εταιρείας, Κίκης Λαζαρίδης είπε πως οι Κυπριακές Αερογραμμές φαίνεται να καταφέρνουν τελικά να κερδίσουν το στοίχημα της επιβίωσης. Ανακοίνωσε επίσης την παροχή ωφελημάτων προς το προσωπικό.

Ο κ. Λαζαρίδης επισήμανε πως «βασική προϋπόθεση για να σταθεροποιηθούν τα θετικά δεδομένα και να υπάρξουν ακόμη πιο βελτιωμένα αποτελέσματα είναι η διαφύλαξη της ειρήνης στο εργασιακό πεδίο», ενώ εξήγγειλε, λόγω των θετικών αποτελεσμάτων, την παραχώρηση σειράς ωφελημάτων προς το

προσωπικό, όπως είναι η παραχώρηση μιας ετήσιας προσαύξησης το 2008, συνολικού ύψους 600.000 λιρών, η διανομή του 10% των κερδών του 2007 και η παραχώρηση μετοχών στο προσωπικό.

Αναφερόμενος στους παράγοντες που διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο στη θετική πορεία της εταιρείας το 2007, ο κ. Λαζαρίδης είπε ότι αυτοί ήταν ο διαχωρισμός των καθηκόντων και των ευθυνών της Διοίκησης και της Διεύθυνσης, η πλήρωση συγκεκριμένων διευθυντικών θέσεων με ικανά στελέχη, η αναδόμηση του εμπορικού τμήματος για ομαλότερη λειτουργία και πιο πελατοκεντρική συμπεριφορά, ο θεσμός του ηλεκτρονικού εισιτηρίου, καθώς και καινοτομίες σε σχέση με το επίπεδο εξυπηρέτησης των επιβατών, οι οποίες καθιστούν ταχύτερη την επιβίβαση και αποβίβαση και έχουν σμικρύνει το χρόνο παραλαβής των αποσκευών.

# Καίρια στρατηγική αναβάθμιση της Τουρκίας στα αμερικανικά σχέδια για την Μέση Ανατολή

## Απομονωμένοι οι Κούρδοι για πρώτη φορά από το 2003

**Η** εισβολή του τουρκικού στρατού στο βόρειο Ιράκ δεν αποτελεί μονάχα μια κίνηση αντιπερισπασμού του Ερντογάν για να κατασιγάσει αντιδράσεις των κεμαλικών και του τουρκικού στρατού στις συνταγματικές του μεταρρυθμίσεις υπέρ της μαντήλας. Συνιστούν και διπλωματική κίνηση εκμετάλευσης της στρατηγικής αναβάθμισης της Τουρκίας στα αμερικανικά σχέδια για την Μέση Ανατολή και της απομόνωσης των Κούρδων στο πλαίσιο των νέων αμερικανικών προτεραιοτήτων και πολιτικών σχεδιασμών για την περιοχή.

Η οξεία πόλωση στην Τουρκία στο απότοκο της νομιμοποίησης της μαντήλας στα δημόσια ιδρύματα έχει περάσει σε δεύτερη μοίρα. Εφημερίδες μαζικής κυκλοφορίας όπως η *Χουριγιέτ*, του ομίλου *Dogan*, κυκλοφορούν με πρωτοσέλιδα όπως «*Δέκα χιλιάδες ήρωες στο βόρειο Ιράκ*», τροφοδοτώντας την γενική εθνικιστική συναίνεση για την εισβολή, οι φήμες για στρατιωτικό πραξικόπημα κατά του ισλαμιστή ηγέτη έχουν εξαφανιστεί και η δικαστική εξουσία αναμένεται να διατάξει να βγάλει θετικές εισηγορίες για τις ενστάσεις κατά των μεταρρυθμίσεων του Ερντογάν αναφορικά με τις μαντήλες.



Γράφει  
ο  
**ΠΙΤΟΣ**  
**ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ**

Επιλογή της χρονικής συγκυρίας έχει ωστόσο ευρύτερη γεωπολιτική σημασία για τον Τούρκο πρωθυπουργό και την χώρα του. Είναι όλο και πιο σαφές με τις τελευταίες εξελίξεις ότι οι φιλοδοξίες των Κούρδων του Ιράκ δεν συμπίπτουν πια με τα αμερικανικά συμφέροντα. Σε καίριο – και συντριπτικό για τα κουρδικά επιχειρήματα – άρθρο του πρόσφατα ο *Michael Rubin* του *American Enterprise Institute* σφυροκόπησε τις εμποδισμένες για καιρό βεβαιότητες για την αξία των Κούρδων «συμμάχων» για τα αμερικανικά συμφέροντα στην Μέση Ανατολή.

Με τον αποκαλυπτικό τίτλο «*Είναι το ιρακινό Κουρδιστάν ένας καλός σύμμαχος*»; ο Αμερικανός αναλυτής έκρινε ότι ο ηγέτης των Κούρδων του Ιράκ *Masoud Barzani* μπορεί να αποδειχθεί ένας νέος *Πασέρ Αραφάτ*, ένα νέο «*αγκάθι στα πλευρά των Αμερικανών*», καθώς το διεφθαρμένο του καθεστώς μπορεί μονάχα να οδηγήσει σε ενίσχυση του θρησκευτικού συντηρητισμού και άνοδο των ισλαμικών κομμάτων.

Ακόμα πιο κρίσιμο είναι το μήνυμα του *Rubin* προς τον Μπαρζανί ότι «*καθώς τα τουρκικά αεροσκάφη σφυροκοπούν το ιρακινό Κουρδιστάν, είναι καιρός και η Ουάσιγκτον και το Ιρμπίλ, να αναθεωρήσουν τις πολιτικές τους... Ενώ συμπάθεια προς το Κουρδιστάν είναι κατανοητή, ο Barzani δεν πρέπει να θεωρεί την αμερικανική βοήθεια ως δεδομένη... Δεν πρέπει να υπάρξει διπλωματική νομιμοποίηση και οικονομική βοήθεια, όσο το ιρακινό Κουρδιστάν αποτελεί ασφαλές καταφύγιο για τους αυτονομιστές του PKK*». Αυτό που ωμά λέγει στους Κούρδους ο *Michael Rubin*, είναι ότι οι Αμερικανοί δεν έχουν πια την στρατιωτική ανάγκη των Κούρδων. Κι αυτό διότι βρήκαν ήδη ότι ο καλύτερος τρόπος να εξασφαλιστεί



επιρροή για τον περιορισμό της ενίσχυσης των Σουνιτών στην περιοχή είναι με την εξαγορά. Επιτυχείς τέτοιες συμφωνίες με τους ενόπλους Σίτες του Σάντρ, έχουν μειώσει την αμερικανική εξάρτηση από τους Κούρδους Πεσεμεργκά.

Κι η αμερικανική στροφή σηματοδοτείται ακόμα πιο καίρια με το θετικό ούς που οι Αμερικανοί τείνουν στις τουρκικές αντι-προτάσεις κατά της παραχώρησης απόλυτης κουρδικής αυτονομίας στο βόρειο Ιράκ, και την αναγκοποίηση αυτής στο πετρελαιοφόρο Κιρκούρκ ειδικού καθεστώτος υπό την εντολή των Ηνωμένων Εθνών. Ενός ελεγχόμενου, δηλαδή, προτεκτοράτου.

### Η Τουρκία στα νέα αμερικανικά σχέδια για τη Μέση Ανατολή

Σε πρόσφατο άρθρο του στην *Ουάσιγκτον Πόστ*, ο διακεκριμένος αναλυτής θεμάτων εθνικής ασφαλείας των ΗΠΑ, *William Arkin*, σημείωσε ότι ο Πρόεδρος Μπους, πριν την αποχώρησή του από την προεδρία, προχωρεί στην διασφάλιση του πλαισίου που θα δέσει τα χέρια του/της διαδόχου του στη Μέση Ανατολή. Ανοίχθηκε, δηλαδή, μπροστά μια περίοδος «εμπέδωσης και αναδιοργάνωσης» που δεν προβλέπει όμως σημαντικές αλλαγές για το Ιράκ, του τύπου που θα προσέβλεπαν οι Κούρδοι του Ιράκ.

Τα νέα αμερικανικά σχέδια, στη βάση τους προβλέπουν χρήση λιγότερων αμερικανικών μαχίμων δυνάμεων και ειδικών επιχειρήσεων στο Ιράκ, και την διεξαγωγή των επιχειρήσεων από άλλες βάσεις, ειδικά στο Κουβέιτ. Δισεκατομμύρια δολάρια έχουν διοχετευθεί για τη δημιουργία της κατάλληλης υποδομής, για την ανάδειξη στο Κουβέιτ ενός κεντρικού στρατηγείου επιπέδου «θεάτρου πολέμου» και λογιστικής διαχείρισης, διοίκησης επικοινωνιών, διοίκησης στρατιωτικών πληροφοριών, ομάδες σχέσεων με τις τοπικές κοινωνίες πολιτών και ιατρικού κέντρου. Πρόκειται για την εγκατάσταση ενός κεντρικού αρχηγείου επιχειρήσεων «πλήρους φάσματος» (full spectrum) με εμβέλεια 27 χωρών, στην Νοτιανατολική Ασία και την Μέση Ανατολή, ενώ η αμερικανική Αεροπορία θα έχει επιπλέον αεροπορικές βάσεις στο Κατάρ, το Μπαχρέιν, τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και το Ομάν.

Το πιο σημαντικό, εξηγεί ο *Arkin*, ση-

ματοδοτείται η εγκατάλειψη αρχικών σχεδίων για την εγκατάσταση μόνιμης στρατιωτικής βάσης στο Ιράκ, και το βόρειο Ιράκ μένει χωρίς αμερικανική στρατιωτική παρουσία.

Το στρατηγικό αυτό κενό, ασφαλώς αναμένεται να καλυφθεί από την Τουρκία, που αναβαθμίζεται σε στρατηγικό εταίρο των αμερικανών για την διασφάλιση της ειρήνης και σταθερότητας στο βόρειο Ιράκ. Ταυτόχρονα, η Τουρκία πιστώνεται με την δυνατότητα να αποτελεί ένα δυναμικό αντίβαρο στις δύο πηγές αποσταθεροποίησης στην περιοχή, το Ιράν και την Συρία.

Συντονισμένος με τις θετικές για την Τουρκία αυτές εξελίξεις, ο *Gungor Uras* της φιλελεύθερης *Milliyet* γράφει ότι «*Οι ΗΠΑ αναδιοργανώνουν τώρα την Μέση Ανατολή. Κι ενώ συμβαίνει αυτό, η Τουρκία έχει την επιλογή να καθίσει στο περιθώριο και να παρακολουθεί τις εξελίξεις, ή να αναλάβει ένα ενεργητικό ρόλο. Η υποστήριξη των ΗΠΑ ήταν καθοριστική για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στην Τουρκία, λύνοντας τα προβλήματα των Κούρδων και των Αρμενίων, των σχέσεων με τους γείτονές μας και διατηρώντας την ισχύ του στρατού [μας]... Μην ξεχνάτε ότι οι ΗΠΑ μας έφεραν στον προθάλαμο της Ευρώπης... Ξένο κεφάλαιο και δάνεια έρχονται μέσω της Νέας Υόρκης. Το πράσινο φως της Ουάσιγκτον είναι σημαντικό για να εμποδίζονται καθυστερήσεις στο δρόμο για τη Νέα Υόρκη [Γουόλ Στρητ]...»*

Σημαντική διάσταση αυτής της στρατηγικής αναβάθμισης είναι η θέση της Τουρκίας στον χάρτη των αγωγών πετρελαίου και αερίου. Κρίσιμες στρατηγικές διασυνδέσεις έχουν ανακύψει στο πεδίο της ενεργειακής ασφάλειας στην περιοχή, καθώς οι δρόμοι της διακίνησης των ενεργειακών πρώτων υλών του βορείου Ιράκ περνούν από την Τουρκία, για την οποία άλλωστε οι ΗΠΑ προορίζουν ένα σημαντικό ρόλο στα προτεινόμενα δίκτυα των δικα-Κασπιανών αγωγών ενέργειας.

Ο Αραβικός Αγωγός Υγραερίου συνδέει την Τουρκία με το Ιράκ, την Συρία, την Ιορδανία, τον Λίβανο και την Αίγυπτο, ενώ η Τουρκία εργάζεται για την δημιουργία ενεργειακής σύνδεσης με το Ισραήλ. Οποσδήποτε η αναπτυσσόμενη ενεργειακή αλληλεξάρτηση, θέτει την Τουρκία σε πλεονεκτική θέση, ενώ η χώρα επαίρεται για τον ρόλο της ως ενεργειακού κόμβου για την Ευρώπη. Και το πετρέ-

λαιο και υγραέριο από το Ιράκ θα εξασφαλίζει την βιωσιμότητα του μήκους 3.300 χλμ αγωγού Nabucco που θα μεταφέρει πετρέλαιο και υγραέριο από την Κασπία μέσω Τουρκίας και της Βαλκανικής στην Δυτική Ευρώπη, ενισχύοντας την ρωσική επιρροή στην Ευρώπη με σημαντικές συνέπειες για την αμερικανική διατλαντική ηγεμονία.

### Η στρατηγική αναβάθμιση της Τουρκίας και η Κύπρος

Στα πλαίσια των γεωστρατηγικών αυτών ανακατατάξεων, ο ρόλος της Τουρκίας ως πολύτιμης σταθερής συμμάχου των ΗΠΑ έχει σημαντικά αναβαθμιστεί. Σημείο «στροφής» υπήρξε η επίσκεψη *Ερντογάν* στις ΗΠΑ τον περασμένο Νοέμβριο, όταν ακόμα και η γλώσσα του σώματος, περνώντας από την τυπική χειραψία στο κτύπημα του ώμου, έστειλε τα δικά της εύλογα μηνύματα.

Η πρόδηλη ρητορεία περιστροφή γύρω από τα κοινά συμφέροντα στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας κι οι υποδείξεις των Αμερικανών στους Κούρδους φίλους των να περιορίσουν την παρουσία του PKK στο ιρακινό Κουρδιστάν ήταν όλο και πιο πιεστικές, όσο και ενδεικτικές του νέου κλίματος.

Ακολούθησαν οι ανταλλαγές επισκέψεων ανώτατων στρατιωτικών στελεχών στην Τουρκία, όπως του Αμερικανού στρατηγού *James Cartwright* στον αρχηγό του τουρκικού Γενικού Επιτελείου *Erbgin Saygun* και ομοίως του αρχηγού των αμερικανικών επιχειρήσεων στο Ιράκ, Στρατηγού *David Petraeus*, με στόχο την καλύτερη ανταλλαγή στρατιωτικών πληροφοριών, που επέτρεψαν στον τουρκικό στρατό να πετύχει πλήγματα ακριβείας στους Κούρδους του PKK στο βόρειο Ιράκ. Κι η *Condoleezza Rice* έβαλε απλά το κερασάκι στην τούρτα στην επίσκεψή της τον Δεκέμβριο στην Τουρκία, νομιμοποιώντας τις αεροπορικές επιδρομές της τουρκικής Αεροπορίας στο βόρειο Ιράκ από τις 16 Δεκεμβρίου και μετά.

Οι Κούρδοι του Ιράκ φάνηκε ότι ήσαν ένα μικρό αντίτιμο για τους Αμερικανούς για να κερδίσουν την φιλία των Τούρκων στους νέους τους σχεδιασμούς στη Μέση Ανατολή. Με ενθουσιασμό συνόψισε την νέα σχέση ο αρθρογράφος της *Hurriyet*, *Cuneyt Ulsever* «*Η μεγαλύτερη χαρά μου στις επιχειρήσεις αυτές του στρατού μας είναι ότι η Τουρκία μπόρεσε να αποδείξει στον κόσμο ολόκληρο ότι είναι η με-*

γαλύτερη δύναμη στην Μέση Ανατολή. Κι αυτό δεν είναι μονάχα μια προειδοποίηση για το PKK, αλλά για τα έθνη της περιοχής για την υπεροχή της Τουρκίας σε τεχνολογία και το ανθρώπινο δυναμικό που τη χρησιμοποιεί». Ακόμα και η αριστερή κεμαλική *Cumhuriyet* έγραψε ότι «*μια νέα εποχή ανέτειλε στις τουρκο-αμερικανικές σχέσεις*».

Το σημαντικό, όσο και ιδιότυπο στον τρόπο που οι Κούρδοι χειρίζονται την προδότηρα μοίρα τους, είναι ότι και οι Κούρδοι του Ιράκ, έχουν εννοήσει την κισισγκερική στροφή των Αμερικανών, και έχουν αποδεχθεί μια περιορισμένη φύσης στρατιωτική επέμβαση των Τούρκων. Αλλωστε, σημειώνει ο αναλυτής *M. K. Bhadrakumar* (παλαιός διπλωμάτης της Ινδίας στην Τουρκία 1998-2001 και σημαντική πηγή του παρόντος) συνιστά περιέργως συμψέρον και των Τούρκων και του *Barzani* να υπάρξει απρόσκοπτη ροή του πετρελαίου από ένα σταθερό βόρειο Ιράκ.

Και το πεδίο αναφοράς για την ανάδειξη της στρατηγικού ρόλου της Τουρκίας στους αμερικανικούς σχεδιασμούς δεν αφορά μονάχα την Μέση Ανατολή. Η παρουσία της Τουρκίας στα Βαλκάνια, με τις εξελίξεις στο Κόσοβο να οδεύουν στην κατεύθυνση των τουρκικών συμφερόντων, αναδεικνύοντας τον ρόλο της Τουρκίας που ηγήται της KFOR (Kosovo Force) στο νότιο Κόσοβο, είναι μια τέτοια ευκαιρία, αν και η υπόδειξη του *Πούτιν* στο θέμα ανάλογου δικαίωματος της βορείου Κύπρου για απόσχιση είναι μια αμφιλεγόμενη δήλωση.

Ο καίριος άλλος χώρος για την επένδυση της στρατιωτικής αυτοπεποίθησης της Τουρκίας ως σημαντικού συμμάχου των ΗΠΑ είναι, κρίνουν οι διπλωματικοί αναλυτές, το Αφγανιστάν, κι οι τουρκικές εφημερίδες ήδη διαβάζουν στις προθέσεις του Μπους την εξασφάλιση εκεί τουρκικού ανταλλάγματος για την υποστήριξη στο βόρειο Ιράκ.

Ο Ερντογάν θα πρέπει να ζυγίσει τον λογαριασμό μιας ανάμειξης υπέρ των ΝΑΤΟικών δυνάμεων «κατοχής» (στα μάτια των Αφγανών μουσουλμάνων) στο Αφγανιστάν κατά των Μουσουλμάνων Παστού, και θα πρέπει να το κάνει μέχρι την σύνοδο του ΝΑΤΟ στη Ρουμανία τον Απρίλιο, όταν οι ΗΠΑ θα διαπραγματεύονται σκληρά την αποστολή του ΝΑΤΟ/ISAF στο Αφγανιστάν. Κι η Τουρκία αποτελεί τώρα το καλύτερο στοιχείο τους για ένα πρόθυμο σύμμαχο που θα άλλαζε τα βουνά του Qandil στο βόρειο Ιράκ για τα αφιλόξενα περάσματα του Hindu Kush στο Αφγανιστάν.

Αλλά ο Ερντογάν θα ξέρει επίσης ότι η συμμοχική του χρησιμότητα θα παίξει και σε ένα άλλο διπλωματικό παιχνίδι που άνοιξε με τις εκλογές στην Κύπρο και όπου κάθε πόντος που κερδίζει, θα είναι πόντος χαμένος για την Κύπρο.

Ας γνωρίζει ο νεοεκλεγείς Κύπριος πρόεδρος ότι η δήλωση Ερντογάν στο Μπούργκενστοκ ότι το σχέδιο Ανάν, ήταν μια «win – win» φόρμουλα, στα μάτια του Τούρκου πρωθυπουργού μπορεί να σημαίνει μονάχα ότι «κερδίζει η Τουρκία κι έτσι κι αλλιώς».

Εκεί που την πάτησαν οι Κούρδοι του Μπαρζανί, τί αντιστάσεις είναι σε θέση να προβάλλει ο Δημήτρης Χριστόφιας;

## ΗΠΑ – ΤΟΥΡΚΙΑ Διπλωματικοί ελιγμοί στο Βόρειο Ιράκ

Οι πρόσφατες τουρκικές στρατιωτικές επιχειρήσεις στο Βόρειο Ιράκ συνιστούν ένα διπλωματικό ελιγμό της Ουάσινγκτον, ο οποίος εγγράφεται στη γεωπολιτική λογική που δημιούργησε το κενό ισχύος στην περιοχή αυτή μετά την αμερικανική εισβολή του 2003. Αν και οι Αμερικανοί προσπάθησαν επί μήνες να παρεμποδίσουν τις εξελίξεις της τελευταίας εβδομάδας, οι δηλώσεις Τούρκων αξιωματούχων, κατά τις τελευταίες μέρες, καταδεικνύουν ότι οι στρατιωτικές επιχειρήσεις δεν τυχάνουν απλώς της υποστηρίξεως των ΗΠΑ, αλλά στηρίζονται και σε πληροφορίες που παρείχαν οι μυστικές υπηρεσίες.



Γράφει  
ο  
Δρ ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΙΑΚΩΒΟΥ

Η διαπίστωση αυτή κάνει πολλούς στρατηγικούς αναλυτές να θεωρούν ότι οι ΗΠΑ προσπαθούν να ισορροπήσουν πάνω σε τεταμένο σχοινί. Από τη μια, η σταθερότητα στο κεντρικό τμήμα του Βορείου Ιράκ συνιστά μία μοναδική επιτυχία των Αμερικανών μέσα στο συσσωρευμένο χάος που ακολούθησε την ανατροπή του Σαντάμ Χουσεΐν. Από την άλλη, η Ουάσινγκτον επιθυμεί να αποκαταστήσει τις σχέσεις της με τον παραδοσιακό σύμμαχό της στην περιοχή, οι οποίες ευρίσκονται σε κρίση από το 2003.

Είναι ξεκάθαρο ότι ΗΠΑ και Τουρκία έχουν καταλήξει σε συμφωνία μεταξύ τους, η οποία προβλέπει αμερικανική συνδρομή στις τουρκικές στρατιωτικές επιχειρήσεις εναντίον του Κουρδικού Εργατικού Κόμματος (PKK), αλλά και την άσκηση πιέσεως προς την διοίκηση του Βορείου Ιράκ, ώστε να σταματήσει κάθε βοήθεια προς το PKK. Ήδη, η Κουρδική διοίκηση του Μασούντ Μπαρζανί εκφράζει ανησυχίες για ενδεχόμενη επέκταση των τουρκικών στρατιωτικών επιχειρήσεων προκειμένου να παρεμποδιστεί μία ενδεχόμενη ανεξαρτητοποίηση του κεντρικού Β. Ιράκ. Μέσα από αυτά τα δεδομένα προκύπτει ένα ερώτημα θεμελιακής στρατηγικής σημασίας: Γιατί εμφανίστηκε η αμερικανοτουρκική σύμπλευση αυτή την περίοδο;

Τα πρώτα σημάδια αυτής της αλλαγής άρχισαν να γίνονται ορατά από τα μέσα του περασμένου Ιανουαρίου, όταν 12 συνυπογραμμένα και σιτικά κόμματα υπέγραψαν μνημόνιο σύμφωνα με το οποίο ζητούσαν την ακύρωση του άρθρου 140 του Ιρακινού Συντάγματος. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει δημοψήφισμα για το μέλλον της πλούσιας σε πετρέλαια πόλης του Β. Ιράκ, Κιρκούκ. Οι Σουννίτες και οι Σίτες, ως επίσης και η Τουρκία, επιδιώκουν να περιορίσουν, όσον το δυνατόν, τις στρατιωτικές, πολιτικές και οικονομικές δυνατότητες των Κούρδων. Τα πετρέλαια του Κιρκούκ είναι κομβικής σημασίας.

Ήδη το δημοψήφισμα, το οποίο ήταν προγραμματισμένο για τον περασμένο Δεκέμβριο, ανεβλήθη για τον ερχόμενο Μάιο. Οι Σουννίτες και οι Σίτες θεωρούν ότι το άρθρο 140 απώλεσε την νομική του ισχύ από τη στιγμή που δεν εφαρμόστηκε τον Δεκέμβριο. Επιπλέον, διεκήρυσαν ότι απορρίπτουν τις κούρδικες απαιτήσεις για αποκέντρωση της βιομηχανίας πετρελαίου ένεκα των προσπαθειών της Κουρδικής Διοίκησης του Β. Ιράκ να υπογράψει συμβόλαια με ξένες πετρελαϊκές εταιρείες, παρά τις έντονες αντιδράσεις της κεντρικής κυβέρνησης στην Βαγδάτη. Στην ουσία, το μνημόνιο Σουννιτών-Σιτών αποβλέπει στο πώς θα ακυρωθεί τα πλεονεκτήματα που απέκμισαν οι Κούρδοι μετά την σύνταξη του συντάγματος το 2005.

Καθώς η βίαιη αντιπαράθεση μεταξύ Σουννιτών και Σιτών στο Κεντρικό και Νότιο Ιράκ μειώνεται, οι προοπτικές πολιτικής συνεργασίας των δύο αυξάνονται και αρχίζει να βαθαίνει το, από μακρόν, χάσμα μεταξύ Αράβων (Σουννιτών – Σιτών) και Κούρδων, καθώς επίσης και οι πιέσεις στους Αμερικανούς να περιορίσουν τις φιλοδοξίες των Κούρδων γίνονται πιο έντονες.

Την αλλαγή αυτή φαίνεται να εκμεταλλεύεται η Τουρκία, η οποία απείλησε με ευρείας κλίμακας στρατιωτική εισβολή στο Βόρειο Ιράκ. Οι Αμερικανοί, προκειμένου να αποτρέψουν μεταφορά του χάους από το κεντρικό στο μέχρι τώρα σταθερό Βόρειο Ιράκ, αναγκάζονται να συμβιβαστούν με τους Τούρκους. Από τη μια, οι Αμερικανοί δεσμεύτηκαν να αναβάλουν επ' αόριστον το επικείμενο δημοψήφισμα για το Κιρκούκ και από την άλλη οι Τούρκοι δεσμεύτηκαν να μην προχωρήσουν σε γενικευμένης κλίμακας στρατιωτικές επιχειρήσεις στο Βόρειο Ιράκ, παρά μόνο σε περιορισμένες, εναντίον των βάσεων του PKK.

Για τους Κούρδους του Βορείου Ιράκ είναι η μοναδική ευκαιρία να πιέσουν προκειμένου να κερδίσουν τον έλεγχο επί της βιομηχανίας πετρελαίου και να εξασφαλίσουν την εφαρμογή του δημοψηφίσματος προτού ο χρόνος στενέψει τις πιθανότητες.

Μέσα σε αυτό το μεταβαλλόμενο γεωπολιτικό τοπίο, το Βόρειο Ιράκ μοιάζει με ωρολογιακή βόμβα. Το σίγουρο είναι ότι για τους Αμερικανούς ανοίγει ακόμη ένα κομμάτι της Πανδώρας το οποίο θα καταστήσει ακόμη πιο δύσκολη την δημιουργία ενός συστήματος κατανομής ισχύος στο νέο Ιράκ. Η χειρότερη, δε, παράμετρος από αυτή την εξέλιξη είναι η εμπλοκή, για πρώτη φορά από το 2003, στα εσωτερικά του Ιράκ, μιας εξωτερικής δύναμης (της Τουρκίας), κάτι που θα μπορούσε να μεταβάλει σταδιακά το πρόβλημα από εσωτερικό σε περιφερειακό. Αυτό θυμίζει, σε κάποιο περιορισμένο βαθμό, την εξέλιξη του Παλαιστινιακού προβλήματος σε Μεσανατολικό Ζήτημα.

# Νέος Πρόεδρος της Ρωσίας ο Ντμίτρι Μεντβέντεφ με 70%

Την οκταετή προεδρική θητεία του Βλαντιμίρ Πούτιν κλείνει ...τυπικά η εκλογή του Ντμίτρι Μεντβέντεφ με ποσοστό 70,22% και υψηλή συμμετοχή, σε μία εκλογική διαδικασία δίχως κανένα στοιχείο έκπληξης και με τις πάγιες διεθνείς και εσωτερικές αντιδράσεις για τις «δαγκάνες» του Κρεμλίνου...

Με τον Βλαντιμίρ Πούτιν στο πλευρό του ο Ντμίτρι Μεντβέντεφ ανέβηκε για λίγο στη σκηνή ροκ συναυλίας στην Κόκκινη Πλατεία για να ευχαριστήσει τους Ρώσους για την ψήφο τους και να υποσχεθεί σταθερότητα και συνέχεια στην πολιτική του Πούτιν, ο οποίος έδωσε συγχαρητήρια στον εκλεκτό του διάδοχο υπεραμυνόμενος ταυτόχρονα της συνταγματικότητας της εκλογικής διαδικασίας.

«Μπορούμε να συνεχίσουμε στο δρόμο που χάραξε ο Βλαντιμίρ Πούτιν και έχουμε κάθε ευκαιρία να το κάνουμε», είπε ο Μεντβέντεφ, που φορούσε παντελόνι τζιν και δερμάτινο σακάκι, υπό τις επευφημίες του πλήθους.

«Ο υποψήφιος μας Ντμίτρι Ανατόλιεβιτς Μεντβέντεφ έχει άνετο προβάδισμα. Οι εκλογές διεξήχθησαν αυστηρά σύμφωνα με το Σύνταγμα», είπε με τη σειρά του ο Πούτιν στη συναυλία του ροκ συγκροτήματος Lyube, αγαπημένου του νέου προέδρου της Ρωσίας.

Η ορκωμοσία του νέου προέδρου θα γίνει αύριο Παρασκευή, 7 Μαρτίου.

Ο 43χρονος Ντμίτρι Μεντβέντεφ, μέχρι πρότινος πρώτος αντιπρόεδρος της ρωσικής κυβέρνησης και επικεφαλής του ενεργειακού κολοσσού της Gazprom, είναι ο νεότερος ηγέτης της μετασοβιετικής Ρωσίας μετά τον ...περίπατο που έκανε στις κάλπες, απορροφώντας τη δημοτικότητα του Βλαντιμίρ Πούτιν.

Η καταμέτρηση των ψήφων δίνει στον Ντμίτρι Μεντβέντεφ (Ενωμένη Ρωσία) ποσοστό 70,22%, στον Γκενάντι Ζιουγκάνοφ (Κομμουνιστικό Κόμμα) 17,77%, στον Βλαντιμίρ Ζιρινόφσκι (LDRR) 9,37% και στον Αντρέι Μπογκντάνοφ (Δημοκρατικό Κόμμα) 1,29%.



Ο Γκενάντι Ζιουγκάνοφ δήλωσε ότι δεδομένων των συνθηκών είναι ικανοποιητική η δεύτερη θέση, κατήγγειλε όμως παρατυπίες σε πολλές περιφέρειες και προανήγγειλε νομική δράση.

Το ποσοστό προσέλευσης των Ρώσων στις κάλπες προσεγγίζει το 60%, ισχυρό ποσοστό το οποίο επεδίωξε με ...καρότο και μαστίγιο το Κρεμλίνο για να αποκρούσει την κριτική για παρατυπίες και άνιση προεκλογική εκστρατεία.

### Ψήφισαν Αμπαζία και Υπερδνειστερία

Σε μια επίδειξη περαιτέρω κατοχύρωσης της de facto απόσχισης τους από τη Γεωργία και τη Μολδαβία αντιστοίχως, οι ηγέτες των μη αναγνωρισμένων διεθνώς αποσχισθεισών περιοχών της Αμπαζίας και της Υπερδνειστερίας συμμετείχαν την Κυριακή στις εκλογές για την ανάδειξη προέδρου της Ρωσίας.

### Ποιος είναι ο νέος Πρόεδρος

Ο Μεντβέντεφ γεννήθηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 1965 στην Αγία Πετρούπολη, γενέτειρα του Πούτιν, σε μια οικογένεια πανεπιστημιακών. Αποφοίτησε το 1987 από τη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου της Αγίας Πετρούπολης, το πανεπιστήμιο όπου σπούδασε και ο ίδιος ο Βλ.Πούτιν.

Στην περίοδο 1991-96 συνδύασε τη δουλειά του ως λέκτορα στη Νομική Σχολή με

μία θέση εμπειρογνώμονα στην Επιτροπή Εξωτερικών Σχέσεων της δημαρχίας της Αγίας Πετρούπολης, επικεφαλής της οποίας ήταν τότε ο νυν Ρώσος πρόεδρος.

Το 1999 μετακινήθηκε στη Μόσχα ως προσωπάρχης της κυβέρνησης και ηγήθηκε της πρώτης προεκλογικής εκστρατείας του Βλαντιμίρ Πούτιν το 2000.

Μετά την εκλογή του Πούτιν, έγινε αναπληρωτής προσωπάρχης του Κρεμλίνου, ενώ κατείχε παράλληλα ανώτερες θέσεις σε κρατικά ελεγχόμενες εταιρείες, περιλαμβανομένης της προεδρίας του Διοικητικού Συμβουλίου της Gazprom, της γιγάντιας εταιρείας φυσικού αερίου.

Δύο χρόνια αφού έγινε προσωπάρχης του Κρεμλίνου, το 2003, ο Μεντβέντεφ διορίστηκε πρώτος αντιπρόεδρος της κυβέρνησης, αρμόδιος για τα κοινωνικά προγράμματα του προέδρου (φαρμακευτική περίθαλψη, στεγαστικά προγράμματα, γεωργία, κατασκευές, πολιτισμός).

Ο Μεντβέντεφ θεωρείται ότι ανήκει στην πιο φιλελεύθερη πτέρυγα του περιβάλλοντος του Πούτιν. Η κρατική τηλεόραση τον δείχνει να μιλάει με φοιτητές, διανοούμενους και φυσιογνωμίες του πολιτισμού, μολονότι ο Μεντβέντεφ αποφεύγει επιμελώς να εκφράσει τις δικές του πολιτικές απόψεις πέραν των κοινωνικών προγραμμάτων για τα οποία είναι αρμόδιος.

## Συμφωνία Σαρκοζί και Μέρκελ για τη Μεσογειακή Ένωση

Σε συμφωνία για την Μεσογειακή Ένωση κατέληξαν η Γερμανίδα καγκελάριος Ανγκελα Μέρκελ και ο Γάλλος πρόεδρος Νικολά Σαρκοζί.

Στις δηλώσεις του ο πρόεδρος Σαρκοζί τονίζει ότι οι δύο χώρες επιθυμούν την συμφωνία και ότι από αυτήν δεν θα αποκλειστεί κανείς. Από την πλευρά της, η κα. Μέρκελ επισήμανε ότι η συμφωνία θα αποτελέσει μία πρωτοβουλία της ΕΕ. Περισσότερες λεπτομέρειες θα ανακοινώσουν σε προσεχή Σύνοδο Κορυφής της Ευρ. Ένωσης.

Οι δύο ηγέτες συναντήθηκαν στο περιθώριο της έκθεσης υψηλής τεχνολογίας CeBIT στο Ανόβερο.

Η Γερμανία είχε αρχικά εκφράσει τις αντιρρήσεις της για την Μεσογειακή Ένωση, υποστηρίζοντας ότι προκαλεί οικονομική επιβάρυνση σε χώρες της ΕΕ που δεν είναι μεσογειακές, όπως η Γερμανία, προς όφελος των χωρών του ευρωπαϊκού Νότου, όπως η Γαλλία που αρκετές από τις πρώην αποικίες της βρίσκονται στις ακτές της βόρειας Αφρικής.

Εν τω μεταξύ, η Γαλλία αποφά-



σισε να μετονομάσει την πρωτοβουλία της σε « Ένωση για την Μεσόγειο», ενώ διαβεβαιώνει ότι δεν θα υποκαταστήσει την τρέχουσα πολιτική της ΕΕ σχετικά με τις μεσογειακές χώρες.

Η πρόθεση της Γαλλίας ήταν η Ένωση να εγκαινιαστεί στη Σύνοδο του Παρισιού στις 13-14 Ιουλίου, αλλά τώρα δηλώνουν ότι οι ημερομηνίες θα αλλάξουν και ότι θα υπάρξει διαβούλευση με όλες τις χώρες της ΕΕ. Η Γαλλία θα ασκήσει την προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο δεύτερο εξάμηνο του 2008.

Στην συνάντησή τους οι δύο ηγέτες συζήτησαν επίσης θέματα που αφορούν την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

### Ο Τούρκος αρχιστράτηγος λέει ότι έδωσε... μάθημα στους Κούρδους του Ιράκ

Ο αρχηγός του τουρκικού Γενικού Επιτελείου δήλωσε την Δευτέρα ότι είναι πιθανό να διεξαχθούν και νέες χερσαίες επιχειρήσεις κατά Κούρδων αυτονομιστών στο Βόρειο Ιράκ, εάν αυτό κριθεί απαραίτητο. Αρνείται, μάλιστα, ότι πίσω από τον τερματισμό της επιχείρησης βρίσκεται αμερικανική επιρροή.

«Εάν χρειαστεί, οι χερσαίες επιχειρήσεις θα συνεχιστούν και αργότερα», δήλωσε ο Γιοσάρ Μπουγιούκαντ σε δημοσιογράφους. «Δώσαμε στο PKK ένα μάθημα και έχουμε να τους δώσουμε και άλλα μαθήματα», δήλωσε τονίζοντας ότι ο τουρκικός στρατός θα προσπαθήσει να προκαλέσει μεγαλύτερες ζημιές στους Κούρδους αντάρτες. «Εάν κάποιος μπορεί να αποδείξει ότι υπάρχει επιρροή των ΗΠΑ (πίσω από την απόφαση της αποχώρησης), θα βγάλω τη στολή μου», είπε ο Γ.Μπουγιούκαντ.

Την Παρασκευή η Τουρκία απέσυρε τα στρατεύματά της από το βόρειο Ιράκ τερματίζοντας μια μεγάλη επιχείρηση οκτώ ημερών εναντίον στόχων στο βόρειο Ιράκ. Οι ΗΠΑ είχαν πιέσει την Αγκυρα για αποχώρηση των στρατευμάτων, εκφράζοντας φόβους για γενικότερη αποσταθεροποίηση της περιοχής.



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Οι χαράσσοντες εκπαιδευτική πολιτική στη Βρετανία είναι καλοί υπηρέτες, αλλά κακοί οργανωτές

Αγαπητέ κ. Διευθυντά,

Το Πανεπιστήμιο του Lancaster σε τελευταία του έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβερνητική εκπαιδευτική πολιτική στοιχίζει δισεκατομμύρια που προπαρασκευάζει τους μαθητές για τις καθορισμένες εξετάσεις και στις οποίες οι μαθητές αναμένονται να δώσουν σύντομες προσδιορισμένες απαντήσεις κι αυτό δεν συμβάλλει στη μάθηση.

Η Λίλιαν Κατζ, πρόεδρος του Εθνικού Συνδέσμου της παιδείας μικρών μαθητών επικρίνει τη διδασκαλία ανάγνωσης και γραφής σε παιδιά ηλικίας 5 χρόνων για το λόγο ότι αυτό μειώνει το ενδιαφέρον των για τα βιβλία αργότερα. Επίσης, περισσότερη κανονική σχολική διδασκαλία παιδιών 3-4 χρόνων, όπως σχεδιάζει ο υπουργός, προκαλεί προβλήματα και γενικά οι μαθητές που διδάσκονται νωρίτερα δεν είναι πιο προχωρημένοι. Αναφέρει ότι στη Σουηδία οι μαθητές δεν αρχίζουν τυπική διδασκαλία πριν την ηλικία των 6 ή 7.

Μπορεί να λεχθεί ότι στην ολότητα, οι χαράσσοντες εκπαιδευτική πολιτική είναι μεν καλοί υπηρέτες, αλλά κακοί οργανωτές. Προς το σκοπό της αποφυγής ολέθριων σφαλμάτων, επιζημιών για την παιδεία των μαθητών και της σπατάλης δισεκατομμυρίων κεφαλαίων, να μου επιτραπεί να ισηγηθώ όπως κάθε εκπαιδευτική πολιτική υπόκειται στην κρίση ενός εκπαιδευτικού συμβουλίου αποτελούμενου από παιδαγωγούς και ψυχολόγους.

Με τιμή  
Μ.Α. Χριστοδουλίδης  
Εκπαιδευτικός

ΥΓ: Η παραπάνω επιστολή εστάλη στις εφημερίδες «Guardian» και «The Times».

## Ο βασιλιάς Καρνάβαλος τζια το καρναβάλι

Πρόωρα φίλοι πρόβραλεν στην σάπια κοινωνία  
Ο βασιλιάς καρνάβαλος, μ' όλη τη συνοδεία.  
Χαρείτε χαϊβάνια μου, αυτήν την εκλογή σας  
Πριν να θρηνείτε αύριο, την προδομένη γη σας.

Ελάτε ούλλοι που γυρόν, ούλλοι μιτσιοί μεάλοι  
Να τον δεχτούμεν με πομπές, κοντά σε ακρογιάλι  
Φορέστε μάσκαν έξαλλη, πάνω στην άλλη μάσκα  
Τζι' ώσπου να δεις, μάς έφτασε τζια το δικό μας Πάσκα.

Μπροστά στο γλέντι το τρανό, φορέστε τζια μια φέσα  
Τζι' ούλλοι μαζί να τραγουδούν, το «έγια μόλα, έγια λέσα».  
« Έγια μόλα, έγια λέσα. Ω! Τι ωραία φέσα!!!

Κοτσινόκωλοι, Ππασιάδες, όλα τα παιδιά μας μέσα».

Χριστάκης Χριστοφίδης (ο Αγιομαμίτης)

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

VENUES AVAILABLE INCLUDE

London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.

It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros

TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841

email: onestopcoordinations@bigfoot.com

web: www.onestopcoordinations.co.uk

## Αυτοί το χαβά τους...

### ΤΑ «ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ ΛΕΜΕΣΟΥ» ΘΕΛΟΥΝ ΝΑ ΤΑ ΜΕΤΟΝΟΜΑΣΟΥΝ ΣΕ «ΛΑΪΚΑ»...

ρακτηρίζουν και τις δύο κοινότητες, αλλά και τις μικρότερες θρησκευτικές μειονότητες.

Αυτό το απλό πράγμα, που προσκολλημένοι σε παλιές διεθνοστικές, αναχρονιστικές και ολοκληρωτικές ιδεολογίες, δεν θέλουν δυστυχώς να αντιληφθούν οι παλιοί Κύπριοι «σύντροφοι». Οι συμπατριώτες μας που μεγάλωσαν τα παιδιά τους με ένα και μόνο σύνθημα. Ότι δηλαδή είμαστε μόνο Κύπριοι. Για την Ελλάδα και τις διαχρονικές αξίες του Ελληνισμού, κουβέντα να μην γίνεται.

Π' αυτό και φτύνουν τα Εθνικά μας Σύμβολα. Δεν τα παραποιούν και δεν τα αμφισβητούν τυχαίως. Έτσι τους έμαθαν στις παιδικές κατασκηνώσεις τους. Έτσι τους δίδαξαν, καθώς τους μεγάλωσαν. Και δεν είναι καθόλου τυχαία αυτή η παρήγορη ιστορία που ζούμε τις τελευταίες δεκαετίες στην Κύπρο. Μια ιστορία που δεν τιμά κανένα μας.

Κάποτε, όμως, πρέπει να βάλουμε όλοι το μαχαίρι στο κόκαλο. Και είναι προς τιμή των κυβερνητικών εταίρων του ΑΚΕΛ που αντέδρασαν όπως αντέδρασαν. Γιατί δεν επιτρέπεται στο όνομα της οποιασδήποτε ιδεολογίας, να καταργούμε και να καθυβρίζουμε ό,τι θυμίζει την Ελλάδα. Και μη μου πείτε πως ακούτε για πρώτη φορά αυτά τα απαράδεκτα πράγματα. Τα ζήσαμε πολύ έντονα στα μαθητικά και στα φοιτητικά μας χρόνια. Τα ζήσαμε στις μαθητικές και φοιτητικές συνελεύσεις.

Και ακούσαμε άπειρες φορές Ελλαδίτες αδελφούς να εκφράζονται με παράπονο για την απαράδεκτη συμπεριφορά με την οποία τους αντιμετώπιζον πολλοί Κύπριοι. Ακόμα και μέσα στο ίδιο το σπίτι τους. Στην Ελλάδα που τους σπουδάζει δωρεάν και τους δίνει απλόχερα κάθε βοήθεια. Αυτοί που πιστοί χρόνια στον γνωστό «πατερούλη», υποβάθμιζαν και καταργούσαν τα αυτονόητα. Υιοθετώντας ξένες ιδεολογίες που καταπατούσαν και



Γράφει ο  
Ντίνοσ Αβγουστή  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισσας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
a.avgoustis@hotmail.com

καταργούσαν το εθνικό αίσθημα μας, αλλά και την εθνική υπερφάνεια μας.

Πώς να εξηγηθεί διαφορετικά η αντικατάσταση του σταυρού στην Ελληνική Σημαία με το σφυροδρέπανο; Και μην μου πείτε πως είναι οι ανεγκέφαλοι των γηπέδων μόνο, γιατί τα αίτια είναι πάρα πολύ βαθύτερα.

Αρνούνται την ελληνική καταγωγή τους και τα ελληνικά Σύμβολα. Μια Ιστορία αιώνων που κανένας δεν έχει το δικαίωμα να αποσιωπά, να καταργεί και να απαρνείται. Γιατί, όσο και να τα αμφισβητείται, δεν καταργούνται ποτέ, αδέρφια, τα αυτονόητα.



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

★ ΕΠΙΣΗΣ ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ ΚΑΙ ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ (large/small, bottles & cans)**

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA ΠΑΡΘΕΝΟ (EXTRA VIRGIN) ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΜΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

Ειδικό για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs.

Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον!

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ  
19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

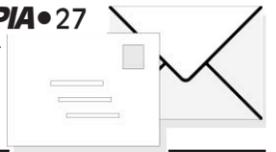
**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

Έντονη διαφωνία και φραστικές αντιπαραθέσεις ξέσπασαν πριν λίγες μέρες κατά την διάρκεια της συνεδρίασης της Εφορείας Ελληνικών Εκπαιδευτηρίων της Λεμεσού. Αιτία των φραστικών αντιπαραθέσεων αποτέλεσε η πρόταση που κατέθεσαν μέλη του Α.Κ.Ε.Λ. για διαγραφή από το επίσημο όνομα της Εφορείας, της λέξης «Ελληνικών». Εισήγηση, που όπως ήταν φυσικό, προκάλεσε την «έκρηξη» όλων των -πλην ΑΚΕΛιστών- εφόρων. Των εφόρων δηλαδή του Δημοκρατικού Συναγερμού (ΔΗ.ΣΥ.), του Δημοκρατικού Κόμματος (ΔΗ.ΚΟ.) και των Σοσιαδημοκρατών της Ε.Δ.Ε.Κ. Να θυμίσουμε ότι η επίσημη ονομασία «Σχολική Εφορεία Ελληνικών Εκπαιδευτηρίων Λεμεσού», έχει εγκριθεί από το 1929 και έκτοτε ουδέποτε αμφισβητήθηκε.

Οι έντονοι διαξιφισμοί άρχισαν μόλις παρουσιάστηκε η πρόταση των μελών του Α.Κ.Ε.Λ. για έγκριση επιστολόχαρτων και φακέλων που θα χρησιμοποιεί επίσημα η Εφορεία και στα οποία επιστολόχαρτα, αναγράφονται οι λέξεις «Σχολική Εφορεία Ελληνικών Εκπαιδευτηρίων Λεμεσού». Τα μέλη της Εφορείας του Α.Κ.Ε.Λ., έθεσαν θέμα αλλαγής και του λογοτύπου, το οποίο εκτός από τις λέξεις «Σχολική Εφορεία Ελληνικών Εκπαιδευτηρίων Λεμεσού», στο κέντρο του, απεικονίζει την κεφαλή του Περικλή. Μεταξύ των μελών της Εφορείας ανταλλάχθηκαν βαριές φράσεις, ενώ δεν αποφεύχθηκαν και αποχωρήσεις μελών από την συνεδρία, για να υιοθετηθεί τελικώς η άποψη, όπως το θέμα τεθεί για επίλυση ενώπιον ειδικών νομικών. Κύριε ελέησον!

Αυτά για το τυπικό μέρος της υπόθεσης. Για ένα θέμα που μας ταλανίζει ανεπανόρθωτα τα τελευταία σαράντα τουλάχιστον χρόνια. Από τα πρώτα σχεδόν χρόνια μετά την αποτίναξη του αγγλικού ζυγού και την αποτυχία του Ενωτικού αγώνα των Κυπρίων, που αντί για την ΕΝΩΣΗ, έφερε τη δημιουργία του Κυπριακού Κράτους και της κυπριακής σημαίας. Μια σημαία που εκφράζει όλους τους Κυπρίους, Έλληνες, Τούρκους, Αρμενίους, Λατίνους και Μαρονίτες. Μια σημαία, μια Δημοκρατία και ένα Σύνταγμα αποκούμπι ολόκληρου του κυπριακού λαού, που, όμως, ούτε αναρεί, ούτε καταργεί και ούτε απαγορεύει σε κανένα να χρησιμοποιεί τα Εθνικά του Σύμβολα. Αντιθέτως, μάλιστα.

Να θυμίσω για όσους εσκεμμένα το παρασιωπούν ή κάνουν πως το ξέχασαν, πως το Σύνταγμα της Κυπριακής Δημοκρατίας και προβλέπει και ξεκαθαρίζει με απόλυτη σαφήνεια τα όσα χα-



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, **Tel:** 020 8343 7522, **Fax:** 020 8343 7524

## Ο ΣΕΓ συγχαίρει Χριστόφια

Αγαπητέ κύριε Πρόεδρε,

Το Συμβούλιο και τα μέλη του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων (Βρετανίας) κι εγώ προσωπικά εκφράζουμε τα θερμά μας συγχαρητήρια για την εκλογή σας στο ύπατο αξίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Είμαστε σίγουροι ότι το ενδιαφέρον που διαχρονικά επιδείξατε για την παροικία μας γενικά και για την παροικιακή εκπαίδευση ιδιαίτερα θα συνεχιστεί και ότι θα έχουμε τη στήριξή σας στην επίλυση των διαφόρων προβλημάτων που μας αφορούν.

Ο αείμνηστος ιδρυτής του Συλλόγου μας, ποιητής Τεύκρος Ανθίας, έγραψε κάποτε:

*Εμείς τα ανόητα πουλιά με τη βραχνή λαλιά  
Με ψωριασμένα τα φτερά, ψαλιδεμένη ουρά  
Μια νύχτα χειμωνιάτικη, χωρίς να λογαριάσουμε  
Κατάμιοι κινήσαμε στα σύννεφα να φτάσουμε.*

Να τώρα που το παιδί από τα σπλάχνα της εργατιάς έχει φτάσει στα «σύννεφα». Είμαστε όλοι πολύ υπερήφανοι γι' αυτό.

Αγαπητέ κύριε Πρόεδρε, σας ευχόμαστε υγεία και δύναμη για να φέρετε σε αίσιο πέρας το δύσκολο έργο που σάς έχει έχει εμπιστευθεί ο κυπριακός λαός.

**Παναγιώτης Γιακουμή**  
Πρόεδρος ΣΕΓ

## Άνοιξη

Σήμερα που ξημέρωσε του Μάρτη πρώτη μέρα, όλα ντυθήκαν γιορτινά, στη γη και στον αέρα. Πολύ πρωί ξυπνήσανε – τους δρόμους εστολίσαν, εσέ, γλυκιά μου άνοιξη, θερμά καλωσορίσαν. Εσύ που φέρνεις εις τη γη πολύχρωμα λουλούδια και των πουλιών τα στόματα γεμίζεις με τραγούδια. Εσέ, που είσαι η Μάνα του πράσινου, της φύσης, με λαχτάρα καρτερούνε να τα γλυκοφιλήσεις.

Να τους χαρίσεις τους ανθούς για να καρποφορήσουν, το καθετί πάνω στη γη να το χαροποιήσουν. Εσένα που σε έφτιαξε με άνθη στολισμένη, εσένα που σε έχουμε χιλιotraγουδισμένη. Εννιά μήνες συνέχεια ο κόσμος σε προσμένει, χαρές ν' ανθίσουν στην καρδιά με πόθο περιμένει!

**Ειρήναρχος Στεφάνου**

## Πάφος μου όμορφη

Πάφος μου είσαι όμορφη, Πάφος μου είσαι Θεία, με τες πολλές σου εκκλησιές, τριαντάφυλλα τζιαι ία. Πάφος μου δεν ηξέρουσιν, πολλοί την ομορkiάν σου μόνον όσοι σ'εζήσανιν εμπήκαν στην καρkiάν σου

Τζιαι τζιεινί που εφύασιν θέλουσιν νάρτουν πίσω τζιαι γιώνι που σε αγαπά, θέλω να σε τιμήσω. Στην ξενιτικιάν εφύασιν, αμιά δεν το εθέλαν ήσουνα μια μάνα φτωσιτή, τζι ο κόσμος σου εγέλαν.

Ήσουν φτωχός ο συγγενής της Κύπρου επαρχία, μα τώρα εισ'αρκόντισσα μεγάλη πολιτεία. Οι ξένοι σε πεθύμησαν, οι συγγενείς σε θέλουν, τζιαι οι μεγάλοι τζιαι τρανοί, γαμπροί δικοί σου μέλλουν.

Μα σου τζιυρά τζιαι όμορφη περήφανη μαντόνα, για τα παιθkiά σου σ'ένοιαζεν, τζιαι έκαμνες αγώναν. Τώρα π'άρκόντινες τζιαι σου, ούλλοι σε κολατziεύκουν, μα σου σεμνή τzi'εργατική τα σιέρκα σου δουλεύκουν.

Έν τα παιθkiά σου νόμισα, Παφίτες τιμημένοι, πούναι αρκόντοι στην καρkiάν καλοαναγιωμένοι. Πατροί τζιαι επιστήμονες, στον κόσμο ζακουσμένοι, ούλλοι εσέναν αγαπούν μάνα βασανισμένη.

Κόμα τzi'οί ξένοι πούρτασιν, δαμέσα για να ζήσουν, στον τόπον τους δεν ξαναπάν πίσω τους να σ'αφήσουν. Θα σ'αγαπούμεν πάντοτε θα ζήσωμεν κοντά σου, στην γην σου την Παφίτιτziην, ώσπου στα έγκατα σου.

**Παναγιώτα Παπανεάρχου**

## «ΗΝΩΜΕΝΟΙ ΠΑΡΠΕΡΗΔΕΣ»

# Πολλοί οι επίδοξοι υπουργοί

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΑ ΣΕ Π. ΠΑΣΤΙΔΗ, ΜΑΥΡΟ, ΜΕΡΣΙΝΗ, ΤΙΤΟ, ΝΙΚΟΛΑ ΚΑΙ ΚΟΥΖΟΥΠΠΟΓΛΟΥ**

Αγαπητή «Ελευθερία»

Η πρώτη μας συνεδρία μετά την ανάδειξη του κ. Χριστόφια στο ανώτατο πολιτικό αξίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας έλαβε χώραν στο παρπέρικον του Μιλλουρή.

Τώρα που εξεβήκεν ο νέος πρόεδρος, ο οποίος τυγχάνει να είναι τζιαι άδρωπος του λαού, πρέπει να παίξουμε σωστά το ρόλο μας πέρκι καταφέρουμε να αρπάξουμεν τζιαι μεις οι φτωσιό κανέναν Υπουργείον ή τουλάχιστον καμιάν θέση που να κουνουστziζουμεν λλιόν για να περνά η ώρα τζιαι να μας περώνουν τζιαι πουπάνω.

«Πολλά καλή κουβέντα, πάω βουρητός», επολογήθηκεν ο Στυλλής του Κούνου.

Ο πρόεδρός μας ο Κκελλέ-Παναής εισηγήθηκε να αποστείλουμε συγχαρητήριο τηλεγράφημα στον νέο μας πρόεδρο για να γνωστοποιήσουμε την ύπαρξή μας πέρκι μας πάρει που καλόν αμμάτιν τζιαι δημιουργήσει νέες θέσεις τζιαι νέα υπουργεία για να βολευτούμεν ούλλοι.

Ο Ταζέτικος ανέφερεν ότι άκουσεν κάτι «ψηλές» ότι εν να «δημιουργήσουν» νέα υπουργεία για τα κοπέλια που εχάσαν τα νιάτα τους στην ξενιτικιάν τζιαι εργαστήκαν για το καλόν της πατρίδας, της εργαθkiάς (τζιαι ορισμένους που εργαστήκαν για το καλόν της

πούγκας).

Εκυκλοφορήσαν φήμες, είπεν ο Αντωνής ο Ανενας, ότι κάτι κοπέλια που συνεδριάζουν σε γκαράζ αυτοκινητών γνωστού μηχανικού στο Φίνσμπορι Παρκ, βουρούν να προλάβουν καταστάσεις τζιαι ν' αρπάξουν ούλλα τα υπουργεία (αφήστε τζιαι κανέναν για τους παρπέρηδες, ρε κοπέλια).

Μετά από εισήγηση του Μυρτή του Καμηλάρη αποφασίσασαμε να προωθήσουμε τον Κωστή του Τσιοπάνη σ' ένα που τα νέα υπουργεία που εν να εισηγηθούμε – συγκεκριμένα το υπουργείο Αθλητισμού Δυτικής Ευρώπης (αφού για το υπουργείο Αθλητισμού Ανατολικής Ευρώπης θα προωθηθεί ο κ. Π. Παστίδης ο οποίος γνωρίζει που πρώτον σιέρν τα «συντροφικά κατατόπια»).

Για το Υπουργείο Δικαιοσύνης εν να εισηγηθούμε τον Μαύρο, που έδειξε τα προσόντα του στην Παροικία τζιαι έφτασεν τώρα η στιγμή για πια ψηλά πράματα.

Στο υπουργείο Κομμωτριών αδιαφιλονίκητο φαβορί για τη θέση εν η κα Μερσίνη, που επίσης κατέχει επί του θέματος.

Τούτος ο Νικόλας που έρκετον περίπατον

ποδά τζιαι εσύνανεν λίρες πρέπει οποσδήποτε να τρυπώσει μέσ' το υπουργείο Οικονομικών.

Ο Τίτος εν να μας δυσκολέψει να κκουρίν, αφού κάποτε υποστηρίζει κάποιες ιδέες που μόνον ο ίδιος καταλάβει. Γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να δημιουργήσουμε τζιαι έξτρα Υπουργείο Ποικίλων Παραπόνων.

Όσον αφορά τον πρώην υποψήφιο για το προεδριλλίκικιν, τον Κουζούππογλου, εθεωρήσαμε καλό να εισηγηθούμε τη δημιουργία «Υπουργείου Πολεμικών Τεχνών» για να βολευτεί τζιαι τούτος.

Τελικά, θέλουμε να διαβεβαιώσουμε τον νέο μας Πρόεδρο ότι θα σταθούμε στο πλευρόν του τζιαι θα βρισκούμαστε πάντα σε εγρήγορση για το καλό της πατρίδας τζιαι σε περίπτωση που χρειαστούν οι υπηρεσίες μας, θα αποστείλουμε τα ζιουράφκια μας τζιαι παντός είδους πολεμικών υλικόν που διαθέτουμε στα παρπέρικά μας.

Σε περίπτωση καλέσματος στο στρατό θα καταταγούν όλοι όσοι είναι κάτω των 50 χρόνων (δηλαδή μόνον ο Ταζέτικος).

**Τάκης Βούζουνας**  
(παραδοσιακός παρπέρης)

# Πιθανοί κίνδυνοι

**Η** αποκαθήλωση του Τάσου Παπαδόπουλου χαροποίησε τους νεοταξικούς κύκλους διεθνώς και τους ενθάρρυνε να προσπαθήσουν να κλείσουν το Κυπριακό βιαστικά με σχέδιο τύπου Ανάν. Βιάζονται να στρώσουν τον Δ.Χριστοφία προς τέτοια λύση πριν καν προλάβει να καθίσει στην καρέκλα του προέδρου. Αυτοί που δείχνοντας του την ευνόια τους, τον ώθησαν να θέσει υποψηφιότητα εναντίον του «κακού» Τάσου, προσπαθούν τώρα να τον χειραγωγήσουν, να εξαργυρώσουν την ευνόια που του έδειξαν με κάποιες κινήσεις του.



Γράφει ο δρ  
**ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ**  
**ΑΒΡΑΑΜΙΔΗΣ**

Ο ίδιος ο σημερινός Πρόεδρος καλλιέργησε προεκλογικά εντυπώσεις και προσδοκίες κατηγορώντας άδικα(χρησιμοποιά πολύ επιεική έκφραση) τον Τάσο Παπαδόπουλο, σε αγαστή συνεργασία με τον Ν.Αναστασιάδη. Τώρα καλείται να βάλει τα πράγματα στη θέση τους, αν δεν θέλει να μείνει στην ιστορία ως ο Πρόεδρος που διέλυσε την Κυπριακή Δημοκρατία, μετατρέποντας την σε τουρκοβρετανικό προτεκτοράτο. Οι ξένοι βιάζονται και για ένα ακόμα λόγο: αυτή τη στιγμή ο λαός, ευρίσκεται σε κατάσταση σύγχυσης, μετά τα αποτελέσματα του πρώτου γύρου. Θέλουν λοιπόν να δώσουν το τελειωτικό κτύπημα πριν ο λαός ανασυνταχθεί. Το σκηνικό ήταν έτοιμο πριν από τις εκλογές, τώρα άρχισε να ξεδιπλώνεται. Ο Ερντογάν ζήτησε ήδη πρωτοβουλία του ΓΓ του ΟΗΕ. Ο Ταλάτ, τον οποίο ο Δ.Χριστόφιας θα βοηθούσε, όπως έλεγε προεκλογικά, να κάνει την επανάστασή του και τον οποίο ο Ν.Αναστασιάδης ονόμαζε «αντιστασιακό» (τρομάρα μας), εκδήλωσε ήδη την θέληση της Τουρκίας (δεν έχει δική του) να επανληφθούν συνομιλίες βάσει του σχεδίου Ανάν. Η κυβέρνηση καλείται να στείλει έγκαιρα το μήνυμα: δεν δεχόμαστε

βιαστικό κλείσιμο του Κυπριακού, χωρίς τους όρους που έθεσε η πλευρά μας - η 8η Ιουλίου ισχύει.

Την προηγούμενη άνοιξη, σε άρθρο μου, είχα γράψει ότι με την πιθανή υποψηφιότητα του Δ.Χριστοφία, οι εκλογές μετατρέπονται σε κομματικό στοίχημα και το εθνικό θέμα μπαίνει σε δεύτερη μοίρα. Αυτό δυστυχώς έγινε, λόγω ανωριμότητας του λαού. Το θλιβερό γεγονός ότι οι πολίτες για διάφορους λόγους έδειξαν κομματική υπακοή και προσήλωση σε μικροσυμφέροντα και συμπεριφέρθηκαν χωρίς ανεξαρτησία σκέψης, ενθάρρυνε τους ξένους να συνεχίσουν στο ίδιο μοτίβο.

Η μέσω εκλογών ανατροπή του Τάσου Παπαδόπουλου, που κατάφεραν ΑΚΕΛ και ΔΗΣΥ χρησιμοποιώντας τις μεγάλες «μάντρες» τους, υπάρχει κίνδυνος να ενθαρρύνει σχεδιασμούς που να προβλέπουν επαναχρησιμοποίηση αυτών των ποιμιστοσασίων, για να περάσει ένα κακό σχέδιο. Ο Ν.Αναστασιάδης θα το επιδιώξει, και θα συνεχίσει την επίθεση «αγάπης» προς τον Δ.Χριστόφια, ώστε να τον εξωθήσει σε μοιραία για την Κύπρο λάθη. Ο Ν.Αναστασιάδης θα αρχίσει να ασκεί κριτική στον Δ.Χριστόφια, μόνο αν αυτός δεν δείξει πρόθυμος να κλείσει το κυπριακό όπως - όπως. Ο Δ.Χριστοφίας να έχει υπόψη, ότι αν αρχίσει να τον κατηγορεί ο Ν.Αναστασιάδης, αυτό θα σημαίνει ότι βρίσκεται στο σωστό δρόμο.

Άλλος ένας κίνδυνος είναι τα κόμματα ΔΗΚΟ - ΕΔΕΚ να βάλουν νερό στο κρασί τους για να παραμείνουν στην εξουσία και να μην εκφράσουν αντιρρήσεις για την πορεία του Κυπριακού την ώρα που πρέπει. Είναι επίσης πιθανόν να διασπάσουν το μέτωπο αντίστασης που εκπροσωπούσαν - μαζί με άλλα κόμματα - και να αρχίσουν να τσακώνονται για τη νομή της εξουσίας (π.χ. Προεδρία της βουλής). Αυτό θα είναι ολέθριο. Ο λαός τότε θα κληθεί σε επιλογές αυτορρυθμίσης - δύσκολες από τη στιγμή που έχει δείξει τόση έλλειψη αυτοσεβασμού στον πρώτο γύρο των εκλογών.

**CAVENC O**  
**FREIGHT FORWARDERS**

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

**TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812**

e-mail: [staff@cavenco.co.uk](mailto:staff@cavenco.co.uk)

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at:

**LIMASSOL:**  
25 562 454

**LARNACA:**  
24 662 900  
24 650 898

**NICOSIA**  
22 460 700

**ATHENS:**  
210 - 924 0300

**SALONICA:**  
2310 - 753 221/2

## Μέρος Πέμπτον

**Η** αντίστροφη μέτρηση για τον Χριστόφορο Χάρο και τους άλλους τέσσερις συνεργάτες του άρχισε ήδη από την στιγμή που ο νεαρός εκείνος νεοσύλλεκτος αστυνομικός είχε προσέξει τη λίμνη αίματος και τις αιμάτινες κηλίδες στο έδαφος της σπηλιάς των Φράγκων.

Δεν επέμεινε, βέβαια, τότε στο εύρημά του, αφού ο λοχίας που είχε την ευθύνη ν' αναζητήσει τους δράστες είχε πεισθεί από την παρατήρηση του Χριστόφορου ότι οι δράστες θα είχαν κάνει μια τέτοια πράξη από καθαρή ζήλια και τίποτε άλλο.

«Αλλά, πού θα μου πάνε;» πρόσθεσε. «Θα τους βρω, και πολύ σύντομα, μάλιστα, και θα σας τους φέρω όλους σαν αρνάκια στο Τμήμα να τους καθουρδίσετε, με το μαλακό και με το άγριο, όπως ξέρετε εσείς, στο λάδι το καυτό των ερωτησίων σας, μέχρι να αναγκασθούν στο τέλος να ομολογήσουνε την πράξη τους».

\*\*\*\*\*

Για πέντε, σχεδόν, χρόνια ο νεαρός αστυνομικός Μάρκος είχε κρατήσει στη μνήμη του την εικόνα εκείνης της αιμάτινης λιμνούλας μέσα στην σπηλιά των Φράγκων, όπως ακριβώς κρατάνε, στους Αστυνομικούς Σταθμούς, ανοικτούς, όπως λένε, τους φακέλους για υποθέσεις ύποπτες κι αξεδιάλυτες, και να που ήρθε η στιγμή να λυθεί το μυστήριο με την ακατάσχετη μεγαλοστομία του Λάζαρου και τα τρανταχτά γέλια των άλλων τριών τσοπάνηδων. Οι οποίοι, στο μεθύσι τους απάνω, και χωρίς την νηφάλια παρουσία του Χριστόφορου, κόμπασαν επιδεικτικά για την αποτρόπαιη εκείνη πράξη τους.

Γιατί, αν βρισκόταν εκεί ο Χριστόφορος, πρώτ' απ' όλα θ' αλληλοαναγνωρίζονταν με τον νεαρό αστυνομικό και θα κράταγαν κι οι δυο τους δεμένη την γλώσσα και μανταλωμένο το στόμα τους.

Ύστερα, οι άλλοι τέσσερις δεν θα τολμούσαν ποτέ να μιλήσουνε για πράγματα, που έπρεπε δίχως άλλο να τα κρατήσουνε θαμμένα στα κατάβραθα του νου και της συνειδήσής τους. Όμως ο Χριστόφορος έλειπε στο κοπάδι του εκείνο το βράδυ, επειδή εγώ, ο ανεπιφύσος και σχεδόν πια παραγιός του, βρισκόμουνα στο προσκέφαλο

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Το Τερατοσόδι της Στέλλας Χριστοφή

της μητέρας μου που ξεψυχούσε μια τέτοια χρονιάρα μέρα όπως ήταν η πανήγυρη του χωριού μας.

Διαφορετικά, θα 'μουνα εγώ στο κοπάδι κι ο μπάρμπα μου δεν θ' αντιμετώπιζε τα όσα τράβηξε αργότερα.

\*\*\*\*\*

Δεκαnéας τώρα πια ο Μάρκος σε Τμήμα στην πρωτεύουσα και με προϊστάμενό του τον διοικητή του Τμήματος, τον γερομπασιμένον Ανανία, κι άντρα της Φανής της Φράγκισσας, ήρθε να ξεσκάσει στο χωριό μας ένα Σαββατόβραδο, όχι μ' αστυνομική στολή, αλλά με πολιτικά ντυμένος.

Καλοκαίρι ήτανε, είκοσι του Ιουλίου, πανηγύρι στο χωριό, γλέντι και χοροί και φραγτό για δικούς και ξένους. Ήτανε μαζί του κι άλλος ένας, όχι αστυνομικός μα δάσκαλος, και καθίσανε μονάχοι σ' ένα τραπέζακι για να φάνε και να το γλεντήσουνε. Μα στο διπλανό τραπέζι κάθονταν ο Γιακουμής, με τους άλλους τρεις τσοπάνηδες, όχι όμως κι ο Χριστόφορος. Ήταν όλοι τους φιλόξενοι κι όταν είδαν τους ξένους, τους προσκάλεσαν κοντά τους για να τους κεράσουνε.

«Στο δικό μας το χωριό», είπανε κι οι τέσσερις τους, «τέτοια μέρα όλοι οι ξένοι, όσοι έρχονται κοντά μας, είναι και φιλοξενούμενοι μας!»

Κι ένωσαν αμέσως τα τραπέζια τους κι άρχισαν να τρώνε και να πίνουνε και να κουβεντιάζουν.

Όμως ούτε που ρωτήσανε τους δυο ξένους οι τσοπάνηδες από πού τραβά η σκούφια τους, ούτε γιατί ήρθαν στο χωριό μας, ούτε και τα επαγγελματά τους.

\*\*\*\*\*

«Είδες, όμως, την πουτάνα, με πόση ευχαρίστηση τα δεχότανε τα χάνια μας ύστερ' από λίγη ώρα, μόλις πέρασε η έκπληξή της από τον απότομο τον τρόπο που την πήρε πρώτος ο Χριστόφορος ο Χάρος, μέσα στην σπηλιά των Φράγκων, ξαπλωμένη χάμω ανάσκελα με

όλα της τα ρούχα!» είπε δυνατά ο Κλέαρχος.

«Λυσσασμένη σκύλα, να π' ήταν, έτσι λέω εγώ, κι ήθελε χιλιάδες σκύλους για να την χορτάσουν», πρόσθεσε ο Λάζαρος.

«Κι ως μας είχε κάνει, η σκρόφα, στην αρχή που την αγγίξαμε, ότι τάχα πως δεν ήθελε, σαν αγνή κι ανέγγιχτη παρθένα!» φώναξαν μαζί και ο Γιακουμής κι ο Νίκος.

Και ξαναγελάσανε με χάχανα και περιγελαστικά και οι τέσσερις τους και τσουγκρίσανε και πάλι τα γιομάτα τους ποτήρια και τα ήπιαν μονορούφι και τα ξαναγιόμισαν.

Κι ούτε καν προσέξανε, πάνω στο μεθύσι τους ότι άλλαξε η όψη των δυο ξένων δίπλα τους στ' άκουσμα των όσων λέχθηκαν για τον βιασμό της άγνωστης.

«Και ποια ήταν η κοπέλα;» ρώτησε ο αστυνομικός με συγκρατημένη την φωνή του μπας και προδοθεί.

«Και πώς βρέθηκε κοντά σας τέτοια ώρα στη σπηλιά και με πέντε, όπως λέτε, άγνωστους της άντρας; Μήπως την προσκάλεσε κανένας σας που ήτανε γνωστή του και την είχε προσκαλέσει να 'ρθει να γλεντήσετε και τα ήθελε κι εκείνη, συνεπώς εσείς δεν φταίτε, φταίει το κεφάλι το δικό της όσα κι αν της κάνατε!»

Τους τα είπε όλα ετούτα με γλυκό χαμόγελο, προσπαθώντας να ψαρέψει όλη την αλήθεια ή το ψέμα τους, και να δει αν η υπόθεση, που 'χε κάνει στο μυαλό του, ότι θα την είχανε βιάσει, ήτανε σωστή ή όχι. Κι όπως ήταν μεθυσμένοι, δεν κατάλαβαν το κόλπο του κι όλοι πέσανε αμέσως σαν κουτάβια στην παγίδα του.

«Ο Χριστόφορος ο Χάρος, εντελώς τυχαία, ένα δειλινό, τη συνάντησε μονάχη της μέσα στην σπηλιά των Φράγκων και την έπεισε πως τάχα την συμπάθησε πολύ και την κάλεσε να έρθει πάλι στην σπηλιά για να γνωριστούνε, είπε, πιο καλά οι δυο τους. Είχε, όμως, στο μυαλό του άσχημο σκοπό απ' την

πρώτη την στιγμή, και μας κάλεσε κι εμάς, λέγοντάς μας ότι η κοπέλα που μας έφερνε είχε ξηγηθεί μαζί του και του υποσχέθηκε ότι, όσοι άντρες κι αν βρισκότουσαν μέσα στην σπηλιά, κείνη οπωσδήποτε θα τους ικανοποιούσε», είπε τότε ο Γιακουμής. «Και μας κάλεσε κι εμάς να του κάνουμε παρέα και το γλεντήσουμε μαζί της. Πώς, λοιπόν, να αρνηθούμε τέτοια πρόσκληση ωραία, που δεν ξανακούστηκε ποτέ εδώ στα χωριά μας γύρω. Και περάσαμε πολύ, μα πολύ ωραία! Κρίμα που δεν ήσασταν κι εσείς μαζί μας! Θα σας έμνε αξέχαστη κείνη η βραδιά!»

«Και ποια ήταν η κοπέλα; Πώς την λέγατε κι από πού κρατούσε η σκούφια της; Μήπως μάθατε ποτέ σας; και τι έχει απογίνει;» ρώτησε κι δάσκαλος από καθαρό ενδιαφέρον τούτη την φορά, δίχως να 'χει καταλάβει πού το πήγαινε ο φίλος του με τις τόσες ερωτήσεις του.

Την απάντηση την έδωσε τούτη την φορά ο Νίκος:

«Ο Χριστόφορος την γνώριζε και την φώναζε Φανή. Ήταν από το χωριό των Φράγκων, το γειτονικό μας το χωριό, κι ήταν κόρη του Αβράμη. Την γλεντήσαμε για ώρες, κι όταν την αφήσαμε, έμοιαζε νεκρή κι όλοι φοβηθήκαμε και το βάλαμε στα πόδια. Όμως, σκύλα ήτανε, όπως είπαμε και πριν, και το χάρηκε πολύ και θ' αποκοιμήθηκε απ' την ευχαρίστησή της. Τώρα πια δεν ξέρουμε, κι ούτε θέλουμε να μάθουμε πού θα πήγε, πού θα βρίσκεται, κι αν ο πλούσιος Αβράμης, ο χαζός πατέρας της, θα 'χει βρει κάνα ρεμάλι και τον έκανε γαμπρό του!»

«Ίσως, πάλι, να την έσφαξε, όταν θα 'μαθε τα χάλια της, βλέποντάς την να γυρνάει νύχτα στο χωριό τους με σκισμένα ρούχα κι αίματα, σαν ζητιάνα και σαν γύρποσα!» τόνισαν με στόμφο και χαμόγελο και ο Γιακουμής κι ο Λάζαρος.

\*\*\*\*\*

Ο νεαρός αστυνομικός, ο Μάρκος,

και ο δάσκαλος που τον συνόδευε, μείνανε μαζί με τους τέσσερις μεθυσμένους τσοπάνηδες μέχρι που αυτοί σηκώθηκαν για να τραβήξουνε ο καθένας στο σπίτι και την γυναίκα τους, πανηγύρι που ήτανε απόψε του Προφήτη Ηλία και τα πρόβατά τους τα είχανε εμπιστευθεί σε φτωχούς μεροκαματιάρηδες τσοπάνους του χωριού τους.

Τους ευχαρίστησαν για την φιλοξενία και τους καληνύχτισαν και τους υποσχέθηκαν να ξανασυναντηθούν πολύ σύντομα. και ο αστυνομικός γνώριζε πολύ καλά πως η συνάντησή τους αυτή δεν θ' αργούσε καθόλου να πραγματοποιηθεί.

Όχι, όμως, σε τραπέζι διασκέδασης και ξέγνοιαστης παρέας, αλλά κάπου αλλού, που αυτός θα διάλεγε.

Όμως, κάτι σοβαρό τον εμπόδιζε να κάνει το καθήκον του σαν αστηρής αστυνομικός κι έντιμος φρουρός του νόμου και της τάξης: Τη Φανή τη Φράγκισσα αυτός τη γνώριζε, και πολύ καλά μάλιστα: Απ' το ίδιο χωριό κι οι δυο τους, λίγο μεγαλύτερος στα χρόνια, φτωχάκι αυτός, πλούσια εκείνη, ο πατέρας του εργάτης στα χωράφια του πατέρα της.

Χώρισαν οι δρόμοι τους όταν τα κατάφερε αυτός κι έβγαλε με χίλια βάσανα το Γυμνάσιο που είχανε στην πρωτεύουσα οι Φράγκοι και προτίμησε να γίνει αστυνομικός των Άγγλων – σίγουρη δουλειά και μόνιμη, καλοπληρωμένη και μ' εκτίμηση, τότε, στο νησί.

Όμως μέσα στο μυαλό του είχε πάντα την Φανή κι έλπιζε πως κάποια μέρα θα την έκανε δικιά του κι ότι θα γινότανε γαμπρός επιπέλους του Αβράμη.

Ήρθανε τα πράγματα ανάποδα, ήτανε αυτός μαθητευόμενος αστυνομικός ακόμα, όταν ο πατέρας της Φανής πήρε την μεγάλη απόφαση και την τόσο ανεξήγητη, για όλο το χωριό, για την τόσο βιασύνη του να την διώξει από κοντά του, κι έκανε γαμπρό του κάποιον άλλο, που ήταν κι αυτός αστυνομός, μα διπλάσιος στα χρόνια, της πανέμορφης Φανής. Και ο αστυνόμος Ανανίας, της Φανής ο άντρας τώρα, ήταν προϊστάμενός του!

Αλλά, κακά τα ψέματα: Τη Φανή μια πανέμορφη κοπέλα, ο άντρας της που την πέρναγε στα χρόνια – τα διπλάσια και βάλε – την είχε μη βρέξει και μη στάξει, που λέει κι ο λόγος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# PAT FREIGHT LTD

www.patfreight.com.uk



**NOW REMOVALS  
WITHIN U.K. & EUROPE**

119 TURNPIKE LANE, LONDON N8 • ODU TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΙΣ:

Λάρνακα - 24622186, Λεμεσό - 25567540, Λευκωσία - 22368806,

Αθήνα - 030210-8979070, , Airport Office: 0030210-3542112, Θεσσαλονίκη - 030310-459184

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND  
DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS OR GREECE**

- ΤΩΡΑ μετακομίσεις και μέσα στη Βρετανία και στην Ευρώπη
- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικιακών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.
- Καθημερινές αποστολές από Αγγλία εις Κύπρο, Ελλάδα και ανά τον κόσμο.

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνική Ορθόδοξη παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία

## Η ΑΝΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ

ΜΕΡΟΣ

ΕΒΔΟΜΗΚΟΣΤΟΝ ΠΡΩΤΟΝ

Συνεχίζουμε την παράθεση της ομιλίας του μ. Ιερωνύμου Μυριανθένος, σε δική μας μετάφραση, αφού δεν έχει διασωθεί το πρωτότυπο ελληνικό κείμενο, παρά μόνον η αγγλική «βελτιωμένη» μετάφρασή του στο δίγλωσσο έργο του Μιχαήλ Κωνσταντινίδη, «Ο εν Λονδίνω Ελληνικός Ορθόδοξος Ναός» (Εν Οξφόρδη, 1933) και, στα Αγγλικά, «The Greek Orthodox Church in London» (Oxford, 1933):

Αδελφοί, αφιερούμεν σήμερον τον ιερόν τούτον ναόν προς τον ίδιον τον Θεόν, ίνα είπωμεν "Κύριε, ηγάπησα ευπρέπειαν οίκου σου και τόπον σκηνώματος δόξης σου" (Ψαλμός 25,8). Οσάκις συναντώμεθα ενταύθα, θα προσφέρωμεν πάντοτε Αυτώ, εν μιά φωνή και μιά καρδιά, τους αίνους και τας ευχαριστίας ημών διά την σοφίαν, την παντοδυναμίαν και την ευσπλαγχνίαν Αυτού. Ενταύθα θα απευθυνώμεθα προς Αυτόν, προσευχόμενοι δι' ημάς, τα τέκνα ημών, και διά την ανάπαυσιν των ψυχών των κεκοιμημένων πατέρων και αδελφών ημών. Ενταύθα, διά της κοινωνίας του σώματος και του αίματος του Κυρίου, θα ερχώμεθα εις πληρεστάτην ένωσην μετ' Αυτού και των Αγίων εν τω Παραδείσῳ, εξουθενωμένοι εκ της ασθενείας, των ατυχιών και των αμαρτημάτων του βίου τούτου. Ενταύθα θα καταφεύγωμεν ως προς λιμένα, ίνα αναπαυθώμεν επ' ολίγον εκ των κόπων του δυσχερούς ημών ταξιδίου, εύρωμεν αναψυχήν και ενδυναμωθώμεν διά της Θείας Χάρτιος, ούτω δε ίνα αναζητήσωμεν την πορείαν ημών προς την ουράνιον χώραν. Ενταύθα θ' αποτελεσώμεν μίαν οικογένειαν, της οποίας πατήρ έσεται ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, μήτηρ δε αυτής η Παναγία Μήτηρ του Θεού, η Αγία Παρθένος Μαρία.

Του σκοπού του ναού τούτου όντος από πάσης επίψεως τοσούτου μεγάλου και ιερού, χαίρετε και αγαλλάσθε, αδελφοί, διά τας τοσούτας θυσίας εις ες υπεβλήθητε. Ευλογήσαι ο Κύριος τα έργα υμών, ίνα ου μόνον στολίσητε τον οίκον του Υψίστου καθ' όν τρόπον αρμόζει τη Θεία Αυτού Μεγαλειότητι, αλλ' ωσαύτως ίνα οικοδομήσητε παραπλησίως αυτού σχολείον διά τους παίδας και τα κοράσια, ανταξίου της ημετέρας αγάπης προς μάθησιν και της υμετέρας γενναιοδωρίας. Προς τούτοις ευλογήσαι Κύριος τους χορηγούς και τους εργαζομένους διά τήν ανοικοδόμησιν του ναού τούτου.

Η χάρις του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού και η αγάπη του Θεού και Πατρός ημών και η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος είησαν νυν και αεί και εις τους αιώνας των αιώνων μετά πάντων των Χριστιανών των εισιόντων εν τω ιερώ τούτω χώρω μετά πίστεως και αγάπης προς τον Θεόν, και μετ' αντιλήψεως της αδυναμίας και των αμαρτιών



αυτών, εκζητούντες την Θεϊάν χάριν ίνα πληρώσωμεν τας εντολάς του Ευαγγελίου»

**Το κείμενο της ομιλίας, αγγλιστί, όπως δημοσιεύτηκε στο πιο πάνω βιβλίο του Μεγάλου Αρχιμανδρίτη Μιχαήλ Κωνσταντινίδη, έχει ως εξής:**

*The Inaugural Sermon Delivered in Greek by the Archimandrite Dr. Hieronymos Myriantheus at the Opening of the Greek Church (St. Sophia), 20 May/1st June 1879.*

«Brethren, our worthy fathers, and some survivors (here present), the estimable remains of their ancient race, fleeing from Turkish tyranny, were scattered to the ends of Europe; some came to this capital, while others suffered death in their enslaved country. With them they brought as their deposit and trust our holy religion and the mother tongue, and considered it their first and most sacred duty to secure these by the erection of a temple corresponding with the pecuniary means of the members of the Greek Community of those times. Thus they erected the Church in the City which we recently left, and dedicated it to Christ the Saviour, who saved not only them, but also a little corner of the great fatherland, from the oppressive slavery of many centuries.

"But God, rewarding their faith, virtue, and industry, blessed them and their works, and

behold, in a very short time a large, rich, and strong Greek Community was formed in this capital, and the want was felt of a new, larger and more handsome temple, worthy of the Community, and situated in a more prominent part of the town. My Brethren, the result of your piety and munificence is this Temple, which we open to-

day with such emotion and joy, and which we dedicate to God's Holy Wisdom (Aghia Sophia), who is God's Son and Word (Logos) Himself, Our Lord Jesus Christ.

"Great names are connected with great things, and the great things impose important and serious duties. The name Aghia Sophia touches the innermost chords of the heart of every Orthodox Greek. During the whole period of the Byzantine Empire, and during the whole course of four centuries of the cruellest slavery of our unhappy race, Aghia Sophia at Constantinople was the centre of the greatest recollections, of the most sacred wishes and hopes of all Orthodox Greece. We Orthodox Greeks every moment to-day still turn our hearts alternately to Athens and to Constantinople, the seats respectively of free and enslaved Greece.

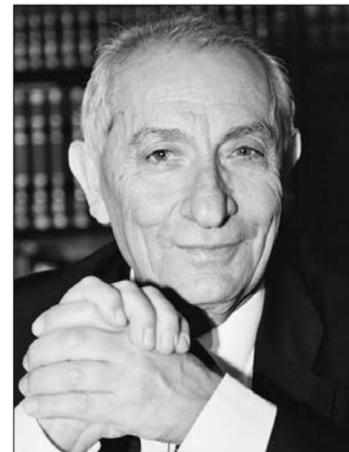
"Moreover, by calling this holy temple Aghia Sophia, we intend it to be in this great city a lasting witness of the unbroken unity of our Community and the generality of Orthodox Greece and its history: we intend to intimate to our children that they must remember their mother church and fatherland are somewhere else, and that they must consider them the two poles of their life on earth. They must cling firmly to the faith of their fathers, and preserve inviolate and unsullied the Orthodox doctrine. They must learn to perfection their mother tongue, in order to be able to hear in this place, and thoroughly to understand, the Holy Scriptures, Liturgy, Sermon and all the Prayers and Supplications addressed to Almighty God.

"Brethren, we offer to-day this holy temple to God Himself, that it may become "His House and the place where His honour

dwelleth" (Psalm xxvi. 8). When we meet here we will always offer to Him, with one mouth and one heart, our praises and thanksgivings for His wisdom, omnipotence, and loving-kindness. Here we will call upon Him, praying for ourselves, our children, and for the rest of the souls of our departed fathers and brethren. Here we shall, by the partaking of the body and blood of the Lord, come into the closest union with Him and all the Saints in Heaven, being wearied of this life's sickness, misfortunes, and sins. Hither we shall flee as to a refuge, in order to rest for a while from the toils of our troublesome journey, to refresh ourselves and receive new strength by Divine grace, and thus to pursue the course to our heavenly country. Here we shall constitute one family, whose father will be our Lord Jesus Christ, and whose mother will be the all-holy Mother of God, the Blessed Virgin Mary.

"The purpose of this temple being in every respect so great and holy, be glad and rejoice, brethren, for the many sacrifices you have made for it. May the Lord bless your works, so that you may not only adorn the house of the Highest in a manner befitting His Divine Majesty, but also erect at the side of it a school for boys and girls, worthy of our love of learning and of your munificence. May the Lord also bless those who contributed to, and laboured for, the erection of this temple.

"The grace of Our Lord Jesus Christ, and the love of God the Father, and the fellowship of the Holy Ghost be, now and to all ages, with every Christian entering this holy place with faith and love towards God and with a feeling of his own weakness and sinfulness, asking for Divine grace to fulfil the



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΘ

commandments of the Gospel».

Αντιλαμβάνεται, ασφαλώς, και ο σημερινός αναγνώστης το βαθύτατο θρησκευτικό μήνυμα της ομιλίας αυτής, ένα μήνυμα το οποίο, βεβαίως, δεν θα διέχεε τους λόγους αυτούς εάν ο αιώνιος Ιερατικός Προϊστάμενος του Ναού της Αγίας Σοφίας Λονδίνου, **Ιερώνυμος Μυριανθένος** ο Κύπριος, δεν γνώριζε καλά και από πρώτο, θα λέγαμε, χέρι, ότι ομιλούσε ή μάλλον κήρυττε, προς ακροατήριο διακατεχόμενο από ειλικρινή και πηγαία εύλάβεια και από μια το ίδιο γνήσια και απαρασάλευτη έμμονη στήν πατροπαράδοτη Ορθόδοξη και τις δοκιμασμένες, από τόσους μακρούς αιώνες και σκληρές περιπέτειες, Ελληνοχριστιανικές παραδόσεις τού Γένους.

Άλλωστε, τρανότατη απόδειξη της συναντιλήμεως όλων των τότε παροικούντων στο Λονδίνο Ελλήνων και της απορροστικότητας με την οποία διακατέχονταν ως προς την διαχρονική αξία των δύο εθνικών πόλων του Γένους – των ιστορικών ελληνικών τους καταβολών και της Ορθόδοξης Χριστιανικής Πίστεως και Λατρείας – αποτελεί ο Ναός της Αγίας Σοφίας Λονδίνου. Ο οποίος, ένα και πλέον αιώνα μετά την ανέγερσή του, εξακολουθεί ακόμμη, κατά γενική ομολογία, ν' αποτελεί πύαμφο του Φάρο Ελληνισμού και Ορθόδοξιας σε μια εποχή κυνικού αποπροσανατολισμού από τις προαιώνιες αξίες του Γένους, αλλά και ισχυρότατο και απαρασάλευτο έρεισμα για την διαίωνα των αξιών και των αρετών αυτών της Φυλής, τόσο στο άμεσο όσο και στο απώτερο μέλλον, στις καρδιές και τις προσδοκίες των αποδήμων Ελλήνων στο Ηνωμένο Βασίλειο και, πιστεύουμε, και αλλαχού της γης όπου ζουν και προσδεύουν Έλληνες.

Τα εγκαίνια του Ναού της Αγίας Σοφίας έγιναν στις 5 Φεβρουαρίου 1882 από τον Αρχιεπίσκοπο Κερκύρας **Αντώνιο Χαριάτη**, ο οποίος βρισκόταν τότε στο Λονδίνο.

Για τα εγκαίνια αυτά, μάλιστα, έχουμε, ευτυχώς, ένα πετυχημένο χαρακτηριστικό σκίτσο, καθώς και περιγραφή της τελετής στο εβδομαδιαίο περιοδικό-εφημερίδα «The London Illustrated News» της 11ης Φεβρουαρίου 1882, όπως επίσης και στο «Bayswater Annual» του 1884.

Έχουμε, όμως, επίσης αφ' ενός την ειδική ανακοίνωση των Επιτρόπων του Ναού, αφ' ετέρου δε δύο χειρόγραφες επιστολές του ως άνω Αρχιεπισκόπου Κερκύρας **Αντωνίου Χαριάτη**, τις οποίες και αναδημοσιεύουμε στη συνέχεια. [Διατηρούμε την ορθογραφία του πρωτοτύπου].

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### LAIKI eBANK

Ευκολία στις Τραπεζικές Συναλλαγές

www.laikiebank.co.uk



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Άσκηση ή μαζοχισμός;

#### ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

**Κ**άποτε μιλούσαν οι επιστήμονες για μερικές λειτουργίες του σώματος. Σήμερα μιλάνε για δισεκατομμύρια λειτουργίες και συστήματα. Και όλα αυτά λειτουργούν με ένα αρμονικό τρόπο τέτοιο που όταν διασαλευτεί, έχουμε ένα σωρό ανωμαλίες ή ασθένειες. Μόνο τη λειτουργία του θαυμαστού αυτού μέρους του σώματός μας, που λέγεται εγκέφαλος, να σκεφτούμε είναι αρκετό για να μας πιάσει ίλιγγος.

Δεν μπορούμε, λοιπόν, για όλα αυτά που τονίστηκαν πιο πάνω, αλλά και για πολλά άλλα που δεν αναφέρθηκαν, να περιφρονούμε ή ακόμα και να ταλαιπωρούμε αυτό το θαυμαστό μέρος της ύπαρξής μας που λέγεται σώμα. Οποιαδήποτε τέτοια μεταχείριση του σώματος όχι απλώς χριστιανική άσκηση δεν είναι, αλλά και μεγάλη αμαρτία.

Ας πάρουμε, όμως, τα πράγματα από την αρχή. Πρώτ' απ' όλα, η άσκηση δεν αφορά μόνο το σώμα. Αφορά και το πνεύμα. Πιο πολύ αφορά το πνεύμα. Εκείνο που βασικά θα πρέπει να επιδιώκουμε με την άσκηση είναι η κατανίκηση αυτού του θηρίου μέσα μας που λέγεται εγωισμός. Πολλές φορές, η νηστεία, η οποία είναι μια μορφή άσκησης, όχι απλώς δεν γίνεται για να καταπολεμηθεί αυτό το θηρίο, αλλά για να το θηρεύσουμε ακόμα πιο πολύ. Όπως ακριβώς έκαναν και οι Φαρισαίοι. Νήστευαν και καυχόνταν γι' αυτό. Έτσι, αντί να καταπολεμούν το θηρίο του εγωισμού, το έκαναν ακόμα πιο άγριο. Και μάλιστα έφτασαν στο σημείο να μην έχουν πια δυνατότητα σωτηρίας. Ο άκρατος εγωισμός τους τούς έφερε στη βλασφημία του Αγίου Πνεύματος για την οποία δεν υπάρχει συγχώρηση, για τον απλούστατο λόγο ότι δεν υπάρχει μετάνοια όταν κανείς φτάσει σ' αυτό το σημείο.

Πι' αυτό το λόγο είπαμε και στην αρχή αυτού του άρθρου ότι το θέμα αυτό της άσκησης είναι πάρα πολύ σοβαρό. Γιατί υπάρχει πολύ μεγάλη πιθανότητα να ταλαιπωρηθεί ο χριστιανός κάνοντας αγρείαστες και λαθεμένες ασκήσεις και τελικά να βλαφτεί πνευματικά αντί να ωφεληθεί.

Ας πάρουμε τη νηστεία, που είναι και η πιο συνήθης άσκηση των χριστιανών. Είναι και η πιο πρόχειρη. Δεν τρώω αυτά τα φαγητά, τρώω ορισμένα άλλα και έτσι ασκούμε. Ακόμα, ακολουθώντας αυτή την τακτική, μπορώ να κοινωνώ και να είμαι ένας «σωστός χριστιανός», εκτελώντας έτσι τα θρησκευτικά μου καθήκοντα στο ακέραιο.

Αν, όμως, περιορίζω όλη μου την ασκητική δραστηριότητα στα φαγητά, τότε δεν ανήκω καν στην Εκκλησία, αλλά σε μια θρησκεία και μάλιστα θρησκεία φαγητών. Δεν μπορεί να υπάρχει χειρότερη θρησκεία από αυτήν.

Προτού προχωρήσουμε στο θέμα μας, ας δούμε μερικές περιπτώσεις από την πιο πάνω «άσκηση». Μερικοί θεωρούν ως άσκηση την αποφυγή του κρέατος, χωρίς, όμως, να το στερούνται καθόλου γιατί απλούστατα είναι εκ πεποιθήσεως χορτοφάγοι. Γενικά, δεν μπορεί να θεωρηθεί άσκηση κάτι που δεν κάνεις, αλλά χωρίς να νιώθεις ότι το στερείσαι. Αυτό ισχύει όχι μόνο για την άσκηση που γίνεται με νηστεία, αλλά και για άλλου είδους ασκήσεις.

Π.χ., αν είσαι εκ φύσεως ήπιος άνθρωπος, αν, δηλ. και να θέλεις να θυμώσεις, δεν μπορείς, δεν είναι δυνατό να θυμώσεις ως κατόρθωμα και ως άσκηση το γεγονός ότι δεν θυμώσες σε μια συγκεκριμένη περίπτωση που κάποιος άλλος, θυμώδης τύπος, θα θυμώνα. Άσκηση θεωρείται για τον θυμώδη τύπο, που ενώ είναι έτοιμος, σε μια δεδομένη περίπτωση, να θυμώσει, συγκρατεί τα νεύρα του και δεν θυμώνει ή θυμώνει λιγότερο από όσο θα θυμώνα κανονικά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή και το δεύτερο μέρος της περιόδου του Τριωδίου

ΑΠΟ ΤΙΣ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ ΕΩΣ ΤΙΣ 26 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

**Α**ΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑ, όπως αποκαλείται στην Εκκλησία μας, ήτοι την πρώτη ημέρα μετά την Κυριακή της Τυροφάγου, αρχίζει η Μεγάλη Τεσσαρακοστή, δηλαδή η περίοδος της Νηστείας, η οποία διαρκεί 50 ολόκληρες ημέρες. Η περίοδος αυτή υπάγεται στο δεύτερο μέρος του Τριωδίου, το οποίο τελειώνει το Σάββατο της Αναστάσεως του Λαζάρου.

Το πρώτο μέρος του «Τριωδίου» περιλαμβάνει τις Κυριακές «Τελώνου και Φαρισαίου», του «Ασώτου», της «Απόκρεω» και της «Τυρινής». Το δε τρίτο μέρος του Τριωδίου αρχίζει από την Κυριακή των Βαΐων και τελειώνει το Άγιο και Μεγάλο Σάββατο.



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

#### Περί νηστείας

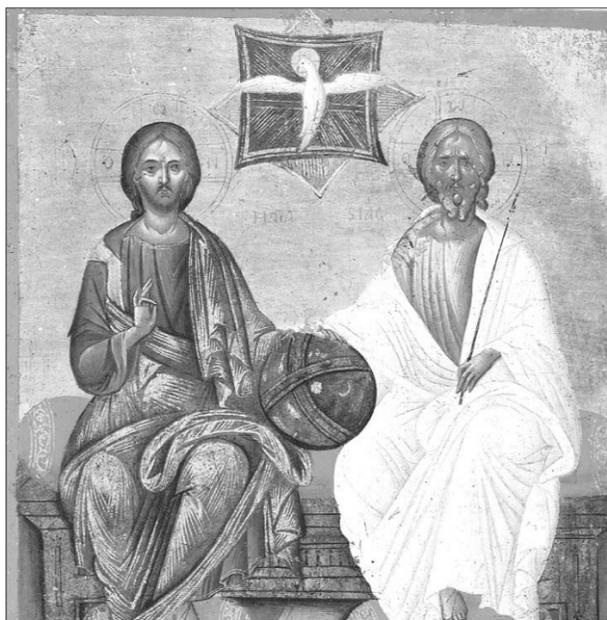
Η περίοδος της νηστείας διαρκεί 50 ημέρες. Εφέτος αρχίζει από τις 10 Μαρτίου, δηλαδή από την Καθαρά Δευτέρα, όπως αποκαλείται η πρώτη ημέρα μετά την Κυριακή της Τυροφάγου. Ας μη ξεχνάμε ότι η περίοδος του Τριωδίου, καθώς και του Πεντηκοσταρίου, που αρχίζει μετά το Πάσχα και τελειώνει την Κυριακή των Αγίων Πάντων, υπάγονται στις «κινήτες εορτές» της Εκκλησίας μας. Οι άλλες εορτές λέγονται «ακίνητες», έχουν δηλαδή σταθερή ημερομηνία.

Από την Καθαρά Δευτέρα ξεκινά η αποχή από τα κρέατα παντός είδους, καθώς και η αποχή από παντός είδους γαλακτοκομικά προϊόντα.

Η νηστεία, ως θρησκευτικός θεσμός προετοιμασίας και εξεγνισμού του ανθρώπου για να προσεγγίσει τον Θεό, είναι γνωστός από αρχαιοτάτων χρόνων. Στον Χριστιανισμό ο θεσμός μετεδόθη από την εβραϊκή θρησκεία. Όμως, για τη Χριστιανική θρησκεία και την Εκκλησία μας, η Νηστεία δεν είναι αυτοσκοπός, όπως ήταν για τους Εβραίους, αλλά μέσον ψυχοσωματικής άσκησης και πνευματικής εξύψωσης του ανθρώπου προς τον Δημιουργό Θεό.

#### Πώς θέλει ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός τη νηστεία

Οι Εβραίοι όταν νήστευαν, έπρεπε να είναι σκυθρωποί, απημέλητοι, ώστε να φαίνονται στους άλλους ανθρώπους ότι νηστεύουν. Αυτό



Αγιογραφία κρητικής σχολής, 17ος αι. μ.Χ. Ο Υιός Χριστός και ο Θεός Πατήρ κάθονται σε θρόνο και κρατούν ανάμεσά τους μεγάλη σφαίρα, σύμβολο του κόσμου. Ψηλά εικονίζεται το Άγιο Πνεύμα σε μορφή περιστέρως μέσα σε διπλή δόξα.

κατά τον Κύριο ήταν υποκρισία. Διά τούτο και είπε: «Όταν δε νηστεύετε, μη γίνεσθε ώσπερ οι υποκριταί σκυθρωποί, οίτινες αφανίζουσι τα πρόσωπα αυτών, όπως φανώσι τοις ανθρώποις νηστεύοντες. Συ δε νηστεύων άλειψά σου την κεφαλήν και το πρόσωπό σου νίψαι, όπως μη φανής τοις ανθρώποις νηστεύων, αλλά τω Πατρί σου· και ο Πατήρ σου ο βλέπων εν τω κρυπτώ αποδώσει σοι εν τω φανερώ».

Η αρχαιότερη χριστιανική νηστεία είναι η νηστεία της Τετάρτης ημέρας, καθώς και της Παρασκευής. Την Τετάρτη καθόρισε η Εκκλησία μας τη νηστεία, διότι την ημέρα αυτήν ο Ιούδας πρόδωσε τον Κύριο. Την δε Παρασκευή νηστεύουμε διότι κατ' αυτήν εσταυρώθη ο Κύριος.

#### Οι τρεις μεγάλες νηστείες

Από τον 4ον μ.Χ. αι. άρχισαν να διαμορφώνονται οι τρεις μεγάλες Νηστείες: η Του Πάσχα Μεγάλη Τεσσαρακοστή, που διαρκεί 49 ημέρες, των Χριστουγέννων, που διαρκεί 40 και του Δεκαπενταύγουστου που διαρκεί 15. Ψάβρουν και μονοήμερες νηστείες.

Η Αγία Γραφή και οι Πατέρες της Εκκλησίας τονίζουν ότι διά τους χριστιανούς απαραίτητο είναι η νηστεία να συνδυάζεται με την αποχή από τις αμαρτίες. Όπως λέγει και ο ύμνος «αληθής νηστεία εστί η των κακών αλλοτριώσεως (απομάκρυνση από τα κακά), εγκράτεια γλώσσης, θυμού αποχή, κα-

ταλαλίας ψεύδους και επιορκίας. Η τούτων ένδεια νηστεία εστιν, αληθής και ευπρόσδεκτος τω Θεώ».

Ο Άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος λέγει ότι η νηστεία είναι αληθινή, όταν δεν είναι μόνον αποχή βρωμάτων, αλλά και αποχή αμαρτημάτων.

#### Τι μπορούμε να διακρίνουμε στη Μεγάλη Τεσσαρακοστή;

**Πρώτον, διακρίνουμε την περίοδο Πένθους.** Είναι πραγματικά περίοδος πένθους, διότι η Μεγάλη Τεσσαρακοστή μάς κατευθύνει προς τα Πάθη του Κυρίου και τον Σταυρικό θάνατο Αυτού. Τα Άγια Πάθη του Ιησού, ο Θάνατος και η Ταφή Αυτού, είναι τα πλέον θλιβερά και πένθημα γεγονότα στη ζωή του Κυρίου και της Εκκλησίας.

Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή μάς υπενθυμίζει επίσης ότι οι δικές μας αμαρτίες, παραβάσεις και απομακρύνσεις από τον δρόμο και την διδασκαλία του Αληθινού Θεού, έγιναν αιτία να υποστεί ο Μονογενής και Αναμάρτητος Υιός του Θεού τα φρικτά Πάθη και τη Σταυρική Θυσία υπέρ της σωτηρίας των ψυχών ημών. «Χριστός έπαθεν υπέρ ημών» (Α' Πέτρου β' 21). «Εις (ένος) υπέρ πάντων απέθανε» (Β' Κορ. ε' 14). Και αλλού: «Χριστός γαρ ημάς εξήγόρασεν εκ της κατάρας του νόμου, γενόμενος υπέρ ημών κατάρα» (Γαλ. γ' 13).

**Δεύτερον, διακρίνουμε την περίοδο της Νηστείας.** Το πένθος είναι επόμενο ότι συνοδεύεται και με τη νηστεία. Αυτό το επιβεβαιώ-

νει ο Κύριος με τη διδασκαλία Του. Κάποτε οι μαθητές του Ιωάννου του Προδρόμου, για να φωτισθούν στο θέμα της νηστείας, επειδή έβλεπαν τους μαθητές του Κυρίου να μη νηστεύουν, όπως ενήστευαν εκείνοι και οι Φαρισαίοι, πλησίασαν τον Χριστό και Τον ερώτησαν: «Διατί ημείς και οι Φαρισαίοι νηστεύομεν πολύ, οι δε μαθητές Σου δεν νηστεύουν;» (Ματθ. θ' 14). Ο Κύριος έδωσε την εξής απάντηση: «Οι υιοί του Νυμφώνος δεν δύνανται να πενθούν εφόσον είναι μαζί τους ο Νυμφίος. Ελεύσονται ημέρες, όταν απαρθή απ' αυτών ο Νυμφίος, τότε νηστεύσουσι». (Ματθ. θ' 15). Εδώ ο Κύριος εννοεί τις ημέρες των Αγίων Παθών και της Σταυρικής Θυσίας Του.

**Τρίτον, διακρίνουμε την περίοδο Μετανοίας κι Επιστροφής στον ορθό δρόμο, στον δρόμο του Θεού.** Η Εκκλησία μας με την περίοδο της Μεγ. Τεσσαρακοστής μάς ανοίγει τον δρόμο της Μετανοίας και της Επιστροφής στον Πατέρα Θεό.

Ο προφήτης Ησαΐας, καθώς και ο Απόστολος Παύλος, βλέπουν την περίοδο της Μεγ. Τεσσαρακοστής ως περίοδο επιστροφής και σωτηρίας των ψυχών ημών: «Ιδού νυν καιρός ευπρόσδεκτος. Ιδού νυν ημέρα σωτηρίας» (Β' Κορ. στ' 2).

Την περίοδο, λοιπόν, της Μεγάλης Τεσσαρακοστής μάς καλεί ο Θεός με τον Άγιο Λόγο του στην Εκκλησία, η οποία είναι για όλους το Ταμείον της Χάριτος και η Κιβωτός της Σωτηρίας.

Καθημερινά, ο Κύριος με τα έργα και τη διδασκαλία Του μάς καλεί σε μετάνοια και επιστροφή για τη δική μας σωτηρία. Ιδιαίτερα, όμως, την περίοδο του Τριωδίου, που είναι περίοδος κατανύξεως και πνευματικής εξύψωσης.

Με τους ύμνους, τα παραδείγματα, τις παραβολές και την όλη διδασκαλία της, η Εκκλησία μάς καλεί να συνέλθουμε, να μελετήσουμε τον εαυτό μας και να μετανοήσουμε για κάθε αμαρτία που διαπράξαμε εκουσίως ή ακουσίως. Ένας ύμνος του Τριωδίου ονομάζει αυτήν την περίοδο «Πύλη της Μετανοίας». Άλλος ύμνος λέγει «Ιδού καιρός ευπρόσδεκτος, ιδού ημέρα σωτηρίας».

Τα υποδείγματα του Τελώνου και του Φαρισαίου, του Ασώτου Υιού, της Δευτέρας Παρουσίας του Κυρίου και της Μελλούσης Κρίσεως, ας φωτίζουν και εμάς, ώστε να οδηγήσουμε τα βήματά μας στην οδό της μετανοίας, επιστροφής και ψυχικής σωτηρίας.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΕΓΚΥΚΛΙΟΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗ ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΥ ΚΑΙ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗ ΕΝΑΡΞΕΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

## «Ταπεινωθώμεν διά νηστείας, κρίζοντες: Ιλάσθητι ημίν ο Θεός τοις αμαρτωλοίς»

Αδελφοί, αδελφές και πατέρες και τέκνα εν Κυρίω προσφιλή και αγαπημένα

**Μ**ε τη βοήθεια και τη χάρη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, μπαίνουμε στην Αγία και Μεγάλη Τεσσαρακοστή και λυσιτελούμε προς την Αγία και Μεγάλη Εβδομάδα και αναμένουμε με ιερή χαρά και προσδοκία να εορτάσουμε το Άγιον Πάσχα, την Ανάσταση του Θεανθρώπου Χριστού.

Όπως όλοι ξέρουμε, η περίοδος της Αγίας και Μεγάλης Τεσσαρακοστής είναι περίοδος μετανοίας και περισυλλογής, εκτενούς προσευχής, καθημερινής ασκήσεως και νηστείας και αποχή από την πολυφαγία και τις αμαρτωλές συνήθειες και πράξεις, ξένες και αντίθετες προς το θέλημα του Χριστού. Γι' αυτό και το Τριώδιο άρχισε, με την ανάγνωση εις τους Ναούς μας, της ψυχοφελούς και πασίγνωστης παραβολής του Τελώνου και Φαρισαίου, την οποία κατέγραψε ο ιερός Λουκάς εις το Ευαγγέλιό του. Από το περιεχόμενο, τα νοήματα και τους χαρακτήρες που περιγράφει τούτη η παραβολή, εμπνέεται και συνεχώς εμπλουρίζεται η πνευματικότητα της Ορθόδοξου Εκκλησίας, η οποία και εθέσπισε την ανάγνωση και τη μελέτη της, κατά την Αγία και Μεγάλη Τεσσαρακοστή. Με πολλή φρόνηση και αγάπη, η Εκκλησία μας καλεί να προετοιμαστούμε, να μετανοήσουμε, να καθορίσουμε την ψυχή, το σώμα, την καρδιά και το νου μας, για να γίνουμε κοινωνοί της δόξας και της χαράς της Αναστάσεως του Κυρίου μας.

Γι' αυτό ακούμε, με ιερή συγκίνηση, τον υμνωδό της Εκκλησίας, με τρόπο λυρικό, να μας υπενθυμίζει: «*Της μετανοίας ανοιξάν μοι πύλας, ζωοδότα ορθρίζει γαρ το πνεύμα μου προς Ναόν τον Αγίον σου, Ναόν φέρων του σώματος, όλον εσπιλωμένον· αλλ' ως οικτίριμον κάθαρον, ευσπλάχνου σου ελέει*» (Τριώδιον, Κυριακή Τελώνου και Φαρισαίου).

Με την μετάνοια, ο άνθρωπος αποκτά την λαμπρότητά του, όπως η σελήνη μετά το λιγότεμά της ξαναζωντανεύει και πάλι το φως (Φιλοκαλία, τόμος α', σελ. 328). Δεν θα ήταν, συνεπώς, υπερβολή να επαναλάβουμε για μια ακόμη φορά τον θαυμασμό και την ευγνωμοσύνη μας προς τους Ποιητές και τους Υμνογράφους της Εκκλησίας μας, οι οποίοι κατά τρόπον αριστουργηματικό και βαθύτατα θεολογικό, διατύπωσαν με τους ύμνους τους τις μεγάλες αυτές αλήθειες. Αυτές έμειναν αιώνιες και διαχρονικές και καθημερινά τις βρίσκουμε μπροστά μας για να μας ανανεώνουν τη μνήμη, να μας καθοδηγούν στην αρετή και τη θεογνωσία. Να

μας εμπνέουν και να μας διδάσκουν. Να μας χειραγωγούν ορθά για να παραμείνουμε πιστοί εις την ιερή περιβολή του Ευαγγελίου της αγάπης και της σωτηρίας, το οποίο διαφυλάσσει αλώβητο η Εκκλησία με την λατρεία και την αυθεντία της.

Χαρακτηριστικά, ο ποιητής υπενθυμίζει: «*Μη προσεζόμενα Φαρισαϊκώς, αδελφοί· ο γαρ υμών εαυτών ταπεινωθήσεται· ταπεινωθώμεν εναντίον του Θεού τελωνικώς διά νηστείας κρίζοντες: Ιλάσθητι ημίν ο Θεός τοις αμαρτωλοίς*» (Τριώδιο, Κυριακή Τελώνου και Φαρισαίου).

«*Η προσευχή είναι έργο των αγγέλων, τροφή όλων των ασωμάτων, η μέλλουσα σωφροσύνη, ατελεύτητη εργασία*» (Αγώνας Θεογνωσίας, 192-3).

Κατά τη διάρκεια των 50 αυτών ημερών πριν την Ανάσταση του Κυρίου, παρελαύνουν ενώπιόν μας η χροεία των Αγίων, οι Πατριάρχες, οι Προφήτες, οι Όσιοι και οι Δίκαιοι, οι Μοναστές και Μιγάδες, οι Ιεράρχες, οι Διδάσκαλοι και Πατέρες της Εκκλησίας, μαζί με το νέφος των απ' αιώνος ευαρεστησάντων τον Κύριον επωνύμων και ανωνύμων αδελφών μας. Αυτοί όλοι μας καλούν να συνενώσουμε τις προσευχές μας μαζί με τις δικές τους. Μας διδάσκουν και μας υπενθυμίζουν ότι η πίστη στον εν Τριάδι Θεόν αποτελεί το μοναδικό εχέγγυ της σωτηρίας και της καταξίωσης της ζωής ημών εκάστου. Οι Άγιοι του Θεού άνθρωποι μας ενθαρρύνουν εις «*τον προκείμενον ημίν καλόν αγώνα*» (Εβρ. ΙΒ' 1) της μετανοίας, της νηστείας και της προσευχής και της συγγνώμης, της εγκρατείας, της κατά Θεόν πτωχείας και λιτότητας, και του πνεύματος της καταλλαγής με τους εχθρούς και φίλους μας. Μόνον έτσι θα κατορθώσει ο αμαρτωλός να επαναστάτης εναντίον του θελήματος του Θεού, άνθρωπος, να νικήσει τον πονηρό, να καθυποτάξει τον εγωισμό και την υπερηφάνειά του και να δεχθεί με ταπεινότητα τη χάρη και το έλεος του Φιλανθρώπου και Ελεήμονος Χριστού, όπως έπραξε ο Τελώνης του Ευαγγελίου, όπως ψάλλει ο υμνωδός: «*Τα πλήθη των πεπραγμένων μοι δεινών, εννοών ο τάλας, τρέμω την φοβεράν ημέραν της κρίσεως· αλλά, θαρράν εις το έλεος της ευσπλαχνίας Σου, ως ο Δαβίδ βοώ Σοι· Ελέησον με ο Θεός κατά το μέγα Σου έλεός*» (Τριώδιον, Κυριακή Τελώνου και Φαρισαίου). «*Ο Θεός δέχεται αυτόν που μετανοεί ως τον άσωτον υιόν. Και χαίρεται γι' αυτόν, γιατί ήτο νεκρός και ξανάζησε, χαμένος και βρέθηκε*» (Αγώνας Θεογνωσίας, σ. 186).

Πριν κλείσω αυτό το Εγκύκλιο Γράμμα, το οποίο απευθύνω προς όλους σας με την ευκαρία της Αγίας και Μεγάλης Τεσσαρακοστής, προσκαλώ μικρούς και μεγάλους, άνδρες και γυναίκες, σε



ιερή σταυροφορία για την ανανέωση της Πίστεως και των σχέσεών μας με τον Θεό και με την Εκκλησία του, η οποία αποτελεί την αιώνια μαρτυρία της παρουσίας του Θεανθρώπου Χριστού μέσα στην Οικουμένη.

Γι' αυτό να εκκλησιάζεσθε τακτικά με τις οικογένειές σας και να μεταλαμβάνετε ανελπίτως και με ευλάβεια των Θείων και Αγράντων Μυστηρίων. Να προσεύχεσθε αδιαλείπτως και να ζητάτε τακτικά την χάρη και την κοινωνία του Παναγίου Πνεύματος. Να είστε γενναίοι και φιλόανθρωποι προς τους φίλους, αλλά και προς τους εχθρούς σας. Να σας διακρίνει φρόνημα ταπεινό, όπως διέκρινε τους μοναχούς της ερήμου και όλους τους φίλους του Θεού, οι οποίοι τον εδόξασαν στο χρόνο της ζωής τους. Να συνδεθείτε πρακτικά και ουσιαστικά και βαθύτερα με την Ενορία σας, τα Σχολεία και τα λοιπά κοινωνοφελή Ιδρύματα που δημιουργεί η Εκκλησία μας, για να καθοδηγεί και να διδάσκει τα παιδιά, τη Νεολαία μας και γενικά όλους τους αδελφούς μας εν Κυρίω.

Να μάθετε να προσφέρετε εθελοντική εργασία και να διδάξετε και τα παιδιά και τα εγγόνια σας να υπηρετούν τα κοινά, τις εκκλησίες, τα σχολεία, τους ηλικιωμένους, τους αρρώστους, τις χήρες και τα ορφανά και όλους εκείνους τους αδελφούς που χρειάζονται την έμπρακτη αγάπη και στοργή μας.

«*Θρησκεία καθαρά και αμίαντος παρά τω Θεώ και πατρί αυτή εστίν, επισκέπτεσθαι ορφανούς και χήρας εν τη θλίψει αυτών, άσπιλον εαυτών τηρείν από του κόσμου*» (Ιακώβου Επιστολή, α' 27-28).

Η Εκκλησία διδάσκει και καλλιεργεί τον φόβον του Θεού σε όλους εκείνους οι οποίοι ανήκουν εις τον ιερόν αμπελώνα του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, του οποίου με ιερή προσδοκία θα εορτάσουμε τα Πάθη και την Ανάσταση σε μερικές εβδομάδες.

Εις τον Βασιλέα Χριστόν και Σωτήρα του ανθρωπίνου γένους και Κύριον όλης της Δημιουργίας ανήκει η δύναμη, η βασιλεία και το άπειρο έλεος εις τους αιώνες των αιώνων. Αμήν.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας

**Γρηγόριος**

## «Η μετάνοια είναι κάθαρσις και φωτισμός του νου μας, θέρμανσις της αγάπης μας προς τον Χριστό...»

**Η** ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΑΣ κατά την περίοδον της Αγίας και Μεγάλης Τεσσαρακοστής μας καλεί εις μετάνοιαν. Βεβαίως, ο σύγχρονος άνθρωπος δεν αισθάνεται ανέτως ακούων το προσκλητήριο της μετανοίας, διότι έχει συνηθίσει με τον τρόπον ζωής τον οποίον ακολουθεί και δεν θέλει να αμφισβητήσει την ορθότητά του. Η αμφισβήτησις της ορθότητος του δημιουργεί αίσθημα ανασφαλείας, διότι το ιδεολογικόν οικοδόμημα, εντός του οποίου έχει ζητήσει ασφαλές καταφύγιον ο άνθρωπος, ασφαλώς διακυβεύεται.

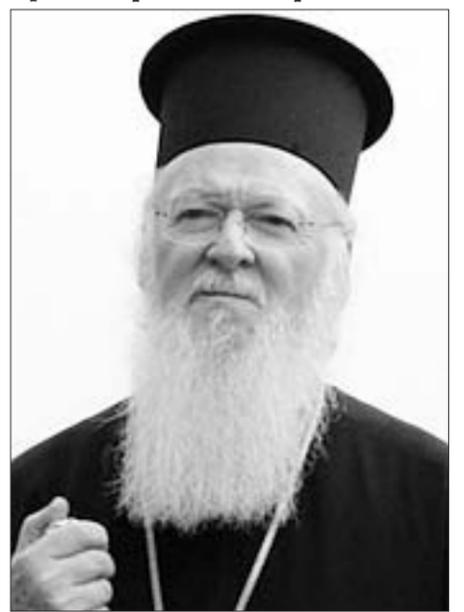
Εν τούτοις, βαθύτερα εξέτασις τού ζητήματος πείθει ότι αι πεποιθήσεις των ανθρώπων δεν εσηματίσθησαν με αντικειμενικότητα επί τη βάσει της λογικής κρίσεως, αλλά εδημιουργήθησαν διά να δικαιολογήσουν το αρεστόν εις αυτούς, ήτοι είναι προφάσεις εν αμαρτίαις. Αλλά το να δικαιολογή ο άνθρωπος τας πράξεις του και να δικαιώνη τον εαυτόν του επί τη βάσει εσφαλμένων αξιωματών είναι επιζήμιον δι' αυτόν, διότι όταν αναποφύετως θα έλθη η στιγμή της αναδύσεως τής αληθείας θα ευρεθής αδικαιολόγητος και ίσως δεν θα έχη πλέον χρόνον να αναπροσαρμόση τας πεποιθήσεις του, ήτοι να μετανοήσῃ διά τας αμαρτωλές πράξεις του και τας πεπλανημένας πίστεις του, διά των οποίων ήθελε να δικαιώση την συμπεριφοράν του.

Ημείς, όμως, οι χριστιανοί, είμεθα εξοικειωμένοι με το άκουσμα και την πράξιν της μετανοίας και δεν ταρασσόμεθα με το σχετικόν προς μετάνοιαν προσκλητήριο της Εκκλησίας μας. Αλλά πρέπει να συνειδητοποιήσωμεν και ημείς ότι η πλήρης μετάνοια έχει δύο στόχους.

Ο πρώτος είναι η απάρνησις των αμαρτιών μας και η απόφασις της παύσεως των αμαρτωλών πράξεων και συνθηγιών μας, ως και η επανόρθωσις των συνεπειών των. Παράδειγμα, ο τελώνης Ζακχαίος, ο οποίοςς μετανοήσας ειλικρινώς κατά την συνάντησίν του μετά του Χριστού απέδειξε την μετάνοιάν του και εμπράκτως με το να αποδώσει εις το τετραπλούν όσα αδικώς είχαν εισπράξει.

Ο δεύτερος στόχος της μετανοίας μας είναι να αλλάξωμεν νοοτροπίαν, να αντικαταστήσωμεν τας αντιλήψεις μας με άλλας ανωτέρας και υψηλοτέρας, κατά τον λόγον του Ψαλμωδού, λέγοντος «*αναβάσεις εν τη καρδία αυτού διέθετο*». Ο δεύτερος αυτός στόχος είναι αναγκαίον να επιδιώκεται και υπ' εκείνων οι οποίοι δεν ελέγχονται υπό της συνειδήσεώς των διά συγκεκριμένας αμαρτίας. Διότι, επί παραδείγματι, η αντίληψίς μας περί αγάπης οπωσδήποτε υστερεί της τελειότητος, όπως και η αντίληψίς μας περί ταπεινώσεως. Συγκρίνοντες την ιδικήν μας πνευματικήν κατάστασιν με την τελειότητα του Θεού, της οποίας καλούμεθα να είμεθα μιμηταί, ασφαλώς βλέπομεν την υστέρησίν μας και το άπειρον του δρόμου τον οποίον έχομεν να βαδίσωμεν διά να ευρεθώμεν επί της τροχιάς των μιμητών του Χριστού.

Ερευνώντες την ποιότητα της εσωτερικής ειρήνης μας, διαπιστούμεν ότι πολύ απέχομεν από την ειρήνην του Χριστού την πάντα νουν υπερέχουσαν. Σταθμίζοντες το πόσον εμπιστευόμεθα την ζωήν μας εις την Πρόνοιαν του Θεού, μετά λύπης μας πιστοποιούμεν ότι πολλάκις καταλαμβάνόμεθα υπό άγχους και αβεβαιότητος διά το μέλλον, ως εάν είμεθα ολιγόπιστοι ή και άπιστοι. Και γενικώς, ελέγχοντες την καθαρότητα της συνειδήσεώς μας, βλέπομεν ότι πολλάκις δεν συνειδητοποιούμεν πολλά βλαπτικά διά την καθαρότητά μας αισθήματα, τα οποία ενίοτε θεωρούμεν αγνά. Χρειάζεται, λοιπόν, νέος, πληρέστερος φωτισμός τής συνειδήσεώς μας διά των διδασχών των Πατέρων και του Ευαγγελίου, ώστε αι κρίσεις μας περί του εαυτού μας και των ελλείψεών του να εί-



ναι ορθότερα και περισσότερο σύμφωνοι με την κρίσιν του Θεού. Και επειδή ουδείς άνθρωπος δύναται να είπη ότι έφθασεν εις την τελειότητα τής κρίσεώς του περί τού εαυτού του, δι' αυτό και ουδείς άνθρωπος δύναται να είπη ότι δεν έχει ανάγκην νέου νου, περισσότερο φωτισμένου νου, αλλαγής νου, διορθώσεως τού νου και της νοοτροπίας του, δηλαδή μετανοίας.

Η Θρθόδοξος Εκκλησία μας, η οποία μας καλεί εις μετάνοιαν, δεν μας καλεί εις αυτομεμφίαν μόνον. Και η αυτομεμφία χρειάζεται και η συντριβή χρειάζεται και τα δάκρυα μετανοίας χρειάζονται, αλλά δεν αρκούν. Προσ απαιτείται η χαρά της υπό του Θεού συγχωρήσεώς μας, το αίσθημα τής απελευθερώσεώς μας από τα βάρη των δεσμών της οιασδήποτε αμαρτίας μας και η αίσθησις τής αγάπης του Θεού προς ημάς.

Η μετάνοιά μας δεν είναι κάτι το οποίον μας στερεί την χαράν της ζωής, ώστε να δυσανασχετώμεν ακούοντες το κήρυγμα τής μετανοίας. Η μετάνοια είναι κάθαρσις και φωτισμός του νου μας, θέρμανσις της αγάπης μας προς τον Χριστόν και την κτίσιν Του, ελευθερία και χαρά διά την καινότητα ζωής εις την οποίαν διά της συνεχούς μετανοίας ακαταπαύτως εισερχόμεθα.

Ο μετανοών συνεχώς, προσοδεύει συνεχώς, χαίρεται συνεχώς διά τας νέας αναβάσεις του, ικανοποιείται συνεχώς διά την αποκτωμένην βαθύτεραν γνώσιν του περί πάντων. Διά της αλλαγής της νοοτροπίας του και των αντιλήψεών του ο μετανοών κατανοεί καλύτερον τον κόσμον όλον, γίνεται σοφώτερος, νουνεχότερος, διακριτικώτερος, γίνεται υψιπετής και φίλος του Χριστού.

Όθεν, το κήρυγμα της μετανοίας γίνεται ευμενώς δεκτόν από τους ευφρεστερούς των ανθρώπων, οι οποίοι δύναται να εκτιμήσουν οποίαν μεταβολήν επί τα βελτίω προσφέρει εις τον άνθρωπον η διά της μετανοίας αναγέννησις αυτού.

Όθεν, αδελφοί και τέκνα εν Κυρίω αγαπητά, ως οικειοποιηθώμεν την πρόσκλησιν της Εκκλησίας μας διά μετάνοιαν και υπ' αμφοτέρας τας προεκθεθείσας μορφάς της και ως καθάρωμεν εαυτούς από των αμαρτιών μας δι' εξομολογήσεως οι αμαρτήσαντες, ως αναθεωρώμεν δε συνεχώς τας αντιλήψεις μας οι λοιποί, ώστε οι κρίσεις μας και οι συλλογισμοί μας να είναι ένθεοι και καθαροί, αληθείς και δίκαιοι.

Επί δε τούτοις, ευχόμεθα υμίν πατρικώς πάσαν παρά Κυρίου βοήθειαν εις τον δρόμον σας της μετανοίας και εις όλην την αναγεννημένην εν Χριστώ ζωήν σας.

**Διάπυρος προς Θεόν ευχέτης  
υπέρ πάντων υμών  
Ο Κωνσταντινουπόλεως  
Βαρθολομαίος**

## Το αλκοόλ δεν επηρεάζει τον κίνδυνο καρκίνου του προστάτη

Το ποτό δεν φαίνεται να σχετίζεται με τη συνολική συχνότητα του καρκίνου του προστάτη σύμφωνα με νέα αυστραλιανή μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο International Journal of Cancer.



Ωστόσο, οι άνδρες που πίνουν αλκοόλ ίσως έχουν χαμηλότερο κίνδυνο να εκδηλώσουν επιθετικό καρκίνο του προστάτη και να αποβιώσουν εξαιτίας αυτού.

Ερευνητική ομάδα του Πανεπιστημίου της Μελβούρνης με επικεφαλής τον Δρ Γκράχαμ Γκίλς ανέλυσε στοιχεία για 16.872 άνδρες που είχαν τεθεί υπό ιατρική παρακολούθηση το διάστημα 1994-2003. Οι συμμετέχοντες ήταν από 27 έως 70 ετών στην αρχή της μελέτης, οπότε και συμπλήρωσαν ερωτηματολόγια σχετικά με την κατανάλωση αλκοόλ.

Συνολικά 732 περιπτώσεις καρκίνου του προστάτη καταγράφηκαν, περιλαμβανομένων 132 επιθετικών μορφών και 53 σχετιζόμενοι με τη νόσο θάνατοι.

Γενικά, δεν παρατηρήθηκε σχέση μεταξύ κατανάλωσης αλκοόλ και της εκδήλωσης καρκίνου του προστάτη. Επίσης το πρότυπο κατανάλωσης και ο τύπος του αλκοόλ δεν συσχετίστηκαν άμεσα με τον κίνδυνο καρκίνου.

Συγκριτικά με τους απέχοντες από το αλκοόλ, οι άνδρες που έπιναν 1 έως 19 γραμμάρια αλκοόλ την ημέρα (όχι περισσότερο από 11/2 ποτό) είχαν ελαφρώς μειωμένο κίνδυνο επιθετικού καρκίνου του προστάτη (34%). Η θνησιμότητα του καρκίνου του προστάτη ήταν επίσης μειωμένη στη συγκεκριμένη ομάδα (44%).

## Το κάπνισμα επιβραδύνει την ίαση της λοίμωξης HPV

Οι γυναίκες που καπνίζουν ίσως είναι δυσκολότερο να αποβάλουν από τον οργανισμό τους τον ιό του ανθρώπινου θηλώματος (HPV), ο οποίος σχετίζεται με τον καρκίνο του τραχήλου της μήτρας, σύμφωνα με αμερικανική μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο American Journal of Epidemiology.

Τουλάχιστον το 70% των σεξουαλικά ενεργών γυναικών πρόκειται κάποια στιγμή στη ζωή τους να μολυνθούν από τον HPV. Η λοίμωξη είναι παροδική, αλλά η μακροχρόνια λοίμωξη με υψηλού κινδύνου στελέχη του ιού είναι παράγοντας κινδύνου εκδήλωσης προκαρκινικών αλλαγών στη μήτρα και καρκίνου του τραχήλου της μήτρας. Το κάπνισμα έχει σχετιστεί με τον καρκίνο του τραχήλου της μήτρας.

Ερευνητική ομάδα του Εθνικού Αντικαρκινικού Ινστιτούτου των ΗΠΑ με επικεφαλής την Δρ Τζιλ Κοσολά θέλησε να διερευνήσει κατά πόσο το κάπνισμα επηρεάζει τον χρόνο που χρειάζεται να θεραπευτεί η λοίμωξη από HPV. Μελέτησε λοιπόν στοιχεία που αφορούσαν 801 γυναίκες από τέσσερις μεγάλες αμερικανικές πόλεις, οι οποίες συμμετείχαν σε μια μελέτη για τον ιό HIV, εκ των οποίων 522 ήταν HIV-θετικές.

Οι γυναίκες ετέθησαν υπό ιατρική παρακολούθηση για περίπου τέσσερα χρόνια. Μεταξύ των HIV-αρνητικών γυναικών, οι επιστήμονες παρατήρησαν ότι αυτές που κάπνιζαν χρειάζονταν ελαφρώς περισσότερο χρόνο για να αποβάλουν από τον οργανισμό των HPV, καθώς επίσης και των επικίνδυνων στελεχών του.

Το κάπνισμα, ίσως αυξάνει τις πιθανότητες μιας γυναίκας να εκδηλώσει εμμένουσα HPV λοίμωξη προκαλώντας ανοσοκαταστολή στην μήτρα.

Αξίζει πάντως να σημειωθεί ότι η μελέτη είναι περιοριστική λόγω του γεγονότος ότι μόλις το 13,9% των συμμετεχόντων δεν είχε καπνίσει ποτέ. Απαιτείται περαιτέρω διερεύνηση του θέματος προς επιβεβαίωση των αποτελεσμάτων.

## Η μαρμαρυγή των κόλπων της καρδιάς σχετίζεται με την άνοια

Η κολπική μαρμαρυγή, είναι σχετικά συχνή διαταραχή που σχετίζεται με τον αυξημένο κίνδυνο θρόμβωσης και εγκεφαλικού επεισοδίου. Αμερικανοί επιστήμονες διαπίστωσαν επίσης ότι η άνοια είναι συχνότερη στα χρόνια που ακολουθούν μετά την διάγνωση της κολπικής μαρμαρυγής.

Όπως αναφέρεται στο επιστημονικό έντυπο European Heart Journal, η Δρ Τερέζα Τσανγκ και οι συνεργάτες της στην Κλινική Μάγιο στο Ρότσεστερ της Μινεσότα εντόπισαν 2.837 ασθενείς που είχαν διαγνωστεί με κολπική μαρμαρυγή την περίοδο 1986-2000 και ετέθησαν υπό ιατρική παρακολούθηση έως το 2004. Άνοια διαγνώστηκε σε 299 ασθενείς κατά τη διάρκεια των 4,6 ετών της έρευνας. Η συχνότητα της άνοιας ήταν τρεις φορές υψηλότερη στην ομάδα εν συγκρίσει με τον γενικό πληθυσμό άνω των 50 ετών της πόλης. Η θνησιμότητα ήταν επίσης συχνότερη μεταξύ αυτών με σχετική με την κολπική μαρμαρυγή άνοια, εν συγκρίσει με αυτούς που παρέμεναν πνευματικά φυσιολογικοί.

Μια άλλη ανάλυση που συνέκρινε το ίδιο δείγμα ασθενών με τον ίδιο ηλικιακό πληθυσμό της Μινεσότα έδειξε ότι η κολπική μαρμαρυγή αυξάνει τον κίνδυνο θανάτου κατά 80% πριν την διάγνωση της άνοιας και κατά προσέγγιση τρεις φορές περισσότερο μετά την εκδήλωση της άνοιας. Τα «σιωπηλά» εγκεφαλικά επεισόδια και οι θρόμβοι που επηρεάζουν την κυκλοφορία του αίματος προς τον εγκέφαλο εξηγούν τον αυξημένο κίνδυνο άνοιας που σχετίζεται με την κολπική μαρμαρυγή.

# Πρωτοποριακή έρευνα στην Κύπρο για την αποκατάσταση των ψυχικά ασθενών

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕ Ο ΔΡ ΣΤΕΛΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ, ΑΝΑΠΛ. ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Την Πέμπτη 27 Φεβρουαρίου 2008, η Επιτροπή Εποπτείας και Προστασίας Δικαιωμάτων Ψυχικά Ασθενών (ΕΕΠΔΨΑ), η οποία είναι διορισμένη από το Υπουργικό Συμβούλιο έδωσε διάσκεψη Τύπου στο ξενοδοχείο «Κλεοπάτρα» στη Λευκωσία.

Κατά τη διάρκεια της δημοσιογραφικής διάσκεψης, η οποία δόθηκε με την ευκαιρία της φετινής Ημερίδας της Επιτροπής η οποία θα ασχοληθεί με την «Κοινωνική Ψυχιατρική στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Κύπρο», ανακοινώθηκαν και τα πορίσματα μιας πρωτοποριακής, για τα κυπριακά δεδομένα, έρευνας που αποκαλύπτει την αποτελεσματικότητα των επιχειρούμενων παρεμβάσεων και εφαρμοσμένων θεραπευτικών προγραμμάτων, στην αποκατάσταση των ασθενών.

Την έρευνα και παρουσίαση έκανε ο Αναπληρωτής Καθηγητής Κλινικής Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου Λευκωσίας, Δρ. Στέλιος Γεωργιάδης, ο οποίος είναι και μέλος της πιο πάνω Επιτροπής.

Στην παρουσίαση του Δρ Γεωργιάδης επεσήμανε ότι ο θεσμός της αποϊδρυματοποίηση-



Η Επιτροπή Εποπτείας και Προστασίας Δικαιωμάτων Ψυχικά Ασθενών στη διάσκεψη Τύπου. Πρώτος από αριστερά ο Δρ Στέλιος Γεωργιάδης που παρουσίασε την πρωτοποριακή έρευνά του

σης χρόνιων ψυχικά ασθενών και η επανένταξή τους στην κοινότητα αποτελεί ίσως το πιο σημαντικό βήμα στη σύγχρονη ψυχιατρική, σε σχέση με την καταπολέμηση του κοινωνικού στίγματος και τη βελτίωση της ποιότητας ζωής αυτής της ομάδας ατόμων. Η επιτυχής επανένταξή τους όμως βασίζεται και σε σειρά δεξιοτήτων τις οποίες πρέπει να έχουν ή να επανακτήσουν, ούτως ώστε η μεταφορά τους στην κοινότητα να αποτε-

λεί πραγματική αλλαγή στον τρόπο ζωής τους και όχι απλώς αλλαγή του τόπου διαμονής τους.

Τα αποτελέσματα της έρευνας ήταν ενθαρρυντικά από την άποψη ότι σειρά αποκλίνουσων συμπεριφορών (π.χ. φυσική και λεκτική επιθετική συμπεριφορά, αυτοτραυματισμός, σεξουαλική παραβατικότητα), οι οποίες παρατηρήθηκαν κατά τη διάρκεια της παραμονής των ασθενών στα ψυχιατρικά νο-

σοκομεία μειώνονται σημαντικά με την μεταφορά τους στην κοινότητα.

Όπως τόνισε ο κ. Γεωργιάδης, ο τομέας που χρειάζεται να δοθεί περισσότερη έμφαση, είναι στην αποκατάσταση καθημερινών δεξιοτήτων (π.χ. επικοινωνίας, αυτοπροφίτιδας, κοινωνικότητας), οι οποίες υποβοηθούν στην καλύτερη προσαρμογή αυτών των ασθενών στην κοινότητα και στην ευρύτερη κοινωνία.

## Το HPV τεστ πιο ευαίσθητο από το τεστ Παπ στην ανίχνευση της μητρικής νεοπλασίας

Η δοκιμασία για ογκογονιδιακό DNA του ιού του ανθρώπινου θηλώματος είναι πιο ευαίσθητη από το Τεστ Παπανικολάου στην ανίχνευση της μητρικής ενδοεπιθηλιακής νεοπλασίας και η χρήση της μπορεί να μειώσει τη συχνότητα του καρκίνου στις υποκείμενες εξετάσεις ελέγχου, σύμφωνα με στοιχεία δύο τυχαίοποιημένων μελετών που δημοσιεύονται στο The New England Journal of Medicine.

Στην πρώτη μελέτη, ο Δρ Εντουάρντο Φράνκο και οι συνεργάτες του στο Πανεπιστήμιο Μακ Γκιλ του Μόντρεαλ συνέκριναν το HPV τεστ και το τεστ Παπ ως μεθόδους ελέγχου-ανίχνευσης της υψηλής διαβάθμισης μητρικής ενδοεπιθηλιακής νεοπλασίας σε δείγμα 10.154 γυναικών.

Το HPV τεστ εντόπισε την μητρική ενδοεπιθηλιακή νεοπλασία διαβάθμισης 2 ή 3 με

94,6% ευαισθησία συγκριτικά με το μόλις 55,4% του τεστ Παπ, το οποίο όμως είχε ελαφρώς αλλά σημαντικότερη εξειδίκευση σε ποσοστό 96,8% έναντι 94,1%.

Η χρήση των δύο τεστ συνδυαστικά συντέλεσε σε ευαισθησία 100% και εξειδίκευση 92,5%. Η διαδικασία διαλογής περιλαμβανομένων του τεστ HPV και του τεστ Παπ βοήθησαν στην μείωση των παραπομπών για κολονοσκόπηση αλλά οδήγησαν σε μείωση της ευαισθησίας εν συγκρίσει με το κάθε τεστ ξεχωριστά.

Στην δεύτερη μελέτη, ο Δρ Χουακίν Ντίλνερ και οι συνεργάτες του στο Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο του Μάλμο της Σουηδίας κατέγραψαν τα σχετικά με την μητρική ενδοεπιθηλιακή νεοπλασία σε 12.527 γυναίκες που με τυχαία επιλογή υπεβλήθησαν σε έλεγχο για καρκίνο του τραχήλου της μήτρας με

τεστ Παπ μόνο ή συνδυαστικά με τεστ HPV.

Πενήντα ένα τοις εκατό περισσότερες γυναίκες στην ομάδα του συνδυαστικού ελέγχου εντοπίστηκαν να έχουν διαβάθμιση 2 ή 3 μητρική ενδοεπιθηλιακή νεοπλασία ή καρκίνο, συγκριτικά με τις γυναίκες που έκαναν μόνο τεστ Παπ.

Επιπλέον η συχνότητα των 2 ή 3 διαβαθμίσεων της μητρικής ενδοεπιθηλιακής νεοπλασίας ή του καρκίνου εντοπιζόμενου σε υποκείμενες εξετάσεις ελέγχου στην ομάδα παρέμβασης ήταν μειωμένα κατά 42% εν συγκρίσει με την ομάδα ελέγχου.

Επιπρόσθετες μελέτες θα επιβεβαιώσουν την βελτιωμένη ευαισθησία του HPV DNA τεστ συγκριτικά με τον κυτταρολογικό έλεγχο με στόχο την ανάπτυξη ενός γρήγορου, απλού, ακριβούς και οικονομικού τεστ.

ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ  
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ  
ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΠΕΔΩΝ  
ΑΠΟ ΕΜΠΕΙΡΗ ΦΙΛΟΛΟΓΟ  
Τάξεις Ελληνικών σε  
επίπεδο  
pre GCSE και GCSE,  
A/s & A'Level

Για εγγραφές τηλεφωνήστε τώρα!

07939 057 165

## «Καμπανάκι» από τον ΠΟΥ για την αύξηση των αυτοκτονιών παγκοσμίως

Περίπου 3.000 άνθρωποι αυτοκτονούν κάθε μέρα σε όλο τον κόσμο, σημειώνει ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (ΠΟΥ) σε ανακοίνωσή του με αφορμή την παγκόσμια Ημέρα για την πρόληψη των αυτοκτονιών. Αυτό σημαίνει ότι, κατά μέσο όρο, μετράται καθημερινά ένας αυτόχειρας κάθε 30 δευτερόλεπτα. Για κάθε άνθρωπο που αποφασίζει και δίνει τέλος στη ζωή του, υπάρχουν άλλοι 20, οι οποίοι αποπειρώνται ανεπιτυχώς να αυτοκτονήσουν, τονίζεται στην έκθεση του ΠΟΥ, όπου σημειώνεται ακόμη ότι ο συναισθηματικός τραυματισμός που προκαλεί ένας αυτόχειρας στο οικείο περιβάλλον του είναι τόσο έντονος, «που διαρκεί για πολλά χρόνια».

«Ο αριθμός των αυτοκτονιών αυξήθηκε κατά 60% στον κόσμο στη διάρκεια των τελευταίων 50 χρόνων και οι περισσότερες αυτοκτονίες καταγράφονται στις υπό ανάπτυξη χώρες», σύμφωνα με τον ΠΟΥ. Η αυτοκτονία είναι παγκοσμίως η τρίτη αιτία θανάτου στις ηλικίες από 15 έως 34 χρόνων, αλλά η πλειοψηφία των αυτοκτονιών αφορά ενήλικους. «Η αυτοκτονία δεν πρέπει να θεωρείται ταμπού ή αποτέλεσμα προσωπικών κρίσεων, αλλά ένας δείκτης υγείας που κινδυνεύει από ψυχοκοινωνικές αρνητικές επιδράσεις, που πρέπει να γίνουν αντικείμενο μιας πολιτικής πρόληψης», τονίζεται στην έκθεση του ΠΟΥ.

# Γυναίκα & Ζωή

## Μήπως είστε σε μια «δύσκολη» σχέση;

### Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

#### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Η διαίσθησή σας μπορεί να σας οδηγήσει σε αποκαλύψεις. Εμπιστευτείτε την καλή σας κρίση και εκφράστε με άνεση τις απόψεις σας. Κάποιοι σας υπονομεύουν. Ένα καλό νέο οικονομικής φύσεως θα σας φτιάξει την ημέρα. Τυχεροί σας αριθμοί το 7 και 9.

#### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Πάρτε αποφάσεις σήμερα μακροχρόνιου χαρακτήρα και χαράξτε μια πιο αισιόδοξη πορεία. Η δουλειά σας πιέζει και εσείς προσπαθείτε να αποδράσετε και να χαλαρώσετε. Μην αφήνετε εκκρεμότητες στη δουλειά σας.

#### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Τα αισθηματικά σας μπορεί να σας χαρίσουν μοναδικές συγκινήσεις, αρκεί να τολμησετε. Λύσεις στα προβλήματά σας μπορεί να έρθουν με αναπάντεχο τρόπο. Κάντε μια συνάντηση που μπορεί να σας αγχώνει μεν, αλλά μπορεί να σας προσφέρει πάρα πολλά στο μέλλον. Τυχεροί αριθμοί το 7 και 8.

#### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Δείξτε ειλικρίνεια στη συμπεριφορά σας και θάρρος στις κινήσεις σας. Μια εξαιρετική μέρα για σας μπορεί να σας φέρει αναπάντεχη επιτυχία στην εργασία σας, αλλά και μια ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα ερωτική σας κατάσταση. Δύσκολες συζητήσεις σε οικονομικά θέματα θα σας προβληματίσουν. Μην πάρετε τώρα σημαντικές επαγγελματικές αποφάσεις.

#### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Πολύ σημαντική στροφή για την καριέρα σας. Εκμεταλλευτείτε το. Οι επαγγελματικές σας επιτυχίες μπορεί να σας εντυπωσιάσουν. Κάποια σημαντική γνωριμία μπορεί να προκύψει που αφορά την ερωτική σας ζωή.

#### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Τολμήστε να πείτε τα πράγματα με το όνομά τους. Κάτι σημαντικό μπορεί να παίζεται στην αισθηματική σας ζωή, αρκεί να το πιστέψετε. Ιδιαίτερα ευαίσθητοι δείχνετε και αρκετά ευσυνκίνητοι. Μην μεγαλοποιείτε κάποιες καταστάσεις και δείξτε περισσότερο ρεαλισμό στις σκέψεις σας.

#### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Μην επιτρέπετε σε απαισιόδοξους ανθρώπους να σας επηρεάσουν και να σας καταβάλουν ψυχολογικά. Εσείς έχετε πολύ πιο σοβαρά πράγματα να κάνετε, κυρίως να τακτοποιήσετε περιουσιακά ζητήματα, για να μη δημιουργηθούν αργότερα θέματα που θα έχουν επίπτωση στην τσέπη σας.

#### ΕΚΟΡΠΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Η παρουσία του Άρη στο ζώδιό σας, και της Σελήνης στον Σκορπίο που επηρεάζει τον τομέα των σχέσεων, δίνουν την αίσθηση της ανάγκης του μέτρου και φέρνουν άλλη διάσταση στην εξέλιξη των σχέσεών σας. Τυχερός αριθμός το 1 και χρώματα το καφέ και άσπρο.

#### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Μπορεί και να μην είστε και οι πιο συντροφικοί αυτή την περίοδο, σίγουρα όμως είστε ενδιαφέροντες, ειλικρινείς και ελκυστικοί με τον τρόπο συμπεριφοράς, τον λόγο και τις κινήσεις σας, πράγμα που σας κάνει το επίκεντρο της παρέας. Τυχεροί σας αριθμοί το 6 και 10 και χρώμα το μοβ.

#### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Μην προσπερνάτε την αγάπη των ανθρώπων που είναι σημαντικοί στη ζωή σας. Αναδειξτε τα таланτά σας για να χαρείτε, να εκτονωθείτε, να χαλαρώσετε, έστω κι αν μείνετε για λίγο μόνοι κι ευχαριστημένοι, αν το επιθυμείτε. Τυχεροί αριθμοί το 4, 6 και 2. Τυχερό σας χρώμα το πορτοκαλί.

#### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Αν θέλετε να διευρύνετε τον κύκλο σας επωφεληθείτε από κάποιες πολύ ενδιαφέρουσες γνωριμίες ή ένα ευχάριστο ταξίδι, ώστε να αποκτήσει ξανά η ζωή σας σιγουριά και ενδιαφέρον. Τυχεροί σας αριθμοί το 8 και 9 και χρώματα το κόκκινο και πράσινο.

#### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Ευάλωτους και υπερευαίσθητοποιημένους στις προσωπικές σας σχέσεις σας βρίσκουν αυτές οι μέρες. Προσπαθήστε με κάθε τρόπο να αποφύγετε τον εκνευρισμό και την εριστικότητα, που προκαλούν φανερές ή υπόγειες εντάσεις.

#### Αγαπητές φίλες,

Πολλές φορές άνθρωποι κατά τα άλλα λογικοί, οργανωμένοι, επιτυχημένοι σε διάφορους τομείς βρίσκονται σε μια σχέση η οποία αποδεικνύεται «δύσκολη», κάτι το οποίο όμως είτε οι ίδιοι δε βλέπουν, είτε δε θέλουν να παραδεχτούν. Και θα πρέπει να πούμε ότι η γραμμή που διαχωρίζει τη δύσκολη από την προβληματική σχέση είναι πολύ λεπτή.

Οι λόγοι για τους οποίους μια σχέση είναι δύσκολη ποικίλουν: κάποιος από αυτούς είναι αντικειμενικοί (όταν π.χ. το ζευγάρι ζει σε διαφορετικές πόλεις ή χώρες ή υπάρχουν πρακτικά προβλήματα), αλλά τις περισσότερες φορές πρόκειται για λιγότερο χειροπιαστούς λόγους που σχετίζονται με υποκειμενικούς παράγοντες.

Υπάρχουν κοινά θέματα στις «δύσκολες» σχέσεις: όταν ένας άνθρωπος πιστεύει ότι από το να είναι μόνος του στη ζωή καλύτερα να έχει έναν οποιονδήποτε, ακόμα και ακατάλληλο σύντροφο, όταν το ένα από τα δύο άτομα «αγαπάει» πολύ, έτσι που πνίγει τον/τη σύντροφό του, όταν η σχέση προχωράει τόσο γρήγορα που τα μέλη της δε προλαβαίνουν να γνωριστούν και να ακολουθήσουν με το ρυθμό τους, όταν διαψεύδονται οι προσδοκίες του ενός μέσα στη σχέση.

Αλλά δύσκολες είναι και οι σχέσεις όταν άντρες ή γυναίκες αισθάνονται παγιδευμένοι, ότι η σχέση δεν οδηγεί πουθενά, ότι υπάρχει συναισθηματική εξάρτηση, όταν υπάρχει ψυχική ή σωματική βία, όταν το άτομο νιώθει ανήμπορο να κάνει τις απαραίτητες δραστηριότητες αλλαγές στο συναισθηματικό τομέα για να βελτιώσει τη ζωή του.

#### Γιατί οι άνθρωποι παραμένουν σε «δύσκολες» σχέσεις;

Ο νούμερο ένα λόγος για τον οποίο αποφασίζει να μείνει κάποιος σε μία δύσκολη σχέση είναι γιατί δε συνειδητοποιεί τη φύση της σχέσης του! Έτσι, ενώ μπορεί κάποιος να είναι σε μια «δύσκολη» σχέση, για διάφορους λόγους το αρνείται, δε θέλει να το αναγνωρίσει, ή επιθυμεί τόσο πολύ να αλλάξουν τα πράγματα, που διαρκώς δίνει μια ακόμα ευκαιρία (η οποία βέβαια κάθε φορά διαφεύδεται).

Ο φόβος της μοναξιάς, της κοινωνικής κατακραυγής και του στίγματος, του «τι θα πουν οι γονείς, οι συγγενείς, οι φίλοι» είναι από τους συχνότερους λόγους για τους οποίους οι άνθρωποι μένουν στις λάθος σχέσεις. Άλλοτε πάλι επιλέγει να μείνει κανείς σε μια δύσκολη σχέση επειδή αυτό είναι βολικό, επειδή φοβάται το άγνωστο, ή επειδή έχει την ανασφάλεια της επόμενης μέρας.

Άνθρωποι οι οποίοι δεν έχουν αυτοπεποίθηση και πιστεύουν ότι δεν αξίζουν τίποτα παραμένουν στις λάθος σχέσεις γιατί θεωρούν ότι κανείς άλλος δεν θα τους κατάξει. Αλλά υπάρχουν και τα άτομα τα οποία έζησαν συναισθηματικά δύσκολα παιδικά χρόνια και δεν έχουν μέσα τους σχηματίσει το αρχέτυπο, το καλούπι μιας υγιούς, αληθινής σχέσης.

Αν λοιπόν κανείς ανησυχεί ότι κάτι δεν πάει



καλά στη σχέση του, αλλά δυσκολεύεται να το εκφράσει με λόγια, καλό θα είναι να ανατρέξει στην παρακάτω λίστα προκειμένου να διαπιστώσει εάν κάποια από αυτές τις δηλώσεις περιγράφουν αυτό που βιώνει και αισθάνεται.

#### Τα σημάδια που δείχνουν ότι βρίσκεστε σε μια «δύσκολη» σχέση:

##### Στον τομέα της επικοινωνίας:

\* Ξέρετε πως όσο ασήμαντη ή αθώα είναι μια διαφωνία με τον/τη σύντροφό σας, θα πάρει τεράστιες διαστάσεις και θα καταλήξει σε καυγά  
\* Θα θέλατε να πείτε κάτι, αλλά όταν το ξεστομίζετε, ακόμα και αν είναι ένα καλοπροαίρετο σχόλιο ή κριτική, η κατάληξη είναι δραματική, οπότε προτιμάτε τη σιωπή

\* Ότι και να πείτε ο/η σύντροφός σας το παρερμηνεύει και το διαστρεωλώνει

\* Αισθάνεστε ότι θέλετε να ουρλιάξετε και να βρείτε το δικό σας

\* Όταν ο/η σύντροφός σας πρεσβεύει ότι η σιωπή είναι χρυσός

\* Ενώ παράλληλα θεωρεί πως ό,τι και να πείτε είστε επιθετικός/ή

##### Στον τομέα του εσωτερικού σας κόσμου:

\* Δεν τολμάτε να εκφράσετε τα όνειρα, τις επιθυμίες, τις φιλοδοξίες σας

\* Αισθάνεστε ότι ο/η σύντροφός σας σας υποτιμά

\* Αισθάνεστε ότι κάτι κάνετε λάθος

\* Έχετε χάσει τη χαρά της ζωής, αλλά ελπίζετε ότι ο/η σύντροφός σας θα σας τη ξαναδώσει σύντομα

\* Φοβάστε τον χωρισμό ή το διαζύγιο, αλλά παράλληλα το επιθυμείτε

\* Όταν βλέπετε ευτυχισμένα ζευγάρια αναρωτιέστε τι σκοτεινά μυστικά κρύβουν

\* Αισθάνεστε εξουθένωση ή ότι έχετε στραγγίξει στην προσπάθειά σας να αγαπάτε τον/τη σύντροφό σας με τον τρόπο που επιθυμεί

\* Αισθάνεστε ότι η ζωή σας είναι συνδεδεμένη με ένα «συναισθηματικό πιράνχας», αλλά για κάποιον ανεξήγητο λόγο νιώθετε ανίκανος/η να απομακρυνθείτε

#### Στον τομέα της συμπεριφοράς:

\* Διαρκώς μαλώνετε για το κάθε τι

\* Τα πάντα είναι σύνθετα: η ζήλεια, οι εντάσεις και το παρελθόν του καθενός γίνονται αντικείμενα καυγάδων για το παραμικρό

\* Ανέχεστε συμπεριφορές από τον/τη σύντροφό σας τις οποίες δε δέχεστε από κανέναν άλλο

\* Αισθάνεστε παγιδευμένοι στη σχέση

\* Ο/η σύντροφός σας δε χάνει ευκαιρία να σας πει ότι κάνετε λάθος και ότι είστε βλάκας

\* Το να παραδεχτείτε ένα σφάλμα είναι σαν να υπογράφετε την καταδίκη σας

\* Ο/η σύντροφός σας σας κατηγορεί ότι είστε άπιστος/η, ότι σχεδιάζετε να τον εγκαταλείψετε και βλέπει κάτι κακό και στην πιο απλή δραστηριότητά σας

#### Μήπως στα ζητήματα της καρδιάς πρέπει να αποφασίζει το κεφάλι;

Δυστυχώς, μια «δύσκολη» σχέση συντηρείται από δύο άτομα, όπως και για να υπάρξει κακοποίηση (σωματική, λεκτική ή συναισθηματική) χρειάζονται δύο άτομα. Αυτό σημαίνει ότι θύτης και θύμα έχουν ευθύνη.

Αν είστε σε μια δύσκολη σχέση και αισθάνεστε ότι είστε το θύμα, θα πρέπει να βάλετε ένα τέλος στην κατάσταση αυτή, όσο δύσκολο και αν σας φαίνεται. Ακόμα και αν είστε σε κίνδυνο, υπάρχουν τρόποι να βρεθείτε στην ασφάλεια.

Αν η σχέση σας δε σας καλύπτει, αν αισθάνεστε παγιδευμένοι και ότι δεν υπάρχει βελτίωση παρά τις ευκαιρίες που έχετε δώσει ίσως θα πρέπει να αναθεωρήσετε τις απόψεις σας: υπάρχουν και άλλα πράγματα σημαντικότερα από έναν γάμο ή μία σχέση, όπως η αξιοπρέπεια, ο αυτοσεβασμός, η ηρεμία, η αρμονία, η γαλήνη, η ελευθερία.

Αν ο/η σύντροφός σας σας λέει ότι σας αγαπάει αλλά παρόλα αυτά δεν εντοπίζετε κανένα από τα χαρακτηριστικά της αγάπης και ζείτε μέσα σε φόβο και κίνδυνο, κάντε σιδήριτο χρέος για να εξασφαλίσετε την σωματική και ψυχική σας ακεραιότητα.

#### Δώστε στον εαυτό σας τον όρκο της ωριμότητας

«Είμαι ένα άτομο που έχει ένα παρελθόν που θα πρέπει κανείς να το σεβαστεί, έχω ένα παρόν να το ευχαριστηθώ και ένα μέλλον να χτίσω.

Είμαι απολύτως ικανός/ή να ζήσω τη ζωή μου γεμάτα, με τον τρόπο που επιθυμώ. Δε χρειάζομαι έναν άντρα ή μία γυναίκα για να με κάνει να νιώσω ότι είμαι κάποιος, αλλά μια σωστή και αμοιβαία σχέση θα πλουτίσει τη ζωή μου.

Δεν θα εμπλακώ ξανά σε άρρωστες σχέσεις. Δε θα δημιουργήσω γνωριμίες, φίλες ή ερωτικές σχέσεις με άτομα που δε με σέβονται και δε με εκτιμούν.

Επιζητώ ειλικρίνεια, αποδοχή, σεβασμό και εμπιστοσύνη στις σχέσεις μου. Θα οδηγήσω τη ζωή μου στη σωστή κατεύθυνση και θα επενδύσω μόνο σε υγιείς σχέσεις.

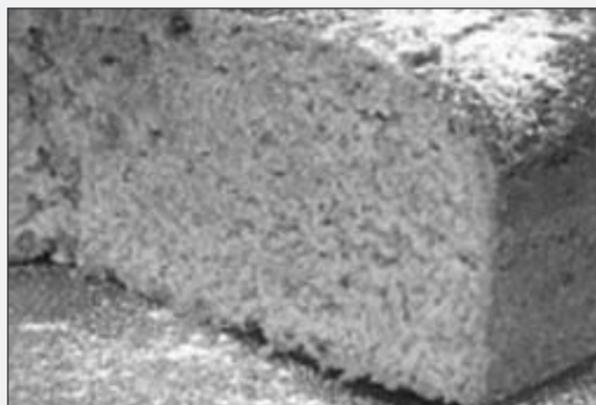
Ακόμα και αν βρω εμπόδια μπροστά μου δε θα λυγίσω και θα αντλήσω από τις δυνάμεις μου για να τα ξεπεράσω».

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Κέικ απλό

#### ΥΛΙΚΑ:

- 1 φλιτζάνι βούτυρο σε θερμοκρασία δωματίου
- 1 1/2 φλιτζάνι ζάχαρη
- 4 αυγά
- 2 βανίλιες
- 4 φλιτζάνια αλεύρι σκληρό
- 1 κουταλιά μπέικιν πάουντερ
- 1 φλιτζάνι γάλα



#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

- Προθερμαίνετε το φούρνο στους 180 C
- Βουτυρώνετε και αλευρώνετε μία φόρμα κέικ
- Βάζετε σε ένα μπώλ το βούτυρο και το χτυπάτε με το μίξερ να μαλακώσει
- Προσθέτετε τη ζάχαρη και χτυπάτε μέχρι να γίνει το μείγμα λείο
- Κοσκινίζετε μαζί το αλεύρι και το μπέικιν πάουντερ
- Προσθέτετε στο βούτυρο ένα ένα τα αυγά χτυπώντας στο μίξερ συνεχώς.
- Προσθέτετε το αλεύρι εναλλάξ με το γάλα
- Χτυπάτε να γίνει το μείγμα λείο
- Ρίχνετε το μείγμα στη φόρμα ομοιόμορφα
- Ψήνετε για μία ώρα περίπου

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΡΕΠΟΡΤΑΖ – ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΗΓΟΣ ΥΥΑ SOLICITORS

### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	B
1. ΠΑΝΘΕΑ	18	14	1	2	64-17	46
2. ΑΡΗΣ	17	13	3	1	60-18	42
3. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	20	9	5	6	43-43	32
4. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	17	9	2	6	41-25	29
5. ΚΟΣΜΟΣ	17	9	2	6	27-41	29
6. ΒΑΡΩΣΙ	20	8	3	9	30-35	27
7. ΑΝΟΡΘΩΣΗ/ΦΑΜΑΓΚΟΥΣΤΑ	17	7	5	5	29-23	26
8. ΟΜΟΝΟΙΑ	17	7	1	9	29-27	22
9. ΚΑΝ	17	4	2	10	28-44	14
10. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	18	4	2	12	28-52	14
11. ΑΠΟΕΛ	16	4	2	10	24-51	14
12. ΔΥΝΑΜΟ	18	1	4	13	14-41	7

#### Επόμενη Αγωνιστική Κυριακή 9 Μαρτίου 2008

ΠΑΝΘΕΑ – ΑΝΟΡΘΩΣΗ/ΦΑΜΑΓΚΟΥΣΤΑ  
13.30 μ.μ., Cheshunt FC, Theobalds Lane, Cheshunt

ΚΟΣΜΟΣ – ΒΑΡΩΣΙ  
10.30πμ, Fitness First, Copers Cope Road, Beckenham

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ – ΚΑΝ  
11.00πμ, Furze Field Sports Centre, Mutton Lane, Potters Bar

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ – ΑΠΟΕΛ  
11.00πμ, Cheshunt FC, Theobalds Lane, Cheshunt

ΟΜΟΝΟΙΑ – ΔΥΝΑΜΟ  
11.00πμ, Broomfield Park, Broomfield Lane, Palmers Green

ΑΡΗΣ – ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ  
10.15πμ, Whittington Park, Holloway Road, Islington

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	B
1. ΣΠΑΡΤΑΚ	18	13	2	3	60-26	41
2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	19	11	3	5	58-28	36
3. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	18	10	5	3	46-27	35
4. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	19	10	5	4	42-25	35
5. ΚΥΠΡΟΣ ΓΙΟΥΝ	19	9	3	7	48-39	30
6. ΠΑΝΤΕΛ	19	8	5	6	40-33	29
7. ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ	17	7	5	5	27-20	26
8. ΤΣΑΔΑ	18	6	3	9	34-44	21
9. ΑΡΑΧΝΗ	16	5	1	10	34-48	16
10. ΟΛΥΜΠΙΑ	18	3	6	9	29-54	15
11. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	19	4	1	14	27-53	13
12. ΣΠΑΡΤΑΝΣ	18	2	3	13	15-63	9

#### Επόμενη Αγωνιστική Κυριακή 9 Μαρτίου 2008

ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ – ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ  
11.00πμ, White Hart Lane Community Sports Centre, Tottenham

ΟΛΥΜΠΙΑ – ΣΠΑΡΤΑΚ  
11.00πμ, Douglas Eyre Sports Centre, Coppermill Lane, Walthamstow

ΑΡΑΧΝΗ – ΠΑΝΤΕΛ  
11.00πμ, East Barnet Upper School, Westbrook Crescent, East Barnet

ΤΣΑΔΑ – ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ  
11.00πμ, Oakleigh Road South, New Southgate

ΣΠΑΡΤΑΝΣ – ΚΥΠΡΟΣ ΓΙΟΥΝ  
10.30πμ, Fairlop Oak Playing Field, Forest Road, Hainault

ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ – ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  
11.00πμ, Enfield Playing Fields, Donkey Lane, Enfield

### ΑΝΤΙΣΦΑΙΡΙΣΗ

## Ο Μάρκος με το «δεξί» στο τουρνουά του Λας Βέγκας

Νικηφόρο ήταν το ξεκίνημα του Μάρκου Παγδατί στο τουρνουά του Λας Βέγκας. Ο πρωταθλητής μας, Νο17 στην παγκόσμια κατάταξη, επικράτησε με 2-0 σετ (7-6, 6-1) του Αμερικανού Βίνσεντ Σπαντέα, Νο74 στον κόσμο, σε αγώνα που διήρκεσε περίπου μια ώρα και διεξήχθη τις πρωινές ώρες της Τετάρτης.

Όπως υποδηλώνει και το τελικό σκορ, ο αγώνας ήταν συναρπαστικός μόνο στο πρώτο σετ. όπου ο Σπαντέα προέβλεψε αντιστάσεις και χρειάστηκε να οδηγηθεί ο αγώνας στην διαδικασία του ταιμ-μπρέικ προκειμένου ο πρωταθλητής μας να κάμψει την αντίσταση του αντιπάλου του (7-5) και να πάρει το πρώτο σετ. Η συνέχεια άνηκε αποκλειστικά στον συμπατριώτη μας που έκανε περίπατο και κέρδισε με 6-1 και ταυτόχρονα τη νίκη με 2-0 σετ.

Στον δεύτερο γύρο του τουρνουά ο Μάρκος Παγδατί θα αναμετρηθεί με τον Ρόμυ Γκινέπρι. Ο Αμερικανός, Νο111 στον κόσμο επικράτησε 2-1 σετ του Βέλγου Χαβιέρ Μαλίσε (2-6, 6-3, 6-4). Παγδατί και Γκινέπρι δεν έχουν αναμετρηθεί ξανά στο παρελθόν.

## LFA Interleague Cup

TETARTH 12 ΜΑΡΤΙΟΥ

## TURKISH & KURDISH LEAGUE - ΜΙΚΤΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

7.45 μ.μ., Haringey Borough FC, White Hart Lane, Tottenham

**Δώστε δυναμικά το παρόν!**

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο

**Paneri**  
Greek Tavern

Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**



## ΣΤΑ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΑ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑΤΑ

# Λειψή αγωνιστική χωρίς αλλαγές...

### ΣΤΗΝ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Το μόνο αγώνες είχαμε την Κυριακή για το παροικιακό πρωτάθλημα ΚΟΠΑ Α' Κατηγορίας. Το ΒΑΡΩΣΙ κέρδισε 3-1 τον ΑΠΟΕΛ ενώ η ΑΝΟΡΘΩΣΗ/ΦΑΜΑΓΚΟΥΣΤΑ παρέχρησε ισοπαλία 0-0 στη ΔΥΝΑΜΟ.

● ΑΝΟΡΘΩΣΗ και ΔΥΝΑΜΟ εξήλθαν ισόπαλες 0-0 σε ένα μέτριο και φτωχό σε θέαμα παιχνίδι. Η ΑΝΟΡΘΩΣΗ απογοήτευσε και πάλι, ενώ η ΔΥΝΑΜΟ κατάφερε να πάρει ακόμα ένα βαθμό άνκαι δεν έχει ελπίδες σωτηρίας.

● Στο 2ο παιχνίδι της ημέρας, το ΒΑΡΩΣΙ χωρίς καμιά δυσκολία νίκησε τον παραπαίοντα ΑΠΟΕΛ 3-1 και πέρασε στην 6η θέση της βαθμολογίας. Οι νικητές ήσαν ανώτεροι και δίκαια πήραν τη νίκη. Σκόρερ για το ΒΑΡΩΣΙ οι Σπύρος Ιωαννίδης (10', 70') και Θίο Χαραλάμπους (60'), ενώ για τον ΑΠΟΕΛ μείωσε ο Κέβιν Σμιθ (77').

● Εξάλλου την περασμένη Τετάρτη 27 Φεβρουαρίου σε εξ αναβολής αγώνα η πρωτοπόρος ΠΑΝΘΕΑ νίκησε 4-1 τον ΑΠΟΕΛ και έκανε ένα ακόμη βήμα προς τον τίτλο. Σκόρερ για τους νικητές οι Κύρι Κυπριανού (25' και 78'), Τάσσελ Τεξέλ (38') και Κέβιν Ντένις (90'), ενώ μείωσε για τον ΑΠΟΕΛ ο Κέβιν Σμιθ (58').

### ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Η ΣΠΑΡΤΑΚ ξέφυγε ακόμη περισσότερο των άλλων διεκδικητών του τίτλου στη Β' Κατηγορία μετά τα αποτελέσματα της Κυριακής, όπου η πρωτοπόρος νίκησε την ΚΥΠΡΟ Πουν. 3-2 και οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ, που ήταν και ο κύριος

### Γκολ με το τσουβάλι στο Junior Division 5-a-side

Η ευστοχία των νεαρών κυνηγών των ομάδων κάτω των 18 συνεχίστηκε και στην 3η αγωνιστική του τουρνουά Junior Division 5-a-side. Οι έφηβοι ποδοσφαιριστές σημείωσαν συνολικά 45 τέρματα στους ακόλουθους πέντε αγώνες:

ΒΑΡΩΣΙ – ΔΥΝΑΜΟ 1-9

ΒΑΡΩΣΙ – ΤΣΑΔΑ 10-0

ΑΠΟΕΛ – ΣΠΑΡΤΑΚ 3-3

ΣΠΑΡΤΑΚ – ΑΠΟΕΛ 2-7

ΤΣΑΔΑ – ΔΥΝΑΜΟ 0-10

αντίπαλος της έφερε ισοπαλία 1-1 με την ΟΛΥΜΠΙΑ.

● Σπουδαία νίκη πέτυχε η πρωτοπόρος ΣΠΑΡΤΑΚ επί της ΚΥΠΡΟΥ Γιουνάιτεντ με 3-2 και έτσι μένει το αδιαμφισβήτητο φαβορί για τον τίτλο. Το παιχνίδι ήταν ισοδύναμο, αμφίτροπο και με εναλλασσόμενες φάσεις μπροστά στις δύο εστίες. Το πρώτο 45λεπτο έληξε ισόπαλο χωρίς τέρματα.

Στην αρχή της επανάλιψης οι νικητές μπήκαν με μεγαλύτερη όρεξη και κατάφεραν να προηγηθούν 2-0 με γκολ των Γκρεκ Άντριους (65') και Άντονι Κωνσταντίνου (70'). Στη συνέχεια αντέδρασε η ΚΥΠΡΟΣ και κατάφερε να ισοφαρίσει με τους Άϊαν Ράθουρ (80') και Λένο Αποστόλου (85').

Το νικητήριο γκολ σημειώθηκε στο 98'!! από τον Τζον Νεοφύτου.

Να σημειώσουμε εδώ τη δυσαρέσκεια και τα παράπονα της ΚΥΠΡΟΥ για την εις βάρος της διαταξία, που κράτησε 19 λεπτά καθυστερήσεις!!!

● Έκπληξη σημείωσε η ουραγός ΣΠΑΡΤΑΝΣ η οποία νίκησε 2-0 την ΞΥΛΟΦΑΓΟΥ. Αυτή είναι η 2η νίκη για τη ΣΠΑΡΤΑΝΣ φέτος και έφθασε τους 9 βαθμούς. Τα τέρματα σημειώθηκαν στο τελευταίο 10λεπτο του αγώνα, από τους Σίλβερ (80') και Λούκα Γυνιώτη (87').

● Στο τρίτο παιχνίδι της αγωνιστικής η ΟΛΥΜΠΙΑ σταμάτησε τους ΑΓΙΟΥΣ ΠΑΝΤΕΣ από τη διεκδίκηση του τίτλου αποσπώντας ισοπαλία 1-1. Το παιχνίδι ήταν μέτριο ποιοτικά και δεν ικανοποίησε. Προηγήθηκαν οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ με τον Μάρτιν Σμιθ στο 53' και ισοφάρισε για την ΟΛΥΜΠΙΑ ο Νεκτάριο Τσουμάζο στο 69'.

## Η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ στον τελικό του London Sunday Challenge Cup

Στον τελικό του London Sunday Challenge Cup θα αγωνιστεί η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ μετά τη Σνίκη της την Κυριακή επί της DARK STAR με 3-1.

Η ομάδα της παροικίας μας με μια εντυπωσιακή εμφάνιση στο β' ημίχρονο κατάφερε να ανατρέψει το σε βάρος της 1-0 του α' ημιχρόνου και να πετύχει την πρόκριση φέρνοντας στο προσκήνιο και πάλι το καλό επίπεδο που βρίσκεται το παροικιακό μας ποδόσφαιρο.

Η DARK STAR ήταν ελαφρά καλύτερη στο πρώτο 45λεπτο, όπου και προηγήθηκε με 1-0. Οι ερυθρόλευκοι παίκτες στην επανάλιψη μπήκαν με ανεβασμένη απόδοση και ισοφάρισαν στο 52' με τον Ίσραελ Αμάντι. Ο ίδιος παίκτης στο 60' έδωσε και το προβάδισμα στη ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ενώ ο Ανδρέας Κυριάκου (Τ σέλις) έγραψε στο 82' το τελικό 3-1 μέσα σε εξάλλους πανηγυρισμούς των φίλων της ομάδας.

Τα συγχαρητήρια μας στην ομάδα της ΝΕΑΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑΣ και με το Κύπελλο!!!

## ΤΣΑΔΑ και ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ στο β' γύρο του ΚΟΠΑ Challenge Cup

Τ ΣΑΔΑ και ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ ήταν οι νικήτριες των αγώνων που διεξήχθησαν για τον α' γύρο του ΚΟΠΑ Challenge Cup. Νίκησαν αντίστοιχα την ΑΡΑΧΝΗ και την ΟΜΟΝΟΙΑ και πέρασαν στο Β' γύρο του θεσμού.

● Η ΤΣΑΔΑ χωρίς δυσκολία απέκλεισε 3-0 την ΑΡΑΧΝΗ και φαίνεται ότι ξεπέρασε τις τελευταίες άσχημες εμφανίσεις της.

Σκόρερ οι Χαν Τσεμάλ (2) και Ντε Σίλβα.

● Η νεοφώτιστη ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ με εντυπωσιακή εμφάνιση νίκησε 3-1 την ΟΜΟΝΟΙΑ και πέρασε στο β' γύρο. Οι νικητές προηγήθηκαν 2-1 στο ημίχρονο με δύο τέρματα του Μαρκ Σοφοκλέους. Για την ΟΜΟΝΟΙΑ μείωσε ο Λούκας Κρόου, ενώ το τελικό 3-1 πέτυχε ο Βάσος Σωτηρίου.

## CHAMPIONS LEAGUE

## Άρσεναλ, Μάντσεστερ, Μπαρσελόνα και Φενερμπαξέ σφράγισαν τα εισιτήρια

Δύο γκολ στα τελευταία δέκα λεπτά (γνωστή παράσταση) ήταν υπεραρκέτα για την Άρσεναλ να πάρει εμφατική νίκη μέσα στο Μιλάνο κόντρα στους περσινούς κατόχους του τροπαίου Μίλαν.

Τα «μωρά» του Βενγκέρ ήταν απλώς υπέροχα, έλεγχαν απόλυτα το παιχνίδι, οι αμυντικοί... έσβησαν Κακά και Πέτο, ενώ η ταχύτητά τους στο κέντρο και την επίθεση, εξέθεσε το πρόβλημα... ηλικίας στους Ιταλούς γίγαντες.

Το πρώτο γκολ ήρθε στο 84' με το σουτ του Φάμπρεγκας έξω από την περιοχή και το δεύτερο στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων με κοντινό πλασέ του Αντεμπαγιόρ, μετά την ασίστ του Γουόλκοτ.

Στην Ισπανία, η τουρκική Φενερμπαξέ έκανε την έκπληξη της βραδιάς, αποκλείοντας τη Σεβίλλη. Οι Ισπανοί προηγήθηκαν γρήγορα 2-0, και μόλις οι Τούρκοι έκαναν το 2-1, οι Ισπα-

νοί έφτασαν πολύ εύκολα στο 3-1. Αλλά με το 3-2 του α' αγώνα, η Φενερμπαξέ χρειαζόταν μόνο ένα γκολ για να πάει στην παράταση τους Ισπανούς, που έμειναν άσφαυροι. Στα πέναλτι, ο Τούρκος τερματοφύλακας Βαλκάν Ντεμιρέλ απέκρουσε τρία(!!) πέναλτι για να στείλει τους Τούρκους στους «8» της Ευρώπης.

Η Μπαρσελόνα περιπίου στο ρεβαντί, σκόραρε γρήγορα το 1-0 και κράτησε τη Σέλτικ μακριά από τα δίχτυα της για να πάρει πανηγυρικά την πρόκριση μετά το 3-2 που κουβαλούσε από τη Σκωτία.

Για τη Μάντσεστερ Γιουν. επίσης ήταν αρκετό ένα γκολ του Ρονάλντο για να πάρει την πρόκριση κόντρα στη γαλλική Λιόν, μετά το 1-1 που είχε πάρει στον πρώτο αγώνα.

Χθες βράδυ: Πόρτο-Σάλκε (0-1), Ρεάλ Μαδρίτης-Ρόμα (1-2), Τσέλις-Ολυμπιακός (0-0). Το όγδοο εισιτήριο θα σφραγιστεί την επόμενη Τρίτη, 11/3: Ίντερ-Λίβερπουλ (0-2).

## ΓΙΑ ΤΟ INTERLEAGUE CUP

### Την Τετάρτη 12/3 η Μικτή Παροικίας κόντρα στην Κουρδο-Τουρκική ομάδα

ΠΟΙΟΥΣ ΠΑΙΚΤΕΣ ΚΑΛΕΣΕ Ο ΣΤΗΒ ΣΙΝΟΤΤΙ  
Η Παροικία καλείται να συμπαρασταθεί σύσσωμη

Η Μικτή παροικίας δίδει την ερχόμενη Τετάρτη 12 Μαρτίου το δεύτερο της αγώνα για το London Inter-League Cup εναντίον της Μικτής ομάδας της Kurdish & Turkish Football Federation League.

Το παιχνίδι θα διεξαχθεί στο Haringey Borough FC, White Hart Lane, Tottenham στις 7.45 το βράδυ και καλείται σύσσωμη η παροικία μας να παρευρεθεί και να εμψυχώσει τους παίκτες της Μικτής μας για μια νέα επιτυχία.

Ο προπονητής της Μικτής Στηβ Σινόττι κάλεσε για το παιχνίδι τους ακόλουθους ποδοσφαιριστές: Ίσραελ Αμάντι, Τζέιμς Χρυσάνθου, Μάικλ Μάρκου, Ντούγκ Μόρτον (Νέα Σαλαμίνα), Τζορτζ Μπάρρ, Πώργος Σιφονιάς, Κέβιν Σμιθ (ΑΠΟΕΛ), Λώρενς Κωνσταντή, Τέρρυ Πολ, Σαφράζ Πιβάνο (Αρης), Πώργος Δημητρίου (Ομόνοια), Γιαννάκης Ιωάννου, Αλέξ Ρουσσής (Αδελφότητα), Κύρι Κυπριανού, Κρίστοφερ Φιλίππου, Φίλιππος Θεοχάρης (Πανθέα), Πώργος Κυριάκου (Ανόρθωση/Φαμαγκούστα), Δημήτρης Παλιούρας (Βαρώσι).

ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Ασταμάτητη προς τον τίτλο η «Κυρία»

ΔΥΣΚΟΛΕΥΟΥΝ ΤΩΡΑ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΕΛ

Απόκτη συνεχίζει την πορεία της προς τον τίτλο η Ανόρθωση. Η ομάδα του Τιμούρ Κετσπάγια με εννορηστρωτή τον δαιμόνιο Πάουλο Κόστα πέρασε νικηφόρα από το Τσίρειο κερδίζοντας με 2-1 την ΑΕΛ, διατηρώντας έτσι την διαφορά του +8 από τον ΑΠΟΕΛ. Τα γκολ για την «Κυρία» πέτυχαν οι Τσιτσιτσιβίλι (35') και Φρούσος (56'), ενώ για την ΑΕΛ σκόραρε ο Φασσότ (41').

Με δράστες τους συνήθεις ύποπτους, Μαχλά (23') και Μακρίδη (79'), οι οποίοι πέτυχαν από ένα γκολ και έφτασαν τα 10 γκολ αντίστοιχα, ο ΑΠΟΕΛ πέρασε νικηφόρα από το Δασάκι κερδίζοντας με 2-0 τον Εθνικό. Είναι το 6ο στη σειρά νικηφόρο παιχνίδι των γαλαζοκιτρινών, γεγονός που αποτελεί επίδοση στο φετινό πρωτάθλημα. Μάλιστα στα τελευταία πέντε παιχνίδια, η εστία του ΑΠΟΕΛ δεν παραβιάστηκε. Με το τρίποντο αυτό, η ομάδα του Ιβάν Ποβάνοβιτς διατηρήθηκε στην δεύτερη θέση σε απόσταση ασφαλείας ενώ συνεχίζει το κυνήγι της κορυφής.

Δεν ικανοποίησε με την απόδοσή της για μια ακόμη μια φο-

ρά η Ομόνοια, ωστόσο κατάφερε να φτάσει στην ουσία που ήταν το τρίποντο της νίκης, αφού επικράτησε 1-0 του ΑΠΟΠ/Κινύρας σε αγώνα που έγινε στο ΓΣΠ χάρη στο γκολ του Καφού στο 67', και εδραίωσε την παρουσία της στην πρώτη τετράδα του πίνακα. Οι ασάβειες των ομάδων που ακολουθούν διατήρησαν και την ομάδα της Πέγειας στην πρώτη τετράδα.

Η τέχνη του γκολ δεν ξεχνιέται. Ο Μάριος Νεοφύτου σφράγισε την επιστροφή του από πολύμηνο τραυματισμό με γκολ που χάρισε το τρίποντο στην ΑΕΚ, το οποίο είναι εξαιρετικά σημαντικό στην προσπάθεια της να πλασαριστεί στην πρώτη τετράδα. Η ομάδα της Λάρνακας αγωνιζόταν με 10 παίκτες από το 42' λόγω αποβολής του Ιλιτς, με δεύτερη κίτρινη κάρτα. Είχε προηγηθεί στο 12' με τον Γκονζάλες, ενώ αστόχησε σε πέναλτι στο 40' με τον Ατόρνο.

Για τον Ολυμπιακό που πλέον βρίσκεται με... ενάμισυ πόδι στην Β' κατηγορία, σκόραρε στο 31' ο Ζάντι.

Νίκη - οξυγόνο πέτυχε η Αλκή στο «Αμμόχωστος». Η «Αθάνατη» επικράτησε 1-0 του Απόλλωνα και πήρε βαθιά βαθμολογική ανάσα στην προσπάθεια της να απομακρυνθεί από τις χαμηλές θέσεις της βαθμολογίας. Χρυσός σκόρερ για τους γηπεδούχους ήταν ο Ελπίδιο Ντα Σίλβα με κοντινό σουτ στο 67ο λεπτό. Είναι το 5ο γκολ του Βραζιλιάνου στον πίνακα των σκόρερ.

Σπουδαία από κάθε άποψη νίκη πέτυχε ο Αρης στο Τσίρειο. Η ομάδα του Μίχαι Στοικίτσα επικράτησε 2-1 της Ένωσης και αύξησε σημαντικά τις πιθανότητες παραμονής στην πρώτη κατηγορία. Τα γκολ για την «ελαφρά ταξιαρχία»

πέτυχαν οι Γιόβοφ στο 16' και Βασιλείου στο 54', ενώ για την Ένωση, που δεν ξέφυγε από την μετριότητα, μείωσε στο σκορ ο Σπύρου στο 88'.

Η έμπνευση του Πανίκου Ορφανίδη να περάσει στον αγώνα τον Πώργο Ελευθερίου αποδείχθηκε προφητική. Ο νεαρός επιθετικός με γκολ τρία λεπτά μετά την είσοδο του χάρισε το χρυσό τρίποντο στη Νέα Σαλαμίνα, που διατηρεί ζωντανές τις ελπίδες της για παραμονή. Οι ερυθρόλευκοι επικράτησαν 3-2 της Δόξας, και παράλληλα έσπασαν το εντός έδρας αήτητο της ομάδας του Πάμπου Χριστοδούλου. Οι άλλοι σκόρερ: 22' Αλαμπί, 56' Ντα Κόστα - 6' Μοντέιρο, 40' Μπακούρα.

## Παρελθόν από την τεχνική ηγεσία της Ομόνοιας ο Γιώργος Σαββίδης

Ο προπονητής της ποδοσφαιρικής ομάδας της Ομόνοιας Γιώργος Σαββίδης υπέβαλε τη Δευτέρα την παραίτησή του στο Διοικητικό Συμβούλιο της ομάδας το οποίο και την έκανε αποδεκτή. Υπευθυμίζεται ότι ο Γιώργος Σαββίδης ανέλαβε την Ομόνοια στις 29 Νοεμβρίου σε αντικατάσταση του Ντράγκαν Όκουκα. Το συμβόλαιο που υπέγραψε ήταν για τους επόμενους 6 μήνες, με προοπτική ανανέωσης της συνεργασίας των δύο πλευρών για ακόμη δυο χρόνια. Το Δ.Σ. των πράσινων ανακοίνωσε ότι αναλαμβάνει ως υπηρεσιακός προπονητής μέχρι το τέλος της περιόδου ο Νεντίμ Τούπιτς.

ΠΡΟΒΑΔΙΣΜΑ ΠΗΡΑΝ ΟΙ «ΠΡΑΣΙΝΟΙ» ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

# Μοιρασιά 1-1 στο ντέρμπι του ΟΑΚΑ

Χωρίς νικητή έληξε το μεγάλο ντέρμπι της 23ης αγωνιστικής της Σούπερ Λίγκας, καθώς ΑΕΚ και Παναθηναϊκός εξήλθαν 1-1. Η Ένωση προηγήθηκε στο 67' με αμφισβητούμενο πέναλτι του Ριβάλντο ενώ ο Ποστίγκα ισοφάρισε στο 78' και κράτησε τους «πράσινους» στην κορυφή της βαθμολογίας, έναν βαθμό μπροστά από τον Ολυμπιακό και τέσσερις μακριά από τη σημερινή αντίπαλό τους. Αυτή ήταν η πρώτη ισοπαλία για τους «κιτρινόμαυρους» στο φετινό πρωτάθλημα.

Δύο πολύτιμους βαθμούς στη μάχη που δίνει για την κατάκτηση του τίτλου έχασε στο Καραϊσκάκη ο Ολυμπιακός. Οι Πειραιώτες παραχώρησαν ισοπαλία 1-1 στον Αστέρ Τρίπολης, που από το 50' αγωνιζόταν με 10 παίκτες λόγω αποβολής του Μασάρα με δεύτερη κίτρινη κάρτα. Οι «ερυθρόλευκοι» προηγήθηκαν μόλις στο 2' με κεφαλιά του Ζούλιο Σέζαρ, αλλά στο 33' ο Καρντίσο με σουτ έφερε το ματς στα ίσα.

Ο Αρης επέστρεψε στις νίκες, αφού κατέβαλε την αντίσταση του Ατρομήτου στο «Κλεάνθης Βικελίδης» με 2-0. Τα τέρματα για

τους «κιτρινόμαυρους», οι οποίοι άφησαν πίσω τους την ήττα της προηγούμενης εβδομάδας από τη Βέροια, σημείωσαν οι Κόκε (31') και Αμορόσο (70').

Πολύ σημαντική νίκη με 2-1 επί της Ξάνθης πέτυχε ο Πανιώνιος στα Πηγάδια με τον Χούτα, στο 24' και στο 64' να πετυχαίνει τα δύο γκολ. Οι «κυανέρυθροι» έκαναν απορροσιστικό βήμα για την είσοδο στα πλέι οφ και ισοβαθμούν στην πέμπτη θέση με τον Αστέρ Τρίπολης. Ο Λαμπριάκος είχε ισοφαρίσει στο 36' για την ομάδα του Νίκου Κεχαγιά, που γνώρισε την τέταρτη εντός έδρας ήττα της και απομακρύνθηκε από την πρώτη πεντάδα.

Με γκολ του Μπάρκογλου στο 50', ο Απόλλων Καλαμαριάς επικράτησε 1-0 της Βέροιας στο Κουτανζόγλειο. Με τη νίκη αυτή, η ομάδα του Κατσαβάκη «έπιασε» τη Βέροια στους 20 βαθμούς και αναπτέρωσε τις ελπίδες της για παραμονή στην κατηγορία. Και οι δύο ομάδες τελείωσαν τον αγώνα με δέκα παίκτες, λόγω αποβολής των Φριτέα στο 76' και Σίκοφ στο 87'.

Η Λάρισα επικράτησε 1-0 του Ηρακλή στο Αλκαζάρ. Το «χρυσό» γκολ των Θεσσαλών, οι οποίοι παρέμειναν αήτητοι για έκτη σερί αγωνιστική, πέτυχε με πέναλτι ο Ζουράφσκι στο πρώτο λεπτό των καθυστερήσεων. Ο «Πηραιός» γνώρισε την τρίτη διαδοχική ήττα του και παραμένει πολύ κοντά στη ζώνη του υποβιβασμού.

Σπουδαία, όσο και εύκολη, νίκη με 3-0 επί του Λεβαδειακού πέτυχε ο ΟΦΗ που έγινε στην πρωτεύουσα της Βοιωτίας. Ο Σφακιανάκης (21'), ο Πετρόπουλος (27') και ο Σίμιτς (63') πέτυχαν τα γκολ για την ομάδα του Πώργου Παράσχου, που απομακρύνθηκε από τις τελευταίες θέσεις της βαθμολογίας. Οι «πράσινοι», που από το 62' έπαιζαν με δέκα παίκτες, λόγω αποβολής του Εμεράν, έχασαν πολύτιμο έδαφος στη «μάχη» της παραμονής.

Νίκη-οξυγόνο, στη μάχη που δίνει για την αποφυγή του υποβιβασμού, πέτυχε ο Εργοτέλης επί του ΠΑΟΚ με 2-0. Το παιχνίδι κρίθηκε στο δεύτερο ημίχρονο, με τέρματα των Τζούλιου (60') και Γραμμάζης (81').

## ΣΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΕΛΛΑΔΑΣ Προβάδισμα για Ολυμπιακό, Άρη και Ατρόμητο στο Κύπελλο

Με δύο γκολ του Κώστα Μενδρινού στην αρχή του αγώνα (5', 8'), ο Ολυμπιακός νίκησε 2-0 τον Ηρακλή στο γήπεδο Καραϊσκάκη, στον πρώτο προημιτελικό του Κυπέλλου Ελλάδας, και ενόψει της ρεβάνς στο Κουτανζόγλειο έχει πλέον τον πρώτο λόγο για την πρόκριση. Μοιραίος για τον «Γηραιό» ο νεαρός Γιάνσης που αστόχησε δύο φορές σε κενή εστία.

Ισόπαλος χωρίς τέρματα (0-0) έληξε ο άλλος προημιτελικός αγώνας για το Κύπελλο Ελλάδας ανάμεσα στην Ξάνθη και τον Άρη, που διεξήχθη στα Πηγάδια. Έτσι η ομάδα της Θεσσαλονίκης πήρε ένα ελαφρύ προβάδισμα ενόψει της ρεβάνς στο «Κλεάνθης Βικελίδης».

Ο Ατρόμητος έκανε την ανατροπή, και αφού έχανε 1-0 από τον ΟΦΗ. Κατάφερε όχι μόνο να ισοφαρίσει, αλλά και να σημειώσει άλλα δύο τέρματα, και με το 3-1 πήρε «αβαντάζ» για τη ρεβάνς στην Κρήτη.

Χθες το απόγευμα γινόταν ο τέταρτος προημιτελικός, ανάμεσα στην έκπληξη του Κυπέλλου, τον Θρασύβουλο Φυλής και την περσινή κυπελλούχο Λάρισα.

## Νίκησαν ΑΕΚ και ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ

ΑΕΚ και Παναθηναϊκός νίκησαν χθες το απόγευμα στους εξ αναβολής αγώνες τους για το πανελλήνιο πρωτάθλημα και έτσι οι μεν «πράσινοι» διατηρήθηκαν στην κορυφή με διαφορά +4 βαθμών πλέον και ένα αγώνα περισσότερο από τον Ολυμπιακό, ενώ η ΑΕΚ μείωσε την απόσταση προς την κορυφή.

Τώρα και οι δύο περιμένουν με εύλογη αγωνία την κατάληξη του δικαστικού θρίλερ για την υπόθεση Βάλντερ στον αγώνα Απόλλωνα Καλαμαριάς - Ολυμπιακού.

Με ένα γκολ του Μπλάνκο στο ξεκίνημα του αγώνα και δύο γκολ προς το τέλος, με σκόρερ τους Εντίνιο και Ζούλιο Σέζαρ, η ΑΕΚ νίκησε με 3-0 την Ξάνθη στο ΟΑΚΑ στο εξ αναβολής ματς της 21ης αγωνιστικής.

Λίγο αργότερα, μέσω Περιστερίου έκανε ακόμα ένα βήμα τίτλου ο Παναθηναϊκός, που

νίκησε με το... αγαπημένο του 1-0 τον Ατρόμητο με τέρμα του Γιόσου Σαριέγκι, το πρώτο του στη Σούπερ Λίγκα, στο 52ο λεπτό.

## Νικήτης με 1-0 ο Θρασύβουλος επί της Λάρισας στο πρώτο ματς των «16» του Κυπέλλου

Σέντρα του Σπυρόπουλου από δεξιά, κεφαλιά του Δήμου, η μάλα στο δοκάρι του Κοτσόλη, αλλά από κοντά ο Χαράλαμπακης τη «στέλνει» στα δίχτυα.

Με αυτό το γκολ στο 34 λεπτό, ο Θρασύβουλος, επικράτησε με 1-0 της Λάρισας στο τελευταίο ματς της πρώτης φάσης των «16» του Κυπέλλου, προδιαγράφοντας ίσως τη θέλησή του για μια ακόμα έκπληξη από την ομάδα της Γ' Κατηγορίας.

## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' Κατηγορία

### Αποτελέσματα

Τετάρτη, 27 Φεβρουαρίου 2008  
ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ .....1-2  
ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ - ΑΕΛ .....1-1  
ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΟΜΟΝΟΙΑ .....2-1

### Σάββατο, 1 Μαρτίου 2008

ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ - ΑΠΟΕΛ .....0-2  
ΑΡΗΣ - ΕΝΠ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ .....2-1  
ΑΕΚ - ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ .....2-1  
ΑΛΚΗ - ΑΠΟΛΛΩΝ .....1-0  
ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ .....1-0

### Κυριακή, 2 Μαρτίου 2008

ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ .....2-3  
ΑΕΛ ΛΕΜΕΣΟΥ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ .....1-2

### Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B
1. ΑΝΟΡΘΩΣΗ Αμμοχώστου	23	16-7-0	40-12	55
2. ΑΠΟΕΛ Λευκωσίας	23	14-5-4	45-17	47
3. ΟΜΟΝΟΙΑ Λευκωσίας	23	12-5-6	28-17	41
4. ΑΠΟΠ/Κινύρας	23	10-6-7	33-30	36
5. ΑΠΟΛΛΩΝ Λεμεσού	23	9-8-6	34-26	35
6. ΑΕΚ Λάρνακας	23	10-5-8	31-30	35
7. ΕΝΠ Παρλιμνίου	23	9-6-8	23-25	33
8. Εθνικός Αχνας	23	10-1-12	31-31	31
9. ΔΟΞΑ Κατωκοπιάς	23	8-6-9	34-36	30
10. ΑΛΚΗ Λάρνακας	23	7-4-12	30-36	25
11. ΑΕΛ Λεμεσού	23	6-6-11	26-32	24
12. ΑΡΗΣ Λεμεσού	23	5-6-12	20-31	21
13. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	23	5-5-13	25-48	20
14. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ Λευκωσίας	23	3-4-16	21-50	13

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ 24η : ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ 2008: ΑΠΟΕΛ - ΑΡΗΣ, ΑΠΟΠ/ΚΙΝΥΡΑΣ - ΑΕΛ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ, ΕΝΠ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΟΜΟΝΟΙΑ. ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ: ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΛΚΗ, ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΑΕΚ

## ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Super Liga

### Αποτελέσματα

ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ - ΠΑΟΚ .....2-0  
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ .....1-1  
ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘΗ - ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ .....1-2  
ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ - ΟΦΗ .....0-3  
ΑΠΟΛΛΩΝ ΚΑΛΑΜΑΡΙΑΣ - ΒΕΡΟΙΑ .....1-0  
ΛΑΡΙΣΑ - ΗΡΑΚΛΗΣ .....1-0  
ΑΕΚ - ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ .....1-1  
ΑΡΗΣ - ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘΗΝΩΝ .....2-0

### Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B
1. ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ	22	15-5-2	31-8	50
2. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ	22*	14-7-1	40-15	49
3. ΑΕΚ	22	15-1-6	43-14	46
4. ΑΡΗΣ	23	11-5-7	24-15	38
5. ΑΣΤΕΡΑΣ Τρίπολης	23	8-10-5	20-15	34
6. ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ	23	10-4-9	28-34	34
7. ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘΗ	22	9-5-8	28-22	32
8. ΛΑΡΙΣΑ	23	7-11-5	19-18	32
9. ΠΑΟΚ	23	9-3-11	25-24	30
10. ΟΦΗ	23	7-5-11	30-34	26
11. ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ Αθηνών	22	7-4-11	17-25	25
12. ΗΡΑΚΛΗΣ	23	5-8-10	16-25	23
13. ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ	23	6-3-14	18-41	21
14. ΑΠΟΛΛΩΝ Καλαμαριάς	22*	4-8-10	22-38	20
15. ΒΕΡΟΙΑ	23	5-5-13	15-31	20
16. ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ	23	3-8-12	16-33	17

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ 2008: ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ - ΠΑΟΚ, ΑΡΗΣ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ, ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ: ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘΗΝΩΝ - ΑΠΟΛΛΩΝ ΚΑΛΑΜΑΡΙΑΣ, ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ - ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ, ΒΕΡΟΙΑ - ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ, ΟΦΗ - ΑΕΚ, ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ - ΛΑΡΙΣΑ, ΗΡΑΚΛΗΣ - ΣΚΟΝΤΑ ΞΑΝΘΗ \* Εκκρεμεί η απόφαση της ΦΙΦΑ για τη μεταγραφή Βάλντερ στην Καλαμαριά, που θα καθορίσει και την έκβαση της φερεσίς για τον αγώνα με τον Ολυμπιακό.

## ΑΓΓΛΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Premiership

### Αποτελέσματα

ΑΡΣΕΝΑΛ - ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ .....1-1  
ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ - ΤΟΤΕΝΑΜ .....4-1  
ΝΤΕΡΜΠΙ - ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ .....0-0  
ΦΟΥΛΑΜ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΦΟΥΝ .....0-3  
ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ - ΡΕΝΤΙΝΓΚ .....0-1  
ΝΙΟΥΚΑΣΛ - ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ .....0-1  
ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ - ΤΣΕΛΣΙ .....0-4  
ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ - ΓΟΥΪΓΚΑΝ .....0-0  
ΜΠΟΛΤΟΝ - ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ .....1-3  
ΕΒΕΡΤΟΝ - ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ .....3-1

### Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B
1. ΑΡΣΕΝΑΛ	28	19-8-1	56-21	65
2. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Γιουνάιτεντ	28	20-4-4	58-15	64
3. ΤΣΕΛΣΙ	27	17-7-3	42-17	58
4. ΕΒΕΡΤΟΝ	27	15-5-7	43-23	50
5. ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ	28	13-9-6	51-36	48
6. ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ	26	12-11-3	43-19	47
7. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Σίτι	28	12-9-7	34-30	45
8. ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ	28	12-9-7	37-34	47
9. ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ	27	12-8-7	37-26	44
10. ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ	27	11-7-9	31-27	40
11. ΤΟΤΕΝΑΜ	27	8-8-11	49-45	32
12. ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ	28	7-8-13	25-42	29
13. ΝΙΟΥΚΑΣΛ	28	7-7-14	30-53	28
14. ΓΟΥΪΓΚΑΝ	28	7-6-15	26-42	27
15. ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ	28	7-6-15	26-46	27
16. ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ	28	6-8-14	31-41	26
17. ΜΠΟΛΤΟΝ	27	6-7-14	27-39	25
18. ΡΕΝΤΙΝΓΚ	28	7-4-17	32-55	25
19. ΦΟΥΛΑΜ	28	3-10-15	25-48	19
20. ΝΤΕΡΜΠΙ	28	1-7-20	13-57	10

ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ: ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ - ΦΟΥΛΑΜ, ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ - ΝΙΟΥΚΑΣΛ, ΡΕΝΤΙΝΓΚ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ, ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ: ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ - ΕΒΕΡΤΟΝ, ΤΟΤΕΝΑΜ - ΓΟΥΕΣΤ ΧΑΜ, ΓΟΥΪΓΚΑΝ - ΑΡΣΕΝΑΛ, ΤΕΤΑΡΤΗ 15 ΜΑΡΤΙΟΥ: ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ - ΜΙΝΤΛΕΣΜΠΡΟ, ΤΣΕΛΣΙ - ΝΤΕΡΜΠΙ, ΠΟΡΤΣΜΟΥΘ - ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ

## STOP PRESS...

••• **GREEK TO TYNESIDE?**: Newcastle are looking at highly-rated Greek international **Vasilis Torosidis**. The Magpies dispatched one of their scouts to watch Olympiakos in action at the weekend and it is understood Torosidis was their primary target ••• **LAMPARD TO JUVE?**: Juventus boss Claudio Ranieri will try to sign **Frank Lampard** from his ex-club Chelsea in the summer ••• **TOTTENHAM CLOSE IN ON NEW GOALKEEPER**: Tottenham are closing in on Espanyol keeper **Carlos Kameni**, who will replace Paul Robinson as number one.

## EDITORIAL

Arsenal's wonderful night in the San Siro may be a watershed moment for the club and this current team but it also probably marks the end of an era for a wonderfully gifted and hugely successful AC Milan. When coach Carlo Ancelotti proclaimed after the 2-0 defeat to Arsenal that "There's no regret, we could not have done anything more," he was acknowledging not only that Arsenal were the better team but that his team can no longer play at the level which saw them triumphed in Athens last May.

The average age of the team is over 32 if you leave out Kaka and Pato, with many players needing more than one week to recover from 90 minutes of football. That is a formula that simply cannot work in today's ultra quick and physically demanding game, especially at the highest level.

After a triumphant year 2007 in which the Rossoneri conquered Europe and the World by winning the Champions League, European Super Cup, and FIFA Club World Cup, Tuesday night was a game too far for a team with ageing limbs. Experience is an important factor in football but it can take only take you as far as your physical limits.

Paolo Maldini is 39 years of age and he will retire at the end of this season after 24 years and more than 1,000 games with AC Milan and Italy. He is the oldest but there are others who are coming to the end of a golden age for this Milan side. Goalkeeper Kalac is 36 this year, Kaladze, Ambrosini and Gattuso are 30, Cafu 37, Nesta, Seedorf and Oddo are 32, Emerson is 31, Inzaghi is 34. Only Pirlo (29), Gilardino (25), Kaka (25) and Pato (18) are below 30 years of age. Whatever protestations to the contrary this is a team that have come to the end of the road and given their poor form in Serie A, they are in danger of not even qualifying for the Champions League next season.

It is therefore arrivederci to this Milan side and possibly also for another player who could not be involved in the two-legs against Arsenal.

Spare a thought also for Brazilian superstar Ronaldo who last month broke down physically and emotionally as he succumbed to yet another injury.

While time may have caught up with teammates like Maldini, it is a shame to think that Ronaldo's career may be curtailed by injury. He brought joy to millions and I for one will never forget the impact he had at Old Trafford when he scored a sumptuous hat-trick for Real Madrid against Manchester United in the Champions League quarter-final in 2003. It is always different watching players in the flesh than on television and on this night he was simply outstanding.

He was substituted before the final whistle and he was given a standing ovation by the whole stadium. I was also fortunate to also see him in his prime playing for Brazil and at his best he was simply unplayable. He had speed, guile, skill and composure in front of goal. He should be remembered as one of the game's greatest players but sadly the last few years and stories of him being overweight and plagued by injury may cloud the overall judgement on what was an enviable talent that at its best was just that, the best.



## THE CHAMPIONS LEAGUE FIRST KNOCKOUT STAGE 2ND LEG TIES

# Arsenal end Milan's reign

**A**rsenal eliminated seven-time champions AC Milan from the Champions League, while Manchester United, Barcelona and Fenerbahce also advanced to the quarterfinals of the competition on Tuesday.

Arsenal became the first English club to beat Milan at the San Siro after Cesc Fabregas scored with a 25-yard shot in the 84th minute and Emmanuel Adebayor added a second in injury time in the 2-0 win.

Arsenal progressed 2-0 on aggregate after a 0-0 draw in the first leg two weeks ago.

"We knocked the holders out and we did it with a great performance," Arsenal manager Arsene Wenger said. "I am very proud of the players. We had been under pressure because we have dropped a few points recently. We produced the match we wanted to. I am very proud. It is wonderful for a young team to knock out a team such as AC Milan. It is good for the future."

Milan coach Carlo Ancelotti was magnanimous in defeat as he admitted his side were beaten by the better team.

"They played as they know for the whole 180 minutes while we did it only for a few periods in each game. They deserved to qualify because they pressed us both in London and

Milan and did not allow us to play as we wanted to. I don't think we could have done much more than this. We gave our best so have no regrets. This is football. Sometimes you win, sometimes you have to accept a defeat."

In a game that probably signalled the end of an era for many of Milan's multi-talented team, it was the youth and verve of players like Fabregas who dominated the match and a 2-0 scoreline did not flatter Arsene Wenger's side.

**A**t Old Trafford Cristiano Ronaldo scored his 30th goal of the season to give Manchester United a 1-0 victory over Lyon at Old Trafford and advance 2-1 on aggregate.

"It's fantastic for a wide player to do that," United manager Alex Ferguson said. "Obviously he drifts into the middle at times as he did tonight. He's done very well and made a good contribution."

### CHAMPIONS LEAGUE LAST 16 2ND LEG TIES

**BARCELONA v Celtic 1-0**  
**MANCHESTER UTD v Lyon 1-0**  
**AC Milan v ARSENAL 0-2**  
**Sevilla v FENERBAHCE 3-2**  
(agg 5-5, pen. 2-4)

## Cyprus calls on Greek refs for title deciders

The football associations of Cyprus and Greece are concluded an agreement whereby Greek officials will take charge of top games on the island. Cyprus will use referees from Greece for potentially volatile league games to avoid suspicions of favouritism following a spate of crowd disturbances.

The Cyprus Football Association said last Wednesday that two Greek officials will be used for six matches during the remainder of the season.

With five rounds to go until the Cypriot season enters its final play-off phase, the Cyprus Football Association (CFA) is nearing its goal of bringing in referees from foreign associations for potentially contentious matches. Disputes over officials, on and off the pitch, have cast a cloud over Cypriot football and the CFA is seeking assistance from abroad to resolve the problem.

The leading four sides after 26 rounds will take their points totals into a play-off stage - unbeaten Anorthosis Fam-

agusta are currently eight points clear of APOEL at the top, with AC Omonia and APOP in third and fourth places respectively. It has been agreed that some of these play-off games will be overseen by Greek officials. CFA head Giorgos Papastavrou, said the exchange will take place in the second phase of the championship, specifically after March 29.

"We will have two referees each week and the Association will determine which games they will officiate in," said Papastavrou.

He added: "We are hoping that with this plan, we will change the all too common preconception that our referees are to blame for the outcome of games. As a nation, we are always quick to say that it is the referee's fault, but now people will understand that it is not them who are to blame."

In an official response to the CFA's request for refereeing assistance, Hellenic Football Federation (EPO) pres-

ident Vassilis Gagatsis wrote: "It is a great pleasure to inform you that the EPO board has unanimously agreed to accept the CFA request for two EPO referees to supervise the CFA play-offs as well as the offer of one or two referees from Cyprus taking part in the Hellenic championship."

EPO refereeing committee chief Georgios Psychomanis will now sort out the details of the Greek commitment, while CFA vice-chairman Haris Loizides said he is thrilled with the arrangement, saying: "It was something we had been looking at for some time and the EPO was the most obvious federation to approach first. With regards to how successful this exchange will be, like most things in football, we have to wait and see."

The clubs have agreed the move, which Loizides believes will be favourable to all. He said: "I believe this is not only a good way to enhance the level of refereeing in Cyprus but

**A**t the Nou Camp Xavi flicked in a cross from the left by Ronaldinho in the fourth minute to give Barcelona a comfortable 1-0 win over Celtic as the Spanish club advanced 4-2 overall. However it was not all good news as Lionel Messi left the field in tears in the 35th minute after he tore a left thigh muscle.

"I feel sad and I really feel for him and for the team, above all for Leo, who is very upset," Barcelona president Joan Laporta said.

**I**n the other tie on the same night Fenerbahce beat Sevilla 3-2 in a penalty shootout after the teams finished 5-5 on aggregate. Sevilla won the match 3-2, but Fenerbahce had beaten the Spanish team by the same score two weeks ago.

Fenerbahce goalkeeper Volkan Demirel made three saves in the shootout, stopping shots from Julien Escude, Enzo Maresca and Daniel Alves to atone for two mistakes in normal time that gifted Sevilla their opening two goals.

Alves scored in the fifth minute and Seydou Keita added another less than five minutes later. Deivid de Souza then replied for Fenerbahce in the 21st and, despite Frederic Kanoute making it 3-1 for Sevilla in the 41st, Deivid scored again for the Turkish club in the 79th.



also to solve the problem of prejudice." CFA spokesman Costas Koutsokoumnis said, "We will try this out and we will see."

Games in Cyprus have been marred by allegations of impartiality among local referees, while teams' links with rival political parties is another source of tension.

Last month, a league game between Apollon and APOEL was interrupted in injury time when fighting broke out among players and in the stands after referee Marios Stamatis red-carded an Apollon player. Stamatis was struck by players while spectators rioted, lighting fires in the stands and tearing up seats. Police responded with tear gas.

## ON THE TEE

# Akis Toumazos is new captain of the Cypriot Golf Society

The Cypriot Golf Society held its 18th Annual General Meeting Thursday 21st February at Trios Banqueting Rooms. Forty five members of the Society attended. The captain, Andy Stylianou, opened the meeting with a presentation of a cheque of £2765.00 to Bobby Pericleous and Tracey Periclis representing the Eleni Pericleous Leukaemia Fund. Ms Bonny Pericleous thanked Andy and all the members for their generous support.

Andy thanked everyone present for their support, the sponsors and the committee for their good work during the year. He gave his customary report highlighting the successful golf

holiday to Cyprus, and the winning of the matches against the Afro Caribbean Golf Association and against the Midlands Greek Cypriot and Friends Golf Society. He also mentioned the dinner dance and thanked all the members for raising the huge sum of £2765.00 for his favourite charity, the The Eleni Pericleous Leukaemia Fund.

The retiring President also gave his report thanking everyone for giving him the opportunity to serve the Society. He said he enjoyed his time as President and passed on his best wishes to the new President.

There were then reports from the secretary,

the treasurer and the competitions before the election and appointment of officers:

Yiannos Georgallides - President, Akis Toumazos - Captain, Andreas Athanasiou - Vice Captain, Evangelos Evangelou - Secretary, Panayiotis Poyiadzis - committee, Angelos Takkas - committee, Andy Georgiou - committee, Savvas Savva - committee, Peter Sandamas - committee.

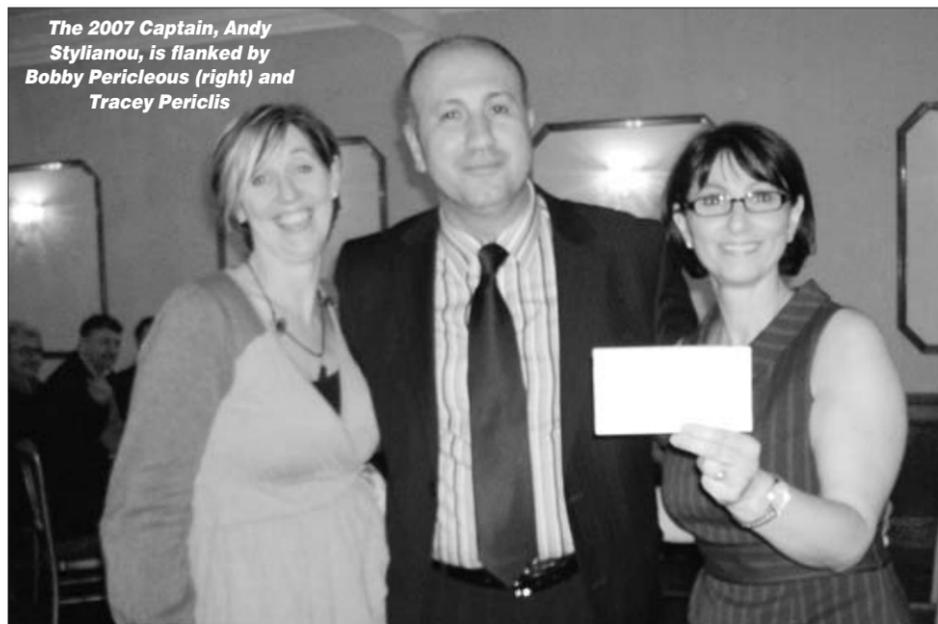
The new captain, Akis Toumazos thanked the members for electing him to the position and told them he is looking forward to the challenges of the new season. He then declared the meeting closed and dinner was provided by Trios.

For 40 members of the Cypriot Golf Society the new season is in full swing. They are the lucky ones that made the trip to Dubai on Fri-



The new Captain - Akis Toumazos

day 29th. They will play 6 events, starting Sunday 2nd with the Texas Scramble followed by two singles competitions. On Wednesday they play the Amigos followed by two more singles events. They will be back on Saturday 8th, suntanned and relaxed. We will have a full report and photos soon after.



The 2007 Captain, Andy Stylianou, is flanked by Bobby Pericleous (right) and Tracey Periclis

## Are you a Cypriot who plays golf? Then read on:

The Cypriot Golf Society is open to all Cypriots that want to play competitive golf, meet friends for life and enjoy playing this wonderful game. We are open to all club members or non club members.

We also offer **FREE GOLF LESSONS** to all youngsters in our community that are keen to learn this beautiful sport.

For more information about the Cypriot Golf Society, the competitions, free golf lessons or membership, please call Peter Sandamas on 020 8365 8505 or email [info@cypriotgolfsociety.com](mailto:info@cypriotgolfsociety.com) or visit the website on [www.cypriotgolfsociety.com](http://www.cypriotgolfsociety.com)

## Chelsea ban fans with Greek names from buying tickets for Olympiakos match!

Reports in the British media claim that a number of Chelsea fans of Greek origin had ticket applications denied for fear that they were Olympiakos fans trying to infiltrate the home section of the stadium.

"It's incredible discrimination. I'm disgusted," a Blues fan told one newspaper. The 39-year-old from West London had ordered two tickets online for £100 for the Champions League last 16 game only to be sent an email saying his request had been denied.

He later discovered that all "non-members of a Greek nationality" had been banned. "It's short-sighted and

clumsy," the fan continued. "Me and my mates may have a Greek background, but we're Chelsea fans through and through." In the end he had to visit the club's ground and show ID to finally get the club to give in.

In a statement, Chelsea said the measures were taken out of fear that "large numbers" of Olympiakos fans would try to buy tickets through the Blues' website because they couldn't get a seat in the away section.

"Chelsea Football Club has discretion to put measures in place to ensure segregation," added a Police spokesperson.

## Deal signed for PAO stadium

Panathinaikos and the City of Athens reach agreement on sports complex in Votanikos. A deal was signed last week between the club and the Athens City Council that is expected to lead to the construction imminently of a new sports complex in central Athens that will house the historic sports club's football, basketball and volleyball stadiums.

In comments following the signing ceremony with Athens Mayor Nikitas Kaklamanis, Yiannis Vardinoyiannis, owner of Panathinaikos football club said "The team of Athens will have the stadium that it deserves; the best in Greece and one of the best

in Europe."

The agreement for the complex, to be located in the Votanikos district, approximately 1 kilometre from Omonia Square in downtown Athens, had been in the pipeline for the past couple of years. Prior to the delays, Panathinaikos was hoping to celebrate its centennial year, this year, at its new home. The project, currently budgeted at around 90 million euros, is expected to take 19 months to complete once bulldozers begin work, which could be as early as next month.

The overall plan involves converting the Athens club's traditional base, the Apostolos Nikolaidis Stadium in the densely populated Ambelokipi

district, where the Panathinaikos soccer team is currently based, into a much-needed park.

Kaklamanis yesterday reiterated an earlier pledge to convert the old stadium into a park with some space set aside for a club museum.

"For Athens, this means that a vast green lung will be created within the city's urban fabric, in the Ambelokipi area," he said.

The City of Athens will partly fund Panathinaikos's new sports complex and, in return, will take possession of the plot of land on which the old stadium stands.

The outdated Apostolos Nikolaidis Stadium no longer meets interna-



tional soccer requirements, as set by UEFA, the sport's governing body in Europe. Not long ago, UEFA removed the Athens stadium from its list of venues eligible to host games for the Champions League, Europe's premier club-level competition.

Vardinoyiannis took the opportunity yesterday to lash out at club detractors and parties interested in buy-

ing into the football club - who have suggested that he could be performing better as top administrator.

"Many people are upset that Panathinaikos is top of the league. It is a common phenomenon for artificial crises to be created and that's what is happening now," he said. "Panathinaikos is top, whether some people like it or not."

# KOPA Sports Round-up



- SALAMINA HAVE FINAL WORLD
- SPARTANS PUNISH GOAL-SHY XYLO
- VAROSI NAIL APOEL

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## TRIPIMENI SINK CUP KINGS

There were not many games on Sunday but there were plenty of fireworks.

Top of the list was (as predicted) TRIPIMENI's Challenge Cup victory over eight times winner OMONIA. Their supporters just could not believe it.

SPARTANS who are propping up the Second Division took on promotion chasing XYLOFAGOU and came out on top with a shock win.

Well we knew Xylo had trouble finding the net but Spartans did not have a net that was hard to find, after all the other teams found it 63 times!!! Credit must go to Spartans who managed to pierce the meanest defence in the Division.

OLYMPIA are not far behind after their heroics in holding ALL SAINTS a team that has been in the promotion frame all season

It is amazing how bottom teams wake up at the end of the season suggesting a similar effort earlier would have them in a healthier position.

DYNAMO, who are down barring a miracle, managed to keep ANORTHOSIS FAMAGUSTA at bay to get a 0-0 draw, mind you it is not hard to stop Mario Koureas; team from scoring these days!!!

Finally a great win for Salamina takes them to the Final of the LFA Challenge Cup and a chance to win the trophy for the first time.

### DIVISION ONE

APOEL.....	1
ARIS.....	4
PANTHEA.....	1
XYLOFAGOU.....	4
OLYMPIA.....	3
ANORTHOSIS.....	1
DYNAMO.....	0

The games are coming and going quite fast for APOEL

but unfortunately the points are not arriving!! Their position is now serious especially as a team like Varosi could have been sucked into the danger area are now in fact in safety zone, leaving APOEL to battle it with KLN and Aradippou as to who joins Dynamo for the drop.

Varosi were more energetic and purposeful going 3-0 up with goals from Spyro Ioannides 2 and Theo Charalambous. A late consolation goal for APOEL by Kevin Smith but time and games are running out.

ANORTHOSIS.....	0
DYNAMO.....	0

Another goalless affair for Anorthosis has left their supporters very disappointed especially against doomed dynamo.

I cannot believe the lack of composure by any of Anorthosis players when they get near goal. It seems easier to hit target than not. I suppose one day they'll get it right and score six!!

Dynamo belied their position to play some good open football and could easily taken all three points. The closest we came to a goal was a shot from Leon Semper that hit the angle.

### DIVISION TWO

OLYMPIA.....	1
ALL SAINTS.....	1

OLYMPIA have shown that they made progress with another fine display when they held promotion fancied Saints at Coppermille Lane. It was the second week running that they avoided defeat from a top team a measure of their progress. Martin Smith opened the scoring for the Saints but as usual Nectarios Toumazou levelled for Olympia.

SPARTANS.....	2
XYLOFAGOU.....	0

Xylofagou a team that suffered badly from scoring took on Spartans a team that leaks goals and expected to heal their scoring problem. However, Spartans had

other ideas as they put up one of their best displays not only to score twice but to stop Xylofagou from mending their problem of scoring goals. Goal shy Xylofagou went home with their tail in between their legs goalless and pointless and goodbye to any outside chance of promotion.

Spartans goals came from Holdiper Da Silva and Lucas Gypsodis.

CYPRUS UTD.....	2
SPARTAK.....	3

An injury time goal gave Spartak victory and three points that almost surely put one foot in Division one with just four games to go.

After a goalless first half Spartak took control with goals from Greg Andrew and Anthony Constantinou but United hit back to level with Ayhan Althour and Lenos Apostolou. Spartak stole the show when John Neophitou scored the dramatic winner.

### CHALLENGE CUP

OMONIA.....	1
TRIPIMENI.....	3

Eight times challenge cup kings Omonia were humiliated by the slick Second Division outfit of debutants Tripimeni at Broomfield Park. Make no mistake Omonia were truly beaten and they will need to lift themselves to pick at least another three points in the league if they are to avoid another humiliation.

Mark Sophocleus scored twice the other coming from former player Vas Sotiriou. (see photo)

Kroll brought Omonia briefly into the game.

ARACHNE.....	1
TSADA.....	3

Two goals by former Omonia player Tony Kromidias put Tsada on the way to the next round. Arachne tried hard but Tsada were always on top to go through. The visitors other goal came in the 75th minute by David Nolyt.

## SUNDAY GAMES

### DIVISION ONE

It could be the week that decides the fate of one or two of the struggling teams as they do battle to avoid the drop.

**SALAMINA V APOEL**  
Salamina will be full of confidence after their LFA success but will they be having one eye on that final, if they do then Apoel could get something out of this match but I doubt it as they are playing like a condemned team. Home win 3-1.

**OMONIA V DYNAMO**  
Dynamo are shaking up the relegation group and may still put the fear of Omonia on Sunday where they are capable of getting a 2-2 draw.

**BROTHERHOOD V KLN**  
Brotherhood are chasing third spot and will make it tough for struggling Kln who are desperate for points. Home win 2-1

**ARIS V ARADIPPOU**  
Aradippou are on the brink and I am afraid no chance of escaping with Aris firmly focussed on the title. Comfortable home win 5-0

**COSMOS V VAROSI**  
Varosi are safe now so they will be out to enjoy the rest of the season. Cosmos still trying to get into the top four will have the edge but I am going 2-2 draw.

**PANTHEA V ANORTHOSIS FAMAGUSTA**  
Anorthosis will not want to be reminded of their first game where they went down 5-2 a game that saw Panthea convince a lot of people they will be champions this year. Another win for Panthea, as I cannot see where the goals will come from the visitors. Home win 4-1

### DIVISION TWO

Forget it if you are playing at home on Sunday. The big boys will make sure the points are collected as they battle for those promotion places.

**TSADA V ALL SAINTS**  
Away win but Saints better be careful of the "onion man"!!!!

**XYLOFAGOU V RIZOKARPASO**  
Rizo are in straight fight with Tripimeni for that third spot unless Saints throw it away. Xylo are still trying to find the opponents net may be they should invest in a "Tom Tom" navigator for directions!!

**OLYMPIA V SPARTAK**  
Champions elect Spartak to be too smart for resurrected Olympia. Away win 2-1 with a late goal!!

**ARACHNE V PANTEL**  
Pantel building for next season to take three points. Away win 3-1.

**KOMI KEBIR V TRIPIMENI**  
Tripi are on a high and must concentrate to avoid any slip ups as they home in on promotion. Away win 5-1 with Mark Sophocleus in the goals.

**SPARTANS V CYPRUS UNITED**  
At last an easy game for United but don't forget Spartans pulled off a shock last week. Not this time. Away win 4-2.

## WATFORD FRIENDLY LEAGUES, U11

### AEK MARCH ON!

ST. ALBANS RANGERS RED.....	0
AEK.....	2

Following AEK's tremendous Challenge Cup win, it was time to get back to the business end of the league with a tough away match to St Albans Rangers Red. In blustery conditions AEK were nearly made to pay within the first minute of the game when right from the kick off a St Albans player proceeded to run through the whole team and was only prevented from scoring by a last ditch tackle from Ryan Maker and a save from George Boast.

Thankfully that was all that was needed to spur the boys into action. A smart move on the right provided AEK's first chance. Christopher Michael won a tackle in defence and gave a great through ball to Ollie Grammar who fired a shot just wide of the upright. Reece Russell led by example with a brilliant performance, never giving up; he was in the wars this week, as tackles flew in from all angles. Despite AEK having the bulk of the possession, Alexander Christou was called upon to make three amazing last gasp challenges to prevent the home team taking the lead.

Chris Mardapittas showed his silky skills in the middle dribbled past two players passed to Louis Kasapi who sprinted passed a helpless defender and curled in a wonderful ball that Marcus Stewart who if it was not for a great tackle would have surely opened the

scoring. The whistle went for the end of the first half with both teams level and all still to play for.

The second half started with AEK attacking. Luke Prokopiou was winning the battle in midfield and his excellent distribution led to a fantastic shot from Spencer Cleland that was brilliantly saved by the very impressive St Albans keeper. Alexander Nicolaou came on and put on a great performance just missing out on a goal from a corner that he met with a great header. As the game went on AEK grew stronger, and finally the breakthrough came Luke Symeou's pin point pass across the pitch found Ollie Grammar who picked his spot and sent the ball flying in the net. GOAL!!! No sooner had Ollie got his first then he notched up his second when he skilfully beat the goalie to the ball to lob in the decisive goal into an empty net. But there was still time for St Albans to attack, Jono Fereday cleared well and George Boast made a brilliant save to keep a clean sheet when the whistle went.

**MAN OF THE MATCH:** Ryan Maker. Rock solid in defence. Won every header and tackle. Never gave up and as Captain he led by example. Well done

Squad: G Boast, R Maker, L Prokopiou, A Christou, C Michael, R Russell, L Symeou, M Stewart, A Paone- Michael, S Cleland, O Grammar, L Kasapi, J Fereday, A Nicolaou, C Mardapittas.

### MUMS HAVE IT!

LONDON MACCABI LIONS.....	1
OMONIA GREEN U11.....	2

Whilst normal mums spend Mother's day being pampered and mollycoddled, it takes a special breed of mum to spend the day on the touchline. Luckily, Omonia is packed with such ladies and Sunday's match saw more of them turn out to support their boys than for any other match I can remember.

They ended the game very pleased with the outcome, though it was a scrappy game which required less flicks and tricks and rather more effort than usual. A dominant first half saw some strong Omonia pressure, and apart from an early break forward which culminated in a shot over, there was little joy for the Lions.

They looked excellent in defence though, and for long periods a solid wall of blues thwarted Omonia. Even with Badmos storming around the pitch at his fearsome worst, clear shots on goal were difficult to come by. A mixture of great last ditch challenges and some good work from the home keeper kept the Greens at bay until Chalk broke the

deadlock with a ferocious drive from outside the box. He almost repeated the feat a few minutes later when an equally dangerous blast hit the side netting.

With Paul's free kick curling wide just before half time it seemed that the score-line wasn't doing the Greens justice. Chira in particular didn't feel great - an early boot to the face left him playing most of the half with a mouthful of blood, but he soldiered on like the hero he is. Of course I felt sorry for him, but not too sorry. I always thought he was rather too good looking as it is.

The Greens didn't switch on properly in the second half and provided air shots, missed tackles and too many mistakes. When a melee in the Maccabi box ended with the ball going just the wrong side of the post it was difficult not to hear the bell of doom clanging.

### OMONIA GREEN FACT FILE

Name: Savvas Petrou  
 Birthday: 6th January  
 Hobbies: Football  
 Position: Midfield  
 Strengths: Hard worker, brilliant finisher, great passer and header of the ball.  
 Magic moment: An amazing free kick to win the semi-final in last June's football festival.  
 Ambitions: To be a footballer.  
 Favourite team: Chelsea  
 Favourite players: Frank Lampard  
 Should the home countries join together to form a GB International team? No, I don't think they should. I enjoy watching England play, but I don't think I would enjoy watching a "Great Britain" team as much.



Sure enough the home team soon replied with an equaliser. Two chances had already been wasted by the Lions before their 44th minute goal. It was nice though - an overlap and a deep cross which was almost violently thrashed in from close range.

That, as John Motson would say, was a wake-up call for the Greens. They responded well, put more effort in and showed that they wanted the game. It was therefore a neater Omonia team that won the game on 50 minutes through Komodikis. He met a corner with the sweetest of swivelling volleys, the ball deflecting off both a defender and the keeper on

its short journey home. Both teams fought tooth and nail for the last few minutes but in the end Omonia held on comfortably to take all three points.

Difficult cup matches await the boys in the next couple of weeks, so keep those wellies ready mums - you'll be needed!

Man of the match was Thomas Chalk. He's been superb in defence for quite a while, and hasn't forgotten his attacking abilities either.

Squad: Voskou, Bauer, Matjilla, Chira, Chalk, Petrou (captain), Constanti, Paul, Louca, Komodikis, Badmos, Newman, Okafor, Loukaides.



ΕΧΟΥΝ ΒΓΑΛΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ  
ΕΝΘΟΥΣΙΑΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΟΦΙΛΙΑ  
ΤΟΥΣ ΕΙΣ ΒΑΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

## Ηγέτες των Εργατικών και η Joan Ryan στην υπηρεσία των τουρκικών συμφερόντων στην Ευρώπη

**Ο**Ι ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ της φιλότουρκης ηγεσίας του Εργατικού Κόμματος και της βουλευτίνος Joan Ryan (Ειδικής Αντιπροσώπου του Βρετανού πρωθυπουργού στο Κυπριακό!!!) για προώθηση των τουρκικών συμφερόντων έχουν γίνει πλέον... θεσμός στο κυβερνών κόμμα της Βρετανίας.

Χωρίς ενδοιασμούς και ηθικές αναστολές, απροκάλυπτα και... ενθουσιάζω, κάνουν ό,τι μπορούν για να εξυπηρετήσουν τα συμφέροντα της Τουρκίας και του ψευδοκράτους στη Βρετανία και ιδιαίτερα στην Ευρώπη εις βάρος της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Το τελευταίο «χτύπημα» της φιλότουρκης ηγεσίας των Εργατικών είναι μία δεξίωση που οργανώθηκε στις 25 Φεβρουαρίου σε αίθουσα της Βουλής των Κοινοτήτων (την οποία «έκλεισε» στο όνομά της η Joan Ryan), για να γιορταστεί η... πρώτη επέτειος της ίδρυσης της οργάνωσης «Εργατικοί φίλοι της Τουρκίας». Παρόντες, φυσικά, ο πρέσβης της Τουρκίας και η λεγόμενη «αντιπρόσωπος» του ψευδοκράτους κ. Yannuz. Από τους Εργατικούς, εκτός από την Joan Ryan, παρόντες ήταν ο υπουργός Δικαιοσύνης Jack Straw, η αντιπρόεδρος του Εργατικού Κόμματος και υπουργός Ισότητας Harriet Harman (στενή φίλη της Ryan), η υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης και πρώην

### Joan Ryan: «Νοιώθω ότι έχω μια αληθινή φιλία με την Όγια Ταλάτ»...



**J.Ryan: «Η Όγια Ταλάτ είναι τόσο θερμή και φιλική και νοιώθω ότι έχω μια αληθινή φιλία μαζί της... Μου άρσσει που είναι αφοσιωμένη στη δουλειά υπέρ της τουρκικής κοινότητας...»**

ΕΚΤΟΣ από τη δράση της στη Βρετανία, η βουλευτίνα Joan Ryan φαίνεται ότι ανέλαβε από κοινού με τη σύζυγο του κατοχικού ηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ, και διεθνή εκστρατεία για το Κυπριακό (δηλαδή, για προώθηση του ψευδοκράτους).

Σύμφωνα με την τ/κ εφημερίδα «Londra Gazette», η Ryan συναντήθηκε πρόσφατα με την Όγια Ταλάτ στο Λονδίνο και αποκάλυψε ότι... «αντάλλαξαν σημειώσεις (πληροφορίες) για διάφορες συναντήσεις που είχαν διεθνώς (around the world) για το Κυπριακό (!!!) και για την κοινωνική πρόνοια των παιδιών».

Κατά τα άλλα, η J. Ryan είπε ότι «είναι πάντοτε με ευχαρίστηση που συναντιέται με την κ. Ταλάτ» και εξήρε το ρόλο των γυναικών στις «δύο πλευρές της πράσινης γραμμής» (γ! αυτήν δεν υπάρχει κατοχή, αλλά «πλευρές» εκατέρωθεν της πράσινης γραμμής...) και συνέκρινε το ρόλο τους με εκείνον των γυναικών στη... Βόρειο Ιρλανδία!!!

πρόεδρος του Εργατικού Κόμματος Hazel Blairs, λόρδοι, Βρετανίοι βουλευτές και ευρωβουλευτές, Τουρκοκύπριοι Δημοτικοί Σύμβουλοι και παράγοντες της τουρκικής και τουρκοκυπριακής Παροικίας του Λονδίνου.

Σύμφωνα με την τουρκοκυπριακή εφημερίδα «Londra Gazette», σε ομιλία του ο Jack Straw εξέφρασε υπερηφάνεια για τη βοήθεια που πρόσφερε στην Τουρκία ν' αρχίσει ενταξιακές διαπραγματεύσεις το 2005 με την Ε.Ε. Μίλησε περιφρονητικά για «κάποιους» που προσπάθησαν στο παρελθόν να εμποδίσουν την πρόοδο των ευρωτουρκικών διαπραγματεύσεων (εννοεί την κυβέρνηση της Κύπρου) και είπε ότι τώρα, με τη νέα κυβέρνηση (Χριστόφια) υπάρχουν ελπιδοφόρες ενδείξεις για λύση στο Κυπριακό.

Η «πρωτοθλήτρια» των φιλότουρκων, Joan Ryan, είπε ότι «η ευκαιρία των επόμενων 10 μηνών δεν πρέπει να πάει χαμένη» — εννοώντας, φυσικά, ότι πρέπει να λυθεί το Κυπριακό πριν την τελική αξιολόγηση της Τουρκίας από την Ε.Ε. το 2009, που έως τότε υποχρεούται να αναγνωρίσει την Κυπριακή Δημοκρατία και να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο της Αγκυρας (άνοιγμα λιμανιών και αεροδρομίων και για την Κύπρο).

Και επείγεται γι' αυτό... η Joan Ryan!

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD  
website: www.eleftheria.co.uk  
tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Π έ μ π τ η 6 Μαρτίου 2008

ΑΝΑΙΔΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΛΑΝΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΚΑΤΟΧΙΚΟΥ ΗΓΕΤΗ ΣΤΗΝ «FINANCIAL TIMES»

## Ο Ταλάτ ζητεί επαναφορά του σχεδίου Ανάν και λύση «δύο κρατών»

**Μ**Ε ΜΙΑ προκλητική και αναδεύστατη επιστολή του προς την εφημερίδα «Financial Times» τού Λονδίνου, που δημοσιεύθηκε χθες Τετάρτη, ο κατοχικός Μεχμέτ Αλί Ταλάτ προσπαθεί να ναρκωθετήσει από τώρα οποιαδήποτε προσπάθεια για λύση στο Κυπριακό, θέτοντας αδιάλλακτες θέσεις και κατηγορώντας έμμεσα την Ε.Ε. γιατί ενέταξε στους κόλπους της τους Ελληνοκύπριους, ενώ... άφησε έξω τους Τουρκοκύπριους!!!

Ο Ταλάτ, με θρασύτητα και περιφρόνηση προς κάθε αρχή διεθνούς δικαίου, χωρίς σεβασμό προς τους Ελληνοκύπριους και την ηγεσία τους και χωρίς να σέβεται την ίδια την υπογραφή του, θέτει στο περιθώριο την Συμφωνία της 8ης Ιου-

**ΕΠΙΔΙΩΚΕΙ ΛΥΣΗ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΗΣ «ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ» (50-50% ΣΕ ΟΛΑ) ΚΑΙ «ΝΕΟ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟ»**

λίου (ειδικότερα τη διαδικασία Γκαμπάρι) και θεωρεί ότι «η συσσωρευμένη εργασία των Ηνωμένων Εθνών για το Κυπριακό (δηλ. το Σχέδιο Ανάν) δεν πρέπει να πάει χαμένη, αλλά να καταστεί η βάση για οποιαδήποτε μελλοντική διαπραγμάτευση».

Τοποθετεί, μάλιστα, τη λύση που επιθυμεί, εντός των επιδιώξεων της Τουρκίας, δηλαδή «πολιτική ισότητα», την οποία οι Τούρκοι μεταφράζουν ως 50-50% διαμοιρασμό της κεντρικής εξουσίας και «παρθενογένεση» του νέου κράτους («νέο συνεταιρισμό»), ο οποίος θα βασίζεται στην πολιτική «ισοτιμία» των

δύο συνιστώντων «κρατών».

Συνεχίζει να «κεφαλαιοποιεί» το «να» των Τουρκοκυπρίων και των εποίκων στο «τουρκικό» σχέδιο Ανάν και θεωρεί ως δεδομένη τη συζήτηση επί του σχεδίου αυτού, λέγοντας ότι ο ίδιος ξεκινά με ένα 65% «να», ενώ ο Πρόεδρος Χριστόφιας με ένα 75% «όχι».

Προσδιορίζει ως δύσκολα σημεία των διαπραγματεύσεων τέσσερα θέματα: το δικαίωμα περιουσίας (για το οποίο φρόντισε να πει με άλλες δηλώσεις του ότι μετά από 34 χρόνια ΔΕΝ υφίσταται), τη δια-

τήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, τα θέματα ασφάλειας (για τα οποία δεν δέχεται αποχώρηση του κατοχικού στρατού και επιμένει στο επεμβατικό δικαίωμα της Τουρκίας) και κυρίως (σημειώνει) τον «συνεταιρισμό» στη νέα κυβέρνηση. Τονίζει δε ότι η λύση θα πρέπει να εγκριθεί από τους «δύο λαούς» με ταυτόχρονα και ξεχωριστά δημοψηφίσματα.

Ο Ταλάτ, που υπογράφει ως «Πρόεδρος της Τουρκικής Δημοκρατίας Βορείου Κύπρου», δεν παραλείπει να παραπλανήσει ακόμα και τους αφελείς, ότι τάχα είναι ρεαλιστής και έτοιμος να υπερβεί τις δυσκολίες, λες και είναι αυτός που καθορίζει την πολιτική της πλευράς του στο Κυπριακό!

### Τέλη του μηνός η συνάντηση Προέδρου Χριστόφια με Ταλάτ

Στο δεύτερο δεκαπενθήμερο του Μαρτίου αναμένεται να γίνει η συνάντηση μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων, δήλωσε ο Ειδικός Αντιπρόσωπος του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών στην Κύπρο Μάικλ Μόλερ, σημειώνοντας ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας εκφράζει μεγάλη προθυμία σε ό,τι αφορά στο θέμα της διάνοιξης της οδού Λήδρας.

Σε δηλώσεις στους δημοσιογράφους μετά από συνάντηση με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια, στο Προεδρικό Μέγαρο, ο κ. Μόλερ είπε ότι δεν έχει ακόμη καθοριστεί ημερομηνία συνάντησης του Προέδρου με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ αλλά την προσδιόρισε προς το τέλος του μηνός.

### ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ: «Κλείστε τα σύνορα με τα Σκόπια»

Με επιστολή του στα Αθηναϊκά ΜΜΕ ο Μίκης Θεοδωράκης δίνει καταπελτική απάντηση σε όσους αγωνίζονται εναντίον των παράλογων διεκδικήσεων των Σκοπιανών.

Έχουν ιδιαίτερη και βαρύνουσα σημασία οι απόψεις του Μίκη Θεοδωράκη λόγω της μεγάλης του προσωπικότητας, αλλά και της αριστερής ιδεολογίας του.

Αφού επικρίνει την ανάμειξη, αλλά και τις θέσεις των Αμερικανών στα ευρωπαϊκά και ιδίως στην Βαλκανική, με αποκορύφωμα το Κόσοβο, αναφέρεται και στο Σκοπιανό:

«Ας φροντίσουμε να είμαστε ενωμένοι, περιήφανοι, αφού θα έχουμε πάρει τη μεγάλη απόφαση να γίνουμε όλοι μια γροθιά μπροστά στην προδοσία και την ασχήμια που χτυπάει την πόρτα μας... Όπως είναι ασχημία να ανεχόμαστε να μας περιφρονούν και

να μας βρίζουν, οχρωμαμένοι κάτω από τα σκέλια των Αμερικανών, οι Σκοπιανοί κι εμείς να τους παρακαλάμε, χάνοντας κάθε μέρα και πιο πολύ την αξιοπρέπεια και την υπερηφάνειά μας. Ας κλεί-

σουμε λοιπόν τα σύνορα κι ας σταματήσουμε τις διπλωματικές και οικονομικές μας σχέσεις κι ας τους αφήσουμε να αυτοσποκαλούνται όπως θέλουν, κοροϊδώντας τους εαυτούς τους».



### Ο Χριστόφιας στο Εθνικό Μνημόσυνο Γρηγόρη Αυξεντίου

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας παρέστη (για πρώτη φορά), την περασμένη Κυριακή, στο Εθνικό Μνημόσυνο τού ήρωα Υπαρχηγού της ΕΟΚΑ, το οποίο τελέστηκε στο μοναστήρι της Παναγίας του Μαχαίρα.

Δυστυχώς, την τελετή και τη μνήμη τού ήρωα αμαύρωσαν με ασχήμιες ανεγκέφαλοι που φώναζαν συνθήματα κατά τού Προέδρου.

● ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 23



## STAR ESTATES

RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

## STAR LETTINGS

LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 8889 9669400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422020 8365 8877